中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇八五四號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵作街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街一二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇

啓德機場動人場面
歡迎港隊凱旋
球迷歡聲雷動
何世柱稱港隊獲勝並非僥倖
北京聲言嚴懲滋事份子

（特訊）逾千熱情的球迷，昨日上午雲集啓德機場，熱烈歡迎由北京凱旋歸來的香港代表隊，當球員步出閘口時，興奮的球迷衝前擁抱，並且不斷歡呼，場面感人。

香港足球總會主席何世柱在機場表示：香港健兒表現出色，獲勝並非僥倖，不過對球賽後發生之暴亂事件表示遺憾，但他認爲這事件並不會影響中港足球之發展。

今早十時許，機場出口已有近百名球迷聚集，至十一時許，人數已逾千人，整個閘口被圍至水洩不通，他們分別手持歡迎橫額，不斷高呼口號，熱情橫溢，不過警方卻似乎準備不足僅出十多名警員在場維持秩序。

及至十一時四十分，當香港球員甫踏出閘口，興奮的球迷一擁而上，分別與各球員握手，擁抱，而球員張志德及領隊黃創山更被球迷抬起，場面感人。

港隊一行幾經辛苦始能走出機場，登上接載的巴士，而球迷一直待巴士遠去後才散去。

這是自一九七七年港隊自新加坡奪取世界盃小組出綫權以來，再一次出現盛大的球迷歡迎場面。（合）

（特訊）來自北京消息報導：中國領導層官員昨日舉行緊急會議，就北京市前晚發生當地球迷騷亂事件進行討論，當局聲言將會嚴厲懲罰襲擊外國人及公安人員的滋事份子。

報導稱：中國當局認爲是次騷亂事件使中國人的形象蒙辱，且聲稱不會再容忍同類事故在首都重演。

北京外交界人士推測：中國領導層對這次騷亂事件的反應，可反映中國當局擔憂在北京政府致力導求使香港人安心之際而形象受到損害。

數以萬計北京球迷乃於前晚中國國家足球隊敗於香港代表隊而失去爭奪八六年度世界杯賽機會後，於工人體育場外鬧事，並襲擊途經外國人。消息指出：估計約有至少有十名外國人遇襲，其中包括外交人員及一名小童。

一名隨同港隊採訪之香港記者，由於在場內採訪騷亂事件，而被球迷包圍，怒目相向，正當危急關頭時，有關方面立刻調動大隊「解放軍」及「公安局」人員趕至鎮壓，並驅散羣衆，將被包圍該名記者安全救出，但他已被嚇呆，不知所措。

騷動事件持續約有四十分鐘左右，始被平息，有十名滋事份子被拘捕。目前有關方面正展開全面調查此次騷動事件中。

香港足球總會主席何世柱昨晨表示：昨晚在北京工人體育場舉行的賽事對中國隊十分重要，中國隊在各方面都佔有利條件，但他們卻輸掉比賽，令到北京球迷大爲失望，少數球迷沉不住氣，遂發生混亂事件。

何世柱說，前晚球場發生騷亂時，北京市副市長張百發親到球場內陪伴香港隊球員，並急電增派更多公安人員到場維持秩序。中國有關方面將就此事撰寫報告，以期減少發生這種不愉快事件。

香港人和中國人都是中國人，那一隊出綫，目的都是爲踢好此賽。

（尚有詳細消息刊體育版）

圖示：香港代表隊昨上午凱旋返港，逾千球迷在機場歡迎，場面感人。（本報攝）

共市行政專員指責
列根訪歐表現笨拙
美國自我觀點強烈

（路透社巴黎二十一日電）據歐洲共同體一位行政專員謝遜今日說，列根總統最近訪問西歐時，表現得笨拙又不機智，而美國對於世界，正在發展着一種「帝國主義概念」。謝遜以前是法國外長，現在則是共同體的專員，專責地中海區政策和貧富國關係。他對盧森堡電台說：美國的決定，越來越多純粹是採取自美國的觀點角度。他說：「這不是仇根，這是一種世界概念，一種帝國主義概念，美國常常漠視其歐洲盟國和各拉丁美洲鄰國的觀點。」謝遜說列根的西歐之行，不是一次受歡迎的成功，理由是列根「作風不機智」。他說：「這種笨拙是無可避免的，因爲美國只從美國觀點上考慮問題，認爲這對其他人都是好的」。該專員重覆他兩星期前所作的指責，即華盛頓是用着「冷戰」策略去求取人們支持它那項具爭論性的太空武器計劃。

高爾稱是賭博
列根星戰計劃
現時不能預知結果

（路透社西德斯圖特加廿日電）西德總理高爾頓稱，列根總統的「星戰」計劃是一場賭博，同時亦給予歐洲表態的機會。他在斯圖特加的北約國會議員會議中演講稱：「我們今天不能先下判語，星戰計劃是否乃防止戰爭的另一辦法。」他力言美國獻議歐洲參與「星戰」防禦研究計劃，是一項甚具意義的機會，希望歐洲能迅速作出聯合答覆。

（路透社布魯塞爾廿日電）北約國防部長會議將避開美國的「星球大戰」防衛計劃，只討論改良常規武器問題。北約高級官員今日指出，美國的戰略防衛計劃，甚至可能在星期四結束的國防部長會議聯合公報中不被提及，他們表示，較早時起草的一份公報，以及北約各國支持美國以太空爲基地的戰略防衛計劃之聲明，已經取消。外交界人士指出，這顯示北約盟國認爲着重常規的國防計劃更加實際。

出席比京北約防衛會議
美國防部長作說客
促盟國增常規軍力
參加星戰計劃北約仍然三心兩意

（美聯社布魯塞爾二十日電）美國防部長溫伯格於星期日抵達此間出席北大西洋公約組織的一個規劃會議，爲歐洲盟國對列根總統的建軍前進行研討做好準備。但他對於北大西洋公約組織的成員國會仍將再度承担達致增加其本身防衛開支一目標，表示樂觀。一名溫氏的同行高級官員預言目前的增長目標，即在年度的通脹率之外再增加百分之三，將會再行獲得確定。溫伯格稱，「我以爲基本上我們大家都同意我們需要增加常規部隊的實力。這就是當前的問題。」此項兩天會議於星期三開始，將專注於北大西洋公約組織的常規軍隊問題。溫伯格定於星期一會唔比利時國防部長富里雲。

（合衆國際社西德史圖特加廿日電）北大西洋公約組織十六國代表，經過一連三日的辯論，對歐洲參加美總統列根的「星球戰」計劃事，仍未達成任何協議。十六國二百位代表今天將在閉幕大會上，對各盟國加強經濟合作之議案，憑投票作出決定。法國、挪威，及丹麥的與會代表，均將列根總統的「星球戰」防衛性計劃，認爲：不僅足以威脅歐洲的安定，而且將刺激起新的武競備競爭，因此大力反對歐洲參加上述「星球戰」計劃。英國與意大利的代表則辯稱：歐洲別無選擇餘地，如果歐洲不參加，這一「星球戰」計劃也將照舊進行，何況參加上述計劃，有助於各盟國的經濟。美參議員羅斯昨天強調：列根總統邀請各盟國參加發展「星球戰」防禦性計劃之重大義意。他將對歐洲的安全及防衛帶來好處。

美蘇貿易會議
關係轉趨緩和
會談內容無可奉告

（路透社莫斯科廿日電）經過六年的僵持局面，美國與蘇聯今日在莫斯科恢復貿易談判，顯示美蘇兩國關係略見緩和。美國商務部長鮑德里奇和蘇聯貿易部長柏托里切夫今日分別率領兩國貿易官員參加了會談。鮑氏今日稍後還將和蘇聯新領袖戈巴切夫會晤，他將是繼副總統布殊之後，和戈巴切夫會談的最高級美國官員。這次美蘇貿易會談將進行兩日，今日的第一次會議詳情官方未發表公佈，西方外交人士指出，這次會談的眞正目的，是兩國希望借此表明願意展開對話，緩和對峙僵局。美蘇貿易會談於一九七二年開始，一九七八年十二月因爲人權問題的爭論，以及蘇聯出兵侵略阿富汗，令會談破裂。

柏林邊界
槍聲卜卜

（路透社西柏林廿日電）此間警方表示，他們今天聽到東柏林與西柏林邊界傳出槍聲，相信有一欲逃往西方的東德人已被射殺。據稱一些住在西柏林史賓的區邊界的居民今晨聽到槍聲後知會警方，警方的巡邏隊看見東德的邊防守衛用一幅布覆蓋一個躺在地上的人。

榮健廬
男婦兒科 神經衰弱 哮喘斷根
鼻
敏感噴嚏 鼻竇發炎 脹左左塞 腫右右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收費
保證特效 黑髮丸
香港灣仔 軒尼詩道 四四七號 二樓鵝頸 橋消防局 隔鄰電話 H八九一〇九〇五

清潔香港 人人有責 大家合作

Learning
Learning English Club (H.K.)
招收會員・歡迎加入
Improve your standard of English.
By:—
- Conversation with natural English speakers.
- English instruction each evening (Except Sunday).
- Indoor and Outdoor activities.
- Library with cassettes and text books.
- Comfortable surroundings.

● Adult Membership 成人會員
● Childrens Membership 兒童會員 (age 4-11 years)

We are open: Mon.-Sat. 12:00-10:00 p.m.
Sunday 12:00- 7:00 p.m.
Enquiries To:—
九龍太子道西146號7字樓偉興大厦（紅寶石樓上）
7/F. Wai Hing Bldg., 146 Prince Edward Rd., W., Kowloon, (above the "Ruby" Bakery/Restaurant)
Telephone: 3-814353/814354

超値樓宇 特價發售

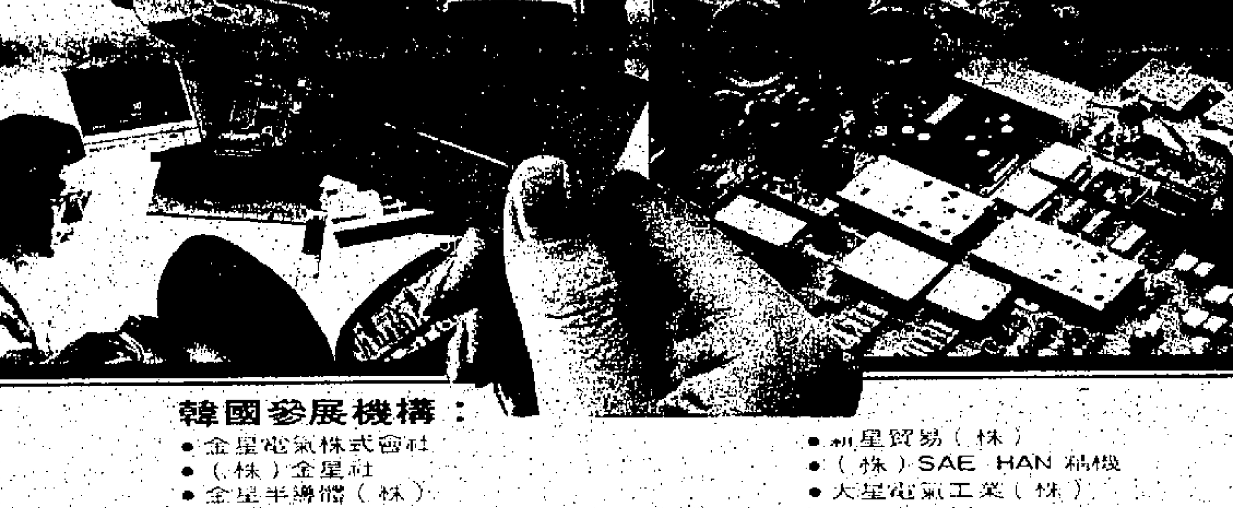
旺舖・商場
- 寶業大厦 灣仔船街1-7號 旺舖尚餘一間・面積704呎 特價$1,204,000
- 麗華大厦 大角咀松樹街 商場旺舖・尚餘一間・面積136呎 每呎特價 $397
- 北河大厦 深水埗北河街/福華街 商場旺舖・尚餘二間 面積118呎起・售$57,800起
- 福仁大厦 深水埗福華街 商場旺舖：面積由105-311呎 每間特價僅售$91,000起
- 福田大厦 白田偉智街 商場旺舖：面積由70-226呎 特價售$34,000起
- 萬豐大厦 元朗鳳群街329地段 商場旺舖尚餘三間・面積由87-158呎 特價售$53,000起

工業
- 盈業大厦 下葵涌貨柜碼頭路 地下：面積4,672呎起・吉售 樓上單位連租約特價出售
- 富華工業大厦 元朗喜業街 地下：尚餘一伙・面積2,405呎 特價出售

車位
- 盈業大厦 下葵涌貨柜碼頭路336地段
- 南豐新邨 鰂魚涌基利路
- 新興工業大厦 屯門建基路161地段
- 富華工業大厦 元朗喜業街

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9樓・電話：5-235235・5-243261・5-236866
各厦售樓處電話：5-290546（寶業）・0-226016（盈業）・3-865525（福仁）・3-7785382（福田）・0-762313（富華）

韓國樹立品質優良的產品
欣然邀請閣下蒞臨參觀'85國際電子零件及儀器展之「韓國展覽廳」
展品包括各種集成電路、半導體、黑白顯像管及視聽零件等。
我們竭誠爲你解答一切貿易諮詢。
地點：九龍尖沙咀海運大厦三樓
日期：一九八五年五月廿一至廿三日



韓國參展機構：
- 金星電氣株式會社
- （株）金星社
- 金星半導體（株）
- 高星金屬工業（株）
- 三星半導體通信（株）
- 三星電子部品（株）
- 三星電管（株）
- 興倉物產（株）
- 泰林電子工業（株）
- 大成產業（株）
- （株）東亞商業
- 新星貿易（株）
- （株）SAE HAN 精機
- 大星電氣工業（株）
- （株）HAN 音波
- 韓國光電子（株）
- 京仁電子（株）
- 瑞進電子工業（株）
- 大亞LEAD WIRE（株）
- 韓國電子（株）
- 韓進電子（株）

KOTRA
大韓貿易振興公社
韓國貿易館
電話：5-459509 5-459786 電訊：73497 KOTRA HX G.P.O. Box 5573

浙江第一（信託）有限公司
5-8236464

住宅租售
廟街122號實用800呎不交吉出售
又一村丹桂路920呎不交吉出售

舖位租售
跑馬地比雅道1600呎實用租售
赤柱村道全幢連租約出售

寫字樓租售
英皇道993號德利商場多單位租
旺角信和中心三樓商場出售
灣仔道得利商業大厦出租
尖沙咀安年大厦2500呎實用出租
卑路乍街海都樓合小廠出租

徵購發展地皮
某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途，有意出讓者請撥電
3—682249與麥小姐接洽

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHIU YUEN (CHIU CHOW) RESTAURANT 之酒樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. A35 OF 1985 準於一九八五年五月二十二日即星期三日上午十一時正在香港灣仔壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍山林道門牌十四號——十六號地下 (1 ST DEFT.- HOWMORE INVESTMENTS LTD. T/A CHIU YUEN (CHIU CHOW) RESTAURANT) (NATURE OF GOODS—RESTAURANTEURS GOODS 貨物性質——酒樓貨物) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

華僑晚報 分類廣告 每天四元

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.6242 OF 1984 準於一九八五年五月二十一日即星期二日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二三三號——二三九號 GARLEY BLDG.十四字樓一四〇六室 LEUNG YUEN WAH (NATURE OF GOODS—CASSETTE TAPES 貨物性質——卡式帶) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.303 OF 1985準於一九八五年五月二十二日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港大坑銅鑼灣道門牌九十二號三字樓E室 DEFENDANT: LO MUN HA (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

公開拍賣
明天拍賣

謹訂於一九八五年五月廿二日(星期三)下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行十三字樓將下開物業分號拍賣：

物業一：
* 香港西環北街25號福安大厦地下
* 實用面積約3740平方呎另天井約170平方呎
* 適合作超級市場、銀行、餐室、貨倉、交易交吉

物業二：
* 九龍紅磡蕪湖街77，79及81號
* 三幢四層高住宅樓宇，總地盤面積約[illegible]平方呎
* 現租金收入爲每月HK$45,296.40
* 爲一理想之可供重建物業

物業三：
* 香港仔大街52-64號雙喜大厦地下A，二樓及三樓
* 地下爲600平方呎，二樓及三樓各爲6,950平方呎
* 適合作[illegible]超級市場等，交易交吉
* 根據大[illegible]指出此物業尚包括擁有外牆權益

物業四：
* 香港仔大街52-64號雙喜大厦地下B及四樓
* 地下B爲65平方呎，四樓爲6,950平方呎
* 適合作波樓，健身室，及多數商業用途，交易交吉

欲知詳情及預約看樓，請與拍賣人聯絡
賣主代表律師：劉陳高律師事務所 ☎5-412741
香港德輔道中173號先施大厦1505室

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估値師◆拍賣師
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
電話：5-222088 5-216366

天津地毯洽談會
TIANJIN CARPET SALES PROMOTION FAIR

日期：1985年5月20日至5月25日
時間：上午9:00至12:00下午1:00至5:00
地址：香港干諾道西37號德信大厦三樓

FROM 20th TO 25th MAY, 1985.
BUSINESS HOUR: 9:00 – 12:00 AM, 1:00 – 5:00 PM
ADDRESS: 3/F., TECK SOON BUILDING, 37, CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG.

歡迎光臨洽談業務 備有現貨，歡迎選購
WELCOME TO OUR FAIR
SUFFICIENT STOCK FOR SELECTION

中國土產畜產進出口公司天津地毯分公司 中國地毯有限公司 聯合舉辦
JOINTLY ORGANIZED BY
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS I/E CORPORATION
TIANJIN CARPETS BRANCH & CHINA CARPET COMPANY LTD.

中國隊輸波北京羣衆騷動
破壞文明禮貌 損害人民形象
北京決定嚴厲對待害羣之馬
各報發表專文檢討事件責任

(特訊)北京二十日消息：北京市領導機關決定，對昨晚中──港足球賽中的鬧事者一定要嚴肅加以處理。據悉，中共北京市委和北京市人民政府今天上午爲此舉行了緊急會議。中國足球隊──香港足球隊昨晚在北京工人體育場進行世界盃預選賽爭出綫權的比賽。當球賽終場時，有人在場內扔汽水瓶等東西砸對方隊員和休息室玻璃；場外，有人砸汽車、砸崗亭，一些公安人員被打受傷。市委、市政府領導人指出：這件事情的發生有損於首都人民的形象，也是給中國人民的形象抹黑，絕對不能允許在北京出現這種事情。要抓住這次事件在全市人民中展開討論。對於少數鬧事的「害羣之馬」，一定要嚴肅加以處理。

中國足球隊失利 主因技術不精 心理負担太重

(特訊)北京二十日消息：北京幾家報紙今天載文，分析昨晚中國足球隊負於香港足球隊的原因。「體育報」記者指出，中國足球隊「輸在技術不精」。賽前，中國足球隊只考慮如何破香港隊的密集防守問題。但一上陣，香港隊沒有密集防守，而是頑强進攻，在領先的情況下再密集防守。中國隊想以「快」破密集，然而「欲速則不達」，射門機會很多卻少得分，說明中國隊技術不過硬，射手在密集防守下射門技術不精，這是根本原因。「人民日報」記者認爲，中國隊失利原因是「戰術不對頭，心理負担重」。中國隊本來可採取穩紮穩打的辦法，然而卻盲目猛打猛衝，攻防却失去章法。相比之下，香港隊比賽經驗比中國隊豐富，心理壓力也比中國隊小。「光明日報」記者說，中國隊雖攻勢兇猛，但破門之術，顯得急躁。香港隊則把握戰機，攻守反擊頗具威脅，在領先情況下，全隊收縮，中國隊全部人馬壓境，無所建樹，終於敗北。在昨晚的比賽過程中，少數觀衆怪叫、吹喇叭、脚，一些人還圍着球場辱罵運動員。更爲嚴重的是，有的人在比賽結束後鬧事，砸車子，圍攻和辱駡正常執勤的民警。爲此，「體育報」、「北京日報」指出，對嚴重擾亂球場秩序的害羣之馬必須給予嚴肅處理，情節惡劣者應當繩之以法。

葡國總統訪問北京 將與高層領袖協商 解決澳門前途問題
顧及中葡及澳門市民利益

(路透社澳門廿日電)葡萄牙總統因尼斯今天在里斯本接受澳門電視及電台訪問時表示，他已準備本星期於北京舉行會談期間討論澳門的前途問題。他相信這幅由葡國統治了四百廿八年的六平方哩土地的前途，會在友好氣氛、及在維護中國、澳門本土和葡國政府的利益底下解決。因尼斯將會到北京進行五天的官式訪問，他表示關係到澳門三十萬居民的前途問題並未列入議程之內，但中國方面可以隨時提出而他也樂於討論。他亦稱澳門的前途問題一向沒有定出解決的期限。因尼斯在北京期間將會與鄧小平，趙紫陽總理及中共總書記胡耀邦會晤。他訪問完北京後亦預算在下星期一到澳門作簡短的逗留。

李鵬訪東德 中德同意 加强合作

(路透社東柏林二十日電)東德官方「ADN」通訊社報導，東德領袖韓尼嘉及中共副總理李鵬今天討論雙邊關係上的「基本問題」，他們二人已同意加强合作。

該「通訊社」形容該會充滿友善及坦率的氣氛：「兩國同意繼續改善邦交，爲雙方的利益而努力。」自上週三抵步後會晤過東德高級政府及共產黨官員的中共代表團──由李鵬率領──同時詳述北京政府未來的經濟計劃。雖然莫斯科會大力抨擊北京的「放鬆中央管制」的經濟體系建議，但東德(近兩年來與中共關係變得越來越密切)則不願意置評。該通訊社强調了政府與政府之間關係之重要性，並說李某代表黨領導人胡耀邦，向東德領袖韓尼嘉問好。

禁止隨地吐痰第一天
北京派出監督人員 依法處罰吐痰市民
兩小時內只發現一名吐痰者

(特訊)北京二十日消息：今天上午十點，兩名在繁華的王府井十字路口值勤的衛生監督員報告說，他們到現在還沒發現隨地吐痰者。在前門十字路口，另外兩名值勤者說，兩小時內他們只發現了一名隨地吐痰者，已按規定給予罰款。這是從清晨開始，北京十四萬七千名衛生監督員走上街頭值勤以來得到的最初步報告。他們的任務是從今天開始，正式執行北京市政府(關於禁止隨地吐痰的規定)。今天在主要街道和路口，擴音機不斷播送着(關於禁止隨地吐痰的規定)，商店，影院等公共場所掛起了禁止隨地吐痰的橫幅標語，一些醫院，飯店，機關等臨街搭台，進行有關的諮詢服務，發放宣傳材料。一位衛生監督員說，今天人們都很自覺，很少發現隨地吐痰者。市政府的這項(規定)，早在一個月前就已公佈，各單位都做了反覆宣傳教育，至今已家喻戶曉。不少中央，軍隊及地方政府機關自(規定)公佈後，使率先行動，內部試行。上周六，中南海內有二十八人因隨地吐痰受罰。五月十七日，北京市的四位副市長又與幾十名政府官員上街進行視察。當天，北京火車站報告說，發現有二千多人隨地吐痰。副市長韓伯平在視察時反覆强調說，要徹底根除隨地吐痰的隨習並非易事。此次一定要下決心，持之以恒，絕不能搞「一陣風」。十四萬七千名衛生監督員要長期對本單位及單位附近的責任衛生區實行監督檢查。

社論 埃約聯合演習利比亞指爲挑釁

埃及中東通訊社上週四宣佈：「埃及與約旦特種部隊在埃及舉行聯合軍事演習」。該社儘管沒有詳細透露此次演習的規模及地點，但是，綜合其他方面的消息來看，埃及上週是在接近利比亞邊境的地區舉行軍事演習的，歷時四天。

開羅報紙引述埃及軍方發言人發表的談話說，在與利比亞遙遙相對的埃及西部進行此次軍事演習，乃模擬埃及部隊遭遇一次突然的襲擊來設計的。參加演習的武器裝備，包括有T五二型坦克、裝甲車、一三〇毫米口徑大砲、戰鬥轟炸機、支援地面作戰的戰鬥機，以及攻擊直升機等。

利比亞對於埃及約旦此次聯合軍事演習，上週六透過該國國家通訊社說：「我們沒有發現此等軍事演習有何正當理由，只不過是一次公開的挑釁」。利比亞認爲，這是用以恫嚇美國和以色列政策的反對者的。

約旦位於叙利亞的南面，距離埃及頗遠，此次派遣部隊赴埃及與埃及部隊舉行聯合軍事演習，引起利比亞的指摘。

約旦、叙利亞、利比亞均爲阿拉伯聯盟的成員，惟阿拉伯諸國相互間的關係，近年由於利害衝突的緣故，變化得很大。

以約旦來說，人口二百五十萬。經濟方面，平均每人每年國民生產總值約合一千六百美元。軍事方面，總兵力七萬六千三百人。其中，陸軍六萬八千人，配備七百五十輛坦克，八百八十輛裝甲車，七百三十門大砲，二百四十門反坦克砲。海軍三百人，擁有九艘警備艇。空軍八千人，擁有一百零三架作戰飛機，包括六十八架來自美國的F五A/B/E型機，三十五架來自法國的幻像型機。

約旦在過去十幾年中，常受叙利亞欺凌壓迫。叙利亞是蘇聯在中東最大的附庸，獲得蘇聯的援助最多。人口雖然僅有一千零四十萬，惟總兵力三十六萬二千五百人。其中，陸軍二十四萬，配備四千一百輛坦克，一千六百輛裝甲運兵車，二千七百門大砲。海軍二千五百人，擁有兩艘小型護衛艦，二十艘導彈快艇，八艘魚雷艇，三艘掃雷艇。空軍七萬人，擁有五百零三架作戰飛機，包括五十架米格二十五型機，一百一十架米格二十三型機，二百架米格二十一型機，八十五架米格十七型機，蘇聯派駐七千名軍事顧問。

約旦面對强大的叙利亞，不能不尋求盟邦的合作援助，除開東鄰的伊拉克之外，自以埃及最爲理想。

埃及是阿拉伯世界中人口、兵力都最多的國家，人口四千四百七十萬，總兵力四十六萬人。其中，陸軍三十一萬五千人，配備一千八百四十二輛坦克，三千三百輛裝甲車，二千四百門大炮、反坦克炮。海軍三萬三千人，擁有十二艘潛水艇，五艘驅逐艦，五艘護衛艦，二十四艘導彈快艇，二十二艘巡邏艇，十四艘炮艇，十四艘魚雷艇，十二艘掃雷艇，六十五艘沿岸警備艇。空軍二萬七千人，防空軍八萬五千人，擁有五百零四架作戰飛機，包括三十三架F四E型機，五十九架幻像型機，十二架米格二十一型機，五十六架SU七型機，五十架米格十七型機，六百三十五個薩爾二／三／六等地對空導彈。軍力不小。

然而，利比亞與埃及尖銳對立，利人口雖僅三百五十萬，惟因石油收入甚豐，分向蘇法大量購買武器裝備。陸軍五萬八千人，配備二千八百輛坦克，七百輛機械化步兵戰門車，一千一百六十輛裝甲運兵車，一千一百五十門大砲。海軍六千五百人，擁有六艘潛水艇，一艘護衛艦，八艘小型護衛艦，廿五艘導彈快艇，八艘大型巡邏艇，六艘掃雷艇。空軍八千五百人，擁有五百三十五架作戰飛機，包括購自蘇聯最新銳的一百七十五架米格二十三型機，此外尚有五十五架米格二十五型機，五十五架米格二十一型機，一百架SU二〇／二二型機，購自法國的九十八架幻像型機，並獲蘇聯派駐一千八百名軍事顧問協助。

還要注意，蘇丹原與埃及結盟，惟蘇丹最近發生軍事政變後，新上台的執政者被利比亞拉攏。利比亞首腦卡達菲且已親自出馬，訪問喀土穆，大下工夫。勾結蘇丹共同對付埃及，開羅更須提高警惕。

埃及處於上述情形之下，如獲約旦在軍事上積極合作，固然大有裨益，這對於維持東西陣營在東北非、中東的軍事平衡，也頗有作用。

張烈經港說 中國收緊 外匯使用

(特訊)香港二十日消息：廣東省對外經濟貿易委員會副主席張烈赴日訪問，今天路經香港時對記者說，中國收緊外匯，限制消費品如電視機、電子計算機、彩色照片冲印機等的大量進口，是爲了保護內地工業及中外合資企業在中國的市場。

張烈强調，中國迫切需要引進的是高度精密電子產品設備，以發展自己的生產力。廣東省幾年來建立了很多中外聯合企業，絕大多數業務良好，保證了外商在華賺取的合法利潤如期匯出及部分產品的內銷市場。

數以千計的泰國女子在鬧市流連，她們不惜出賣肉體，以原始本錢賺取「酬勞」。圖爲一名女子在酒店門外與顧客「交易」。(路透社)

美國佛州山火蔓延 燒毀十一萬畝林木
五千消防人員撲救仍難壓制火勢 州長無可奈何呼籲居民向天求雨

(美聯社佛羅里達州勉唐納海灘二十日電)佛羅里達州農林部門表示，消防人員疲於奔命，也熄滅不了連續發生的多宗大火，目前，超過四百座房屋被燒成灰燼，佛州愈十三萬畝土地，星期一仍陷於一片火海。

(美聯社邁阿密二十日電)已燒毀二百間房屋，燒焦了十一萬英畝林木的叢林大火，星期日繼續蔓延到佛羅里達州東北部地區去，氣象人員預測，情況會稍有改善，雖然大風和華氏九十度(攝氏三十二度)的高溫助長火勢。該州農林部發言人威爾斯說：「我們無法控制大火，除非下大雨。」在星期日，州內若干地區會稍降甘露，但據國家氣象署預報，不會有大雨。在星期六須佈進入緊急狀態並下令出動國民警衛軍協助救火的佛羅里達州州長格雷厄姆說：「全州各地居民都一起求雨。」據威爾斯說，到星期日中午爲止，州內仍有九萬畝林不能燃燒中，這是該州北部最猛烈的大火。

威爾斯說，在杰克遜維爾東南一百二十九公里的棕櫚海岸已有一百五十到二百間房屋化爲灰燼，州內其他地區則有七間房屋被夷平或損壞。他說：「這是佛羅里達州前所未有的大破壞。」他估計，州內七百個消防署其中四分之三出動了五千名消防員撲救大火。威爾斯說：「有些人連續救災八十個鐘頭未停，我大感不解血肉之驅如何能捱得住。」在佛羅里達州狹長地帶的卡拉貝爾市，五十六歲的維奧拉稱，當時她正在拖車房屋內入睡，豈料大火沿美國第九十八號公路的叢林爆發，火舌伸過公路，包圍了十二幢建築物。她說：「剎那間，火焰就在我身邊猛燒，我的車、汽油缸和所有東西都着火，一切來得太突然，我只有急忙逃生。」

美佛州山林大火，火龍延綿三百五十里，火勢一發不可收拾，州長宣佈進入緊急狀態。(合衆社)

瑞典公務員罷工 打擊對外貿易 每日損失七億

(路透社斯德哥爾摩二十日電)瑞典電台說，工會和政府僱主今天(二十日)早上接受調解人的建議，從一九八五年十二月開始增加工資百分之二，結束瑞典最嚴重的公務員糾紛。

(合衆國際社斯德哥爾摩十九日電)星期日，瑞典政府與公務員工會之間看來已接近達成結束罷工的方案。這次罷工令所有機場關閉，十八日來瑞典的對外貿易減半。傳出突破消息是因爲首相帕爾梅在辦公室召見罷工的公務員工會領袖，而沒有知會仲裁員或政府資方機構。這次罷工使全部瑞典機場關閉，令國家出口減半，使國內運輸業受到威脅，每日的對外貿易損失數達七億克朗(七千七百萬美元)。

印度總理今日訪蘇 將向克宮保證 加强印蘇合作
不受美印改善關係影響

(路透社莫斯科廿日電)印度總理拉吉夫甘地，將於明日啓程前往莫斯科訪問，他將向克里姆林宮保證，印度會繼續和蘇聯保持緊密關係，以打消蘇聯當局對印度近來和美國頻頻接觸的疑慮。在拉吉夫之母前印度總理甘地夫人的統治下，印度成爲蘇聯的第三世界主要盟友，一九七一年印度和蘇聯簽署友好條約，使印度在蘇聯的亞洲戰略中扮演着重要的角色。拉吉夫甘地上台之後，雖然宣稱繼續和蘇美保持親密關係，加强對蘇貿易，購買更多的蘇聯軍火，但是印度新政府顯然對美國及西方的態度，已比甘地夫人在世時溫和。繼蘇聯之行後，拉吉夫將於下個月訪問巴黎及華盛頓，外交人士指出，他之所以選擇莫斯科爲這次出國訪問的第一站，目的在令克里姆林宮感到印度和他們的關係畢竟更加深厚。

美國老人二百多萬 百分二十酗酒喪命
孤獨生活景況堪憐借酒消愁

(合衆社美國印地亞那州印地亞那波利斯市廿日電)此間菲邦醫院護士長梅爾女士說：「美國有二百多萬個老人(六十一歲以上)，其中百分之廿以上是酒徒。美國老人死亡的三大原因之一，就是飲酒。」在美國，老人是孤獨的，孤獨是可怕的，想要排除孤獨，唯有依靠「杜康」。這是許多老人喜歡喝酒的主要原因。老人，體弱多病，失去朋友、孤獨，感到被社會和家庭遺棄，覺得自己成了「廢人」，從此自暴自棄，難免就喝酒尋求片刻的刺激和麻醉。這個問題十分普遍，也十分嚴重，却未受到該有的重視。宜傳媒介和醫學家只集中研究討論其他社會問題，却從未重視老人普遍酗酒問題。

老人並非生命盡頭

印地亞那州普杜大學藥劑學院麥克說：「醫學家和傳播媒介有一個錯誤的看法，以爲「老人已走到人生盡頭，飲酒不飲酒，還不是一個樣？」這是極端錯誤的。一個十七歲少年酗酒駕車撞壞另一輛車，輿論會大肆討論青少年酗酒的危害。老人酗酒而斷肢却沒人理會。」麥克說：「許多人以爲，老人骨骼石灰質多，健康日差，摔倒骨折，脾氣變乖，健忘，是正常的。其實，這現象的出現，往往同大量飲酒有關係。老人平時不酗酒，上述現象就少得多，也輕微得多。還有，青少年酗酒會造成社會問題，所以，醫院注意治療青少年酗酒問題。老人酗酒不危害社會，只傷害老人自己，醫院就好少理。醫生也該讓老人繼續陪着杜康見上帝。這是十分錯誤的。」

英王儲的朋友品流複雜 顯出思想有反傳統傾向 王室密切注意頗爲憂慮

(美聯社倫敦廿日電)倫敦郵報報道，英國王儲查理斯的友人說：查理斯王儲看問題顯然有些反傳統。例如，他反對貪心的農民摧毀農村美好自然環境，也反對現代建築業，又反對生產五花八門的藥物，更反對什麼唯靈論。透露查理斯王儲有反傳統觀點的友人包括(一)七十八歲的哲學家波斯特。他也是查理斯王儲教父。一九七七年，他陪查理斯王儲去非洲狩獵；(二)七十六歲的生態保護學家羅斯齊爾，他是王儲顧問，提供環境保護意見；(三)威廉牧師，是王儲在劍橋大學時的教授；(四)貝絲女士，她是醫生，會向王儲述唯靈論的本質；(五)建築師赫尼。赫尼告訴查理斯，建築業該爲公衆服務，不能只爲大富翁服務；(六)農業專家沃德華，他主張農民用糞肥，不要用化肥；(七)比多尼，他認爲應用反傳統方法治病。郵報說：對英王儲查理斯同這些反傳統人士過從甚密，白金漢宮十分頭痛。

在馬尼拉市郊舉辦的「環球人妖」的選舉結果昨夜宣佈。他們搔首弄姿，擺甫士讓記者拍照。(路透社)

美國刺激工商發展 短期內再調低利率
倫敦美匯下跌英鎊馬克反彈 西歐市場人員預料

(路透社英國倫敦二十日電)由於聯邦儲備局削減貼現率，美元今日由上週五歐洲收市價水平滑落，不過經紀們對於美元之的跌幅不大表示驚異。一些外匯經紀稱，他們認爲美元之將可能在本週稍後出現另一次的弱勢。美元在倫敦市場兌西德馬克，由上週五收市價三點〇六六五跌至三點〇二五馬克。英鎊兌美元由上週五收市價一點二六四八六至一點二九一八美元。不過，在接近中午時份，美元兌馬克反彈至三點〇三二馬克，而英鎊兌美元則回順至一點二八七五美元，交投尚屬溫和。

市場人士一般相信聯邦儲備局的行動，暗示美國利率在在短期內將再調低；作爲刺激美國工業界的部份努力行動。

美元下跌 有利華府 再減利率

至於美元兌其他貨幣來說，美元在中午時份兌日元由東京收市價二百四十九點四五，升至二百四十九點五五日元。美元兌瑞士法郎由二點五三八五升至二點五五一五瑞士法郎。一間美國大銀行的經紀稱：「美元的跌勢表示並不如想像中那般」。他稱，較預期小的跌幅將會加速聯邦儲備局向「討論另一次減息行動。」美國聯邦儲備局於上週五宣佈削減貼現率半厘，減至七厘半。經紀們稱，由於美國經濟最近轉緩而加速了減息的行動。

遲來的退稅 美個人入息 四月份微增

(美聯社美國華盛頓二十日電)商業部星期一報導稱，美國人於四月份的個人入息急增百分之二點九，主要是有不少人收到了政府遲來的退稅款項。商業部又稱，由於個人的收入增多，美國人於四月份的消費亦告增多，使到個人消費開支增加百分之零點七。

蘇聯堪察加半島 五級地震無損傷

(路透社莫斯科二十日電)塔斯社報道：蘇聯遠東堪察加半島發生了一次蘇聯地震儀十二級中的第五級地震，但據說沒有損失。地震時間是國際標準時間三時零七分，震央在太平洋海中，堪察加半島沿岸的震度爲蘇聯地震儀的三級至四級。

倫敦地鐵工人罷工 交通混亂

(美聯社倫敦廿日電)由於倫敦地下鐵路工人開始罷工，令到此英國京的交通今日陷於混亂狀態。倫敦地下鐵路工人此次行動主要是抗議早班車在早上五時開出的時間，因爲此時太早而客少。英京地下火車每日載客爲數二百萬人。工會已派出糾察隊到各站，阻止地下火車司機上班。

美國各大銀行減息 紐約股市昨日上揚
儲備局貼現率調低至七厘半

(路透社美國紐約二十日電)星期一有更多的美國大銀行配合上週的減息行動，將優惠利率減至十厘，是六年半以來的最低水平。美國第五大的摩根信託銀行，第六大的美華銀行，以及第九大的芝加哥第一國民銀行，星期一宣佈將優惠利率由十厘半減至十厘。聯邦儲備局於上週五將貼現率減至七厘半之後，萬國寶通銀行及美國大通銀行隨即宣佈削減優惠利率半厘。

(路透社美國紐約二十日電)華爾街股市星期一早上對美國聯邦儲備局削減貼現率有長足的反應，各類股類紛紛上揚。道瓊斯三十種工業股平均指數於開市後半小時升至一二九八點二八，報升十二點四，紐約交易所上市股票中，上升與下跌股數的比對是五比一。

戈巴切夫指責美國 加强印度洋軍力

(特訊)莫斯科消息：據塔斯社報道，蘇共中央總書記戈巴切夫十八日在莫斯科接受印度報業托拉斯記者採訪時，指責美國單方面中斷了蘇美關於限制印度洋地區軍事活動的談判并不斷加强在該地區的軍事力量。他還說，蘇聯希望華盛頓及其北約盟國更認真地估價蘇聯就蘇美控制武器會談提出的建議，不要繼續在西歐部署美國的核導彈。戈巴切夫說，蘇聯很重視印度總理拉．甘地即將對蘇聯的訪問。他指出，蘇印關係一直在向前發展。

世界展望

球迷騷動是平常事

日昨中國隊與香港隊作世界杯足球賽，中國隊失利，引致球迷騷動，萬多人喊打喊殺，高呼「排外口號」，很快便擴展到球場之外，羣衆襲擊汽車巴士，塔斯社記者泰晤士報記者，甚至香港文匯報的記者都受到干擾。據說北京市政府及輿論界十分重視此次事件，呼籲有關當局嚴厲對待這些「害羣之馬」。

球迷騷動，「中外古今」皆然，就以民主先進國家的英國而論，幾乎是常見的事。就是香港罷，球迷騷動也是常常發生的，不值得大驚小怪。

在下不同意北京市政府及報章的說法，球迷騷動原是個人衝激的行動，根本與所謂文明禮貌無關，如果說這次事件損害了北京市民之形象，未免「無中生有」，「小題大做」了。

個人與小數人集體的騷動，無疑是影響秩序的，應該由警察調查，拘捕疑犯，交由法庭處理。這輕微的「違紀行爲」，談不上嚴厲對付。如果將這些小事情牽涉到什麼「民族大義」或「共黨作風」上面，在下認爲是犯了教條主義的錯誤，眞正引起後患的，不是那羣騷動的羣衆，而是那些執法者「黨性太濃」的作風。

在下希望他們冷靜！

體育這回事

體育是國民生活主要的一環，與歌唱、跳舞、吃飯，睡覺同樣少不得的。但決不是什麼「鬥爭」或「我武維揚」的事。過去，大陸過份宣傳體育的「英雄主義」，參加世運得了幾面金牌，返到北京，竟然在天安門受到最高領袖的嘉奬，受到人民之歌頌。從而養成了那些運動員「許勝不許敗」的偏激心理，這與鬥牛的牛，鬥雞的雞有什麼分別？

人民之生活許多時候有其獨立的一面，也有其平凡的一面，芝蔴綠豆的小事實在不必與民族主義或共黨有關係的。如果過去不是如此這般的鼓吹體育的英雄主義，不是將體育放在民族主義與共黨圈子內發展，深信也不會發生這次騷動事件的。在處理這次事當中，在下反對過份的責難羣衆。反之，搞體育的人士，應作自我檢討，及早改變作風。培養人民視體育爲「家常便飯」，盡量減輕英雄主義與政治作風。

努力一百年

在全國教育工作會議席上鄧小平老先生說：我們多次說過，我國的經濟，到建國一百周年時，可能接近發達國家的水平。我們這樣說，根據之一，就是在這段時間裏，我們完全有能力把教育搞上去，提高我國的科學技術水平，培養出數以億計的各級各類人才。我們國家，國力的强弱，經濟發展後勁的大小，越來越取決於勞動者的素質，取決於知識份子的數量和質量。一個十億人口的大國，教育搞上去了，人才資源的巨大優勢是任何國家比不了的。有了人才優勢，再加上先進的社會主義制度，我們的目標就有把握達到。現在小學一年級的娃娃，經過十幾年的學校教育，將成爲開創二十一世紀大業的生力軍，中央提出要以極大的努力抓教育，並且從中小學抓起，這是有戰略眼光的一着。

老先生說的是「眞實話」，也是「老實話」，十年樹木，百年樹人，人才尚未培養得好，培養得足，又怎能在朝夕之間繁榮經濟，富强起來？

在一個國家言，一百年並不太長，毛澤東說：「一萬年太久，只爭朝夕」，在下向來是不敢苟同的。一百年約相等於「三代」，「三代」而可以達到國富民强，我們應該謝天謝地，於願已足。

而今而後，我們便要領悟老先生上述談話之道理，千萬不可閉着眼睛，宣傳「萬元戶」與「農民搶着買飛機」之類的問題或有之但並非普遍之事情了。

李文

美國對尼加拉瓜的策略
陳仲賢

美國總統列根日前宣佈，對尼加拉瓜實施經濟制裁。他說，此舉旨在對「尼加拉瓜政府在中美洲的侵略性活動所造成的緊張局勢作出反應」。

列根宣佈的經濟制裁，包括全面封鎖對尼加拉瓜左翼桑地諾政府的貿易，中止尼加拉瓜飛機和船隻在美國的着陸權，並立意終止美國與尼加拉瓜的友好商務和航運條例。

所有這些制裁措施，由五月一日起實施。

新的經濟制裁以總統行政命令的形式公佈，毋須國會批准。命令提到，尼加拉瓜給美國的「國家安全和外交政策構成非常特殊的威脅」，並說，爲此，美國政府宣佈，以上述措施「予以對付。」

白宮首席發言人拉里．斯皮克斯在宣讀新經濟制裁措施的命令時說，尼加拉瓜努力「顛覆其鄰國」，並且，在美國參議院四月下旬否決列根向反桑地諾叛亂分子提供一千四百萬美元「人道援助」後，加强「國內的共產黨獨裁統治」。

斯皮克斯特別提到，尼加拉瓜國家元首奧爾特加最近訪問莫斯科後與蘇聯建立了「新的聯繫」，洪都拉斯政府最近逮捕了七名尼加拉瓜特工人員，以及來自蘇聯和東德的直升機和其他軍事設備最近運交尼加拉瓜。

與此同時，斯皮克斯宣佈，列根並未放棄繼續援助尼加拉瓜叛亂分子的建議。

他說，「總統仍然自信，施加直接壓力，是限制尼加拉瓜行徑的唯一有效途徑，並且將繼續運用一切有助於達到這個目標的現有途徑。」

斯皮克斯說：「總統列根敦促國會全體議員，支持政府今後援助尼加拉瓜民主抵抗力量(叛亂分子)的請求。他並表明，這項禁運不適用於那些旨在運交給有組織的民主抵抗力量的物資。」

事實上，在列根政府上台以來，美國和尼加拉瓜的貿易已經急劇下降了。

目前，尼加拉瓜對美國的出口每年爲五千七百萬美元，而在一九八一年，即列根政府上台的第一個年頭，尼國對美出口多達二億六千三百萬美元。

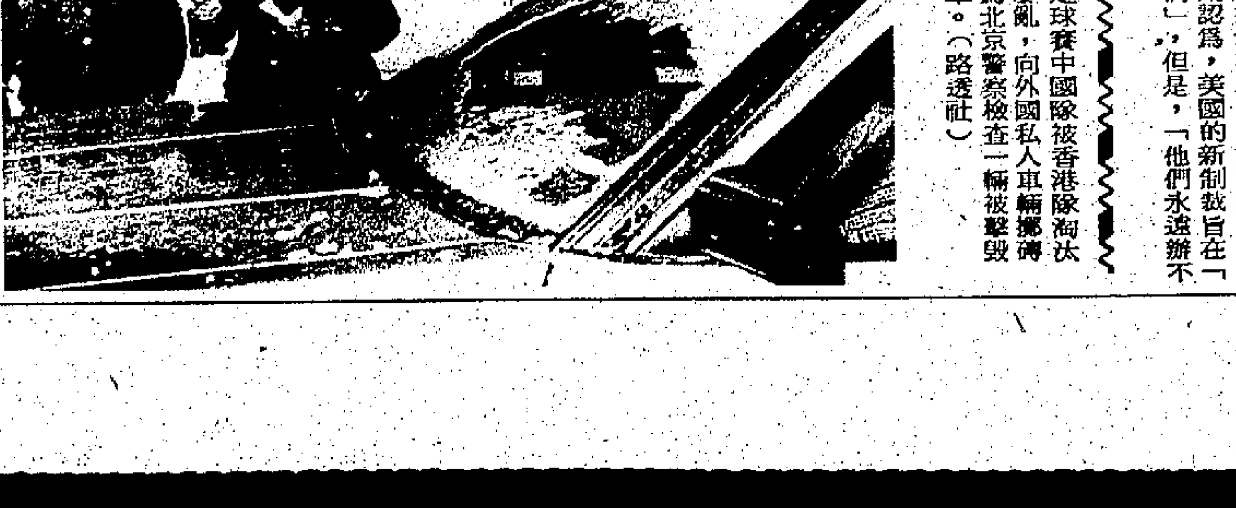
根據美國商務部的報告，美國從尼加拉瓜進口的貨物總值，將近一半爲香蕉，其次爲牛肉和小牛肉，水生貝殼類動物，咖啡和糖蜜或糖漿。至於美國對尼加拉瓜的出口貨物，一年總值爲一億一千五百萬美元，其中主要產品包括殺蟲劑、包裝材料、花生油和牛脂。

對美貿易，佔尼加拉瓜出口總值的百分之十七，佔入口總值的百分之二十。

雖然，尼加拉瓜大多數主要的出口貨──咖啡、食糖和棉花，都是輸往美國以外的地方，然而，列根政府預料，新的經濟制裁將對尼加拉瓜經濟發生重大影響，尤其是使它得不到美元來運到其他國際貿易中去。

問到新的制裁措施是否會迫使桑地諾政府更加靠近蘇聯時，斯皮克斯說，這一點難以估計，不過，過去六年內，「他們已完全接受蘇聯援助了」。

尼加拉瓜執政的桑地諾民族解放陣綫政治統籌官巴雅多．阿斯則認爲，美國的新制裁旨在「透過飢餓來征服我們」，但是，「他們永遠辦不到」。


日昨世界杯足球賽中國隊被香港隊淘汰，北京球迷發生暴亂，向外國私人車輛擲磚塊和玻璃瓶。圖爲北京警察檢查一輛被擊毀擋風玻璃的計程車。(路透社)

由宋長志劉和謙王友釗陪同
俞院長走遍了馬祖
轉達總統關懷德意
欣見軍民朝氣蓬勃社會和諧
慰勉幹部辛勞貢獻達成使命

（中央社馬祖二十日電）行政院長俞國華日前到馬祖巡視，轉達蔣總統經國對馬祖軍民的關懷與慰勉之意。

俞國華看到前線軍民朝氣蓬勃，社會和諧，至表欣慰。他並嘉許軍政幹部盡忠職守的辛勞奉獻，以及對戰地工作的優越表現。

俞國華由國防部長宋長志、行政院農業委員會主任委員王友釗、及海軍總司令劉和謙上將陪同，訪問馬祖。他們抵達馬祖福沃港時，受到戰地軍政首長、各界代表、及陸、海、空健兒的熱烈歡迎。他們首先聽取了福沃碼頭施工及馬祖防衛司令部的防務簡報。隨即由戰地司令官、及連江縣長賴宗烟等陪同，展開了緊湊的視察行程。先後巡視了雷霆部隊、大漢據點、三君子廟、馬祖醫院、觀測所、及津沙訓練基地。並到連江十烈士紀念碑獻花致敬。

俞國華對駐軍部隊戰力的普遍提昇，據點工事的堅強，表示嘉慰。他也巡視了連江縣政府、馬祖高中、介壽社區、馬祖酒廠、津沙水庫、馬港社區、育幼院、水產試驗所等政經建設，並聽取簡報。

俞國華看到馬祖貫徹實施戰地政務的成就，表示嘉勉。並對今後戰地縣政工作，作了重點指示。在參觀介壽及馬港社區時，俞國華受到戰地居民熱情的歡迎。民眾們紛紛扶老攜幼，爭睹院長丰采。

俞國華也頻頻與民眾握手致意，殷殷垂詢居民生意狀況、生活情形，並特別轉達蔣總統關懷戰地軍民之意。在馬祖停留期間，俞國華特別在勝利山莊，設宴慰勉馬祖軍政幹部在戰地努力工作的辛勞及貢獻，並即席作了重要的精神講話。

戰地司令官在席上，也代表馬祖軍民，對俞院長在百忙中抽空來馬巡視，表達由衷的感謝。同時向院長保證，矢志效忠蔣總統，並遵從院長指示，加強戰備，努力建設，鞏固工事，厚植戰力，使馬祖成為反共復國最堅強的堡壘，早日完成三民主義統一中國的神聖使命。俞國華等於轉赴東引巡視後，返回台北。

祝賀蔣總統連任就職週年
各報撰祝文時指出
中興大業日益接近
朝野協力齊邁進必能堅忍圖成

（中央社台北二十日電）國內各大報紙，今天一致以社論祝賀蔣總統經國及副總統李登輝就職一週年，並希望全國同胞在蔣總統領導下，全力邁向新境界。

「中央日報」指出，蔣總統在第六任總統的六年中，正當世變滔滔，赤禍未戢，我國遭逢嚴重的挑戰，然而，中華民國聲光遠播，民主憲政的功能積極擴大，復興基地的建設愈為進步。由於萬眾歸心、全民擁戴，蔣總統連任第七任總統一年以來，本著一貫堅忍宏毅的精神，發揮莊敬自強的定力，繼續推動國家建設，粉碎中共統戰陰謀，使國力日益堅實，民生日益富裕，中興復國的任務一天比一天接近完成。

「聯合報」表示，過去一年中，政府在蔣總統領導下，已大張旗鼓地在重整社會紀律，並劍及履及地調整經濟發展步驟，政府所表現出來的，不但有勇於擔當的氣概、反應快速的能力，而且的確是在掌握着蔣總統一向所強調的「政府永遠與民眾結合在一起」的大原則。

「聯合報」說，預期未來的政府施政，都將獲得民眾充分的支持，深信在未來歲月中，只要能貫徹遵循蔣總統的提示與導向，我們必能突破現狀，開拓國家前途的新境界。

「中國時報」回顧這一年來蔣總統所指示的大方向、大目標、大關鍵，是「堅持反共立場」、「踐行民主法治」、「追求全民利益」、「促進安定團結」。這四項蔣總統一貫的治國準則，也是一年來領導政府及國人共同追求實踐的目標，在他就任第七任總統一週年的今天，我們更應深切體認，只要信守這些提示，正如蔣總統所說：天下沒有衝不過的風浪；我們必能勇往直前、堅忍圖成。

喜馬拉雅山部份冰山
巴國擬予溶解以裕水源
目前各河流水位極低 電力中斷亦無法灌溉

（路透社喀拉蚩二十日電）巴基斯坦一名具有領導地位的地質學家今天在「黎明日報」說道：巴基斯坦正在研究溶解喜馬拉雅山接近巴境的冰山的可能性，希望能獲溶解的冰山下瀉，結束巴境部份地區長期的水源短缺問題。

「黎明日報」引述帕斯哈瓦大學副校長簡塔的話謂：「有此可能，但我們要留意冰山溶化時是否對於生態學上有所影響」。

簡塔表示：「這樣做前所未有，我們會首先進行有深度的研究工作」。

巴基斯坦目前多條以喜馬拉雅山為起點的河流，均嚴重缺乏水源，水位極低，水流極慢，結果是水力發電無法不中斷（水力發電），灌溉、農作物的水道亦乾涸。簡氏補充太陽能亦是可行辦法之一，至於其餘的可行性，亦會列入研討會之列。

南非鎮壓示威羣衆
採用噴嚏機
示威者被催淚彈逼散

（路透社南非蘇威托十九日電）警察今天用「噴嚏機」發射催淚瓦斯，掃向千多名，在本鎮舉行示威運動的人。上述示威人羣事前參加過諾貝爾和平獎得主的，即主教吐圖主持的主日崇拜。

南非其他地方，本周末也有暴亂，警方今晚說：在暴亂中喪生者一共三人。

「噴嚏機」係特製的裝有吹放催淚瓦斯風扇的四輪車。

警方說：約翰斯堡以東各鎮及開普敦省東部騷動時出現更多的擾亂打劫，縱火事件。過去十五個月內，死於騷動中的人，超過四百。

主教吐圖敦促南非多個種族組成的聯合民主陣綫和黑人人民組織聯合起來，黑人人民組織一向拒絕白種人的幫助。分屬上述兩派敵對組織的人，在依麗莎白港的一個修好禮拜儀式後，又大起衝突，至少有一名黑人人民組織中人受重傷，另一人遭綁架。

犯泰境越軍 已悉數被逐
泰軍八死六十八人傷 另有七十八人患瘧疾

（路透社曼谷廿日電）泰國今日宣稱：經過在東南部邊省進行歷時兩週的戰鬥後，泰國邊防軍已經將入侵的最後一批越南軍驅回柬埔寨。在最近，估計有一千二百名越軍侵入泰邊。

泰國邊防軍司令普雷薩中將告知記者，由今年五月四日開始，泰國陸軍和空軍聯合追擊入侵的越南軍，並出動大炮部隊助陣經過長時間的戰鬥，最後將越軍驅回柬境，但泰軍有八名士兵殉陣，另有六十人受傷。

普雷薩中將表示：在打擊越軍的戰鬥過程中，還有七十名泰國海軍陸戰隊和騎兵部隊的官兵因患瘧疾，現時仍在醫院留醫。至於越南軍的傷亡情況，則無從獲悉。自從去年十一月越南軍隊支持金邊韓桑林部隊向赤柬游擊隊發動乾季攻勢以來，泰國邊防軍與入侵的越南軍曾經展開多次衝突戰。

赤柬游擊隊電台報導：越南軍已經派出四千至五千人到泰國邊境附近的地區，不過，泰國軍方官員未刻證實此項消息。

大都市首腦會議揭幕
集精英智慧於一堂 圖謀解決擠逼污染

（時事社東京二十日電）世界五大洲主要都市首長聚集一堂，為擴大友誼與交流的首次「世界大都市首腦會議」，二十日起以三天的日程，在東京新大谷大飯店開幕。在世界性的都市化進行中，為了交換各都市面臨的有關都市問題的情報，以及彼此學習經驗，有東京等十九個都市參加。

（美聯社東京廿日電）世界各大都市，由莫斯科起至利馬止的市長，星期一在東京開會，東道主國說：他希望「他們合起來的智慧」能有助於解決諸如擠迫及污染等市政問題。這個首腦大集會已使十八個大城市及一個省的代表，集會一堂。來自曼谷，西柏林，開羅，伊斯坦堡，利馬，墨西哥城，蒙特利爾，莫斯科，巴黎，北京，聖保羅，漢城，斯德哥爾摩及維也納等市的市長，刻正出席這次由東京大都會政府所組織的會議。阿比姜，耶加達和紐約的市長及澳洲新南威爾士的省長，都有派代表參加會議。

逾千親巴解囚徒 交換以戰俘三名
紅十字會又一成功結果

（路透社日內瓦廿日電）以色列軍計劃釋放一千一百名親巴勒斯坦的囚犯，包括一名日本「赤軍」敢死隊隊員，以交換三名以色列士兵。在今早，三架共載着三百九十四名囚犯的以色列航機飛抵日內瓦的科因特林機場，該等囚犯大部份是巴勒斯坦和黎巴嫩人。一位紅十字會代表說，該等親巴勒斯坦的囚犯個個都戴着手銬，由以色列衛兵監管，直至交換以色列士兵時為止。

此次是以色列和敍利亞所支持的「巴勒斯坦人民解放陣綫」總指揮部進行交換，由國際紅十字會負責居間調解。除了在日內瓦進行交換之外，以色列監獄同時亦釋放七百多名親巴勒斯坦的囚犯，作為交換三名以色列戰俘的條件。

此為自從一九八二年六月以色列入侵黎巴嫩以來以色列和敵方所進行第四次戰俘交換。而今日所交換的該三名以色列戰俘，是在入侵黎國初期被巴勒斯坦人民解放陣綫俘擄者。此次戰俘交換需時六個鐘頭。

貝魯特近郊 異教派激戰 接近難民營

（路透社黎巴嫩貝魯特廿日電）本日此間巴勒斯坦三個難民營外，巴人與什葉派回教民兵激戰。初步報導最少死十七人，傷一六四人。

什葉派民兵包圍該等難民營，由昨夜起發生激戰直至日間，通往貝魯特機場的要道因戰火而中斷。午間祇有一班客機降落，機場實際上已是癱瘓。據什葉派民兵告記者稱，戰火已追近難民營邊緣，但他們未奉命攻進或奪下難民營，因營內有許多婦孺。

台十信屬下一銀行 將轉互助儲蓄銀行

（路透社台北廿日電）財務部官員本日稱：政府正考慮將國泰工業集團名下的一家銀行支行，轉為互助儲蓄銀行。他們告記者稱：接管十信合作社的國營台灣合作銀行，正研究其改組計劃。

合作銀行總裁告記者稱：十信所負債項共為三億二千五百萬美元，大部份無力清償，從泰國銀行僅可收回三千五百萬美元，政府將圖拍賣十信董事們的資產抵償餘額。

高雄陳勁甫畢業美軍校

中華民國高雄市籍的陳勁甫（右），十八日以最優成績自美國維吉尼亞軍事學院畢業，他並將所獲第一名獎金兩千美元請北美事務協調會駐美代表錢復博士（左）轉贈國內，以表示對政府的支持。（中央社）

南華 K881755：今天五場 新藝術作品精品級秀味作優 黃土地 輿論一致讚好 早場：香港超人 午夜場：草鞋走錯路

京都·凱聲：最後兩天片約 今明 速看 小靚仔 麥拉泰士主演 青春浪漫喜劇 愛情插班生 成運公司發行 兒童不宜 心思思有作為少年 二十五日十二時 後天獻映 補鑊英雄 今起訂座 京都今早場十點半第八站

華聲 K617169：最後兩天 青春浪漫喜劇 愛情插班生 兒童不宜 麥拉泰士主演 後天大獻映 補鑊英雄

新聲：沙田漂源 今天五場 波姬小絲 最具魅力的電影！ 青青珊瑚島 一塵不凡 俗世點著！ 今早場：鬼打鬼

百樂·金聲 H704646 K322789：片約限期 最後兩天 未看速看 波姬小絲 青青珊瑚島 兒童不宜 全新版本再發行！ 後天獻映 補鑊英雄

海運 K7245444·雅都：最後兩天 葉倩文 鄭浩南 主演 愛神一號 大林東導演 後天獻映 補鑊英雄 今晚午夜場

總統·聲麗·金門·民樂：連日滿座 加映午夜場 葉倩文 鄭浩南 左翔燕 陳家奇 主演 愛神一號 新藝城新夏日浪漫電影！ 林嶺東最新刺激 黃百鳴 石天 出品人 麥嘉 監製 兒童不宜

英華·榮華：連日滿座今天五場 葉倩文 鄭浩南 左翔燕 陳家奇 主演 愛神一號 新藝城公司出品 兒童不宜

海城①② K696915：兩院六場 同加四點場 今天重映 非法移民 ○嬢第二集

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 色情大師初度合作家片！ 仙杜拉蕙 新演 ○嬢 ○嬢第二集 嘉妮絲 基頓 羅華帝 莎倫 聯合主演 大導演朱里安譚保新傑作 靚女如雲！環肥燕瘦！ 嘉禾午夜場：再世風流劫

好運 K7556810·紅磡：好運五場 榮獲香港電影金像獎六項大獎 似水流年 紅磡五場 仙杜拉蕙主演巨片 ○嬢第二集 紅磡午夜場：再世風流劫

麗華 3-921958：今天重映 應觀眾要求 ○嬢第二集 色情文學巨著 仙杜拉蕙 全球讚羨 世界驚艷 麗華早場：毀滅號地車

嘉年·嘉華：最後兩天 劉家良導演 劉家輝 小侯 合演 霹靂十傑 後天盛大映 朋友妻

帝國·帝后 H670421：今天五場 日本大胆色情片 柔情蕩漾 穿梭樂 今天五場選映 大胆程度前所未見 頂唔順 兒童不宜

國際 K820749：今天獻映 榮獲香港電影金像獎六項大獎 似水流年 斯琴高娃 顧美華 主演

香港仔 H551449：今天六場四點加場 明天加午夜場 葉倩文 鄭浩南 主演 愛神一號 新藝城出品 兒童不宜 林嶺東導演

倫敦·國都·影都·宇宙：最後兩天 未看速看 史泰龍狠勁代表作 第一滴血 杜比立體聲效果 沙田AU6聯映 踏血重臨再啟血戰 後天獻映 狼人怪談 影都十點半：鬼妻

新光 H632959：今天五場 本年度國際大獎法國凱撒大獎片 皇牌雜差 兒童不宜 四兩鐵腰 日日好環境 清勁喜劇

UA6 院線：六間戲院映 第一滴血 非法移民 霹靂十傑 皇牌雜差 等待黎明 地址 沙田新城市廣場 0—6980228

南昌·光華：今天獻映 高級色情文學巨著 ○嬢第二集 仙杜拉蕙主演 任白粵劇寶 帝女花 生死戀 千秋佳話

龍華·福星·油麻地、樂聲·富都·美都、新都·快樂 K666148 H773496、新樂·寶石 K657116 K618167：大滿！今天五場 葉倩文 純情辣味 爆激一愛情戰場發 愛神一號 最烈最美 太陽棕靚片 新藝城新夏日浪漫電影 鄭浩南 左翔燕 陳家奇

珠江·銀都：今天五場 哥薛迪洛新作 Q蛋導演 清勁喜劇 四兩鐵腰 日日好環境 皇牌雜差 兒童不宜 銀都今早場：鐵馬騮

利舞台·華盛頓：今天獻映 哥薛迪洛最新傑作 清勁喜劇 皇牌雜差 本年度法國凱撒大獎最佳影片最佳導演最佳剪接最佳男演員 兒童不宜 華盛頓午夜場：失婚老豆

金冠：今五場映 四兩鐵腰 日日好環境 清勁喜劇！ 皇牌雜差 兒童不宜 十九點早場：狗咬狗骨

京華③②①：今天獻映 皇牌雜差 ○嬢第2集 霹靂十傑 十九點早場：魂斷玉...

新大華 3-841199：每天三場 不朽世紀鉅巨 十誡 查路登希士頓 尤伯連納 安尼柏絲德主演 聖經神蹟活現銀幕

翡翠·文華·娛樂·黃金·寶聲·順利·明月·蘭宮：最後兩天 未看速看 朋友妻 後天獻映 劉家良導演 劉家輝·小侯 霹靂十傑 娛樂明天獻映：雷雨 蘭宮早場：背叛師門

聯華 元朗：最後兩天 未看速看 霹靂十傑 劉家輝·小侯·白彪主演 劉家良導演 後天獻映：朋友妻

碧麗宮：今天四場 請早定座 春風秋雨

南洋 5-737338：今天五場 本港電影節國際影片 黃土地 導演：陳凱歌

大華：五場請早 春水向西流 兒童不宜

凱旋 0-461419·域多利 0-812795：五場請早 新藝城夏日浪漫電影 愛神一號 兒童不宜 鄭浩南 葉倩文 主演 今早場：丹麥嬌娃 最後兩天 本年度法國凱撒大獎片 皇牌雜差 後天獻映 鬼馬校園

普慶·明珠：最後兩天 未看速看 史提夫馬田 嘉莉蓮 端納 華大衛 主演 兒童不宜 鬼才科學家 換腦怪傑 後天：鬼馬校園

本港新聞

伏屍碧街地鐵站出口上蓋
男童離奇墮樓亡
事前三歲死者父母曾發生爭執惹疑竇
警方暫列空中飛人處理助查者全獲釋

（特訊）一名三歲男童，昨日被發現從十七樓住所窗口墮下，當場伏屍油麻地地鐵站碧街出口之上蓋，警方發現死者父母曾經爭執，一度疑事件另有別情，經初步調查，案件暫列爲「空中飛人」事件處理，應邀返署之一干人物全部獲准離去。

從跡象顯示，墮樓慘死男童，他是在家中靠窗的房間，爬上一張高櫈，然後俯身墮下身亡。但亦有消息稱，他的墮樓，不是意外咁簡單，至於眞相如何，則待警方深入調查後，始能知曉。

警方對此案的調查工作也顯得十分慎重，不放棄各項綫索，但主要的偵查目標，是找時間上的誤差，相信將會個水落石出的答案。

墮樓慘死的男童名林錫夫，三歲，他是與父林華又名林納，四十三歲，母陳燕玲，卅歲，及八歲兄長，居住於彌敦道五二五至五四三號普慶大廈C座一七×二室。

林童是自十七樓居所跌下，伏屍油麻地地鐵站在碧街的出口屋頂。

昨午一時五十五分左右，上址大廈管理員，聞悉有重物墮下的巨響，報警由消防員到場，在上址地鐵出口屋頂，發現林童之屍體者。

現場所見，只見屋頂留下一大灘血漬，屍的體頭顱告爆裂，腦漿四溢，十分可怖。

由於警方人員抵埗之初，未能確定墮樓男童自何處跌下，一度在上址大廈逐層調查，終於在十七樓一單位，知悉男童是上址包租之幼子，證實其身份。有消息稱，林童墮樓的當時，其父是在家中，但他因何仍會在無照顧下墮樓，警方對此甚是懷疑，現已循此繼續追查中。

據悉，慘死林童之父母，於昨日中午，曾因感情問題發生爭執，由於有人受傷，要往醫院求醫，但途中又不知去向，累得林父兩頭走，而在警方追查林童的消息時始在街頭找着林父，將他帶返家中調查。（合）

一名男童墮樓慘死，伏屍現場是地鐵出口屋頂。（本報記者攝）

彌敦道蒸氣浴室大火疑違防火例
八十人困火場 由消防員救出

（特訊）消防處防火組現正調查尖沙咀彌敦道昨晨一間蒸氣浴室三級火警，是否有觸犯防火條例而提出檢控。

發生火警大廈內娛樂場所林立，消防處人員發現娛樂場所內窗口被改裝封閉，室內以易燃材料間隔，加上梯間被雜物阻塞，使消防撲救加倍困難。

發生火警爲大廈內一間蒸氣浴室，樓上住客逃生被困天台，消防員分多路撲火救人經三個小時將火撲熄，火場中，消防共救出八十人。其中八人受傷，送院救治。火警時，火場不斷冒出濃煙沖天，整個尖沙咀區可見。幸而火警發生時，各娛樂場所均已打烊，沒有顧客，未造成嚴重後果。

發生火警爲彌敦道八十一至八十三號一幢十八層高商住大廈，地下爲錶行珠寶店，樓上數層有會所、康樂中心、蒸氣浴室、別墅等娛樂場所，而樓上爲民居。

昨晨十時五十三分，四樓蒸氣浴室首先起火，火勢一發不可收拾，而且有向上蔓延之勢，消防到場後，十七分鐘將火升爲三級，由於現場窗口被密封，濃煙湧入大廈內，樓上住客覓路逃生，發覺樓梯被煙所封，迫得逃上天台求救，大廈內不斷傳出呼救叫喊之聲。

據南區消防區長楊廣鴻在現場表示：四樓全層火場面積約二十米乘二十米，所有窗口均被改裝以磚封閉，加上室內以易燃木材及發泡膠間格成多個小房間，使火勢在室內加速燃燒，火場發出高溫，而梯間又被雜物阻塞，令消防上樓撲救時倍加困難。

消防員動用多條雲梯，從天台救下八十名被困住客，其中八人年齡由六個月大至三十八歲被救出傷者不適，送院救治，傷者包括四女一兩男童及一女，全部敷藥後已出院。

十二隊煙帽隊及七條滅火喉在大廈內外展開撲救，卒於下午二時零三分將火撲熄，起火蒸氣浴室嚴重焚燬，其餘樓上及樓下娛樂場所亦受水漬波及。消防員現正調查起火原因，據悉，起火時蒸氣浴室無人留守。（合）

南區消防區長楊廣鴻講述救火經過。（本報記者攝）

秀茂坪倫常血案演變成兇殺案
父親死鐵枝下 兒子帶署助查

（特訊）九龍秀茂坪邨昨日發生倫常兇殺案，一對父子疑因聲浪問題引起爭執，混亂間有人揮舞鐵枝，一名五十一歲男子頭部受傷，送院延至凌晨時份終因傷重不治，警方遂將案列爲兇殺案處理，死者廿六歲兒子被扣留協助調查。

死者劉基財，五十一歲，與子媳及一名不足一歲之孫兒同住秀茂坪邨第廿三座一三×二室，昨日下午一時卅分，現場有三代同堂，除死者父子外，其孫兒正在熟睡，據稱：由於死者移動雜物發出聲浪，其子一度囑其小心，以免吵醒孫兒，惟死者未有理會，後孫兒哭醒，其子口出怨言，死者反唇相譏，雙方遂發生口角及糾纏，未幾街坊見該五十一歲男子頭部疑被鐵枝打傷，倒臥樓梯乃報警將之送院急救，傷者在昨日深夜不治，警方於今凌晨列作兇殺案處理。（合）

最後消息

土瓜灣地盤
鐵架墮地 壓毀木亭 工人重傷

（特訊）土瓜灣一建築地盤昨晨發生工業意外，一批鐵架從八樓墮地，壓毀地面一木亭，一名工人頭部重傷。現場爲土瓜灣道六三九三號地段，該處正興建一幢華美工業大廈，目前已建至十一層高，頂部有一巨型吊機，將建築材料吊到上層繼續建樓。

昨晨九時半左右，工人操縱吊機，將約十個落石屎用的鐵架，從地面吊上十一樓，距離約八樓外牆，疑是吊機的鋼纜出問題，整批鐵架立告迅速墮地，正壓在地面一個以鐵架和夾板蓋搭的木亭上面，亭內有一紮鐵工人麥廣權（卅三歲）被壓個正着，頭上所戴安全帽亦告爆裂，頓時重傷昏迷倒地，將傷者救出送往伊利沙伯醫院，經救治後情況仍惡劣。（合）

汽車越野賽兩男子溺斃死因研訊
負責人稱路綫圖上未標明出事處近海

（新亞社訊）兩名男子於今年二月二日參加一項汽車越野大賽後被發現失踪，四日後在大埔工業邨對開海面被人撈起，車內司機及領航員已告溺斃，有關二人陳冠文（廿五歲）及蘇漢強（廿七歲）之死因研訊，昨日在死因研究庭開庭聆訊，一名統籌作證時稱在出事的一段路（大埔），由於是塡泥區，每日情況均會變動，故在賽事路綫圖無須註明此段路的情形況，及無標明該段路近海，全案說供未畢，今晨繼續。

證人黃可爲作證時稱：他是香港賽車會會員，負責統籌該次賽車，賽車所經路綫，全由他策劃，時間由晚上八時至翌日上午十時，如果山路崎嶇，或遇上泥地，路綫圖會有註明，但在出事的一段（大埔）路因係塡堀區，每日情況均有改變，所以在路綫圖並無註明該處情況及無標明該段路近海。

證人續表示，賽會有賽事規例，講給所有參賽者要注意之事項，包招檢驗及扣安全帶等。

等，此外，如賽車手途中退出比賽，通常要通知賽會，但所有賽車手均沒有遵從此點，及賽車手均購有第三者保險，本人賽前會坐車以正常車速駛畢該處賽事之全程路綫，覺得所設置之指示路牌，遠至三四百碼均能清楚見到，獲悉有賽車出事後，本人會再一檢查整條賽車路綫，並無發現有任何發生意外徵兆。

他續謂，所有指示牌均是反光的，其中有兩個較特別的二個是雙箭咀路牌，意指有急彎（成九十度角），另一個是紅藍白間，意指有潛伏危險，但證人承認此潛伏危險並無明確指出究竟是甚麼危險，賽會於賽前兩小時始派發賽事路綫圖，其用意是不欲賽車手有預先練習機會，而在賽前半小時，賽會以口頭講解有關

且有十字車及拖車駐在現場，以便救援。當晚賽事在天朗氣清下進行，路面乾爽，月色皎潔，從申請表資料獲悉死者陳冠文曾有賽車經驗，死者蘇漢強以前從未有參加過任何賽車，負責駕駛，蘇是領航員，負責路面情況及計算確時間去檢查站報到。而車會每年都會舉辦四、五次同樣之賽事。

證人馬勤作證時稱：他負責當晚賽事計分，死者二人所駕駛的廿七號車輛，曾在第一個檢查站收到紀錄咭，但未有再收到其車輛經過第二個檢查站之紀錄咭，當時推斷他們途中偏出該次比賽。

運輸處一名高級驗車官作證稱，檢查過肇事之汽車，並無發現任何機械上故障，車共有六盞燈，足夠作爲照明。賽車路綫第二段是塡海區，但無設欄杆，有兩個警告路牌，一個雙箭咀，意指是有個九十度急彎，另有一個紅藍白間路牌，但兩者均並非太大。

上水石湖墟凌晨傳慘叫
老婦遭人斬死
警方到石硤尾帶走一名鞋匠助查

（特訊）上水石湖墟昨日凌晨發生一宗兇殺案，一名女子被人發現倒斃在屋內，頭部有刀傷。案發後，一名涉嫌疑兇在九龍石硤尾邨家中被帶走，昨晨探員並將疑兇帶返兇案現場調查，此宗兇殺案已爲今年第四十宗。兇案現場在新界上水石湖墟新邨南段四號林園，上址爲一幢兩層高村屋，死者鍾彩喜（六十三歲），獨居上址。

涉嫌與案有關疑兇歐熾林（六十歲），爲鞋廠工人，有妻子及三子兩女，及五名孫，兒同住在石硤尾邨二十二座四樓四三×室，據悉：死者本爲疑兇之繼母，六年前疑兇由大陸申請死者來港定居，並安排其在上址石湖墟居住。

據疑兇之女兒昨晨向記者表示，自從父親之繼母由大陸來港後，每個星期父親都往石湖墟居住兩日，雖然繼母平日有手工藝賺錢，但日常生活皆大部份依賴父親供給。

她說：父親乃好好先生一名，平日在家很少發脾氣，爲人而且很樂觀，故她不相信父親會做出殺人之事。

她並透露：父親是於上周六到石湖墟繼母家居住，至昨日凌晨一時許返家，當時他沒有向家人談及甚麼，直至昨日凌晨五時許，突然有警員到來，將父親帶走，當時她們都不知發生了甚麼事。

兇案發生於昨日凌晨約一時，據悉，前晚疑兇與繼母都在上址石湖墟林園內，稍後，鄰居曾聽聞一陣爭吵聲，至凌晨一時，死者即被人發覺滿身鮮血伏在上址單位地下平台近門處，鄰居報警，警方聞訊到場，屋內已無其他人，警員經調查，發現死者頭部有刀傷，初步相信爲人斬至重傷，不治，稍後，探員查悉，疑兇居住在石硤尾，於是立即在昨日凌晨五時，拉隊到疑兇家，將疑兇帶署協助調查，直至昨晨十一時許探員再將疑兇帶返石湖墟林園兇案現場調查。

據悉，昨日凌晨案發前，林園附近之居民曾聽聞有人叫救命之聲，但不知發生何事。據警方初步調查，該宗兇殺案可能與金錢糾紛有關。（合）

看翁美玲出殯露下體
涉嫌男子不出庭 被法官下令通緝

（新亞社訊）一名男子涉嫌於前日，在紅磡世界殯儀館門外擠滿了觀看電視藝員翁美玲出殯的市民和女影迷中暴露下體，爲警員上前拘捕時反抗，但終被制服拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告沒有出庭應訊，戴和善法官下令通緝被告歸案。被告黃耀倫，卅八歲，被控兩項罪名（一）八五年五月十九日在九龍紅磡世界殯儀館外公衆地方，非法暴露下體，（二）同時同地拒捕。

不滿同業被抄牌指爲濫用職權
百多部的士圍警署 區議員斡旋事始息

（特訊）一名輔警與一名的士司機昨日下午於屯門鄉事會路金城銀行外因抄牌而發生事執，事件中的士司機曾被帶署控予兩項罪名，結果引起公憤，百多部的士齊集於建豐街抗議警員濫用職權，警方調查後，兩名案中事主都報稱受傷。

事發後新界的士聯誼會及現任屯門區議員鍾志輝和一些社團領袖往屯門警署查詢事件眞相，警方行動組負責人及警民關係組人員負責接見，雙方經過一個半小時的商談後，初步達成協議，警方會等候兩個星期後的調查報告結果。

倘若其結果查出某一方有疑點，將會採取行動，故的士司機被控行爲不檢和襲警罪名，暫時擱置，且暫不需保釋。但警察公共關係科發言人表示，被告的士司機將押至六月七日再向屯門警署報到，並獲准以自簽一千元保釋外出。

事發於昨午十二時四十分左右，當時一部的士CW六二×四停於鄉事會路金城銀行外接客，其間一名編號一八九四的輔警走近抄牌，雙方爲此曾發生爭執，事件中且發生糾纏，其後的士司機被帶署控予兩項罪名，其抄牌一事則未有提及。

至四時許，被控罪之的士司機向同業的新界的士聯誼會求助，結果引起公憤，百多部至二百部的士會一度包圍改門警署，但是一些社團領袖勸諭後，所有的士才改附近的建豐街處，直至晚上七時卅分事件才告平息，的士亦紛紛離去。

港九兩地三宗自殺
兩女一男同赴死城

（特訊）港九兩地昨午先後發生三宗自殺案，兩女一男赴枉死城。

首宗發生於港島德輔道西三六三號十樓×座，昨日下午四時，一名姓何女子，被其十五歲放學返家女兒發現在廁所內上吊，其女致電報警，警方到場將其解下送院，抵院後，證實不治，死者患有心臟病，疑因病厭世。

次宗，發生於港島西營盤第三街四十三號，昨日下午三時十五分，一名女子被發現從大廈高處跳樓，跌落路邊，頭破血流，看更睹狀致電報警。警方到場將該女子送院，抵院證實不治，死者卅二歲，林×儀，住上址×單位，據悉患有精神病。

第三宗：發生於順利邨天恒樓，昨日下午四時十五分一名男子被發現從大廈高處跳樓，跌落樓下花園中重傷，救護車到場將其送抵院後證實不治，死者是卅五歲的李×新，住上址七×八室，據悉，死者嗜賭，疑因債台高築，無法脫身，走上絕路。（合）

警方尋朱華生出任封案證人

（港訊）警方現急欲會晤五十一歲男子朱華生，他是一宗於一九八三年一月在牛頭角福花園發生之封案的證人。警方於今年初拘捕一名涉嫌與該案有關之男子。但直至目前爲止警方仍未能在朱先生在觀塘的最後報稱地址與他取得聯絡。

警方希望朱華生先生，或任何知悉他之下落的人士，請儘速致電三一三〇三一七內綫三十一，與九龍總區罪案調查組第三隊聯絡，或撥電警察熱綫五一二七七一七七。

華僑日報印行一九八五年第三十八回

有稅務摘要　有街道地圖

香港年鑑

經已出版

有工商社會進化的反映
有股市商業競爭的寫照
有文化教育實況的紀錄
有交通郵電活動的刻劃

詳載港九新界街道交通路綫　分列各類學校方便學生入學

圖片精華：一年新聞大事 選輯精采圖片 採用粉紙精印 宛如身歷其境	時賢評論：政資移交市民 青年肩負重任 經濟概況展望 政制轉變勿急	香港全貌：政治經濟金融 社會文教交通 分別精詳論述 文章共三十篇	法規新編：摘錄過去一年 香港政府頒佈 施行新訂法令 規章分類檢閱
稅務摘要：各項加稅加費 稅務修訂建議 繳稅義務權利 差餉評估問題	交通指南：港九各綫小輪 巴士地下鐵路 及電氣化火車 新界價時間表	街道地圖：詳列港九新界 各區街道名表 並附各區街道 新繪分區詳圖	日用參考：港九各區大廈 公屋居屋屋邨 政務處區議會 各辦事處地址
居住須知：加強大廈管理 租務管制修訂 申請公共房屋 樓價降宜置業	郵電簡介：港九各區郵局 寄信件印刷品 各地空郵海郵 包裹郵費一覽	商旅指導：國籍法身份證 入境條例修訂 各國駐港領事 旅遊移民手續	人名辭典：本港社會賢達 各界知名人士 華人太平紳士 領動銜者名錄
醫療一覽：港九新界醫院 中西診所醫局 詳列醫師名表 提供讀者參考	學校實錄：大學專上學院 公立私立教會 職業特種學校 分門別類刊載	社團總覽：工商職業文化 團體分門別類 列表方式刊印 方便各界查閱	工商名錄：共分十九大類 一百八十行業 詳載名稱地址 電話查閱方便

摘錄新編法規日用參考知識　旅遊各地出境入境應辦手續

全書六百餘頁　包括十六大類
精裝柯式印刷　每冊四十八元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　總機電話：五—四九一一八壹
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　電話：五—二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下　電話：五—六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下　電話：三—八四〇七四九
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下　電話：三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

華僑日報讀者七海旅行團舉辦

斯里蘭卡・馬爾代夫

可倫坡、馬里島遊覽團　$4490起

斯航鼎力贊助・住五星級酒店

斯里蘭卡位於印度南端的印度洋中，是亞洲的一個伊甸園，而馬爾代夫則是由一千二百個充滿恬靜、浪漫的小島所組成，全年氣候如春，幼滑如雪的沙灘，七彩繽紛的海底世界，每一景色，都會使你有如沐於大自然裏，樂而忘返。

可倫坡6天遊覽團	（逢星期六）	$4490
可倫坡／馬里島6天團	（逢星期六）	$4990
可倫坡／馬里島8天團	（逢星期四、六）	$5990
曼谷／芭堤雅6天團	（逢星期六）	$2450
曼谷／芭堤雅8天自由團	（逢星期四、六）	$2810

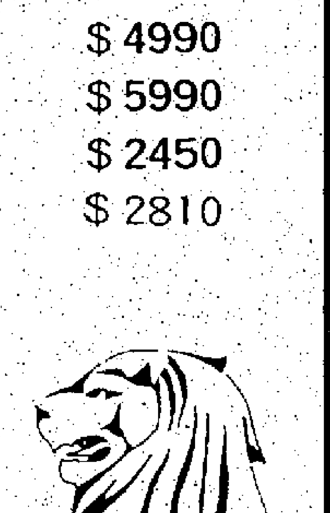
星馬・關丹・浮羅交怡

新航鼎力贊助　逢星期二四六出發

新行程新體驗
獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡世界十大海灘之一馬來東岸海灘，關丹金沙灘，馬六甲之十五世紀皇朝聖地等…別開生面，令你大開眼界

住宿一流酒店
全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉，檳城金沙，吉隆坡希爾頓及馬來西亞珍拉丁道遙渡假村等

乘搭新航BIG TOP珍寶客機
沿途採用最現代化空氣調節車隊接送，並來回乘搭新航最大最先進BIG TOP珍寶機



備有多種行程可供選擇

星馬（檳城、雲頂）七天豪華遊	$3530	馬星（東海岸、馬六甲）七天特級逍遙團	$3999
馬星（關丹、馬六甲）六天豪團	$3399	檳城、浮羅交怡六天海陸豪華遊	$3299
馬星泰（關丹、馬六甲）九天豪華團	$4399	馬星（檳城）六天豪華遊	$3299
星馬（檳城、雲頂）七天超級豪華遊	$3999	馬星泰（檳城）九天豪華遊	$4399
星馬（關丹、檳城）八天豪華遊	$3899	星馬（馬六甲、檳城）七天豪華遊	$3530

詳情請詢：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88-98號1802室　電話：5-413081（四線）

北角區地鐵站上
最宏偉、高級
超值寫字樓出租
玻璃幕牆，由470—808呎
送！
全新齊備，天花連燈盤，
冷氣風喉名廠膠地板，不
用裝修，即可營業，冷氣
開放時間特長，只餘數間
速電：H-234441

安福樓
英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署地鐵天后站）
地下舖位：十餘元呎
二、三樓寫字樓：五元呎（合中小型寫字樓用）
樓上住宅：設備齊可即入住租廉
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）或電五一六六八四一三洽

本港新聞

七幅官地順利成交
賣地熱潮重現 財團激烈競投
灣仔海旁商地每米八萬八千 成交價再高升港府進賬六億

（特訊）地政署昨日公開拍賣的七幅官地已全部順利售出，為港府帶來超過六億元的收益，其中灣仔港灣道的商業或酒店用地，更以三億〇二百萬元成交，平均每平方米為八萬八千元，與上個月金鐘地段拍賣價比較，每平方米高出二萬五千元。

近年在官地拍賣中，一次推出七幅官地為近年少見之現象，故昨日參與競投的各大財團首腦均親自在場督戰，第一幅推出拍賣的官地是位於灣仔港灣道藝術中心附近，市政局原先已在此地建成三層地基作為停車場，市局這項發展計劃取消後，才首次推出拍賣，拍賣底價為一億八千萬元。

拍賣官喊價後，各大財團隨即激烈競投，每口價喊一百萬元，其中以瑞安集團、長江實業集團、新加坡豐隆集團、新鴻基地產及信和集團等競爭尤烈，初段競投時，長實主席李嘉誠與瑞安主席羅康瑞各不相讓，承價至二億五千萬元左右，李嘉誠已有放棄之意，羅康瑞在勝券在握之際，新加坡豐隆集團代表卻急起直追，使戰況再呈緊張局面，當羅氏叫價三億元時，全場報以掌聲鼓勵，最後瑞安集團主席羅康瑞以三億〇二百萬元競投成功，再獲全場人士的掌聲。

該幅灣仔官地面積約三千四百二十九平方米，地積比率為十五倍，限作商業或酒店用途，羅康瑞在投得此地後表示，將在該地興建五十五萬平方米的寫字樓商業中心，其中五分之二為自用，計劃連地價在內，共投資五億五千萬元。

第二幅推出拍賣的官地位於沙田四十一A區，限作低密度私人住宅，面積三萬九千四百四十平方米，底價為八千萬元，最後由新鴻基集團以一億三千八百萬元投得，該集團發言人表示將會興建私人住宅樓宇，但未決定是否與其他機構合作。

第三幅拍賣官地位於淺水灣南灣道，面積三千六百五十平方米，限作低密度住宅，底價為三千萬元，最後由信和集團以七千六百萬元成交，信和發言人表示，今次是與星馬財團合作，但他否認是與豐隆集團合作。

第四幅拍賣官地位於渣甸山睦誠道，面積二千二百四十三平方米，亦是限作興建低密度高尚住宅，底價亦為三千萬元，最後由長實集團以五千一百萬元投得，長實發言人表示，今次是以「國城」名義競投，預算動用三千多萬元資金興建住宅，他指出，「國城」已在此地段旁有一地盤，希將兩個地盤可合併發展。

南灣道渣甸山住宅用地
遠超底價成交
每幅成交即聞掌聲雷動

第五幅拍賣官地位於堅尼地城西寧街，面積六百八十平方米，限作住宅用途，底價為一千萬元，最後由華懋集團以二千五百五十萬元投得。

競投至此階段，不少大財團首腦紛紛離去，可能是對餘下兩幅工業用地興趣不大。

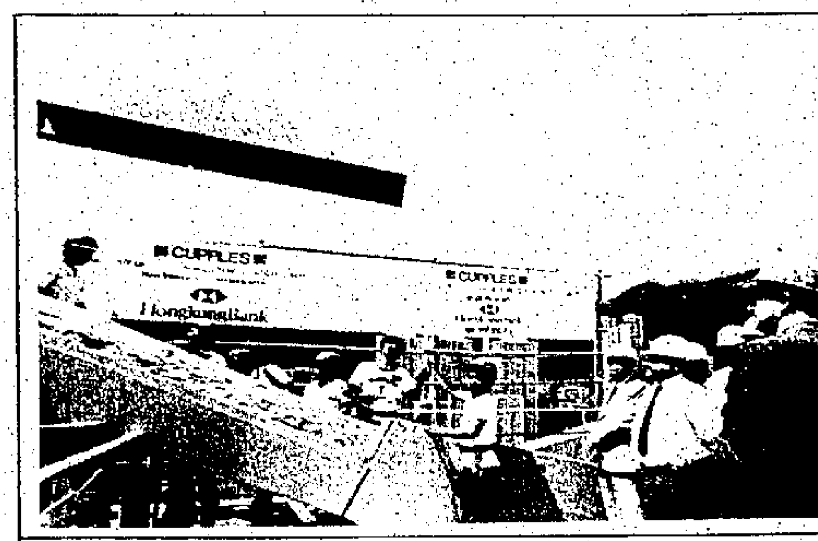
第六幅拍賣官地位於沙田四十一B區，面積三千三百七十一平方米，底價為六百五十萬元，限作工業式貨倉用途，最後由美資的嘉柏公司以九百二十萬元投得，該公司發言人表示，計劃動用兩千五百萬元興建包裝傢俬工場，作為與中國貿易的基地，這是該公司第二次在港投資。

最後一幅拍賣官地位於堅尼地城域多利道與西寧道交界，面積五百平方米，底價三百五十萬元，最後由六基地產公司以九百萬元成交。

整個拍賣完畢後，首席地政測量主任馮紹杰表示，對今次拍賣情況感到滿意，他認為灣仔地段能以高價賣出的原因，是因該地已有地基及面向海景。

香港測量師學會第一副會長劉紹鈞認為灣仔地段以三億零二百萬元成交，價錢極合理，目前灣仔區的一級寫字樓差不多已全部租出，故瑞安集團興建寫字樓的計劃絕對可行。

康樂國地產有限公司總經理梁家棟亦認為瑞安集團的長綫投資計劃應有利可圖，不過，其投標價則比他們預料的為高。（標）



圖為最後一塊鋁板正安裝在匯豐銀行總部新廈頂部，右邊起為戴偉斯、沈弼及公和建築公司主席陸孝佩。

得咗！羅康瑞成功投得灣仔商業用地。（本報攝）

世界最大銀行 匯豐列廿名內
五十二層總部新廈行平頂禮 李嘉誠說標誌對港前途信心

（特訊）匯豐銀行主席沈弼昨日在該行新大廈平頂儀式中說：匯豐銀行將會成為世界二十間最大銀行之一。

他表示：擁高五十二層，匯豐銀行總部新廈，七月底新廈低層便可提供一般的銀行客戶服務，預期整座大廈於八五年底全部落成。

沈弼指出：四十八億元的建築費用是物有所值，按現估計，匯豐銀行將成為二十間世界最大銀行之一，幾年前，匯豐銀行只是排名第七十五。他說：新廈將在香港這個世界第三金融中心扮演主要角色。

他說：對香港前景十分樂觀，原因是中英聯合聲明令他感到滿意，但現時匯豐銀行並無打算增聘人手。

匯豐銀行副主席李嘉誠表示：新大廈正標誌着匯豐銀行對香港的信心，預料本港地產市道在下半年會穩步上升，而銀行利率減低，亦會刺激樓宇買賣。

美國CUPPLES PRODUCTS母公司H. H. ROBERTSON公司總裁兼行政主管戴偉斯主持匯豐銀行總部新廈四十一層新廈外壳層平頂儀式。該公司負責新廈外壳工程，他在儀式上講話時對本港及美國參加外壳工程之逾千名工人、工程師、測量師及設計師表示感謝。匯豐銀行總部新廈是世界上使用鋁板最多之大廈。這座大廈綜合了現代材料、電腦化建築技術及獨特設計。儀式進行過程中，最後一塊外壳鋁板安裝在這座六百呎高大廈之高層。（般）

定期五月廿七換文儀式
趙紫陽訪英前 中英協議生效
港督倫敦之行担任幕後角色

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）港督尤德爵士與行政立法兩局代表下月初往倫敦之行，對中英兩國領袖的會談，在幕後扮演重要角色。

英國首相府公布，中國總理趙紫陽已定於六月二日抵達倫敦，他將會與戴卓爾夫人進行兩輪會談，討論問題包括就香港前途問題交換意見。東西方國際關係及兩國在貿易關係的進一步發展。

來自北京的消息稱：中英雙方將在下週一（五月廿七日）互換文件，因此，中英聯合聲明將在趙紫陽訪問英國前生效。

英國方面的靈通消息人士強調：六月初戴卓爾夫人與趙紫陽的會談，將會是兩國領袖在聯合聲明後首次就有關香港前途問題上，作進一步的交換意見。

靈通消息人士指出：聯合聲明生效後，當下需要解決的問題包括中英聯合聯絡小組及土地委員會的成立及運行，英國方面需要及有責任在有關問題上了解香港方面的意見。

靈通消息人士透露：目前英國的做法是故意盡量避免渲染尤德爵士的訪問，但肯定他們將會在戴卓爾夫人與趙紫陽舉行會談之前，向將香港最新的情況，戴卓爾夫人匯報。

港府較早時在有關港督訪倫敦的公布中，只提及尤德爵士，鍾士元爵士及羅保爵士會出席戴卓爾夫人為趙紫陽安排的晚宴，和會拜會外次雷斯。

消息來源肯定的表示在兩國領袖的會議中將無港督的份兒，但強調香港最新的情況，戴卓爾夫人在會議前將會獲悉。

消息沒有談及戴卓爾夫人將否以諮詢的名義接見尤德等三人，根據以往的做法，戴卓爾夫人會在唐寧街十號安排會談，如果討論事項重大，更會在稍後時間發表公布，表示了解所表達和港人意願。

據指出，英方避免過份渲染港督此行，乃是防止「三腳櫈」的尷尬場面出現，中國一向堅持香港前途問題只是中英兩國之間的問題。

另方面，英國首相府以「不欲單方面公佈」為理由拒絕發表中英聯絡小組的名單，間接證明了雙方成員人選已經落實。

與此同時，星期一的英國每日電訊報報導，英國將於本星期內正式公佈發給英國護照予港府工商司何鴻鑾，以便他能夠成為聯絡小組的英方成員。

有消息稱，戴卓爾夫人一直反對此做法，但最後終應香港方面的要求而妥協。

法治精神必須尊重 法官負起守護責任
唐明治稱司法權阻遏濫用權力

（特訊）律政司唐明治認為，只要政府官員尊重法治精神，香港作為一個自由及開放社會的聲譽，將會繼續。他又重申對複雜商業審訊法案表示支持。

唐氏昨日下午在理工學院，以「法治」為題發表演說：香港以有鞏固傳統的普通法作為後盾，備有強勁的武器，去保存自由及向反對自由者提出挑戰。這個傳統名為「法治」。

「法治」是指若干法律的基本原則，規定權力如何運用。他說，「法治」這問題，對正在香港成長的青年人來說非常重要，因為「法治」是法律制度的中心所在，中英聯合聲明亦作出承諾，當香港在一九九七年後成為中國一部份時，這個法制得以保存。

唐明治答覆學生詢問時說：複雜商業罪案審訊有很多好處，但由於此法案，遭受非官守議員反對，故暫時擱置，此事件反映香港法例健全，即使律政司，及港督有需要的法案，仍須經過立法局通過，才可實施。

他又說：法治其中一個特點，就是人人平等，即使律政司駕車沒有正確執照，亦同樣受到法庭處分。

唐氏指出，即使有些激烈之士要求制定一項開倒車的新條例，以剝奪使用左手人士的財產權，在港府立法程序之種種制衡下，將不會有機會獲得通過。

他說：「當中具影響力者包括在政府服務之律師，他們對政府政策，以及制訂和推行法例上有強大的影響及說服力。」

他說：「沒有一個經普通法訓練的律師會願意插手這樣的一項法案。他們定會指出開倒車的法例，普遍來說是會給人反對的，他們又會指出，非法剝奪他人既得之權利，是要付出賠償的，他們也定會指出，妄意歧視社會中一部分人士的法例，會遭受譴責，亦是違反國際法的。」

他說：「同樣地，當個人權益必須遷就公衆需要——例如興建新道路——之時，他們的影響力將確保公衆利益盡可能不將個人權益壓倒，而個人之財政損失亦盡量可從公帑中獲得補償。」

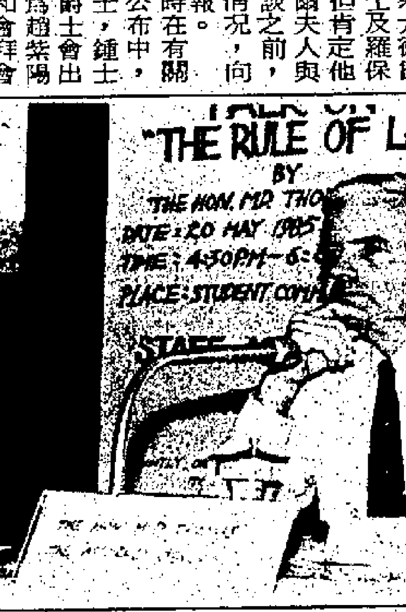
法庭亦在監管權力運用中担當重任。法庭善於保護法治，當法例並不明確時，法庭的解釋會有利於維持現有的權益。法例授權政府官員為達致某些決定或採取某種行動而影響個人的權益時，受迫害人就有權要求法庭復審。

談及法治對我們社會的重要性，唐氏說：「只要政府官員尊重其精神，香港作為一個自由及開放社會的聲譽將會繼續。假若政府官員嘗試推翻經已建立的個人自由，或不理會香港法例或國際公約的規定，又或聲言可憑私意運用權力去干預與他們政策相違背的活動的話，法治便岌岌可危。」

香港便要指望公衆輿論、立法組織及每一位受過普通法訓練的律師挺身而出，作清楚有力的抗議。

唐氏說：「受影響的人士可以運用他們使用法庭的權利，向施政人員的不法行為挑戰。本港的法官，作為法治的獨立及不偏不倚的守護人，便需負起責任，運用他們的司法權去遏止權力的濫用。」

英國和香港雖然缺乏詳盡的成文憲法，却能享有比許多其他地方更自由和開放的社會之美譽。他說：「能夠做到這一點，都是因為執權者歷來尊重劃時代司法決定使然。」（家）



圖：律政司唐明治昨日在香港理工學院以「法治」為題發表演說。（本報攝）

葡總統訪問中國 將談及澳門問題
回程順道訪問澳門

（特訊）葡萄牙總統殷尼斯訪問中國期間，與中國領導人會晤時，將會討論澳門前途問題。

殷尼斯今午將乘專機抵達北京，展開在中國訪問，他並會前往上海、桂林、珠海等地參觀，且亦會順道前赴澳門。

據葡萄牙駐北京大使館消息稱：葡萄牙總統在北京將會晤中國中央顧問委員會主任鄧小平，國家主席李先念及總理趙紫陽，雙方將會檢討兩國雙邊關係，並會討論澳門前途問題。

消息指出：葡萄牙將不會主動提出何時解決澳門問題，而將此權利讓予中國。此外，澳門日後乃極可能成一個特別行政區，但不會依附於九七年後香港特區。

消息透露：由於澳門問題不如香港者複雜，故相信中葡雙方在討論解決方法時不需太長時間。

小評

高潮迭起漪歟盛哉
球迷馬迷影迷舒發情緒

最近一週來，全港報紙電台電視及定期刊物，呈現了一片漪歟盛哉的熱潮。爭相報導及轉播幾件大事，其一是紅女藝員翁美玲逝世後的餘音；其二是有關禁止不良刊物的反應；其三是兩場萬人矚目的足球比賽——英國曼聯對愛華頓爭奪英國足總杯決賽及香港隊對北京爭奪世界杯亞洲外圍賽出綫權——這幾個事件本來與直接生活無關痛癢，但萬千影迷球迷，看得如醉如痴，加上季末賽馬出現投注高潮之下，騎師被拒發給執照。總之球迷馬迷與影迷有如百花齊放，各有所好，傳播媒介為廣大市民提供了應有盡有的豐富資料。

我們覺得這種熱潮持續而來引人津津樂道，實在有點莫明其妙，香港市民一向十分現實，埋頭苦幹以賺錢為第一目標，何以竟對這些與我無關的事故興起熱潮，豈是香港市民忽然轉性？

其實，如果我們略加分析，就可以發現香港市民長期在埋頭苦幹忙於賺錢之餘，却缺乏適當的鬆弛精神機會，尤其是在過去一年多以來，例如中英邊長時間談判、經濟衰退、港府要配合九七轉變推行代議政制、區議員選舉……等等，一連串的事實全部都是枯燥無味，但與經濟及直接生活息息相關，弄得人人幾乎都變了神經衰弱，情緒無處發洩，如今，所有這些問題似乎都可暫時放在一邊，情緒需要找尋發洩的時候，球迷馬迷與影迷忽然得到舒發情緒機會，鬆弛一下各得其所。

本港實驗室認可制度
由澳洲提供技術協助

（港訊）工業署署長易誠禮昨日與澳洲國家檢驗局協會MR. JOHN GILMOUR簽訂一份一百六十萬元的合約。

根據該合約，有關香港政府現正為本港實驗所進行之實驗室認可制度，澳洲國家檢驗局協會將提供廣泛性的支援服務及技術協助。

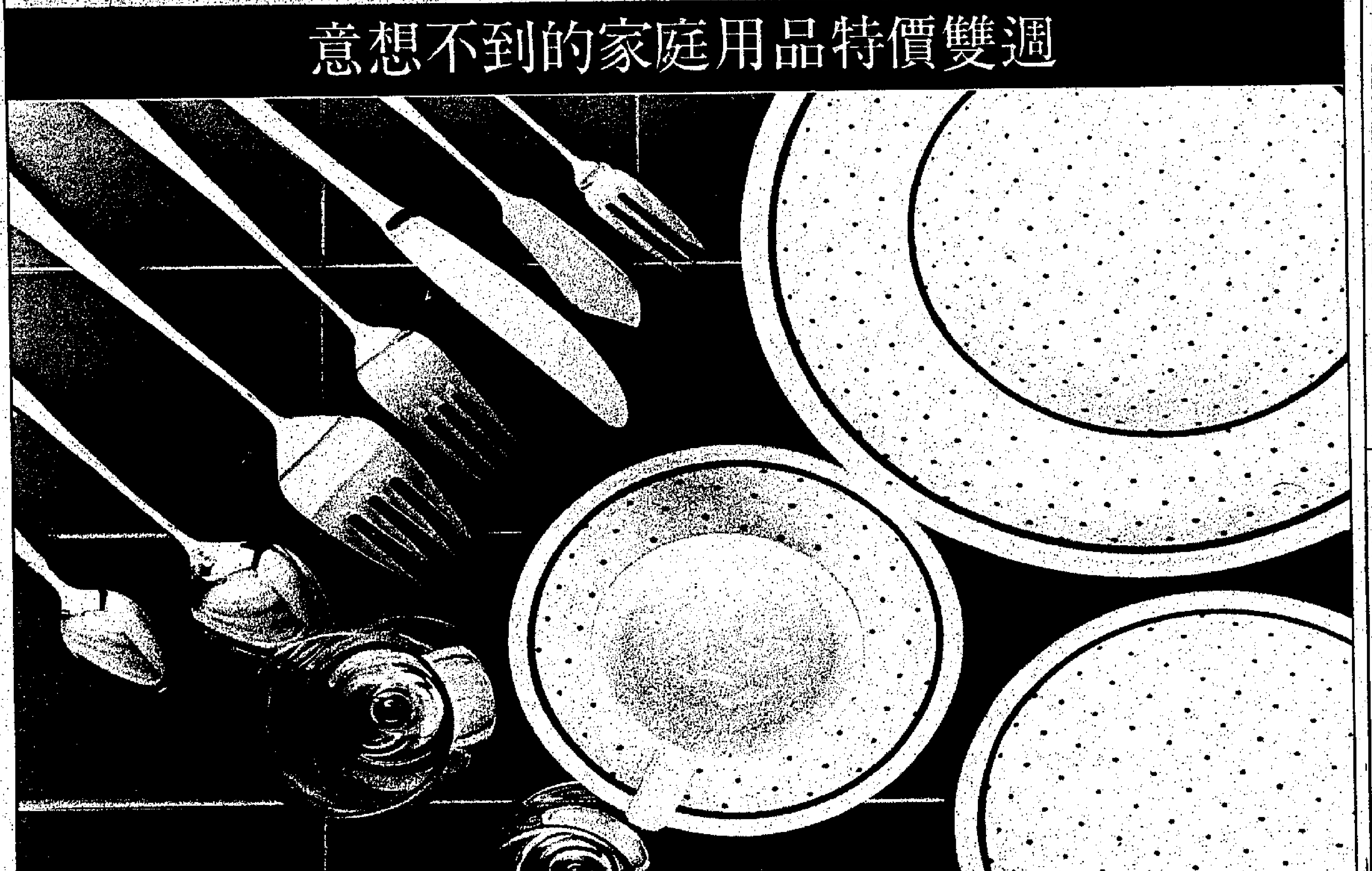
香港實驗所認可計劃的執行董事魏允誠亦有出席合約簽署儀式。預料在一九八六年的首六個月內，即該實驗所認可計劃實行之初期，將可為十間實驗所進行評審認可資格的工作。

比利時及英國集團
參與投建屯門輕鐵

（港訊）廣九鐵路公司昨天宣布將於未來兩個月內與比利時和英國的集團就新界西部輕便鐵路計劃展開詳細討論，和深入審核兩者的投標書，然後批出合約。本年一月，五個集團應九廣鐵路公司邀請參加投標，該公司在詳細審核投標書有關財務，工程和合約各方面的內容後，作出上述決定。

這兩個集團分別為比利時的ACEC（ATELIERS DE CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES DE CHARLEROI）集團和英國的GEC/GAMMON（GEC TRANSPORTATION PROJECTS LTD/GAMMON (HK) LTD）集團。

意想不到的家庭用品特價雙週



現在到先施選購琳瑯滿目的家庭用品，包括玻璃瓷器、皮具、床上用品、燈飾電器、文房用具、傢俬、以至玩具及禮品等，只須付出意想不到的特價，可謂物超所值。
把握家庭用品特價雙週良機，定會滿載而歸。

意 想 不 到 好 滿 意

先施公司

華僑日報讀者七海旅行團

西貢橋咀島

北海漁村渡假村
曲徑通幽・鳥語花香・塘邊垂釣・世外桃源

- 西貢橋咀島渡假村攬勝
- 人造海水魚塘岸邊垂釣
- 乘遊艇賞西貢內海風光
- 橋咀進食豐富特色午餐
- 佛光寺進香保四季安康
- 西貢上窰古屋欣賞文物
- 尖東北海漁村海鮮晚宴

5月26日 $188.-

塔門・東坪洲 6月2日

- 乘旅遊車暢遊西貢風景區
- 北潭涌郊野公園郊遊獵影
- 新漢記海鮮酒家享海鮮宴
- 天后古廟懷舊弓背灣暢遊
- 專船直達塔門觀漁村生活
- 乘船抵四大奇觀之東平洲
- 更樓石難過水賞頁岩奇景
- 船上舉辦趣味遊戲贈小食
- 尖沙咀潮州城酒樓進晚宴

$198.-

報名地點：
七海旅運有限公司 德輔道中88—98號1802室 電話：5-413081（四綫）

銅鑼灣實施 行人交通管理計劃

配合地鐵港島綫月底通車

擴行人道遷小巴站改善交通過路措施 本週五起逐步實施應付車輛行人增加

（特訊）港島銅鑼灣將由本週五（廿四日）起，逐步開始一項行人及交通管理新計劃，以應付地下鐵路港島支綫於本月底通車後該區可預見之行人及交通寵大增長。

運輸署港島交通工程部總工程師高維爾昨日宣佈，計劃將分期實施，包括交通改道、擴闊行人道、改善行人過路設施、及遷移小巴站等。

受影響的銅鑼灣地區東面及北面以告士打道為界限，而西面及南面則分別以波斯富街及禮頓道為界。

高維爾總工程師指出：銅鑼灣乃繁盛購物及遊客中心，地鐵港島綫通車及銅鑼灣地鐵站上蓋之酒店及商業發展計劃完成後，該區之繁忙程度，將有增無已。

他說：「由於銅鑼灣區行人道狹窄，路面又時常有阻碍物或被佔用，加上人車爭路，現時該區之行人活動已受到相當大限制；若有更多人在該區來往，交通問題勢將每況愈下。」

高氏續稱：行人及交通管理計劃之主要目的，在於改善行人之擠迫環境，方便乘搭公交通工具人士，及在不影響行人活動之原則下，維持通往該區住宅及商業樓宇之車輛通道。計劃同時希望提供足夠服務機會，從而減少上落貨活動及行人活動兩者之間的衝突。

運輸署會就該項計劃與灣仔區議會、中巴、九巴及小巴經營者磋商。計劃之第一階段措施，旨在改善往銅鑼灣地鐵站之通路，將於五月三十一日前完成。在此階段，車輛將只可經由一條自西向東之雙綫單程路（駱克道——東角道——京士頓街——機利佐治街），或另一條由北至南之雙綫單程路（加寧街——京士頓街——機利佐治街），駛入銅鑼灣；至於由該區出中環之車輛，將改經新告士打道大橋，而經軒尼詩道駛入之車輛，將改經糖街。

削外來交通利流動 減行人擠迫便過路

高氏解釋說：「是項改道措施可望減少區內外來交通，簡化流動模式，此舉更利便交通訊號互相連繫，令燈號循環時間縮短，並提供增長行人過路綫亮燈時間之機會，從而縮短行人等候過路之時間。」

行人及交通管理計劃之另一特點，是軒尼詩道北面行人路將與怡和街北面行人路及記利佐治街南面行人路連接起來，新的行人路，加上遲一步會在百德新街興建之較寬闊及更直接行人過路設施，將有助減輕銅鑼灣購物中心內繁忙地區之行人擠迫情況。

地鐵通車後視情況或修改現行計劃

銅鑼灣地鐵站啓用後，當局將密切注視該區之行人及交通情況，現行計劃將如有需要，作出修改。

一俟位於糖街、怡和街及邊寧頓街交界處之行人天橋建成後，當局可進一步改善該區之交通。

利園山道重新開放通車後，可以試驗之方式禁止車輛駛入渣甸街與啓超道之間的渣甸坊，及使渣甸坊的車輛改經利園山道行駛，此項封路措施將改善地鐵站入口外面之行人流通情況，若沒有嚴重問題，方實施永久性之封路措施。

灣仔區議會會經提議封閉百德新街、京士頓街及記利佐治街，對進一步封路措施之建議，當局於實施計劃後之監察期間，會作出慎重考慮，研究作選擇性或部份時間封閉道路之可行性。

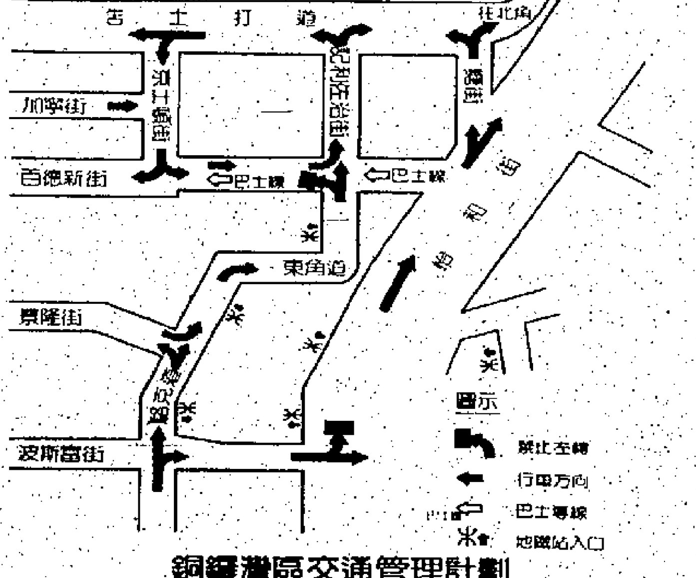
此外，亦有計劃將若干行人路加以擴闊，其中包括京士頓街，百德新街，記利佐治街，軒尼詩道，怡和街，波斯富街及渣甸街之行人路路面。

同時，當局亦已若手將區內行人路上所有不必要之物件及活動清除。高氏認為擠塞的銅鑼灣區特別受流動小販擺檔，報販及輪候巴士的人龍所影響。

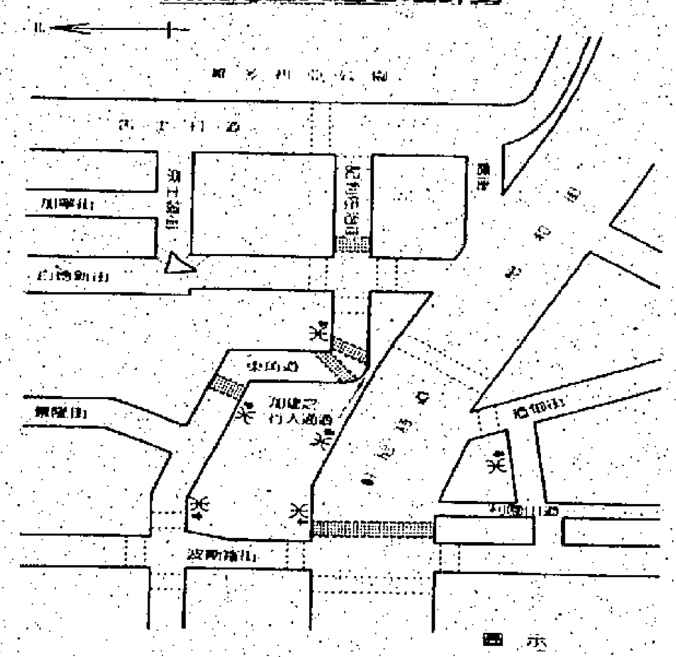
高氏認為雖然是項行人及交通管理計劃並無打算改變區內現時上落客貨之限制，不過當局會密切監察其情況。對長期出現問題之地點或有需要提供另一些上落客貨設施。（區）

每小時萬多人 在怡和街通過 行人過路設施

（港訊）根據運輸署於去年四月某週日所作之交通點算，單在下午四時四十五分至五時四十五分這一個鐘頭內，便有一萬六千三百人使用怡和街之行人過路設施。該區之行人擠迫情況，由此亦可見一斑。



銅鑼灣區交通管理計劃



銅鑼灣區增設之行人設施

東區建海濱小徑 水上樂園及市場

四位區議員建議撥三百五十萬元

（特訊）幾位東區區議員建議用地下鐵路港島綫及東區走廊興建工程所帶來的大量用地，建築成地區性遊憩地，供香港市民嬉戲，及發展本港多一處旅遊勝地。

該四位東區區議員陳志雄，陳志強，石貴春，李廣林，昨日在東區政務處會見記者，介紹該項有關構思的初步情形。

石貴春指出：港島東區是一處具有發展旅遊潛力的地區，過去只是基於交通問題未有解決而造成發展上的碍滯，但現時東區走廊經已通車，而港島地鐵支綫亦將於本月卅一日行駛。屆時港島東部交通便會一改面貌，發展旅遊正合時宜，現時已有多個財團計劃在東區興建酒店，故石貴春認為配合整個東區旅遊發展，目前應加速策劃旅遊設施。

石貴春等人認為，發展旅遊設施最理想的地點，莫過於全長四千米，人稱港島龍脈的東區走廊，其底部基石設施可供作利用，尤其橋下之橋躉，現時石貴春已就東區走廊下現有環境而策劃了一套旅遊發展，其構思包括興建東區海濱小徑，水上樂園，以及水上市場。

由於初次在區議會提出是項時，工程拓展處代表會表示在興建東區走廊時，是沒預計要承受加建公園設施的力度，故恐怕該橋無法負荷，估計是項計劃無法實行，需詳細考慮。

故石貴春為避免上述情況，策劃用預應力混凝土預制件，將現時從油街開始至北角碼頭之防撞躉聯起，構成一條長約一千米之海濱小徑，闊度約二米，旁加欄杆以確保遊人安全。此外，部份橋躉亦可加建休憩設施，供遊人休息或垂釣之用，又或以園藝美化之，相信工程完成必會成為港內外遊客的好去處，甚至是黃昏觀日落的好地方。

而城市花園至和興一段海域上，可用防浪板將波浪減弱，便構成非常寧靜之海上樂園，而海上樂園亦可設置各種水上遊戲玩意，如水上電單車，小汽船，划艇等，此段活動面積約為一萬五千平方米，選擇此段作水上樂園是基於水質良好，適宜水上活動。

至於和富中心至北角碼頭一段之橋躉，則可設置為工藝品，食品小店，甚至小型海鮮市場，供遊人享用選購。

石氏稱，整套計劃之設計，以經濟和安全為原則，照現時之市值，約耗資三百五十萬元。

目前東區人口極度膨脹，休憩場地極感不足，建築海上行人走廊是東區建設的需要，亦是市民迫切需求，以作晨運，散步，釣魚，及觀賞海景的好去處。

石氏表示：橋連接東廊橋躉的設想，應該是切實可行的，是不會對東廊結構造成危害，不過為確保安全起見，該份建議會交給地政署等部門，再就預應力混凝土的建築方法對橋躉的負荷力進行探討和研究，並將會在六月十三日東區區議會上提出討論。

石貴春相信，私人發展商對此計劃亦會感到興趣，若該項計劃得以付諸實行，預計工程會在半年至一年內完成。

石貴春又建議工程可分期進行，逐步迎接各點，該海邊長廊可進一步延伸，西接銅鑼灣避風塘，東連七姐妹鰂魚涌，相信落成後可比美美國大西洋城綿延二、三哩的海邊木橋行人長廊。（嫻）

增燈號行人過路綫 多條街道交通改道

管理計劃第一階段共七項措施

（特訊）運輸署總工程師高維爾指出，銅鑼灣交通及行人管理計劃的第一階段如下：

（一）現行位於糖街的東行公共小巴站將遷往大坑道天橋下的告士打道，小巴站的長度相等，糖街的路旁空位可騰出給的士，私家車和貨車上落客和起卸貨物——實施日期一九八五年五月廿四日。

（二）開放東角道為單程路及封閉軒尼詩道與記利佐治街交界處之空位——實施日期一九八五年五月廿四日。

這項措施使百德新街至波斯富街的行人路連接不斷，為方便行人由百德新街橫過至記利佐治街的北面，現時的分段過路綫將簡化為一條過路綫。在這交界處的燈號將加以修改，使行人有較長的時間橫過馬路。記利佐治街的車輛將禁止左轉入百德新街北行。軒尼詩道車輛將禁止左轉入記利佐治街，須改經怡和街左轉入百德新街。記利佐治街怡和街之間的百德新街將改為單程北行，及只供巴士行駛。百德新街南行車輛將要左轉入記利佐治街行駛。

（三）景隆街專綫小巴將遷近駱克道的地鐵入口，景隆街將改為雙綫行車，而景隆街與波斯富街的一段謝斐道將改為西行單程路——實施日期一九八五年五月廿八日。

（四）軒尼詩道與波斯富街交界東面的行人過路綫將再啓用。車輛將禁止由波斯富街左轉軒尼詩道。而左轉的巴士將改經駱克道、堅拿道轉入軒尼詩道。實施日期一九八五年五月廿九日。

（五）告士打道近華都酒店將設置交通燈號，使車輛可由銅鑼灣駛經告士打道天橋前往中環。經監察情況後，部份中環巴士綫的海傍告士打道巴士站可能須遷往告士打道的輔助道路，以減輕油站附近巴士站的擠迫情況——實施日期一九八五年五月廿四日。

（六）將加闊渣甸坊和渣甸街附近地鐵出口行人路，實施日期——一九五八年五月卅一日。

（七）駱克道近地鐵入口處及東角道與記利佐治街交界處將增設有燈號的行人過路綫——實施日期一九八五五月卅一日。（區）

訪六國談多纖 工商司今返港

（港訊）工商司何鴻鑾在歐洲六個國家首都進行訪問，與高級貿易官員及其他有關人士就多種纖維協定的前途非正式地交換意見後，將於今日黃昏返抵本港。

何鴻鑾將乘搭英國金獅航空公司BR三八二號班機，預料於晚上六時十分抵港。

蘇浙同鄉會慈德診療院 擴建竣工服務東區居民

呂孝端邀請加入廉價醫療服務計劃

（特訊）蘇浙旅港同鄉會屬下的慈德診療院，自去年十一月完成擴建工程後，已由原來一層的院址，增加至兩層，並在不牟利的原則下，在兩月前開始為區內居民，提供全科與專科醫療服務。

東區政務專員呂孝端昨日聯同政務主任伍展明，與區議會屬下四社區建設委員會主席張廣林，以及十多位委員參觀慈德療養院，以了解非牟利診療所的設施及為東區居民提供的各項服務。他們均認為：該院是一間大醫院的縮影，而且醫療設備齊全，除造福居民外，並可減輕東區醫療服務。

呂專員對於今次的參觀更感到印像深刻，他表示：政務處會寄有關資料予慈德療養院的醫生，邀請他們加入東區廉價醫療服務計劃，進一步為東區居民提供廉價醫療服務；同時，供該院醫務委員會主任卡能消亦表示會考慮上述建議。

東區區議會屬下社區建設委員會主席李廣林（右），東區政務專員呂孝端（左二）及其他區議員，昨參觀慈德診療院的設施時，與其中一位病人傾談。

卡能消指出：慈德診療院自一九六九年成立以來，診病證編號人數已達五萬多人，在供不應求的情況下，將原有院址，以五百萬元擴建為十一層大廈，以地下及一、二、三樓作為慈德診療院，並在擴建後，增添一百萬元醫療設備。

位於北角道十六號的慈德診療院，共計四層，總面積為八千餘方呎，全部中央冷氣調節系統，而地下部份為內科門診治療之用，一樓為X光攝影，透視及化驗所，二樓為耳鼻喉科，物理治療，針灸及外科手術室，三樓則為牙科專用，備有牙科醫療設備四套，包括新穎的口腔全口牙齒之X光攝影。

目前，該院共有十七名醫，護，職員，當中包括兩名全科醫生及三名牙科醫生，至於收費方面，全科每次為三十五元，物理治療則三十元一次，每次二十至三十分鐘，該院現時每天可看症八十至一百二十名。（蘭）

警方提供指示 加強大廈治安 防範罪案發生

（特訊）為協助加強大廈治安，及早防患罪案之發生，下述是透過警方指示，非常值得市民認真執行的措施，這是：當有陌生人進入大廈以裝修樓宇，修理天綫水箱等作藉口時，大廈看更或互助委會之職員，切應請其出示身份證及登記其身份證號碼，以備必要時有所根查，杜絕歹徒之活動。

際茲最近大廈有若干不尋常之罪案，警方亦應將此有利減罪之忠告，公告週知。（立）

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

簡介

經各方面調查所得，獲悉近年有不少志願團體推行有意義的社區工作，但未爲社會人仕知悉及表揚。於是本會去年以「服務社羣、竭盡所能」爲口號，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，並深得各界鼎力支持，成績美滿。今年配合香港政制的改變及國際青年年的精神，加上去年累積之寶貴經驗，決將範圍推廣至社會事務，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」爲目標，再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

目的

1. 鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
2. 表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
3. 促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
4. 提高青年對社會的歸屬感。
5. 透過大會提供之編撰覲投册之方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

項目

整個「傑出社會事務獎勵計劃」共分四大部份：
1. 六月——製作「覲投册」專題講座
2. 七月——公開論壇
3. 十月——甄選「覲投册」
4. 十一月——頒獎典禮及公開表揚得獎計劃。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「覲投册」參選，由評選委員會選出傑出之社會事務計劃。

獎勵

1. 十個傑出計劃獎（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2. 最傑出計劃獎（卡式錄音機一部）
3. 傑出推廣公民教育計劃獎（禮券一千元）
4. 所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及表揚

評選委員會

伍周美蓮女仕	立法局非官守議員
李沛良先生	中文大學社會研究所所長／社會學系客座教授
林永章先生	社會福利署高級社會工作主任
麥海華先生	香港社會工作者總工會會長
陳永泰先生	香港社會服務聯會助理總幹事
容建基先生	環境保護處主任
岑才生先生	華僑日報經理
朱培慶先生	香港電台中文台台長
陳鎮興先生	香港青年商會會長

評選準則

1. 工作計劃的構思及設計。
2. 委員及屬下小組對工作計劃的表現。
3. 達到主題及目標的程度。
4. 對社會的貢獻及影响。
5. 覲投册的編排及表達方式。
6. 運用經費的適當程度。

參加資格

1. 參加小組須附屬於巳登記及註册的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2. 任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務協文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3. 參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

申請表格可於五月二十日後，到以下機構索取：

1. 各區政務處
2. 社會福利署各社區中心
3. 遠東銀行各分行

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

華僑日報主辦 醫務衛生署贊助 第十五屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
②油麻地炮台街賽馬會診所	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月六日上午十時半	五月二十日上午十時半
②上水北區大會堂	五月七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
③屯門安定友愛社區會堂	五月八日上午十時半	五月廿二日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
⑤元朗大會堂	五月十日上午十時半	五月廿四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院三樓	五月十一日上午十時半	五月廿五日上午十時半

新界區決賽：六月八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿三日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十五屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

本港新聞

兩名司機各不相讓 講手之後又再撞車
觀塘巴士客貨車相撞禍及途人

（特訊）觀塘開源道發生過程曲折交通意外，一輛巴士與客貨車在路口相遇各不相讓，兩車司機理論大打出手，其後兩司機各自開車時，車身發生碰撞，客貨車被撞上行人路，撞毀鐵欄，一名路上推車仔工人及客貨車司機受傷，肇事巴士不顧而駛往警署報案，警方現將案列作交通意外傷人案處理，至於事件有否涉及刑事，則交由偵緝部調查。

事發於昨日下午二時卅分，一輛雙層巴士CX一七X五，十四號B綫，由牛頭角駛往觀塘，司機李X常，卅二歲。巴士沿觀塘開源道，途至鴻圖道交界，一輛白色客貨車CX五九八五由鴻圖道正左轉出開源道，兩車在路口相遇各不相讓，兩車停在路口，司機下車理論，互相指責，混亂中，有人揮拳，大打出手，未幾，客貨車司機被人以水喉鐵追打，遂立即登車走避，而巴士司機亦上車，兩車開動，並排沿開源道行駛，當駛前約數米。兩車車身發生碰撞，巴士左後車身碰到客貨車右邊車身，客貨車失去控制，車頭揈上行人路，撞毀鐵欄及路邊小巴站牌，一名在路邊推著載紙木頭車卅一歲工人林X漢走避不及被撞受傷，情況欠佳，客貨車司機亦受輕傷，敷藥出院。

肇事巴士事發後未有停車，駛向觀塘道轉入將軍澳道停泊在觀塘警署外，向報案室報稱被人追打。

稍後，警員到場調查，並將兩車拖走調查，傷者敷藥後出院。警方暫列作交通意外傷人事件，事件起因，仍在調查中。姓李巴士司機及姓葉客貨車司機事後雙雙被邀返警署調查。（合）

華比銀行徵文頒獎 廿名優勝成績卓越

華比銀行為慶祝金禧而舉辦之全港公教學生徵文比賽，經嚴格評選後，選出廿名優勝者，並於日前假藝術中心舉行隆重頒獎禮。

頒獎禮由專程從比利時到港的華比銀行董事會主席費雅廉主持，費氏致詞時表示，是次比賽以「人與金錢，執主執奴？」為題，從近千參賽者中，絕大部份認識到金錢在現代社會中的重要性，而能同時有一個均衡價值觀，體會到金錢以外人生有其他更重要的因素。

徵文比賽前十名優勝者為：陳耀偉、程碧蓮、趙小碧、趙瑞芬、MOHAN CATWANI、李玉梅、張懿婷、鄭啟耀、謝於岡和余倩儀。獎品為於七月底前往歐洲旅遊，個人消費由通濟隆旅行支票有限公司贊助。另外十名優異獎分別獲得書券一千元。五間得分最高學生就讀之學校為：梁式芝書院、瑪利諾修院中學、高主教書院、香港聖若瑟書院和聖保祿中學，分別獲贈鋼琴一部。當日出席觀禮嘉賓包括：天主教教區中心林焯煒副主教、教育界代表和學生家長等。

圖華比銀行高層代表與徵文比賽十名優勝學生合攝。

加強刑罰並與區會配合 方能解決違例建築問題
民望協會不滿業主自行證明無僭建 並認為難處理一樓宇多名業主問題

（港訊）政論團體民望協會批評政府要求業主每年自行證明樓宇並無違例建築的建議執行細節含混不清，非但與本港法律精神相違背，更難以解決在執行時碰上的「一座樓宇，多名業主」問題。

民望協會認為，只有立例加強刑罰，並與區議會配合推行工作，阻嚇違例建築的出現，方能有效地解決問題。

港府現正擬立例規定，於明年四月一日開始入伙樓宇，業主每年均須聘請「合格人士」檢查大廈，自行證明樓宇並無非法僭建。

民望協會認為，僭建的情況日趨嚴重，立例制止雖屬當務之急，惟要求守法業主自己證明樓宇並無非法建築，實與本港固有的法律精神及原則相違背，這種辦法倘日後被援引推廣，殊非幸事。

該會更指出，港府現時提出的建議含糊不清，缺乏具體的執行詳情，實有待進一步澄清。

在香港，由十數名甚至更多業主擁有一層大廈的情況十分普遍。政府一旦實行上述措施，是否由每一個小業主負責證明個別購入的單位並非違例建築？若是，則大廈的公共場地該由誰人去證明？

民望協會預見，有關法例實施後，目前的大廈業主立案法團責任勢將增加，需要同時兼顧證明大廈並無非法僭建物的工作。換言之，建議的法案實際執行任務將落在業主立案法團身上。

不過，民望協會認為，這種情況的出現對業主立案法團有不利之處。該會指出，普遍而言，大廈小業主們多為散漫的一羣，每年一度的大廈業主年會出席人數僅一兩成，而願意担任管理委員會委員者，更是寥寥可數。業主立案法團處理平日的大廈事務已感力不從心，倘若再加上執行上述建議的責任，將打擊業主立案法團的繼續存在。此外，業主立案法團是否有能力有效執行上述建議，要求有關業主清拆僭建部分而獲得合作，該會亦置疑。此外，目前並沒有業主立案法團組織的大廈，又是否需要組織這個法團，以便執行建議的法案？

民望協會認為，本港非法改建或僭建的情況日益嚴重，主要因為有關當局在過去未能經常進行檢查及立例作有效管制和處罰所致。該會相信加強法例上的刑罰以收阻嚇作用，並配合區議會進行推動工作，方能有效地解決堆積如山的僭建案件和問題。

（上）一輛巴士與客貨車在開源道互不相讓演成武鬥，撞車，其中客貨車被「追」上行人路。（下）客貨車與巴士碰撞後衝上行人路，撞毀鐵欄，一名推紙工人受傷。（本報記者攝）

加強檢控提高罰款 勞工違例案件減少
今年首季罰款達一百三十八萬

（港訊）勞工處發言人昨日說，由於加強檢控行動及所判罰款提高，今年首季違反勞工法例之個案已大為減少。

發言人說：該處之檢控科在本年首季共提出三百九十九項有關違反安全規例之檢控，罰款額達一百三十八萬六千九百元。

他說：去年同期之相對數字為八百八十八宗個案及一百二十六萬六千八百五十元罰款。

同時，該處在本年首季亦提出五百九十五宗有關僱主違反僱傭條例、婦女及青年（工業）規例及僱用兒童規例之檢控。

該等個案之罰款額共為六十萬七千二百九十元，比較之下，去年同期計有一千二百一十九宗檢控及七十四萬六千五百五十元罰款。

發言人說：在本年首季，有關違反工廠安全規例之罰款額，較前一季增加百分之三十三點七，較去年同期則增加達百分之九十七點五。

同時，有關違反地盤安全規例之罰款，亦較前一季增加達百分之八十二點二，較去年同期則增加達百分之一百七十四點八一。

而有關違反婦女及青年（工業）規例及僱用兒童規例之罰款則較前一季增加百分之十點二九，較去年同期增加百分之卅八點九七。

發言人說：罰款額之增加，可能已產生阻嚇作用，而致勞工處近期所提出之檢控數字有所減少。

同時，該處加強執行檢控行動及採用多項新訂之檢控措施，亦導致違例事件減少。

發言人說：勞工處檢控科在該處行動部門協助下，已集中力量檢控嚴重違反法例及屢犯者，予以懲治。

此外，該處之督察人員亦會查核違例者在法庭申請減刑時所聲稱已作出之補救措施，是否有確實執行。

發言人說：如該等聲稱已作出之補救措施被證實並無其事，則該處將考慮向法庭申請覆判。

他指出：大部分廠東主及僱主均為守法市民，顧及屬下僱員之安全及福利；惟該處將會繼續執行本港勞工法例，使嚴重違反法例及屢罰屢犯者受到應得之制裁」。—

社區活動彙報

安老服務知多少

香港路德社會服務處石籬青年中心為了推廣區內的安老服務，謹訂於一九八五年五月十九日（星期日）上午十時至下午三時半假石籬邨七號遊樂場（石籬巴士總站側）舉行「石籬安老服務知多少」，活動內容有安老服務展覽，電影及幻燈放映，歡迎區內的居民前往參觀，如有查詢，請電〇—二八六六八七或親臨石籬邨十六座七至九號地下。

「飢饉十二」籌款會

為響應非洲的救飢行動及鼓勵青少年關注社會，香港基督教服務處屬下的尖沙咀外展服務隊訂於五月十九日（星期日）舉行「飢饉十二」籌款運動。運動是從上午九時開始，至晚上九時結束，共十二小時，參加者將不會進食任何固體食物，籌得的款項將作為教會在埃塞俄比亞辦理的救護站提供食物之用。

期間主辦機構會安排連串的節目，包括小組討論、遊戲、簡單的身體檢查、健康講座及錄映帶欣賞等。而在籌款運動的最後兩小時，更安排了光晚會個「一「燭」由外展隊的工作人員表演及與各參加者齊唱歌，有興趣支持「飢饉十二」籌款運動的人士，電：三—七二一七八二〇。

廿週年標語創作

香港青年協會福來青年中心為慶祝中心開辦廿週年，特舉辦廿週年標語創作比賽。主題是鼓勵年青人就中心取材，以標語形式來宣傳中心廿週年，並透過是次比賽，發揮年青人之創作潛能。凡年齡十四至三十歲的青年均可參加。比賽字數以卅字為限，截稿日期為八五年六月一日，交作品請親臨荃灣福來邨永樂樓頂樓本中心辦理，如有查詢請於下午致電〇—四〇五五五五。

禁毒穿梭大行動

為使社會人士留意及正視毒品問題之為害，禁毒常務委員會青年禁毒義工團將於一九八五年至一九八六年初舉行一項極具意義的活動，名為「青年禁毒穿梭大行動」。內容包括幻燈放映，「青年禁毒先鋒」計劃，禁毒巡禮及擺位遊戲暨嘉年華會。整個活動將以一「綜合晚會暨頒獎典禮」作為終結。是次活動旨在傳播禁毒訊息，讓年輕人在參與各項活動之中，加深認識販毒吸毒危害社會與及個人可能受到之壞影響，索取「青年禁毒穿梭大行動」之申請表格及查詢詳情，可致電五—二九五一四〇。

康乃馨親子活動

為幫助母親了解更多的兒童心理和學習更多有效的子女管教方法，使母親和子女能夠建立一個更親密的親子關係。聖公會麥理浩夫人中心家庭生活教育部將於五月二十四日至七月五日，逢星期五上午九時半至十一時，舉辦一個名為「康乃馨媽媽」的活動，內容包括有幻燈講座，討論，參觀及經驗分享。凡有子女年齡在十二歲以下的母親，均可參加，整個課程收費五元正。報名電話〇—二三五二六五。

福來協嶂上行青

香港青年協會福來青年中心於本年五月廿六日（星期日）舉辦「嶂上行」遠足活動，目的是提供一項有益身心的活動給年青人及應屆會考生。並藉著該活動，給年青人一個體力及意志鍛練的機會。該次遠足路綫由西貢水浪窩作起點，途經鞍公山，雷打石，畫眉山至嶂上；回程時由嶂上行至天梯，務樹澳，再乘旅遊巴經引水道折回水浪窩，全程約需七小時，沿途風景優美，唯遠足路程頗長，參加者需考慮個人體力。活動每位收費十五元，報名請電〇—四〇五五五五。

屯門女教師被殺案 神經漢承認誤殺罪 判入小欖精神病院

（特訊）本年一月卅一日，屯門一間學校發生命案，一名中年女教師因錢銀問題與人爭執，被人連刺五、六刀傷重斃命，逞兇者昨日在高院刑庭受審時，承認誤殺罪名，法官以被告人精神有問題，判其入小欖精神病院，接受治療直至痊愈。

被告：程向明，卅七歲，被控本年一月卅一日在屯門一間學校門外，謀殺五十八歲女子程志英。

控方透露案情：死者程志英，為屯門一間學校女教師，與被告相稔熟。

迄本年一月卅一日下午，被告前往死者任教之學校，找死者理論，糾纏間，死者被人連刺五、六刀重傷倒地，校中其他職工見狀上前制止，並將被告制服交警，死者則因腰部中五、六刀傷重不治。

被告向警方指稱：死者欠其債項三萬元，屢次向死者追討而未果。

被告昨日否認謀殺罪，但承認誤殺，控方接納被告改認誤殺，法官參閱有關報告，判被告入小欖精神病院治療。（均）

新世界酒店介紹 法國普雲斯食品

在歐洲，法國是最注重飲食業的國家，是以法國食品一向備受讚揚，然而法國境內大省小市的烹調法是各具特色的，要說最享譽盛名的當推普雲斯郡了。

普雲斯成烹調法的特色就在其調味汁，味濃既香，比諸法國境內其他各省，可說是最滋味了，因為此種調味汁源於地中海北部，主要以蒜頭，橄欖油及蕃茄調較而成所的調配在食物中，自是色香味更為特出，為一般食客津津樂道。新世界大酒店PARK LANE扒房自五月廿日至六月一日，推出一系列普雲斯食品，菜譜中種類甚多，無論頭盤，湯類或主菜都有很多選擇，計有醃西梅兎肉，亞之竹些利醋汁，芝士蒜頭滑湯，乾葱蒜茸炒帶子，紅酒煎牛仔腰，燒原隻兎仔鞍，法國芝士盆等。訂座電話三—六九四一一一內綫一四七三。

八五香港電腦展覽期間 必確微型電腦特價優待

（港訊）本月廿一至廿四日假灣仔香港展覽中心舉行的八五香港電腦年展中，太古應用電腦系統為商界及電腦發燒友們提供一項大特價優待。

所有參觀該展覽者，皆可在現場以港幣二萬七千九百五十元價格，訂購一具單面雙軟盤必確微型電腦，附有九吋綠色顯示螢幕，SWAEWRIFER三〇菊花輪字印機及WORDPERFECT文字處理軟件，比原價節省達九千八百元。

該款全白色必確微型電腦，內存二五六KB，三吋半軟盤外存三一五KB，WORDPERFECT之精確文字處理水平，最切合秘書及編輯工作所需。除文字處理功能外，必確微型電腦尚有會計，報表及圖象等功能。

在此項展覽期間大特價優待之外，太古應用電腦系統將在展覽中宣佈其他特價優待方法。

太古應用電腦系統並由五月廿一日開始，折扣優待最新必確X一的買家。必確X一又稱為「黑必確」，有五MB及一〇MB兩款，最低內存二五六KB，並內置溫氏硬盤。

馬爹利進軍皮具市場 在港開設高級精品店

（特訊）以千邑拔蘭地卓譽全球的馬爹利公司，自進軍皮具市場後，昨日在本港開設首間出售高級皮具的精品店，揭幕儀式由馬爹利公司總裁柏力馬爹利主持。

馬爹利精品店位於太子大廈地下，面積約二百二十平方呎，出售的男女裝皮具款式繁多，包括手袋、錢包、公文包及個人旅行裝備等。

精品店的櫥窗亦為其中一項主要吸引力，櫥窗中陳列着一具與人體大小相同的黑色裸男塑像，塑像手持着一件LES CORDONS系列的皮具。整個櫥窗的特色就是祇陳列一件精品，免卻令人有花多眼亂的感覺。

此外，店內陳設亦極具歐陸色彩，朱色的地氈及陳列櫃、栗色的木條假配以黃銅裝飾，置身其中仿如步入中世紀建築的華麗廳堂之中。

馬爹利公司總裁柏力馬爹利，昨日為該公司第一間設在本港的精品店主持開幕儀式。

歇暑期近騎練驛馬星動 權哥忠仔赴愛爾蘭 前者揀馬後者實習

（八卦網）

本季賽事尚有十多日便宣佈收爐，圈中部份練馬師及騎師目前已開始籌署馬星動，出外鬆弛神經及深造騎技，以下係有關呢類消息優先報道：

△權哥今季由於揀中一匹短途馬王「通靈」番嚟大放異彩，立即受到更多馬主托購呢類貨色，權哥亦樂得四圍飛搵馬，但消息指出，權哥今次搵馬重點將集中在愛爾蘭，原來，昔日在港策騎一段頗長時間之盧約翰，乃權哥死黨，現時亞盧在愛爾蘭而優則練，自然好樂意帮老友揀馬，時間較長作精挑細選，話唔埋搵到隻靚馬番嚟，下季贏長途馬王，因為愛爾蘭馬多數長優於短。故打算在彼邦逗留時間會較長。

△愛爾蘭馬會與本港馬會每年都有互派見習生實習默契，今季本港馬會，將會選派陳志忠往愛爾蘭做實習生，事實上，此子目前成就確有資格做明日之星，咁啱權哥亦打算在當地逗留較長，此子自然更得益，因為佢同權哥贏過「月宮」及「寶刀」，關係相當良好，透過地頭虫盧約翰協助，不難成為第一位本港騎師在當地實習而有機會贏馬者。（申力星）

匡公講馬 如來神掌態已足 可替肥朴挽狂瀾

手初會經風光一時朴仕能，最近陣上演出備受非議，以上周六尾場「更成功」為例，走位之劣令到部份行家咬牙切齒，口誅筆伐，究竟呢位澳洲大師傅緣何表現恍似江河日下，盛傳與過份減肥有關，是否如此，講到尾得佢估字，目前欲想澄清一切謠傳，最佳辦法及時贏番幾場精彩賽事，以遏止悠悠衆口。

昨晨沙田所見，老朴開小差，坐騎之一「如來神掌」由助手代操，由陳炳堆策「摯友」，正段速，「如來神掌」相伴跳半里，貼欄易放難收，愈走愈開，出廿九秒，廿五秒，勁，強如「摯友」居然由頭到尾冇法子越雷池半步，結果按韁姿態仍佔先成個身位大步過終點，呢課晒狀態，「如來神掌」現時勇冠十足。

「銀駿」「如無物，可見此項途程路有專長，今季一直未遇拿手啟，衆且曾受足疾影響進度，以致迄今未再勝出，但經過王登平悉心調理，腳患妙手回春有目共睹，本周末最後一伕欣逢最佳路程，朴仕能不應再令揀場客失望，以慰擁馬，勝望頗高！

垃圾班已到最後階段 新雄得世寶較強 應把握機會逃生

細看全部報名馬匹，以摩庭新雄及新庭得世寶，實力較強，其次則以登庭雨過天青，向有一鬥之實力，看來此場賽事，應是上述三駒互鬥之局面，當然以摩庭新雄，實力較強，逃生希望亦較高。

新雄體力頗強，論理不是淘汰貨色，可惜屢次敗於強手，未能逃生，而上賽僅是沙地中距離賽事，性能未算適合，故此索性棄權，留力於今賽方始出擊，論準備功夫，的確做足，而狀態亦頗著轉勇，雖然每試均由李易學主持，但是重要關頭，屆時後會由主師摩加利策騎上陣，憑騎功之助，可望及時勝出，逃出生天。

再說到新庭得世寶，由於腳患影響，演出欠佳，但近期早課，則是情況頗佳，進展迅速，週末一戰，亦可有望勝出，或可逃生。

至於登庭雨過天青，近期健康已見轉好，上賽走勢頗佳，演出接近，此次雖然要載運至快活谷出賽，環境欠佳，但是對手平凡，尚可爭取上名，而上述跌駒，應是此賽機會較佳者，值得研究。 班超

（乾坤譜）

第七班垃圾班，本週次，本週末的一場千八米長途賽，已是本季最後一戰，過此後只有小數馬匹可以回升第六班，逃出生天，其餘將會全部淘汰，事實上適者生存，乃是天演定律，適用於任何場合。

一定夠運投簡庭

馬會昨宣佈：第三班馬一定夠運由屈雅達馬房轉入簡炳墀馬房。

上週賽馬後 有五駒升班

上週日夜兩天賽馬後，馬會評磅員昨午公布，有五匹馬勝後升班，而無馬降班。茲將名單列下：

△第一班 三文治，聰明友（俱由第二班升上）

△第三班 金丰收（由第四班升上）

△第四班 綺惑，天威（俱由第五班升上）

今晨沙田試閘 五匹馬成一組

沙田馬場今晨七時正有一組例行試閘，有五匹馬報名參加，名單如下：

烙號	馬名	騎師	廐	檔
T二五	小富翁	洪國興	歐	三
S六二	更開心	譚文就	歐	四
V八七	永興	黃潤生	李	五
V四三	快無敵	李森	屈	六
A八五	確實好	陳毓培	伍	七

何達梁偉德已提出上訴

馬會昨日證實已收到騎師何達及梁偉德的上訴申請，董事局稍後將會定期進行聆訊。至於其他未獲發牌的，是否上訴，仍有待下回分解。

週末八場賽馬 配磅評定公布

本週末（廿五日）在快活谷舉行賽馬八場，仍定下午一時四十五分開跑，馬匹配磅昨午由馬會評定公布。全日其中由第七班一八〇〇米，唯是一二六平磅賽，是新馬的錦標，地銀瓶賽，祇有四匹馬參加，贏多多會勝出，但由於出馬少，成為一項乏味之錦標賽。茲將馬會昨午評定公布之馬匹配磅表列下：

（第一、二班混合賽）（第二組）一六五〇米

馬名	磅	騎師
皇牌之王	一三二	簡
金多多	一二七	施
鴻山	一二七	歐
龍令	一二六	陳
雷公	一二六	夏
明峰	一二五	摩
摯友	一二三	登
多寶獎	一二二	新
（後備）		
寶捷	一二〇	伍
印刷之星	一一九	張

第二班 九七五米

馬名	磅	騎師
金獎章	一二四	王
嵐岡寶	一一八	登
亨利霸	一一九	伍
永霸天下	一二〇	歐
精彩	一二四	張
東方能	一二六	摩

馬名	磅	騎師
五福	一三八	新
聚寶	一三七	簡
長好運	一三〇	登
西遊記	一二八	歐
國際之星	一二五	方
聖駕	一二三	屈
奇老鼠	一二三	摩
風調雨順	一二二	艾
勁如飛	一二一	暨
金羅漢	一二一	吳
神通廣大X	一二〇	施
金得旺	一一八	王
（後備）		
有膽	一二三	屈
金球	一三四	王

註：馬名下有X者為第三班馬越級挑戰。

第二班（第二組） 一二三五米

馬名	磅	騎師
應得高	一三九	李
南華之光	一三八	張
靈駿	一三五	簡
幻象	一三五	艾
博利好	一三五	摩
鴻圖	一三三	夏
友寧	一三一	伍

第四班（第一組） 一二三五米

馬名	磅	騎師
聖旨到	一三〇	李
心水	一二六	登
玉皇大帝	一二五	歐
孫悟空	一二五	陳
好準確	一二一	施
（後備）		
鴻駿	一三二	登
鴻瑞	一二五	摩

馬名	磅	騎師
更開心	一三九	歐
金士陽	一三七	李
利必高	一三六	屈
華驥之寶	一三六	鄭
東海	一三三	夏
金山祿	一二九	簡
英皇之威	一二九	登
贏到笑	一二八	艾
勁威勇士	一二五	摩
翡翠福星X	一二二	張
黃金	一二一	艾
戰地飛鷹	一二〇	施
（後備）		
靈犀	一三一	摩
皇冠之霸	一二三	鄭
全威	一二八	歐
金必發	一三一	夏

註：馬名下有X者為第五班馬越級挑戰第四班（第二組）。

馬名	磅	騎師
天龍之霸	一三六	簡
北霸天	一三六	陳
江湖客	一二三	屈
香港之星	一二三	郭
勝驥	一二二	歐
超卓	一二八	張
馬蹄金	一二八	艾
大靈芝	一二七	夏
人人發	一二四	鄭
勇勝	一二三	摩
迎運佳	一二三	登
（後備）		
着着佔先	一二〇	屈
如來神掌	一二八	登

第七班 一八〇〇米

馬名	磅	騎師
雨過天青	一二六	登
火森林	一二六	夏
心之寶	一二六	陳
金豹	一二六	王
新雄	一二六	摩
八仙樹	一二六	登
三樂	一二六	王
眞命天子	一二六	張
得世實	一二六	新
咸特利	一二六	陳

新馬 一二三五米

馬名	磅	騎師
雅圃	一三一	鄭
彩雀	一二六	屈
金石盟	一二五	艾
金絲帶	一二五	簡
超合金	一二五	艾
青天	一二四	歐
鐵樹開花	一二四	伍
眞靈	一二三	吳
玉面金剛	一二三	登
康乃馨	一二三	朱
鴻運當頭	一一八	張
雙番南	一一六	吳
（後備）		
肇禮	一三〇	吳
武林高手	一二五	鄭
純華之光	一二六	艾

八四年配售馬 一八〇〇米 快活谷銀瓶

馬名	磅	騎師
贏多多	一三八	朱
賞寶	一二一	新
祿驥	一一九	簡
更成	一一九	鄭

「天龍之霸」昨由陳志忠過檔，走勢暢順有力，肯定達爭勝勝水準，且看週末上陣，陳志忠能否發揮其潛質。

天龍之霸走勢暢順 奇老鼠質平力短弱

（沙田晨操）

昨晨大約有四五十匹出作快跳，告東尼過檔「帝皇星」、「昇平樂」和「威霸龍」，大師父僅朴仕能一人未見露面。

「天龍之霸」陳志忠試八百米，沿中檔跑來，出腳靈活，饒有彈力，走勢相當暢順，值得留意。

「金發」摩加利試八百米，沿欄跑來，生氣勃勃，但體態略肥，腳頭笨重，遠離水準。

「帝皇星」告東尼試八百米，跑來懶洋洋的，不大起勁，且落腳欠勁，要待來季始有作為了。

「博得好」摩加利試八百米，漫不經心地跑來，氣勢稍弱，腳勁平平，今次仍難寄厚望。

「英皇之威」告東尼，與助手的「萬里駒」一同試千二米，前駒沿欄而馳，稍佔上風，力度十足，勇況撩人。後者稍遲起步，跑離四百米左右追及對手，末段處於下風，步幅小，身裁纖細，並非好貨色，仍難有作為。

「奇老鼠」摩加利試八百米，沿欄跑來，步短力弱，乏善可陳。此馬質素平庸，目下居第二班，班次非常吃虧，今次勢難與對手匹敵。

「勝意」摩加利試千二米，出腳遲鈍，未有絲毫的進步，敢信要待來季始有作為了。

「威霸龍」告東尼試千二米，沿欄而馳，運步自然，勁道十足，勇況撩人，有重視價值。

「如來神掌」助手，與陳炳堆的「摯友」一同試八百米，兩騎並肩而馳，內檔的「如來神掌」步幅伸暢，落腳有力，態況已及勇境。後者氣定神閒，腳步輕健，已告回勇了。

「鴻圖」摩加利試八百米，以高速完成，但運步緩慢，步法非短途馬，今次勢難有作為。

「寶捷」陳毓培八百米，沿中檔跑來生氣勃勃，腳頭硬朗，近況甚佳，但演出失準，也許有內在毛病，切勿寄以厚望。

「靈駿」助手試千二米，時間慢不足道，無精打采，落腳欠勁，未及大勇之境。

「昇平樂」告東尼試千二米，跑來無精打采，步幅短縮，運步缺乏彈性，態況低沉。

「人人發」徐貴良，與鄭仲謀的「雅圖」一同試千二米，兩騎並駕齊驅，內檔的「人人發」以一馬頸位勝出，精神健旺，但腳勁平平，態況似是而非，跟以往無異，仍難有作為。後者走勢順暢，燥火完全收歛，進步良多。

XXX XXX XXX

（南公）

幻象步爽成熟更佳 眞靈達八九成水準

（谷中早課）

昨晨快活谷試課，跳馬多不乏睇頭，茲擇述如下：

南華之光，超合金黃潤生與贏到笑施泰浦併試八百米，五十八秒八，末段廿六秒八，並肩扣實而前，跑過速度加快，前駒頭然較次一皮，走勢未熟，態況仍沉，後兩駒衝刺力強，走勢悅目，狀態復有水準，值得留意。

幻象徐貴良試八百米，五十八秒正，末段廿五秒八，扣實走中檔，清風送爽而回，走勢纖捷，步大力雄，拚後成熟更進，狀態比贏馬時有過之而無不及。

金羅漢麥志榮與芳心知告東尼伴試千二米，一分二十秒四，末段廿六秒三，前駒貼欄領放，後駒亦步亦趨，直路告仔拉慢圖掩鋒芒，拚後大有進步，態況不俗。前駒狀態已無復舊觀。

金得旺楊格試八百米，五十六秒九，末段廿八秒一，按實而走，步姿尚順，試來不過不失，未有突出之處，狀態與上賽無異，進步不大。

三樂王君適與金豹劉仁傑試千二米，一分廿六秒五，末段廿七秒三，並轡而馳，前駒步大欠勁，腰身亦無彈力，走勢平平無奇，狀態一沉不振。後駒直路按實仍佔先一乘過終點，試來尚好，近況穩定。

肇禮助手試八百米，五十七秒三，末段廿八秒九，按實走中檔，步幅開揚，勁力未好，近期需無特別大進步，但大致可保持近賽水準，已算不俗。

眞靈麥志榮試八百米，五十八秒七，末段廿八秒四，扣實走中檔，步姿暢順，直路掠過馬身似乎略為瘦多少，試來尚不覺差，有八、九成水準。

風調雨順助手試八百米，五十九秒四，末段廿五秒六，直路衝刺力甚強，唯仍見有多少縮耳毛病，拚後已有進步，態勝上回。

成特利助手與心之寶馮耀正試千二米，一分二十秒，末段廿八秒四，由前駒領放，七八乘後心之寶跟隨，稍後推騎，下山時兩駒已並排前進，一齊同到，前駒走勢勁，後駒保持。

北霸天馮耀正試八百米，五十五秒九，末段廿七秒五，按實順走，出腳有力，拚後佳態保持，觀感不俗。

（老惠）

當紅人物應該捧 要吼貴良陳志忠

（華人後日記）

本週三已無夜馬，賽事亦開到荼蘼，只餘下跑馬地兩場日馬了，但最冇癮者是跑馬地銀瓶賽祇得四駒參戰，唔通今季之配售馬眞係差到咁遠？不過一睇報名馬其中有「贏多多」在，此馬近期演出可人，有前有後確係難遇對手，且朱馬亦無保留，贏得就贏，硬拚之馬難怪不多。呢場錦標賽屆時又唔知冷落到乜程度了，按理錦標賽事又必要舉行者，祇有當跑少場啦。

小將志忠近來手風眞係好順，贏馬有得心應手之妙，咁快趣已經可以為方庭勝出「美麗駒」了，而「心寶貝」亦跑得頭頭是道，此歐庭見習已升黃牌，如保持目日都有表現嘅話，好快就會有大師父資格，問題在歐營在即，呢一段時間內，佢自己可唔可以保持咁弗而已，如果懂得珍惜自己嘅話，相信冇乜問題嘅。

最怕學佐一的前輩師口咁，走機咁就幹。志忠今季之演出是夠胆夠力，好似騎「閃電駒」咁，其係要佢呢鋪衝勁先至可以贏到也。在以後兩天中，此子之坐騎仍有注意價值也。如果各位睇見一的突然改配佢嘅新力馬，冷敲亦冇也錯了。

講起當行騎者，李良亦是不俗之一位，佢而家嘅準繩程度重好過以前嚮米嘅，騎功有適應為人所喜。上週末又勝出一匹「龍山」，一的能贏久沉馬嘅騎者，拚功心然係有番咁上下者，雖然處「龍山」班底係商，但亦要騎出佢嘅後勁先至得。「龍山」今次就係以後勁取勝。而貴良亦自如朴仕能以前一機，在一個直路上發揮到「龍山」之後勁也。呢位騎者近期亦日日有馬贏，寧買當頭起之人，亦不能不注意志忠與貴良呢兩位當紅人物也。

葉候仁

本港新聞

兒童健康比賽新界區進入複賽
小朋友聰明且活潑 分高下評判費思量
荃灣三位優勝者出綫獲決賽權

（特訊）「你吃了什麼早餐呀？」；「唱首歌聽聽好嗎？」、「早晨有沒有漱口呢？」、「今早吃了什麼早餐呀？」、「好了，讓我看看手仔先。」

在一片歡悅、熱鬧、和緊湊的氣氛下，本報第十五屆兒童健康比賽新界區複賽，昨日率先在荃灣雅麗珊社區中心揭開序幕。

參加複賽的小朋友一早便梳洗整潔，滿懷信心的來到會場。

今次比賽主要是測驗各複賽小朋友的衞生習慣，健康狀況，認知程度和儀容。

很多位小朋友首先接受護士姑娘的面試。

原來蹦蹦跳跳的小朋友，當坐到護士身旁時，立刻變得乖乖的，異常馴服的動也不敢動。有個別小朋友更是呆呆的望着身旁的陌生人，連吃了什麼早餐也說不出來。

部份却恰巧相反，沒有半點害羞的唱起歌來。或是喋喋不休的說過不停：「我叫×××，今早吃了……媽媽很疼我的，常常帶我到公園玩。」登時引來不少喜悅的笑容。

跟護士簡短的傾談後，小朋友便逐一接受醫生的健康檢查。

「乖乖的不用怕，讓叔叔看看你的牙齒。」「喜歡吃糖菓嗎？」，「吸氣，大力些，對了」。

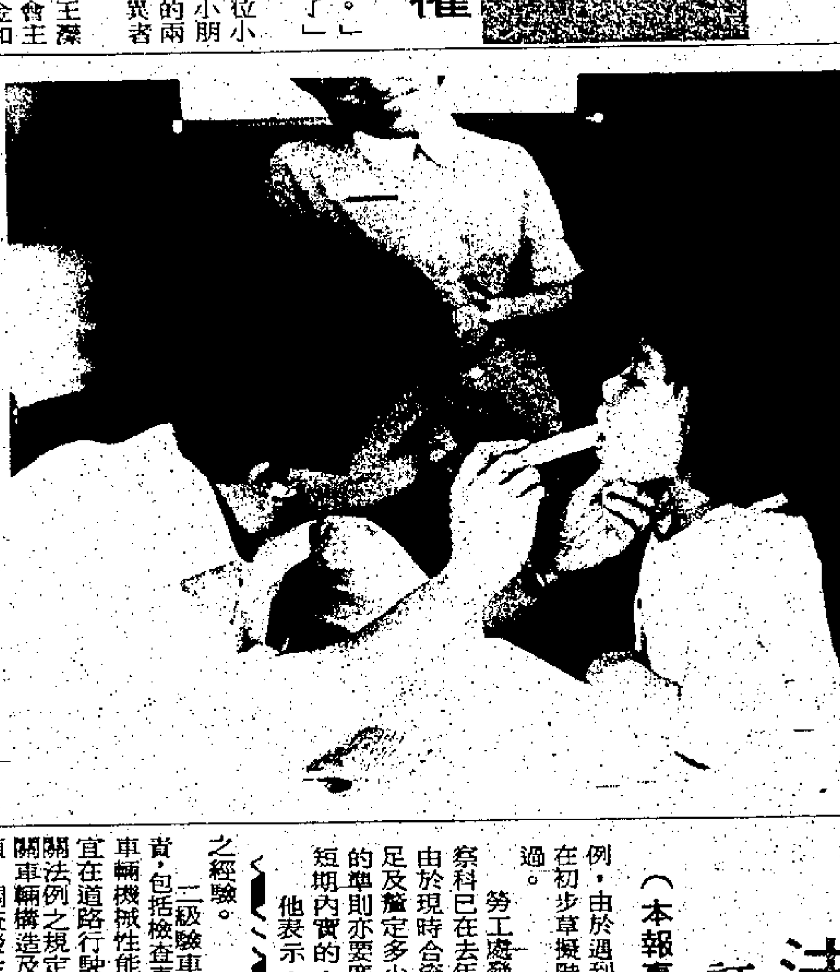
經過緊湊的檢查，工作人員最後選了十位小朋友再一次的評選他們的健康和儀容。十位小朋友個個都相當整潔，活潑和精神飽滿。評選的兩位醫生，需要再三仔細覆核，才選出三位優異者參加新界區決賽。

三位進入決賽的小朋友分別是鍾偉健、王霖孜、霍逸希，他們分別得到由荃灣鄉事委員會主席陳流芳，副主席何永光及傅元平送出的獎金和美寶臣藥廠的禮品。

此外每位參加複賽的小朋友亦得到由美寶臣藥廠送出的禮品，小朋友在接過獎品後，便興高采烈，急不及待的拿出來玩耍。

新界區複賽今日會移師上水舉行，獲選的優異者將於下月八日在沙田瀝源健康院進行決賽，角逐新界區的冠亞季軍。

今屆的健康比賽是得到美寶臣藥廠的贊助和醫務衞生署的協助。（瑞、田）



圖示：「不用怕，讓叔叔看看你的牙齒」，醫生細心檢查小朋友是否有牙患。

統計處首季業務調查
製造業表現差 建築業呈復甦
第二季展望樂觀料會顯著改善

（港訊）據政府統計處昨日發表的按季業務統計結果顯示，今年首季製造行業的業務情況較一九八四年第四季爲惡化。但製造業機構普遍對本年第二季業務展望樂觀，並預料會有些改善。

至於建造行業，建築機構在前次統計中所表示預期本年首季業務復甦，已告實現。這是自一九八二年第一季以來首次業務情況獲得改善。建造機構預料第二季業務繼續上升。

至於「批發、零售、出入口貿易、酒樓及酒店」業，首季業務大致穩定，但預料第二季業務下降。

該項統計是以約一千家足以代表本港經濟體系的工商業機構爲對象。統計處向該等機構查詢有關的業務狀況，以及對次季的業務展望。

製造業中，「衣着」、「紡織」、「塑膠」、「金屬製成品」及「電子」工業大多數機構在本年首季業務均下降。但其他工業機構業務大致穩定，至於「食物、飲料及煙草」與「電機及電器用具」業機構則據報結餘略爲下降。

印刷業表現較先前預料爲佳，與過去廢務比較，本年首季頗佳。

普遍來說，所有製造業務情況預料將會改善，其中以「食物、飲料及煙草」、「塑膠」、「金屬製成品」、「電機及電器用具」及「鐘錶」業機構對今年第二季的業務展望尤爲樂觀。

建造業在首季業務復甦，預料第二季業務會進一步改善。

「批發、零售及出入口貿易」和「酒樓餐廳」業機構本年首季的業務維持去年第四季的同樣水平。「批發、零售及出入口貿易」機構預料業務將會下降，而酒樓餐廳業機構預料業務亦會有季節性下降。

「酒店」業接受統計機構的業務在首季出現季節性下降，但這些機構對於第二季業務的向上趨勢，具有信心。

至於「其他服務」、「銀行和「地產發展及服務」業機構業務在首季告上升。而「運輸、倉庫及通訊」業機構表現參差，但整體情況被認爲穩定。展望第二季，業內機構普遍對業務改善具有信心。

該項統計亦包括機構所面對的業務問題。

在製造業方面，爲數相當多的機構表示生意合約不足，本港及海外機構的價格競爭爲首季的主要問題，預料在第二季將仍持續，另一方面，配額及其他貿易限制和工人短缺問題現正緩和。

建造業機構仍認爲生意合約不足及本港機構的價格競爭爲本年頭兩季的主要問題。

至於酒樓業，生意不足，價格競爭及僱員流動高被認爲是首兩季的主要問題。

價格競爭仍是「批發、零售及出入口貿易」、「酒店」、「運輸、倉庫及通訊」和「地產發展及服務」業各機構在首季最顯著問題，預料在第二季無甚緩和跡象。

至於酒店業，估數越來越多的接受統計機構認爲僱員流動高爲首季的主要問題，但預料其困難程度於第二季大爲減輕。

有些銀行認爲首兩季的主要問題是昂貴的僱員費用。

觀塘將軍澳間 興建交匯處 連接新市鎮
十一月施工兩年半落成

（港訊）政府現正計劃在秀茂坪道及將軍澳道交界處興建一座分層交匯處。工程是連貫觀塘及將軍澳新市鎮道路系統的一部分。

建議工程包括將將軍澳道改道，以及興建兩條支路及有關之行人徑。

另外，將軍澳道旁之一條行人徑及在秀茂坪道及將軍澳道交界附近之一段未命名道路將會永久封閉，以便工程進行。

工程預料於十一月展開，需時三十個月完成。有關建議工程之通告已刊登於政府憲報內。有關工程範圍之圖則，可前往下列各地點：香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓東九龍地政處；及九龍同仁街政府合署觀塘分署四至五樓觀塘政務處。

任何人士如反對上述建議，必須於七月十六日前以書面向地政工務司提出。

運輸署監管中巴維修
增聘驗車主任
成立小組督促改善服務

（港訊）運輸署現正招聘多名驗車主任，以調配更多職員，及監察中華巴士公司實施交通諮詢委員會工作小組對該公司所作維修報告建議之進度。增加驗車人手，乃符合交諮會提議及行政局指示之措施。

（機動車輛）盧炳鉽說：當局現正尋求四名適當人選，担任二級驗車主任一職。

他說：「增設之職位，將成爲運輸署內部新成立之巴士組的一部份，以使加强對專利巴士公司，特別是中巴，在維修工作方面之監管工作。」巴士組將由一名高級工程師全盤主管。

盧氏說，申請二級驗車主任的人士，須完成認可之有關技術人員學徒訓練，或持有香港理工學院或工業學院汽車工程高級證書，或具備同等學歷。此外，申請人在取得有關資歷後，須有五年各類汽車工程之經驗（學徒訓練期不計算在內）或具三年負責監督有關檢查、保養及修理各類機動車輛之經驗。

二級驗車主任之職責，包括檢查車輛，確保車輛機械性能良好，適宜在道路行駛及符合有關法例之規定；處理有關車輛構造及保養之事項；調查發生車禍之起因及協助管理驗車中心。此職位可能須不定時工作及執行戶外職務。

此職位之月薪由九千零一十元至一萬二千九百七十五元，起薪點視乎經驗而定。

申請人可向各區政務處或勞工處本港就業輔導組各區辦事處索取申請表格（編號GF三四○）填妥後應寄往香港中區下亞厘畢道政府合署（中座）五樓四一六室公務員叙用委員會秘書。

盧氏强調申請需於下星期一（五月二十七日）前寄達公務員叙用委員會。

如有疑問者，可致電五－九五一九五三向銓叙科查詢。

九七年英國退出香港後
美日影响力將提高

（特訊）港大政治系系主任夏理斯認爲：中國不會樂于看到香港出現政黨，且相信未來十數年內，港人不會對政治有濃厚興趣。

他昨日出席尖沙咀東區扶輪社餐會，以「香港未來政治趨向」爲題之演講中，作上述表示。

夏教授强調：香港人的心態，是關心經濟多于政治。

他表示：由于歷史及傳統因素之關係，普通的港人在未來短時間對政治興趣仍屬不大。

當九七年英國政府脫離香港後，美日兩國對香港的影响會更加大。

夏理斯指出，當政權回歸中國後，香港在形式上，會變成美日的經濟殖民地，而從某些角度來看，香港目前已是受到一些國家的經濟無形控制，如本港產品，目前半數便是以美國爲市場。

夏理斯並預料，在一段時間內，香港仍不會出現一個正式的政黨。

他並强調：中國政府亦不會樂於此類政黨在港出現。

中國領導人最近表示，中國共產黨會在港發展黨務，夏教授於此認爲：此暗示中國祇會容許一個政黨，即共產黨的在港出現，而港人祇是被容許成立一些非政治性的組織。

他並稱：假如中國政府不改變現時的開放政策，香港仍可成爲中國的學習榜樣，到二○四七年時，中國可能成爲另一個香港。

對于區議會及功能團體的選舉，夏理斯均表示十分失望，更形容區議會選舉像表演事業一樣，區議員祇是提出一些如像環境保護問題，作爲競選宣傳，但却未見接觸及深入性的政治問題。

他亦指出，此等選舉的政治活動，而無政治理論，純際實以社會問題作指標的選舉模式，已被港人認同。如此，現時的八八年的立法局選舉，相信亦會是同樣情況。

不過，夏理斯相信，本港政治活動在經過初步階段後，會慢慢發展下去，並希望在未來十年，港人對選舉能有進一步的掌握。（忠）

再遂聯誼會 申請酒牌

（港訊）市政局屬下酒牌局舉行的五月會議中，考慮由位於西洋菜街的再遂聯誼會（九龍）所提出的會所酒牌申請。會議將於當日上午八時三十分，在愛丁堡廣場大會堂舉行，並由市政局酒牌局主席陳子鈞主持。

消防處週四頒發 長期服務章勳扣

（港訊）保安司謝法新將於星期四（五月廿三日）頒發殖民地消防長期服務獎章及勳扣予五十八名消防人員。

工商與股市
地產股再作箭頭

北京球場混亂，被淡友用作造淡的借口，「淡友話：未到九七，「北大人」已經如此橫蠻，可贏不可輸，毫無半點體育道德，這種不守法的行徑，眞是令人對本港的前途担心。」

包頂頸則駁之曰：球迷過份熱情導致混亂的場面，許多國家都有，例如英國、西德等先進國家，球迷狂熱的情度較今次北京球場事件還嚴重很多倍，就算本港，以前也有「南華」、「南華會」因爲「南華」戰敗而滋事，可見今次混亂並非有任何其它企圖，淡友放此謠言，只會爲識者冷笑。

其實，大市經過一段時間攀升後，略作小休，亦非什麼値得大驚小怪，更不用枉費心思去製造理由，如果能夠在一五八○穩守，前景還是樂觀的。

口痕友話，減息半厘，並沒有改變銀行水浸的劣態，隔晚拆息徘徊在三厘半至四厘的水平，美元兌港元匯價亦在七點七六九至七點七一間，由此推測，再減息的機會是存在的，說不定，指導性匯率亦可能會作出調整，屆時，大市不直衝千七便幾難了。

「北大人」有意委任一位前兩局議員將來出任土地委員會中方其中一名代表，加强港人信心，順風耳話，論資歷和與內地關係，「簡」的呼聲很高。

七幅官地拍賣，成績驕人，高出底價五十至倍半，「海鷗」投得灣仔一幅官地用來興建總部，最受人囑目，飯邊客話，銀行減息和賣地成績理想，對股市來講，都是好消息，如果這一浪再向上衝，地產股又要負起箭頭的作用。

「星島」傳被「南華早報」收購，股價急升，成爲昨市之星，飯邊客話，收購消息仍可以發生力量，可見人心仍旺，不僅淡友希望市跌，就是好友也希望市跌，有機會買平貨，這種情況，後市豈能寂寞。

本月廿七日，中英兩國政府代表在北京舉行換文儀式，雖然這僅是例牌工作，但好友可能會有些行動。

花和尚

黃本亮唐鏡陞 表現佳獲擢升
海關多位官員升級

（特訊）九位海關高級官員，由於過去工作服務表現優異，昨日同時獲得榮升。海關助理總監黃本亮及唐鏡陞，昨日接受銓叙司羅能士頒授升職函件。

羅氏同時亦頒發升職函件予高級監督文樹洪、麥鴻黎；監督李坤强、湯爾揚、助理監督李業添、莊志雄及李煥華。此外，海監總監高禮和亦代表高級海關人員會所委員會致送紀念品予行將退休的銓叙司羅能士。（來）

强制聘用安全主任
法例草擬遇有阻滯
訂準則須細加斟酌勢押後實施

（本報專訊）强制聘用工業安全主任的法例，由於遇到不少存在困難，現時仍然在初步草擬階段，須押後提交立法局通過。

勞工處發言人表示：勞工處工廠督察科已在去年開始進行草擬該法例，但由於現時合資格的工業安全主任人數不足及擬定多少僱員需聘用工業安全主任的準則亦要廣泛徵詢意見，故此難給於短期內實的。

他表示，本港工業種類繁複，而且每類工業的意外傷亡情況和危險程度互異，故此要實施强制聘用安全主任法例，須顧及優先後緩急，甚至會考慮分期實施。

此外，亦存在以下困難：（一）在强制設立安全主任的職位之後，由於現時有不少工廠是由廠內行政人員或者部門主管兼任，必須要爲他們安排經過一項工業安全主任考試，審定資格。其次是研究每類工業危險程度，規定若干僱員以上必須聘用一位工業安全主任。

另一方面，去年本港工業意外數字有顯著上升的趨勢，八三年內工業意外總數是四萬四千宗，至八四年也達到五萬三千宗意外，增幅達到一成。

勞工處工廠督察分區主任郭孟齡昨日在空運業工業安全研討會上向記者解釋原因是去年本港物業市道復甦，建築業聘用工人數目增加原故，其次是立法局通過僱傭保險法例之後，僱主爲僱員報工傷的數字增加。

他指出，雖然工業意外總數增加但死亡人數則有下降的趨勢，八三年是有九十宗，八四年下降至祇有七十宗因意外而死亡。

郭孟齡表示，現時本港大約有二百多位合乎資格的工業安全主任，本港工業界現時情況，以建築業聘用安全主任數目最多，製造業方面是較少。

他表示，勞工處與理工學院在七九年開始已經開始合辦，工業安全主任訓練課程，訓練一些工廠督察和行政人員担任該職位。（來）

三月批圖則廿五份
沙田灣仔建酒店 康山築十幢大厦

（港訊）建築物條例執行處於一九八五年三月批出二十五份新建築圖則。

批出之圖則中，港島佔七份，九龍佔六份，新界佔十二份。

此等圖則包括鵬康山發展之十幢大厦，位於灣仔及沙田兩間酒店，沙田四幢樓高三十一層之住宅及商業大厦及葵涌一間學校的擴建工程。

同月份內，建築物條例執行處批准三十八項工程動工，其中港島佔十一項，九龍十二項及新界十五項。

此等工程包括薄扶林道一間電力站，宿舍，介乎南昌街及大坑西街一間社區中心，沙田一間污水抽水站及元朗一間液體石油氣廠。

三十八項工程之總樓面面積爲二十二萬六千零七十五點三平方米，其中十五萬一千五百零六點五平方米爲住宅用途，其餘則爲非住宅用途。

同月份內落成新樓宇之總樓面面積爲三十九萬九千三百五十七點三平方米，其中三十一萬六千一百七十八點一平方米爲非住宅用途，其餘則爲住宅用途。

高德測計師行 獲星地鐵合約

（港訊）高德測計師行及其附屬之聯營公司，現已獲新加坡地鐵公司一份八十九萬八千五百三十坡幣（約爲三百一十萬港元）合約，負責檢驗新加坡地鐵第一A及第二期工程沿綫建築物之結構狀況。

該聯營公司較早前已獲得新加坡地鐵第一期的工程合約，是次與其他幾間公司競投第一A及第二期工程的後，卒獲得該項合約。

該份工作範圍及兩條長約四十八米的隧道及高架鐵路，加上第一期的十九千米鐵路沿綫一帶之建築物合約爲期三年半。合約內容尚包括檢驗沿路綫之建築物結構狀況，撰寫記錄及報告，以作爲日後該等建築物，一旦受損時，可作證供，提出評估賠償建議等事宜。

樂富中心商場啓用
九成單位租出開業

（港訊）房屋司霍德昨日前往視察樂富及橫頭磡邨的重建工程，參觀了在該項重建計劃下建成的最大型公共屋邨購物商場——樂富中心。

霍德在該個新近落成的現代化購物商場內瀏覽，留意到其內逾九成單位已租出。

樂富中心是建於地下鐵路車站上，樓高四層，現已啓業，爲公屋住戶及區內居民提供日常購物需要，並正迅速成爲該區的新標誌。

商場內有一百六十多間商舖，樓面面積共達二萬平方米，各種行業包羅萬有。此外，並有一百九十八個街市攤檔及二十四個熟食檔，在房屋署高級職員陪同下，霍氏見到很多商舖，以及全部的街市攤檔和熟食檔均已啓業經營，而其他的舖位正大事裝修，即將駁業宏開。

樂富、橫頭磡、東頭及黃大仙下邨正在一項大規模的整體重建計劃下進行改善，竣工後將蛻變爲一個現代化社區。

重建計劃已使該四個舊型屋邨逐漸換上新貌，隨着各邨內的小販擺集區及路邊寮屋建築物被消拆，環境已獲改善。在橫頭磡邨，已拆卸了三幢舊樓宇，重建成七座現代化新厦，爲大約一萬個家庭提供了獨立居住單位。

該邨的人口已由一九七六年的六萬四千一百人減至現時的三萬五千五百人，居住過擠情況已得到緩和。

而在樂富邨，首期重建工程已完成，六座舊樓宇經由原址改建，提供了較大的居住單位，現正容納三千五百人居住。

圖示：房屋司霍德（中）在樂富邨視察該處的重建工程進展。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

澳洲 活士薄荷止咳露
與別不同功效卓著 清涼潤喉傷風咳嗽 特別有效
總代理 全球大藥房 H四四四一八二
澳洲活士薄荷止咳露自一九○○年享譽至今，獨有清新薄荷藥力，能舒暢喉嚨，傷風咳嗽特別有效，備有成人兒童服用兩款

英國摩根氏 萬應模式恤髮素
英國摩根氏製髮廠，爲現代化髮型，特製萬應模式恤髮素，使任何個人喜愛髮型，無師自通即可梳成。用法簡單：先將頭髮用摩根氏洗髮水洗淨，用毛巾抹乾，然後把萬應模式恤髮素瓶口向下，用力搖勻，噴在手掌中心，即成泡沫，形如蛋大，在髮上梳勻，隨意梳成任何髮式。乾後髮爽，柔軟光澤可愛，持久不亂。以後採用隨便任意梳栣，必能獲得美滿稱心之髮型。
MORGAN'S Styling Mousse
總批發：香港維記洋行 5-437242, 441938

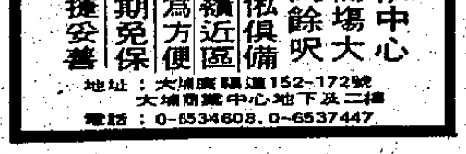
中國 高級粟粉、淀麵、木薯生粉、綠豆淀粉、蝦籽。
用途：漿染、紙盒、製藥、粉麵、醬料、食品加工業等。
總經銷：國際企業公司
電話：5—405151　5—400968　5—495282
電傳：63789 NETC HX 上環郵政信箱 33328

心法摸骨掌相研究院 心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨，知你貴賤賢愚，摸掌骨，知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，知你事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，親臨本院指點迷津。早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

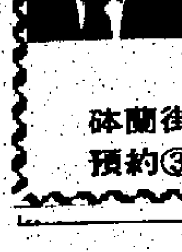
台產0.5 M.M.簽名筆
特價出售
詳情電：5—434872

華僑日報讀者 逢星期一、六、日出發
本團特點：住五星級酒店．台北環亞飯店　內陸機飛花蓮．專車上阿里山　夜總會賞歌舞．超値豪華享受　早機往夜機返．台灣分社直營
4天台北豪華遊 $1770
包括來回機票、食宿及全部旅遊節目、遍遊：六福村野生動物園、石門水庫。故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光。
6天台灣豪華遊 $2280
7天台灣環島遊 $2450
8天阿里山環島遊 $2650
熱線電話：5-413083
台灣豪華遊 $2280起
特約代理 ■台北希爾頓 ■環亞飯店 ■美琪飯店
台北希爾頓 大酬賓 $430起

檀島假期
檀島六天精選遊
逢星期六出發 $5199
6月15日前報名祇收 $4999
■精選行程，獨家安排在波里尼西亞文化村晚餐連欣賞表演，並自由選擇參加暢遊茂兒島，各適其適。
■膳食一流，安排團友在酒店享用豐富自助早餐，並於日本餐廳進食晚餐，成本之高，人所共知。
■特別採用全新裝璜之美麗華大酒店，鄰近世界知名之威基基海灘，景色美麗，風光如畫。
■全程乘搭大韓航空公司豪華客機，回程可自由選擇於漢城接駁航機，或停留東京，漢城及台灣，不另收費。
■可享受韓航特惠續航來回機票到羅省，來回只收：成人HK$990，小童HK$690。
天天出發 $3999
費用包括：
• 夏威夷一年期來回機票
• 三晚美麗華酒店
• 豪華客車機場來回接送
• 檀島少女獻花
• 暢遊珍珠港及觀光市內名勝等
檀島夏威夷大島八天精選遊 $7499
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號十八樓1802室 電話：5-413081（四線）

結婚入伙添置傢俬 請來大埔傢俬中心

本傢俬中心 陳列商場大 佔地萬餘呎 各式傢俬俱備 沙田粉嶺近區 採購尤爲方便 特惠分期免保 送貨快捷妥善
地址：大埔廣福道152-172號 大埔商業中心地下及二樓
電話：0-6534608, 0-6537447

電子零件設備
零件：電阻、電容：原子粒、IC、微調電阻、接綫、羅絲、錫條、喇叭、油通、膠套。
設備：20吋生產綫、風塓、風泵、風批、圓枱、影印機、晒圖機、咭鎗、咭牌、鑽床、大型電腦、打綫機、開綫機、抽風機、風扇、原子粒、印字機、震盤。
儀器：FM GEN：276A、8178、2560、2782。示波器：5MC-100MC，3吋，5吋，9吋。AM GEN：2351、221C、G-8。DC電源，W/F表、頻譜儀。失真表、衰減器、COUNTER 等。
官塘偉業街187號地下 東聯公司洽

中醫 葉玉歆推拿專科

血壓頭暈 筋肉痿縮 跌打舊患 坐骨神經 頸背腰痛 脊骨彎凸 鼻病失眠 心胃氣痛 手脚痲痺 週身骨痛 各部肌肉 結硬痛症 無須服藥 推拿治本 家傳推拿 與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
葡國．阿根庭．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

大昌貿易行（貨倉）有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
Central Rainbow Co.	Indian Overseas Bank	13777		10 Cartons	Rectifier Diode
同上	同上	13846		5 Cartons	Germanium Diode
Central Rainbow Co.	The Yien Yieh Commercial Bank Ltd.	15700		12 Cartons	Zenner Diode
同上	同上	20975		12 Cartons	Zenner Diode
同上	同上	20999		10 Cartons	Germanium Diode
Central Rainbow Co.	Hang Seng Bank Ltd.	21382		6 Cartons	A.F.C Diode
Central Rainbow Co.	Banque Indosuez	16219		10 Cartons	Transistor
同上	同上	19980		75 Cartons	Loud Speaker
同上	同上	22619		30 Cartons	Rectifier Diode
Eaca China Ltd.		24971		10 Bags	Pin Nut
Eaca Electronic Products Ltd.		24139		14 Cases	Lines
Favour Electronic Co. Ltd.	The Hongkong and Shanghai Banking Corp.	23902		7 Cartons	Slide Switch
Gamma Electronic Hong Kong	The Yien Yieh Commercial Bank Ltd.	20977		5 Cartons	T.V. Output Transistor
同上	同上	21058		5 Cartons	Dual Differential Amplifier
同上	同上	22038		23 Cartons	Rectifier Diode
Ghamma Products Co. Ltd.	The Yien Yieh Commercial Bank Ltd.	21139		12 Cartons	Rectifier Diode
同上	同上	21252		15 Cartons	Germanium Diode
同上	同上	21950		20 Cartons	Glass Rectifier Diode
同上	同上	22380		13 Cartons	Rectifier
同上	同上	22421		3 Cartons	Transistor
Hasmukh Brothers(H.K) Ltd.		18132		2 Cartons	Men's Pyjamas
同上		23927		8 Cartons	Nylon Taffeta
同上		25643		24 Cases	Household Wares
同上		25644		3 Aluminium Trunks	Household Wares
Heysarbor Co. Ltd.	The Yien Yieh Commercial Bank Ltd.	20917		15 Cartons	Rectifier Diode
同上	同上	20919		8 Cartons	Rectifier Diode
Hoi Luen Trading Co.	The Yien Yieh Jommercial Bank Ltd.	17203		19 Cartons	Band Switches
同上	同上	17538		31 Cartons	Zenner Diode
同上	同上	18032		1 Carton	Integrated Circuit
Inter Pacific Corporation		27557		1 Carton	Split Leather
Kingstone Electronics Ltd.	Overseas Trust Bank Ltd.	26051		114 Cartons	Power Transistor, Band Switch
Hong Fat Trading Co.	Far East Bank Ltd.	26192		3 Cases	Zenner Diode
Kingstone Electronics Ltd.	Chiyu Banking corporation Ltd.	25038		7 Cartons	Display
Kingtat Trading Co., A/C Kingstone Electronics Ltd.	Overseas Trust Bank Ltd.	24444		22 Cartons	Stero Band Switch, LED RED Display
Viva Electronic Co.	The China State Bank Ltd.	24067		9 Cartons	Telescopic Rod Antenna
同上	同上	25227		3 Cases	Silicon Power Transistor
Viva Electronic Co.	Overseas Trust Bank Ltd.	26228		4 Cartons	Bipolar
同上	同上	26229		6 Cartons	Integrated Circuit
同上	同上	26336		4 Cartons	Power Transistor
同上	同上	26337		10 Cartons	Tuner Diode
Eaca Electronic Products Ltd.	BCCI Finance International Ltd.	20798		17 Cartons	Zenner Diode
同上	同上	23685		5 Cartons	Charavter Generater
同上	同上	23719		6 Cartons	Encoder Chips
同上	同上	23738		21 Cartons	Static Ram
同上	同上	23740		6 Cartons	I. C.
同上	同上	24026		10 Cartons	I. C.
同上	同上	24027		8 Cartons	Transisthrs
同上	同上	24173		6 Cartons	G. J. Chips
同上	同上	24174		7 Cartons	I. C.
同上	同上	27054		5 Cartons	I. C.
同上	同上	27100		7 Cartons	I. C.
同上	同上	27102		10 Cartons	Eprom
同上	同上	27184		3 Cartons	I. C.
同上	同上	27290		1 Carton	I. C.
同上	同上	27291		4 Cartons	I. C.
Kingstone Electronics Ltd.	BCCI Finance International Ltd.	20307		33 Cartons	Push Switch
同上	同上	20385		2 Cartons	I. C.
同上	同上	20487		6 Cartons	I. C., Rotary Switch
同上	同上	21974		7 Cartons	I. C.
同上	同上	22982		19 Cartons	Metal Speaker Mask
同上	同上	24723		139 Cartons	AC Power Transformer
Kingtat Trading Co., A/C Kingstone Electronics Ltd.	BCCI Finance International Ltd.	24722		10 Cartons	Leave Switch
Manda Company	BCCI Finance International Ltd.	22855		2 Cartons	Mylar Capacitor, Rectify Diode
Viva Electronic Co.	BCCI Finance International Ltd.	25511		3 Cartons	Power Transistor
同上	同上	25512		6 Cartons	Power Transistor
同上	同上	25514		3 Cartons	Bipolar
同上	同上	25569		8 Cartons	Tuner Diode
同上	同上	25582		5 Cartons	Powdr Transistor
同上	同上	25903		5 Cartons	Bipolar
同上	同上	25904		8 Cartons	MOS LSI
同上	同上	25905		11 Cartons	Meahanical Clock Movement
同上	同上	25995		5 Cartons	Power Transistor
同上	同上	25996		2 Cartons	Integrated Circuit

萬興貨倉有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
Podame International (Hong Kong) Ltd.		MG49674	K T82-3/17563	55 Cartons	Radio Parts & Miscellaneous Cargos
Mercantile Traders Ltd.		MG46294	K T82-4/15660	132 Cartons	山貨
Mercantile Traders Ltd.		MG48386	K T82-1/16646	6 Cartons	Bamboo Weres
Mercantile Traders Ltd.		MG48457	K T82-G/16689	19 Pkgs	Bamboo Wares
Rich View Ent. Ltd.	Barclays Bank International Ltd.	MG46447	K T82-7/15763	31 Pkgs	General Cargo
Jaytex Products Co.	Banque Belege Pour L'etranger S.A.	MG30870	MH79-13/877	60 Rolls	Rubberized Cloth
Heysarbor Co. Ltd.	The Yien Yieh Commercial Bank Ltd.	MG43405	K C81/0229	45 Cartons	Silicon Rectifier
泗海貿易公司	Chu Kong Shipping Co., Ltd.	MG53233	K T83-12/19499	96 Cartons	傘形塑料衣架
Kadoorie Factory Co.	Chu Kong Shipping Co., Ltd.	MG55148	K T83-11/20623	2 Cartons	葵籃
Ka Yee Trading Co.		MG44708	K T81-9/14771	8 Cases	搬運車
Tat Hing Hong		MG44427	MH81-13/4157A	391 Cartons	Electric Parts
Franco-Louise Gmt. Fty.	The Kwangtung Provincial Bank	MG37885	MH80-13/2533	1 Carton	Punch
Texvinyl Corporation		MG31039	MH80-13/2508A-C	30 Cartons	Handbags
Pentavia Trading (HK) Ltk.		MG33038	K T79-12/9224	9 Cartons	草製品
Fine Union Industrial Co., Ltd.	Heller Factoring (HK) Ltd.	MG32719	MH80-13/2323	5 Cartons	T.V. Games
Fine Union Industrial Co., Ltd.	Bank of America	MG31414	MH80-13/2322	225 Cartons	T.V. Games
J.B.S. International Ltd.		MG52493	K T83-4/19940	34 Cartons	Packing Material
Eldora Co.		MG52495	K T83-4/19041	45 Cartons	Packing Material
Frandsen Trading Ltd.	Bank of China	MG48370	K T82-4/16649	1 Carton	Bamboo Wares
Davids Footwear Co., Ltd.	Hong Kong Chinese Bank Ltd.	MG17858	K T77-6/2809	4 Cases	Shoes Leather
Davids Footwear Co., Ltd.	Shanghai Commercial Bank Ltd.	MG24810	K T78-14/6078	3 Cartons	PVC Mould Sole Aluminium Last
Davids Footwear Co., Ltd.	Shanghai Commercial Bank Ltd.	MG44625	MH81-14/4261	4 Bags	PE Weaven Strap
			A	25 Bundles	PVC Sheets
			B	292 Cartons	Plastic Heel
			C	10 Bags	Plastic Heel
Davids Footwear Co., Ltd.	Shanghai Commercial Bank Ltd.	MG47001	K C82/784	25 Rolls	Polyurethane Leather
Chung Wai Stationery Factory	The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation	MG44712	MH81-14/4270	1000 Bales	Cassia
Follow-Up Technical Consultants Co.		MG40132	MH80-15/2184(T)	92 Cartons	Embroidery Machine & Tool

東亞倉庫有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
Chu Siu Wah	Chu Siu Wah	E 05514	T 15384	471 Cartons	Tiles
Tinic Watch Ltd.		K 4193	T 14339	1 Carton	Cmos Model: JT3921
同上		K 4134	T 14284	20 Cartons	Shinko Micro Lamp
同上		K 4056	T 14262	3 Cartons	Liquid Crystal Display
同上		K 4055	T 14261	2 Cartons	Gent's Watch Case
同上		K 4033	T 14250	5 Cartons	Plastic Watch Case
Develop Garment Factory	Wing Lung Bank Ltd.	K 3517	T 13828	13 Cartons	Piece Goods
Develop Garment Factory	Develop Garment Factory	K 1683	T 12305	94 Cartons	Garments
Maximilian Man & Co.	Kincheng Banking Corporation	K 2108	T 12696	3 Cartons	I.C. (Intergrated Circuit for Digital Clocks)
Maximilian Man & Co.	Maximilian Man & Co.	K 2952	T 13367	1 Case	S.T.C. Tool & Die Sets
同上	同上	K 2899	T 13330	2 Cases	S.T.C. Tool & Die Sets
同上	同上	E 10592	T 11909	5 Cases	S.T.C. Tool & Die Sets
同上	同上	E 6490	T 7848	4 Drums	Silicon Transistors
Tonson	The Wing On Bank Ltd.	K 2157	T 12719	3 Pallets	Glazed Wall Tiles
Poly Trading Co.	Poly Trading Co.	K 2044	T 12620	45 Cartons	Ladies' Wearing Apparel
Kwong Fat Co.	Kwong Fat Co.	E 8600	T 9924	16 Cartons	Nylon Gloves
Plan Master (HK) Ltd.	Plan Master (HK) Ltd.	E 7077	T 8422	1 Carton	2000 Pcs 808 Stick Ball Pen Imprint Qantas
Kim Kok Co.	Kim Kok Co.	E 6319	T 7670	1 Case	"Shoei" Infrared Heat Setter
Abdoolally Ebrahim & Co. (HK) Ltd.	Abdoolally Ebrahim & Co. (HK) Ltd.	E 6103	T 7435	1 Case	Roller for Knives
Datsun Glove Mfty.	Datsun Glove Mfty.	E 5867	T 7217	10 Cartons	Leather Strap
同上	同上	E 5864	T 7215	50 Cartons	Leather Scrap
Hall, Murray & Stewart Ltd.	Hall, Murray & Stewart Ltd.	E 4583	T 5936	1 Case	Parts
New Life Shoes Factory	New Life Shoes Factory	E 4343	T 5696	17 Rolls	PVC Sponge Leather Cloth
Shun Wah Co.	Shun Wah Co.	A A31830	K A30713	14 Cartons	Korean Ginseng Tea.
Radha Kishoo & Co.	Radha Kishoo & Co.	A 02676	S 2691	20 Cases	Stainless Steel Washers Mixed Gauges
Y.S. Stamp Service	Y. S. Stamp Service	A 02460	S 2474	25 Cartons	Folder Paper
Siu Tai Hong	Hua Chiao Commercial Bank Ltd.	K 2613	C 1727	89 Rolls	100% Acrylic Pile with 100% Polyester Backing
Darwin Shoes Mfty.	Darwin Shoes Mfty.	E 4149	T 5502	4 Parcels	PVC Sponge Leather cloth
Belgian Bank	Belgian Bank	E 6420	T 7759	10 Cartons	Auto Parts
Radha Kishoo & Co.	Radha Kishoo & Co	A A30558	K A29444	347 Cases	Canned Peanuts
Tinic Watch Ltd.	Kincheng Banking Corporation	K 3914	T 14151	4 Cartons	Liquid Crystal Display
同上	同上	K 3244	T 13633	7 Cartons	Watch Case, Button Cover etc.
同上	同上	K 3228	T 13617	5 Cartons	Gent's Watch Case Back Cover
同上	同上	K 3178	T 13556	6 Cartons	P.C. Board Model
Marketing Development Asia, Co.	Marketing Development Asia, Co.	K 3254	T 13605	3 Cartons	3 set of Amusement T.V. Games Machine

恒隆貨倉有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
Pioneer Enterprises Co.	Hang Lung Bank Ltd.	K 60825	1158-A13	881 Rolls	Plastic Coated Paper
S.B.K. Trading Co.	Hang Lung Bank Ltd.	K 61239	1561-B1	10 Cartons	Barretties
同上	Hang Lung Bank Ltd.	K 61316	1638-B1	40 Cartons	Starter for Fluorescent lamp, use FS-2 & FS-4 aluminium case with condenser
同上	Hang Lung Bank Ltd.	K 61347	1668-A9	12 Cases	Spray Perfume
The Bestone Co.	Hang Lung Bank Ltd.	K 63999	4267-C9	100 Cartons	Capsule Vending Machines
C R C (HK) Co., Ltd.	Hang Lung Bank Ltd.	K 64025	4292-A8	8 Cartons	Do 27, silicon single phase 3 ampere rectifier fast recovery diode
Gotex Trading Co.	Hang Lung Bank Ltd.	K 64248	4509-A2	25 Cartons	Ladies 65% Polyester 35% Cotton Knitted T-Shirts
HongKong Intratrade Ltd.	Hang Lung Bank Ltd.	K 62293	2589-A8	17 Cartons	190T Nylon Taffeta Rubberized
同上	Hang Lung Bank Ltd.	K 62502	2792-A2	5 Cartons	190T Nylon Taffeta Rubberized
同上		K 62745	3034-A2	28 Rolls	Nylon Taffeta Rubberized
Mei-Ya Electronic Co., Ltd.	Hang Lung Bank Ltd.	K 64247	4508-B3	276 Cartons	(S.T.C.) Cassete Recorder
Newanis Ltd.	Hang Lung Bank Ltd.	K 63394	3674-A5	16 Cartons	Stainless Steel Watch Cases 8000 pcs.
同上	Hang Lung Bank Ltd.	K 63404	3683-A5	10 Cartons	Watch Cases All stainless steel
同上	Hang Lung Bank Ltd.	K 63447	3726-A5	14 Cartons	Stainless steel watch cases 7000 pcs. & Spare 100 pcs.
Papillon Co.	Hang Lung Bank Ltd.	K 64163	4426-A5	2 Cartons	Leather Handbags
同上	Hang Lung Bank Ltd.	K 64177	4440-A5	2 Cartons	Leather Handbags

浩德企業有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
Ocean Air Freight Despatcher Ltd.		HD-543	SL-396	四十四桶	Belzona Marine
永興洋行		HD-738	ST-114	三桶	雙氧水
和豐有限公司		HD-1768	SK-1187	二箱	DEVO 敏水
萬隆行		HD-1893	SK-1330	十桶	苯胺
誠泰行		HD-1900	SK-1337	七桶	603 壓力油，抗熱油
同上		HD-1908	SK-1345	一桶	CYC
同上		HD-3673	SK-2879	十桶	溶劑
同上		HD-3170	SK-2912	十三桶	DOP 等雜貨
利豐電子廠		HD-5145	SK-4247	七罐	天那水
同上		同上	同上	一罐	松香
招商局輪船股份有限公司		HD-6002	SK-5118	二桶	硝酸銀
香港化粧品公司		HD-7090	SK-6218	四十桶	酒精
先進科學儀器公司		HD-8690	SK-8580	一桶	酒精
亞非代理有限公司		HDY-1600	SY-2768	二箱	機器零件
華豐貿易公司		HDY-1682	SY-2850	七十一件	Rust Transformer
美科電子有限公司		HDY-1719	SY-2887	十盒	丙酮
泛亞電業有限公司		HDY-2129	SY-3296	十桶	天那水等
錦華鞋業有限公司		HDY-2504	SY-3671	四桶	白電油，膠漿
IN-SITU LTD.		HDY-1481	SY-2649	一百七十罐	Rustroy

又一貨倉貨運有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
福興製品廠	浙江興業銀行	HK-2957	HKY/4827	94 Bales	頭巾帽
同上	同上	HK-2943	HKY/4813	100 Bales	頭巾帽
同上	同上	HK-2911	HKY/4780	90 Bales	頭巾帽
同上	同上	HK-2874	HKY/4747	100 Bales	頭巾帽
明佳貿易公司		HK-2520	HKY/4408	8 Cartons	勞工手套
同上		HK-2503	HKY/4391	8 Cartons	勞工手套
Internation King Co. Ltd.		HK-3843	HKY/4231	29 Cheets	青春健美茶
百利龍公司	新華銀行	HK-3728	HKY/4117	5 Pallets	鐵夾
南華貿易公司		HK-3212	HKY/3277	23 Cases	大雄獅牌電池
振興貿易公司	集友銀行	HK-3076	HKY/3149	10 Cases	台式車床
同上	同上	HK-3396	HKY/3020	10 Cases	車床
同上	同上	HK-2943	HKY/2872	3 Cases	小車床
致達公司	華閩公司	HK-3543	HKY/3445	30 Cases	玻璃纖維布
順興貿易公司		HK-3967	HKY/4354	35 Bales	風雪衣

大生凍房倉庫有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
MRS. HUANG S.W.		A-14133	81-6/640	43 Cartons	蒸麵器
HONG KONG INTRATAADE LTD.		A-14207	81-5/849	3 Rolls	什色布
UNITED DRAGON CO., LTD.		T/S 81/1		1 Carton	WOOLLEN YARN
		A-14714	83G/193	1 PKg.	蒸箱

通用貨倉有限公司

貨主	銀主	倉單編號	分律碼號	數量	貨物名稱
Hung Kee Hong (Trading Co.)		17218		30 Bags	Saiho
Thai Lert Trading Co.		17582		4 Pkg.	General Cargo

聯合啓事

啓者上列各項貨物所有積欠倉租及其他各費必須於一九八五年六月四日前清繳否則將該各項貨物交拍賣行拍賣以補償積欠之一切費用不敷之數仍向各貨主追償此啓

一九八五年五月二十一日

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

本港新聞

香港塑膠業廠商會 組團赴日考察展覽

玩具展覽筑波博覽值得觀光 本月底成行廿三日授旗出發

（特訊）香港塑膠業廠商會最近以日本東京方面，有兩大型國際性展覽會展出，日本東京玩具展覽會及筑波博覽會，均具有參觀價值，在會董會議時，決定組織一九八五年日本考察團，前往參觀考察，並推舉該會副主席林許為團長，籌備組織。現已組織成功，定期於本月底首程。公推該會會長梁知行為名譽團長，副團長為：李建方，劉鑑海，鄭彼得，陸宗霖，韓輝南等，領導出發。定期於本月廿三日（星期四）下午四時，假座香港酒店風水廳舉行授旗儀式，由梁知行主持。

據團長林許談稱：日本為工業先進國家，亦有玩具王國之稱譽。歷向均有舉辦大型國際性展覽會，為本港及東南亞工業界，貿易界經人士提供良好引收新知及技術交流好機會。早於七〇年代萬國博覽會開始，本會即有組織對外考察團前往世界各地參觀考察，如東南亞、歐洲、澳洲，及每隔兩年舉辦之日本國際塑膠展會等，本會亦有組團參觀，藉提高本業知識及生產水平。

今年，日本東京方面，有兩個值得參觀的國際性展覽會，其一是以為人類生活，居住及環境服務的科學與技術為主題的筑波博覽會，其二是東京國際玩具展覽會，據所知，玩具展會有攤位二百三十多個，展品超出二萬件，實為本港玩具業同仁借鏡好機會。

本會亦於會董會決定組織考察團前往參觀訪問，並推舉本人出任團長之職，以主其事，荣同寅及會友支持，組團成功，定期於本年五月卅一日出發，六月四日回程，希望通過此次考察，能收到預期效果。（天）

香港塑膠業廠商會日本考察團團長林許

向吸毒男子收受金錢 高級警員認罪 被判入獄三年

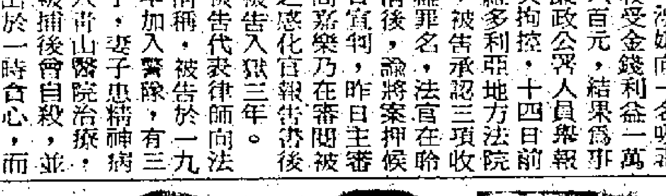
（新亞社訊）一名駐守長沙灣警署之高級警員，涉嫌向一名吸毒男子收受金錢利益一萬六千八百元，結果為事主向廉政公署人員舉報，將其拘控，十四日前解上維多利亞地方法院審訊，被告承認三項收受利益罪名，法官在聆訊案情後，命將案押候至昨日宣判，昨日主審法官高嘉樂乃在審閱被告人之感化官報告書後，判被告入獄三年。

被告代表律師向法官求情稱，被告於一九五八年加入警隊，有三名兒子，妻子患精神病，曾入青山醫院治療，被告被捕後會自殺，並自承出於一時貪心，而他與案中事主相識十年，被告將於明年退休，此案將使他失去長俸及其他福利。

被告李文光，四十八歲，高級警員，三項罪名指被告人於去年七月十八日至十一月十一日期間三次向男子葉國雄收取共一萬六千八百元，作為不檢控葉所犯之毒品案件之報酬。

案情透露，被告是駐守長沙灣警署掃毒組高級警員，案發日去年七月十八日被告在區內一木屋掃蕩毒品，見事主及另一名男子在木屋內吸食毒品，該男子及時逃脫，被告則將事主拘捕，被告後來向事主提議可以搞掂，乃隨事主返家，由事主往銀行提取一萬四千元交給被告，其後，被告再兩次向事主取得兩千八百元，其後被告不斷向事主索款，事主乃不勝其煩向廉署舉報，安排與被告見面，至本年二月一日，被告再到事主家中以取款項時，被埋伏之廉署人員當場將其拘捕。

警方尋找 離巢飛燕



三名失踪者，左起姚嘉碧、姚嘉敏、李惠儀。

（港訊）警方現呼籲市民提供三名失踪女童之下落。

其姊妹姚嘉敏，十歲，及九歲妹妹姚嘉碧，於二月十七日離開其深水埗基隆街住所，她倆約一點二九米及一點二二米高，身裁瘦削。

第三名失踪者十六歲女童李惠儀，她於三月十一日離開其秀茂坪安寧道住所，至今未返。她約一點五七米高，身材肥胖。

任何人士如知悉上述任何一位失踪女童之下落者，請致電警察熱綫五——二七七七七七。

歐美長程遊覽團 半島人數創紀錄 往東南亞觀光報名從速

圖為半島部份旅行團出發時留影。

以專辦高級遊覽享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司，上週又有十數批遊客分乘寰華客機出發，赴世界各國渡假。

據悉：該公司五月份之各綫遊覽團均早滿額，六月份各團已準備陸續依期出發歡渡假期。「半島高級遊覽團」均能依期出發，獲得香港人支持，乃由該公司在長久歷史上建立一貫優良服務宗旨，依期出發，加上擁有多位著名旅遊專家，慎重策劃，並在世界各地有良好之關係，每團到達各國遊覽均由該公司長期僱用之海外華僑留學生担任導遊，識途老馬安排之旅行團均獲妥善服務，旅客對該公司深表信心。

又據悉該公司發言人稱：鑑於每逢旺季，所有遊覽團均絕早滿額，故凡有意參加者必須從速登記，至於有關詳情可逕往九龍星光行八〇七——八一〇室，電話：三——六九四九五一（十綫），或香港中環德輔道中金城銀行大廈六樓全層，電話：五——二四九二〇一（五綫）或五——二五六二一一查詢。

購買力高且注意身體健康 本港30至40歲人口膨脹 天然食品及配料銷路佳

英國食品貿易團把握機會來港推銷

（特訊）香港年齡在三十至四十歲之間的人口膨脹，加上這羣人的購買力高，也較注意身體健康，難怪英國食品貿易團今次來港，主要集中介紹和推廣那些對人體有益的天然食品及配料。

不過，貿易團團長預料英國傳統食品的入口，例如餅乾、巧克力、果醬等，仍然會保持每年約百分之六的增長。

一個由英國食品出口局組織的食品貿易團，昨日抵港，該團團長羅偉士及秘書彭立屯隨即出席記者會，據羅偉士指出，貿易團成員有十八家公司，其中一半是經營食品配料。

他說：香港和中國對食品配料的需求，均有增加跡象，中國食品製造業正開始發展，她需要香港的經驗，又隨着中國旅遊業的發展，刺激了酒店業及友誼商店的生意，預料對西方食品的需求亦會增加。

據指出，去年到中國旅遊的人次共達一千二百萬。

另外，彭立屯表示：香港對西方食品、食品配料及新鮮食物的需求均在增加。貿易團返國後會匯報予英國食品工業，以供參攷，希望藉此維持和發展在這方面的業務。

談及現時英國食品與其它國家在本港的競爭時，羅偉士承認受到美、日及其它歐洲國家的競爭，但他認為各有所長。他說：日本食品重色、中國食品重味，而歐美食品則重營養。

另據羅氏透露，貿易團成員經已達成協議，為中國提供一套汽水入樽輸送設備及有關技術和飲品材料；預料該設備每小時可生產一萬枝汽水。

上述合約價值五百萬港元，資金由本港方面提供。

根據英國駐港商務專員公署提供資料指出，去年英國輸入本港的產品總價是二千二百三十三億七千萬港元，其中食品佔了其中百分之九。

是次訪港的食品配料公司，會介紹各式麵包和保健食品的配料；蛋糕配料、混料和裝飾用料；奶油製成的食品配料和香精等。

代表英國傳統食品的公司則會介紹各類餅乾、糖果、蜜餞和茶葉，及一種混有香草的茶葉。隨團而來的尚有喉糖、香草香煙和奶油餅製造商。

貿易團會在廿四日結束訪問。（本）

中銀集團 居屋按揭 減低兩厘

（港訊）中國銀行港澳管理處業務部負責人宣稱，自昨日起，中銀集團屬下香港十三家銀行及中國建設財務公司，凡對新叙做「居者有其屋」按揭業務的利率由目前的十厘半改訂為八厘半。

海港城「威格屋」開幕 全家大小又一好去處

本港第一間「威格屋」兒童時裝屋經已於五月十八日於尖沙咀海港城第一期正式開業，為全港充滿愛心的父母提供一個帶領子女遊逛購物的好去處。威格屋齊備各式最新穎之兒童時裝，款式多元化，由活潑以至溫文式式俱全，同時最能反映兒童的時代氣息。

東九龍區 敷設食水管

（港訊）政府現正招標，承投在東九龍敷設水管，加強區內食水供應。工程為改善東九龍供水計劃一部份，沿龍翔道，斧山道及太子道敷設一千八百六十米長之食水管。

工程可望於八月開始，需時九個月完成。

貴重物業拍賣 ☎5-222088 5-216366

謹訂於一九八五年五月卅一日（星期五）下午2：30 在皇后大道中卅號娛樂行十三字樓拍賣

物業1：香港薄扶林花園第6座18字樓F單位及低層第3號停車場第70號車位建築面積：約1,345平方呎　物業2：該物業座落元朗註冊為丈量約份第104約第3719號地段Q段之第2分段之餘段及其上蓋建築物（若有）面積：約1,06英畝（46,173平方呎）

上開物業交易交吉×請與拍賣行預約看樓

何新權黃天榮律師事務所（銀主代表律師）
香港皇后大道中5號恆昌大廈1703室
電話：5—265641

協聯估值及拍賣行
地產測量師 ◆ 機器估值師 ◆ 拍賣師

大埔傢俬中心 新款各國名廠傢俬 源源運到大量供應

佔地萬多呎商場大地點適中之大埔傢俬中心專營各國名廠傢俬總匯，日昨大量新貨款新價廉式式俱備歡迎參觀選購優待居者特設分期免保送貨快捷妥善誠選購傢俬一理想好店號地址新界大埔廣福道一五二——一七二號大埔商業中心地下及二樓電詢〇六五三四六〇八或電〇六五三七四四七洽購。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年五月廿三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣之酒樓用具傢俬各物廣告 NANYANG RESTAURANT

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.50 OF 1985 準於一九八五年五月廿二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘恒安街門牌十七號 HANG ON MANSION 樓下（1ST DEFT.-YIU CHI LOI AND IE FU TJOI AND 2ND DEFT.-YIU CHI LOI AND IE FU TJOI. BOTH T/A NANYANG RESTAURANT）（NATURE OF GOODS-RESTAURANTEUR GOODS貨物性質—酒樓貨物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

HK MA　HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION　香港管理專業協會

微型電腦原理及應用函授證書課程

本課程共十六講，以中文編寫，輔以英文，內容以實用為主，使參加者能在短時間內掌握對微型電腦的認識及其不同的應用領域，並介紹各種常用商業套件（PACKAGE）。

各講課題如下：
(1)微型電腦概念
—微型電腦概論
—微型電腦基本結構
—微型電腦在商業、工業、教育上的應用
—微型電腦操作
(2)程式編寫
—BASIC程式基本認識
—簡單程式
—分支程式及循環程式
—函數及子程式
—檔案處理及磁碟作業系統介紹
(3)商業應用套件介紹
—文書處理
—電子報表
—資料庫管理
—圖表製作及綜合軟件介紹
—會計系統
(4)總結
—微型電腦發展趨勢—辦公室自動化與網路
—微型電腦之評估與選擇

形式
本課程用中文以函授方式進行，並輔以堂課，以協助學員進修，參加者須在課程開始及完結時各參加一個由電腦專業人士主持的堂課，學習本科的基本概念及重點，以方便自我進修，講師並可解答學員的疑問。兩次堂課皆安排於晚上在本會舉行。講義將於開課後每兩星期郵寄兩講予各學員，另有五次習作，學員可根據課程內容及本身見解與經驗解答，然後寄回本會，由專人批閱。

證書
凡參加本課程之學員，在五次習作中，最少完成四次而成績滿意者，將可獲香港管理專業協會頒發証書。

日期
本課程為期三個月，一九八五年六月十八日（星期二）至十月一日（星期二）止。

截止日期
本課程將於六月十一日（星期二）截止報名。

費用
全期費用港幣四百二十元正。
海外學員須另加郵費。

報名與查詢
可親赴香港堅拿道西廿六號管理大樓三樓或電5-720180 香港管理專業協會查詢。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。

索取「微型電腦原理及應用函授證書課程」章程。　WKYP
姓名：________ 電話：________
公司電話：________
公司：________ 職位：________
通訊地址：________
索取章程數量：________ (NB-172)

Management House, 2/F., 26 Canal Road West　Tel: 5-749346

星期日南華早報「估指數，得富格林」比賽第二週得獎者

South China Sunday Morning Post
Results of "Pick the Index" Competition No. Two

Again no correct entry has been received. The closest entry was submitted by Mr Martin Tsui Siu-ming of Flat 9, 4th floor, Block 2, Kai Tak Mansion, 53A Kwun Tong Road, Kowloon. Mr Tsui will receive a one oz. Krugerrand. The five other Krugerrands not won will now be added to next week's Jackpot, meaning the prize for competition No. 3 will be **7 KRUGERRANDS!**

The 20 consolation prize-winners are:-

1. Ruku P. Mirchandani
2. Tong Ka Yee
3. M.B. Gokal
4. Ling Wai King
5. Sheela L. Dansingani
6. C.D. Garner
7. Donald M. Smith
8. S.C. Shekhar
9. David Co
10. Chung Ho Kwun
11. Amy Lee
12. Quentin Earle
13. Chung Ho Kwun
14. Thomas A. K. Li
15. Ng Shui Wah
16. D.O. Kitchell
17. P. Morris
18. Mung Pui Lam
19. Ng Wai King
20. S. Lingard

They will each receive a $100 book token from the South China Morning Post Family Bookshop.

欖勿弟兄拍賣行拍賣之風扇壓機鑽機各物廣告 NEW FAN MANUFACTORY LTD

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3860 OF 1985, H.C.A. 2481/85, H.C.A. 2482/85, DIST. 641/85, & H.C.A. A2097/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年五月二十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍下鄉道（譯音）門牌九十五號—九十七號 ON LOK FACTORY BLDG. B座及C座一字樓 NEW FAN MANUFACTORY LTD.（NATURE OF GOODS-ELECTRIC FAN SPARE PARTS, FANS, OVENS, CONVEYING SYSTEM 貨物性質—風扇附件，烘爐，運輸系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

TEXAS, USA WATERFRONT CONDO/HOTEL

Texas Gulf Coast - Padre Island. New Development in operation with marina, pool, spa, golf course adjacent. Offered at US $4.3 million. Joe Ginn, Box 160279, San Antonio, Tx 78280. US 512/494.5680.

公開招標

承寶利國際採購有限公司特別經理之命，以招標出售以下物品：
甲）15.5 米長遊艇
乙）5.3 米長 CRESTLINER 快艇
看貨日期：一九八五年五月二十二日
拍賣日期：一九八五年五月二十四日
欲知詳情及索取章程，請聯絡：—滿先生或 MR. RICHARD MASON
美國評值有限公司
中環皇后大道中五號恆昌大廈503室
電話：5—257251

電子廠大平賣

大批電子成品及儀器出售：

儀器—視波器，訊號產生器，彩色電視機，二十匹冷氣機。
原料—集成電路，二極管，原子粒，喇叭，火牛等。
成品—電話機，電視遊戲機，私人電腦等。
生產線—電動生產線連高空運輸帶，枱，椅等
其他—寫字樓文儀用品，傢俱，工程繪圖枱等

有意洽購者請於五月二十日（星期一）上午十時起親臨紅磡鶴園街13號康力投資大厦11樓或電3—339223何漢彥先生洽。

FRANKI 建新投資有限公司 股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八五年五月廿一日星期二下午四時假座香港雪廠街二號聖佐治行廿三樓舉行股東週年大會商議下列事項：
一、省覽截至一九八四年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。
二、宣佈開派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、討論特別事項，倘認為適當時，即通過下開尋常議決案：
「無條件授權董事局發行及處理不超過本公司已發行股份百分之十之增加股份，直至下屆週年常會時止。」

有權出席及投票之股東，得授權代表一名或數名代表其出席及投票，授權代表不須為本公司股東。

本公司將於一九八五年五月七日至一九八五年五月廿一日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。為確保收取股息，凡欲將股票過戶登記之股東，請於一九八五年五月六日下午四時前將有關文件送達香港干諾道中一一一號永安中心二四〇三室匯倫股份（香港）有限公司。

承董事局命
秘書 匯倫股份（香港）有限公司謹啓
一九八五年四月十九日

附註：關於上開第五節所載之授權事項，董事局心目中向無特別建議，惟準備利用可供投資之任何機會。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍小額錢債審裁處命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.5109 OF 1983 準於一九八五年五月廿二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門青山公路地段一二五號HO FAT BLDG.（好發大廈）（譯音譯意）十三字樓E室 POON KAM FUNG 潘金鳳（NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12766 OF 1983 準於一九八五年五月二十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在荃灣 TSUEN WAN GARDEN（荃灣花園）FORTUNE COURT（富貴閣）A座七字樓A一室（CHOI TSUI SHING）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺酸枝紅木傢俬槓古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫（其中包括已故 YAN TOO 之中國名古畫）及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年五月二十三日星期四、二十四日星期五、二十七日星期一、二十八日星期二、二十九日星期三及三十日星期四每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺酸枝紅木傢俬槓古銅器舊銀器木雕瓷屏刺繡西洋印畫中國名畫（包括已故 YAN TOO 之中國名古畫）又其它工藝品約六百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港德隆大廈二樓內　電話—二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

先嚴梁公明耀府君

痛於公曆一九八五年五月十七日 農曆乙丑年三月廿八日 下午九時五十分病逝養和醫院積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年五月廿二日 農曆乙丑年四月初三日（星期三）上午十時半在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男 錫鏗
錫華
錫章 媳 徐慧芬
錫禧 媳 馮錫瓊
錫鈞 媳 陳洪娟
孝女 瑞貞
孫男 敬恩 敬義
孫女 之之
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六——八
通訊處：永大行棉業貿易有限公司 地址：香港蘇杭街二十五號地下 電話：五——四三〇叁六七

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「做門」第十二回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，「好戲連場」「悠然此心」第十二回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在心間」，卅分，新聞簡報，「KAM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「緣」第八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，「黃昏約會」。

七時，新聞簡報，「商業貿易普通話」第廿八講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第六十七輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第四十七講。

十一時，新聞報告，十五分，（第二台節會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把武談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交响曲之「MUI MUI MUSIC知多少」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「巴黎巴黎」。

九時，新聞簡報，「故典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「綠」第四回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：華格納（一八一三——一八八三）。

九時卅分，阿特堡音樂節精選。

十時，音樂唱片室，巴赫：D大調結他組曲，BWV．一〇〇九，莫扎特：A大調單簧管協奏曲，K．六二二，葛利格：C小調第三小提琴與鋼琴奏鳴曲，作品四五，法朗克：D小調交响曲。

十二時十五分，午間小品。

二時，城市節奏（粵語），卅分，香港中樂團，（重播星期六節目）。

三時卅分，音樂會歌曲欣賞（重播星期三節目）。

四時，樂韻悠揚，巴赫：D小調一古鍵琴協奏曲，BWV．一〇五二，拉威爾：F大調樂四，重絃，貝多芬降B大調第二鋼琴協奏曲，作品一九，巴托：「不可思議的官吏」。

六時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，亞洲音樂，唐世璋主持，四十五分，歌劇世界，廖義士與周蓓主持，華格納「尼貝龍指環」之「女武神」，第二與第三幕，（英語版）。

十一時十分，午夜樂韻，莫扎特：A大調五小提琴協奏曲，K．二一九，葛人傑：「林肯郡小花束」。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲及每日一曲」，卅分，普通華節目：「點將台」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「身心百態」第四講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「一唱一和」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越局」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「嶺南絲竹」、「舊曲欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「白菊花風雨灘伏法」第二回，卅分，普通話節目：「點將台」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE AND

華僑教育

港澳多間專上院校學生會支持
港澳大專聯校展覽
六月下旬盛大舉行
使有志升讀專上院校中四至中七學生
對兩地專上教育概況獲得進一步了解

（專訊）為協助高中及預科同學加深認識本港及澳洲之專上和大學概況，樹仁學院學生會將於六月下旬舉辦一項名為「港澳大專聯校展覽」。是項活動得到港澳多間專上院校學生會支持。

樹仁學院外務副會長張同學表示，這個展覽主要是針對有志升讀專上教育的中四至中七同學，讓他們對港澳兩地的專上院校獲得進一步了解。同時，這活動亦適合各界人士參觀。

「港澳大專聯校展覽」將於六月廿一至六月廿三日假尖沙咀新世界中心大堂舉行，首天的揭幕儀式定於下午二時半，由樹仁學院校監胡鴻烈博士，校長鍾期榮博士及知名人士主禮。其後兩天開放時間為上午十一時至下午八時。

該展覽是以展板形式，利用文字，圖片以及專責的同學，介紹港澳兩地專上院校的歷史背景，教育制度，行政架構和入學條件等。相信對有志投考大學人士有一定幫助。

張同學說，由於本港兩間理工學院其時正在考試，相信不能參加。

此外，主辦機構將派發海報予各中學，專上院校和書店，並透過報章電台及傳播媒介，以增廣泛宣傳。

是項活動之協辦學生會包括：香港專上學聯，港大，中大，澳門東亞大學，浸會學院，嶺南學院，工商師範，羅師，葛師及柏師等。（永）

七月中旬至八月中旬上課
專上學聯暑假試辦
廉價課程補習服務
主要服務對象為本年升讀中五同學
每科酌收少量費用以支付必需支出

（專訊）希望利用暑假期間來充實學業和準備會考功課的高中同學，將可獲得一個廉價補習的機會，因為，香港專上學生聯會準備在今年暑假試辦一項補習社服務計劃，其主要服務對象為今年由中四升上中五的同學。

學聯會長馮焯光表示，過往學聯舉辦過不少活動，除服務會員外，亦希望為中學同學提供協助和溝通。

補習服務的科目包括英文，數學，物理，化學，生物和經濟，每科開設一班，將於七月中旬至八月中旬在學聯新會址上課，馮同學說，此乃一項不牟利服務，每科所收取的數十元，主要是用以支付講義印刷費，水電費和導師的車馬費。同時，由於要顧及服務質素，每班只收十五至二十人。

補習班的導師是由對該科有專長的大專同學擔任。內容將採用教學和討論形式，並會在課程完結時舉辦聯誼活動，鼓勵導師與學生打成一片。

馮同學稱，過往港大和中大的學生會都在暑假時，設有中學生補習服務，而學聯今年是首次設辦，若效果理想，將鼓勵下屆接辦。

該會副會長李麗梅同學補充說，舉辦補習服務的另一個目的，是希望得到具不同興趣的會員參加會的活動。

她說，每年學會均舉辦社會事務，與各地各界交流聯誼和其他文康活動，但亦有部份會員喜歡擔任教育輔導較低年級同學的工作，學聯舉辦補習服務正迎合他們的興趣。

有意利用暑假時間溫習功課，準備應付中學會考的中四升中五年級同學，可向該會查詢（電話：三——九三七三八）。（永）

深水埗明愛中心舉辦
煦煦和風育新苗活動

有人曾說，二十世紀是兒童的世紀。事實上，兒童是一個社會的財富，亦是一個家庭的希望。每一個身為父母的，都希望培育其子女成材，但這些熱切的期望往往驅使他們把子女訓練成一種理想中的「模式」人，而忽略了子女獨特的需要和潛能，以致結果適得其反。

有見及此，深水埗明愛中心將於本月二十六日（星期日）假聖方濟各天主堂舉辦一名為「煦煦和風育新苗」的多元化活動，歡迎全家參加，內容包括：（一）兒童作品展覽——兒童在文章，圖畫及勞作中表達他們對家庭，對父母和對自己的看法，身為父母的不可不看。（二）「孩子與你」展覽——一輯有關怎樣培養兒童成長的圖片展覽。（三）兒童小蜜廊。（四）家庭遊戲。（五）電影欣賞——選影四套電影，描寫兒童的世界，管教方法，及鼓勵兒童孝愛父母。全部活動費用全免，查詢請電三——七七七二一四。

選擇職業已擴視野
加入商界人數續增
中大就業輔導調查八四年畢業生情況
從事教育人數略減九成任教津補中學

中文大學就業輔導處每年均就畢業生就業情況作調查。八四年度調查於去年十月至十一月間進行，結果發現該年度就業情況最大的特色是加入商界服務的畢業生人數續有增加，非商科畢業生任職商界的數目顯著上升。此外，畢業生在選擇職業時，已能擴大視野，勇於嘗試各種不同行業。

該處發出問卷予一千〇卅三名本科畢業生，收回問卷九百零三份，佔總數百分之八十七點四，研究院及教育文憑課程畢業生的回應率則為百分之八十六點六。

據中大校刊第二期透露八四年的本科畢業生當中，從事教育工作的人數略減，而進入商界服務的數字則略有增長，至於加入政府部門工作者，亦有下降的趨勢。

調查指出，從事教育工作的畢業生由八三年的百分之四十六點五減至四十點三，其中社會科學院及理學院畢業生的人數都比去年少。他們之中，在中學任教的約佔百分之八十五點六，任教專上的約佔一成。而任教中學的九成以上屬津貼或補助學校。

至於八四年度教育文憑畢業生有百分之九十四點八都能學以致用，差不多全在官津中學任教。薪酬方面，七成畢業生月薪在六千至六千五百港元之間。平均收入只較八三年增加百分之四點一。此可能是該屆畢業生在入學前較缺乏教學經驗，故薪酬起點與一般學位教師較為接近。（永）

教署特為預科生辦
生態研究住宿課程

（港訊）教育署將於一九八五至八六學年內為修讀生物科之高等程度中六學生，以及修讀該科之高級程度中六及中七學生舉辦十五次生態研究住宿課程。

該項生態學課程由教育署輔導視學處及區域市政署聯合舉辦，在西貢戶外康樂中心郊野學習館舉行，內容除主要選自高級及高等程度生物科課程之學術性研究外，亦包括康樂活動，使學員能在一自然環境中，同時有學習與娛樂之機會。

在下一學年所舉辦之生態學課程中，包括為高等程度中六學生而舉辦兩次為期三日的課程，以及為高級程度中六及中七學生所舉辦的十三次為期四日的課程。每課程之學生人數以四十人為限，並復由參加之學校至少一位教師陪同及指導，該課程不收學費，但食宿則按照西貢戶外康樂中心規定，高等程度中六學生之三日課程每人收費六十元，高級程度中六及中七學生之四日課程每人收費九十元。

各學校如欲推薦其預科生參加該課程，可於六月七日前向新界西貢北港西貢戶外康樂中心郊野學習館申請。

如欲查詢該課程，請致電三——二八一四〇九，西貢戶外康樂中心郊野學習館聯絡。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習二十

（一）文字推理（排句成段）

試把下列每題三個有編號的句子，重新組織起來，使續在右邊的句子後面，成為一段通順的文字。

1. 做錯了事，
(1)豈不講理？
(2)你怎可以還這樣兇霸霸，
(3)就應該道歉，
A(1)(2)(3)　B(2)(1)(3)　C(2)(3)(1)
D(3)(2)(1)　E(3)(1)(2)

2. 大家都玩得興高采烈的，
(1)還在偷偷流淚。
(2)但弟弟卻獨個兒躲在一角，
(3)遠離人羣，
A(1)(2)(3)　B(2)(1)(3)　C(2)(3)(1)
D(3)(2)(1)　E(3)(1)(2)

3. 雄雞的啼聲，
(1)鄉民紛紛起床，
(2)喚醒了寂靜的鄉村，
(3)開始一天的工作了。
A(1)(2)(3)　B(2)(1)(3)　C(2)(3)(1)
D(3)(2)(1)　E(3)(1)(2)

4. 在市政局舉行的花卉展覽裏，
(1)這是很有意義的比賽，
(2)吸引了幾百位小朋友參加。
(3)有一項兒童插花比賽。
A(3)(2)(1)　B(1)(2)(3)　C(3)(1)(2)
D(2)(1)(3)　E(1)(3)(2)

5. 「若人不知，
(1)這句話是告訴我們：
(2)做過的事是瞞不住的。
(3)除非己莫為。」
A(3)(2)(1)　B(1)(2)(3)　C(2)(3)(1)
D(3)(1)(2)　E(1)(3)(2)

（二）文字推理（猜謎語）

下面是兩則謎語，選出該兩則謎語最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

6. 小小的劇院，有個玻璃的舞台；各種各樣的表演，任你隨意挑選。
P收音機　Q電影　R舞台劇
S電視機　T玩具

7. 面皮厚厚，身體圓圓；拍一拍，跳一跳；拍得重，跳得高。
P硬幣　Q西瓜　R花貓
S面盆　T皮球

（三）語文練習（標點符號）

試在下列各句的適當位置，清楚地補上遺漏了的一對或兩個正確標點符號。

8. 父親：激動地撫着兒子的頭好孩子，我怪錯你了！（兒子伏在父親的膝上哭起來。）

9. 凡是在藝術上有成就的，我們都稱他做藝術家：精於繪事的、稱為畫家精於音律的，稱為音樂家精於攝影的，稱為攝影家。

10. 游泳旅行和攝影都是我喜愛的活動。

（四）語文練習（閱讀練習）

細閱下面兩篇文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空位上。

甲、　窗外的雲，現在又不同了。機下濃雲四佈，岡巒起伏，海洋已完全被遮蓋着。岡巒的山陽是白的，山陰是黑的。岡巒之間，忽然破裂而為一道深谷，深到海面，使海中湊成谷中的潭水，而谷的上口，還點綴着一縷行雲。五分鐘過後，岡巒接成兩條雲嶺。機行兩嶺之間，近處反無片雲……

11. 作者那時正乘坐在＿＿＿上。
12. 海洋完全被＿＿＿遮蓋着。
13. 岡巒的山陽是＿＿＿的，山陰是＿＿＿的。
14. 機行兩嶺之間，近處＿＿＿。

乙、　大自然在冬天成了一架古董櫃子，充滿了各種乾結了的標本，完全按照它們天生的次序，排列得井井有條。草原和樹林成了一座「植物標本院」。樹葉和野草受了空氣的壓力，無需螺絲釘或膠水之功，形態保持得很完整。這裏的鳥巢並不像博物院裏一樣，掛在假樹上面；這裏的樹雖乾枯，仍是真樹，鳥在那裏築的巢，現在還是在那裏。

15. 大自然在＿＿＿成了一架古董櫃子。
16. ＿＿＿和＿＿＿成了一座「植物標本院」。
17. 博物院裏的鳥巢掛在＿＿＿上。
18. 仍有鳥巢掛在＿＿＿的真樹上。

答案　（一）①D　②C　③B　④C　⑤D
（二）⑥S　⑦T
（三）8. 父親：（激動地撫着兒子的頭）好孩子，我怪錯你了！（兒子伏在父親的膝上哭起來。）
9. 凡是在藝術上有成就的，我們都稱他做藝術家：精於繪事的，稱為畫家；精於音律的，稱為音樂家；精於攝影的，稱為攝影家。
20. 游泳、旅行和攝影，都是我喜愛的活動。
（四）⑪飛機　⑫濃霧　⑬白……黑
⑭反無片雲　⑮冬天
⑯草原……樹木　⑰假樹
⑱乾枯

浸會綜合商科學士課程
可望於兩年內獲准開辦
綜合理科及社工學士課程明年開辦
本年新生入學申請七月十六起辦理

（港訊）香港浸會學院昨公佈一九八五至八六年度之入學申請定於七月十六日開始至同月三十一日截止，為期兩週。星期六下午，星期日及公眾假期均暫停辦公。

據該院發言人稱，本年度新生入學申請仍分音樂預科課程及榮譽文憑課程兩方面同時辦理。榮譽文憑課程共四學院十六學系：計分1文學院：中國語文學系、英語語文學系、音樂藝術系。商學院：會計學系、工商管理學系、經濟學系、秘書管理學系。理學院：生物學系、化學系、數學系、物理學系。社會科學院：傳理系、地理系、歷史系、社會工作學系、社會學系。考生必須攜同香港高級程度考試及格證書及中學會考證書，或其他同等程度之公開考試及格證明文件始准報名。至於有志申請修讀音樂預科課程之應屆會考生，則可憑會考准考證先行辦理申請手續，唯須持同英國皇家音樂學院及樂器樂理六級或以上之合格證書辦理申請。凡修讀該課程之學生，就讀兩年後經參加公開考試及格，即可升讀該院音樂系。

浸會學院自加入「大學及理工教育資助委員會」為成員後，已成為本港五間政府資助高等教育機構之一。政府之經濟資助，不特可使浸會學院提高教職員質素，加添教學設備，圖書館服務自動化，復可使學生獲得政府貸款及助學金最高可達一萬六千餘元。又該院已獲批准於一九八六年度開辦首批學士學位課程，包括綜合理科課程及社會工作課程，待英國國家頒授學歷議會於年底完成課程審核報告後，即可呈交港督會同行政局正式通過，至於綜合商科學士學位課程，亦可望於兩年內開辦。

青協招義務輔導員
為應屆會考生服務
該會各中心及單位放榜前後一週內
提供專人熱綫電話及面談輔導服務

香港青年協會將繼續在本年中學會考放榜期間，推展「中五學生熱綫輔導計劃」，目的為協助應屆會考生作出適當的升學或就業指導，及為他們提供情緒及心理上的輔導。

該會屬下之多個中心及單位將於放榜前後的一個星期內，延長開放時間，并於放榜當日晚上及翌日晚上通宵服務，由專業人士和會受訓練之義務輔導員提供熱綫電話及面談輔導服務等。

為推展是項饒富意義之計劃，該會擬召募百多位具熱誠及潛能之青年担任義務輔導員，并將為他們提供一系列有系統之訓練課程。

有興趣參加是項計劃之人士，可到該會屬下之各中心及單位，或致電三——九五〇一六一，索取章程及報名表，填妥後寄回指定單位。（成）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鵝兵仙樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in June 1985（六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班—只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計員及文員等職位
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計員及文員等職位
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）及銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226　5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受85年入學申請。

加拿大　HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
● University of Ottawa
● Southern Ontario College
● Scarborough Christian School

美國　HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
● Ohio College Association
● University of San Francisco
● St. Johnsbury Academy

英國　G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
● University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
● Greylands College　(OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生申請出國手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078，K-913486-8
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

The Great Lakes College of Toronto

WILL HELP YOU STUDY IN CANADA

H.K. ADMISSION OFFICE:
ROOM 2208, C.C. WU BUILDING.,
302-308 HENNESSY ROAD.,
WANCHAI, HONG KONG.
TEL: 5-735218
(or Mrs. Fong 5-8187989)

We offer grades 11-13 and English Intensive Programme

運輸署公告

清水灣道近坪石邨之一段於夜間暫時封閉

謹此公告，一九八五年五月二十三日凌晨二時三十分至凌晨四時，為建暨鋼橋，橫跨清水灣道近坪石邨處，將實施下列臨時交通措施：

甲、暫時封路

清水灣道介於龍翔道與新清水灣道之一段將暫時封閉，不准車輛通行。

乙、禁止車輛轉向

暫時禁止下列轉向：

一、由龍翔道東行左轉入清水灣道；
二、由彩虹交匯處之清水灣道右轉入清水灣道東行；
三、由坪石邨通路左轉入清水灣道西行；
四、由清水灣道西行與新清水灣道交界處右轉入坪石邨外圍之一段清水灣道西行。

丙、清水灣道改道

清水灣道介於新清水灣道與坪石邨通路之一段西行綫將改為單程東行。

丁、交通改道

一、擬由九龍駛往西貢之車輛須改經觀塘、協和街、順利邨道、新順街及新清水灣道。
二、擬由西貢駛往九龍之車輛須改經新清水灣道、順利邨道、協和街及觀塘道。
三、清水灣道（彩雲邨段）西行之車輛須改道左轉入新清水灣道。
四、由坪石邨通路駛出之車輛須改經上文丙段所述之一段清水灣道。

有關地點將設有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長　李舒

地政署

擬招標承租官地事

租期先定六個月，其後按月續約
新界葵涌第九區
租約第六二三號
面積：（約）一千九百二十方米
用作停泊車輛之收費公共停車場，但不包括貨櫃車頭及拖車
截標日期：一九八五年五月三十一日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界荃灣段荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署

擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約
九龍觀塘彩石里
租約第 KX 1250 號
面積：（約）四千六百五十方米
作露天貨倉
截標日期：一九八五年五月三十一日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

香港政府公佈

貴重物業公開拍賣

謹訂於一九八五年五月廿八日（星期二）下午二時三十分在本拍賣行內拍賣下列物業

物業一：香港些利街10號2字樓B座
面積：約350平方呎（建築）
年期：75年又924年由1844年1月22日起計

物業二：九龍土瓜灣明倫街16A號2字樓
面積：約550平方呎（建築面積）
年期：75年又75年由1928年6月25日起計

物業三：九龍彌敦道582——592號信和中心9字樓第907室
面積：約628平方呎（建築面積）
年期：75年又75年由1907年1月28日起計

上開物業交易交吉，請與拍賣行預約看樓
關祖堯律師事務所（銀主代表律師）
香港遮打道太古大廈20字樓　電話：5—221051

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
電話：5-222088　5-216366

粉嶺

蓬瀛仙館有限公司

召開同門道侶週年大會啓事

啓者，本館謹訂於一九八五年六月九日（星期日）即農曆四月廿一日，下午三時，在館中會議廳，集議下列事項：

（一）省覽一九八四年度年結表
（二）報告本年度館務事宜
（三）聘請核數師

凡本館館員，屆時務請撥冗出席，除分函通告外，謹登報通知，希依時蒞館出席，指示一切，為荷。此致

列位道長

蓬瀛仙館有限公司理監事會謹啓

一九八五年五月廿一日

體育

近千球迷機場熱烈歡迎
港昨大軍凱旋
拔頭籌功臣張志德被球迷拋起
球迷手持橫額齊呼進軍墨西哥

（特訊）首次擊敗中共，獲八六年世界盃亞洲區四A組冠軍的香港隊，昨從北京返抵本港時，獲近千球迷以雷動掌聲和齊一的吶喊，熱情歡迎，場面哄動。

接載港隊的旅遊車在警察開路下，終於離開擠迫不堪的機場，預備返何文田足總舉行記者招待會，但行至天光道，又遭球迷攔截，拍車窗踢車門，被迫折回，取消記者招待會。

較早時在機場，數百名球迷湊集在樓下出閘處，當港隊在十一時四十分步出禁區，熱情球迷一擁而上，衝破警員的防守綫，與心目中的球員握手，甚或擁抱，摸頭撫臉，場面可說十分混亂。此時，領隊黃創山的外衣也被扯破，教練郭家明見狀，即站出來叫球迷在高興之餘，應該保持冷靜。

球迷在早上十時許，開始聚集，其中不少携有橫額，如「歡迎香港隊榮歸」，「香港隊好波」，「香港隊亞洲之冠」以及「香港隊勁揪」等。

及至港隊球員出閘後，掌聲不絕，並齊呼「香港，香港，好波，好波」，又有球迷叫「進軍墨西哥」和「打敗日本仔」。

港隊球員不但被拍摸，入球功臣張志德，領隊黃創山和教練郭家明都被球迷合力拋起。其中細鬼張志德被拋幾十五次，嚇得面無人色。「肥山」之稱的黃創山，亦被球迷拋起四五次。

張志德一馬當先激勵全隊士氣

其他港腳亦被人羣衝散，其中老大哥胡國雄擠至一部私家車，球迷入再擁前，高呼「好波」，「努力」，祇見大頭胡勁容，大受感動，向球迷點頭示意。其實各將在北京贏波後，已曾喜極而泣。

教練郭家明強調這場勝利，並非意外。「這場是心理戰。中共隊必須出綫，而港隊輸了沒有人怪，因爲是輸給中共隊。但這場勝利，不是意外，心中早已料到。」

各港腳都同意贏這仗，是由於戰術成功。而射入世界波，爲港隊開紀錄的「細鬼」表示：「早已料到在機場會受到熱烈歡迎。」又說他的入球激勵了全隊士氣。入球後全心比賽，果然由顧錦輝射入走勝。

香港隊隊長梁帥榮表示：香港隊能夠打敗中共隊，可以說是贏了部署。

梁帥榮說：「港隊對於中共隊的打法甚了解，因此在部署方面是很有準備，而中共隊在這場比賽壓力甚大，他們認爲打和出綫也不夠光榮，希望贏波，更想入第一球，因此被香港隊在早有準備下迎擊。」

梁帥榮及爲港隊打開紀錄的張志德都異口同聲指出，中共隊不派趙達裕上陣頗爲失策，減輕了香港隊後防壓力。

他們指出趙達裕是一位很難看管的刁鑽前鋒，雖然港隊對他的打法了解，不過也很傷腦筋。在世界盃外圍賽射入他個人第一球的張志德表示，這是他畢生難忘的比賽，他在談及香港隊下一輪比賽對日本時，「細鬼」說：「中國隊的實力比日本强，我們贏了中國，應該是有信心及機會。」

但他也補充說：「當然我們對日本的打法了解是不及對中共，不過近年香港球會與日本球會的交手也不少，因此對於日本的快速推進打法是有一個概念。」

凱旋後足總主席何世柱昨午稱
今後繼續秣馬厲兵
呼籲球迷擁護支持
若能保持上仗水準應有信心勝日

（特訊）足總主席何世柱昨午返港後表示，港隊勝出，令他「喜出望外」，并說足總會繼續支持港隊備戰日本。

何世柱在足總接受訪問時表示，早上機場球迷熱情表現，他們已有心理準備。并說：「這辛苦了一班球迷。」他指球員在機場，遭近千球迷擠擁。

何世柱談到週日一仗：「香港隊一定要贏波。果然贏出，自然喜出望外。但是，港隊賽前估計已是有信心可以贏，又看到全隊士氣很好，背城借一地作戰。

「自去年九月以來，發生的事，全是意料中事。」這說法呼應教練郭家明認爲港隊贏波非意外的講法。

何世柱呼籲各方面繼續支持港隊。「很多人說打日本似乎易過打中共隊。不過贏中共，祇是爲未來硬仗作開路先鋒。祇要球迷擁護，有關人士支持，港隊有信心贏日本。」

問及港隊今次備戰，出現種種不必要困難時，他說可能是教練的心理戰。又否認足總不支持港隊的說法。何世柱說：「倘港隊需要安排場地和訓練，足總會盡力協助。足總實在很緊張。中間雖阻滯，但港隊從沒間斷已有的步驟。足總祇不過在有消息傳聞時，不予駁斥，默默的工作而已。」

至於球會行政，影響港隊問題，何世柱預料各方面會合作。「這仗後，港隊有這麼多人支持下，球會、足總自然也會支持。

「由於港隊以精工南華爲主力，但各方面就，使沒問題，當然也不能要球隊蝕本。」

何世柱談及賽後北京球迷騷亂，認爲是少數球迷沉不住氣，太失望下，做到不必要的反應。又說：「我們贏波，是分開政治和體育兩回事。這場波是中國人對中國人，誰出綫都沒關係，目的都是要踢好比賽。」

他表示，港隊昨早返港時，在北京並無受騷擾，而且當地一些市民更向他們道賀，在這之前，即昨晚騷動發生後，北京市副市長曾到場向他們致歉。

何世柱稱，騷動發生時他們留在球場內，所以不清楚場外情形。他認爲，當時港隊勝了，球迷甚靜，可能使場內觀衆不高興。他稱：球迷騷動情形到處都有。他表示，更衣室距離看台很近，當港隊球員返回更衣室時，有人拋下物體，迫使他們折回場內。稍後，他們被請入貴賓室，在裏面與球迷拍照，對外面情況不甚清楚。一小時後，他們離開球場時，並沒遭到困難，沿途只見有公安人員在站崗。有球員見一輛汽車被推倒。

世盃亞洲區外圍賽

東區
- 南韓……
- 印尼……
- 香港……
- 日本……

→ 墨西哥

西區
- 阿拉伯聯合酋長國……
- 伊拉克……
- 敍利亞……
- 巴林……

→ 墨西哥

（賽制採主客兩仗定勝負）

教練郭家明上了旅遊巴後，仍受球迷追撮。

港隊拔頭籌功臣張志德被舉起（上），以及球迷的橫額「香港隊勁揪」（下）。

知己知彼始能百戰百勝
研究日本大勝星洲錄影過程
港教練密切注意對日兩戰日期

（特訊）必須在九月底前完成對日本主客兩仗的香港隊，週日擊敗中共前，已爲該仗做準備工作。

港隊贏得四A組冠軍後，將與上週六以五比〇大勝新加坡的日本隊，爭奪進入第三回合。

據香港足總消息透露，港隊早已爲對日本一仗作出安排，特別透過電視台，錄映了日本對新加坡一役的過程，進行實力分析。

足總主席何世柱昨午表示，港隊教練和領隊昨日乘飛機返港時，已開始討論對日本的計策。他說：「教練已在密切研究對日本的各方面問題。」但他不肯透露詳情，說是「秘密」。

由於日本隊亦有派員往北京看香港對中共一仗，所以港隊作出如此明智之舉，知己知彼，實在令人興奮，不過對日本一役，除日期外，更有相當多問題和因素須詳細考慮。

由於政府大球場維修，六月底至八月底封場，所以該段時間，一定不能舉行主場的一役。

足總主席何世柱和秘書林漢成表示，希望能在八月踢作客日本的一場，九月才踢主場，但該兩人亦指出，一切有待與領隊教練商量。

港腳獲勝獎金萬四
並將祝捷贈紀念品

（特訊）港隊打敗中共隊，獲亞洲四A冠軍後，各球員可獲獎金一萬四千四百元。

足總主席何世柱透露，週日開賽前，所出獎金是每人一萬三千八百元，但半場一比一平手後，足總兩位副會長陳瑤琴和林建名，進入更衣室，爲港隊打氣，並每人加獎金三百，合共六百，因此每人共獲獎金一萬四千四百元。

何世柱又說，足總準備舉行祝捷聚會，但以水平尚未有肯定計劃，該足總主席說：「球員這麼努力比賽，慶祝一番是應該的。」

問及有關祝捷「神秘禮物」時，何世柱說，計劃贈送紀念留給各球員。

港隊昨榮歸花花絮絮
進軍墨西哥聲不絕
球迷好力拋起肥山
場面混亂球員吃苦
榮業尋妻流落機場

迎接港隊榮歸的球迷，一旦見到他們的英雄時，簡直瘋狂，叫出口號層出不窮。「打倒日本仔。」獲一片掌聲和附和。「進軍墨西哥」激動更大的回應，可惜一名球迷揮明大叫「廿四隊打第尾」，氣氛立時被急凍。

×　×　×

警方事前準備不足，場面混亂不堪。教練郭家明步出場禁區時，「萬手」向他伸出，又拍又摸的，有人担心他會「內傷」。其他球職員，亦被迫得透不過氣。

×　×　×

「阿仔」劉榮業沒上足總的巴士，原因要等嬌妻和愛兒，可惜始終等不到，反被球迷團團圍着，有的更游說他不要退休，警方恐怕引起混亂，派了四名警員「護送」他回報案室休息，不久後，更爲他截的士，送他回家。

×　×　×

門將肥仔伍抱着幼小的女兒，球迷要求小女兒吻父照留念，小女兒果然照做，引起一片歡呼，但立刻有球迷說：「不要太大聲，會嚇親細路女」。

×　×　×

足總爲球員預備的旅遊車，不單被球迷狂拍，更被記者「佔領」，超過六十人擠入車內，除球職員外，一半是報章和電視台的記者，後來勞煩警員攔截，才不能創擠巴士世界紀錄。

×　×　×

往接機的圈內人甚多，其中包括倫園教練盧德權，還有南華會長區永桂，他說，今次歡迎場面比七七年在新加坡獲出綫歸來混亂，但人數卻不及上次。

×　×　×

迎接港隊近千人羣中，以年輕男性爲主，祇有少數女球迷。這羣球迷非常齊心，有節奏地叫「香港、香港」，以及「好波，好波」等口號。而且她們都相當「有力」，連肥佬黃創山也能拋起。

×　×　×

港腳贏了這仗，除獎金豐富外，還有一份「神秘禮物」，足總主席何世柱說是份紀念品，但有消息說是「鋼勞」名表一隻。

×　×　×

部份球迷表示，當港隊下次擊敗日本後，當局應特定一日爲公衆假期，名爲「香港足球重光日」。

又與日本足總磋商。

秘書林漢成更透露，週日賽前，日本足總已分別致函香港和中共足總，表示希望八月中或初踢該主客兩仗的比賽。

問及會否香港隊現時士氣如虹，儘早對日本時，何世柱表示受封場限制，並承認如何維持士氣是個難題。但他希望第一場作客。至於休季時，球會出外旅行，可能影響港隊集訓。何世柱亦承認這裏存在問題，在待磋商和解決。

不過，較早時何世柱指出，現時各球隊應會全力支持球隊，因爲經週日一役，港隊大受重視，獲甚多港人支持。

中共戰敗球迷騷擾
北京公安部拘數人
人民日報稱這是北京羞辱的一夜

（路透社北京廿日電）公安人員鎮壓千計在北京街道上暴亂，襲擊外國人的足球迷，官方報章稱這晚「北京的羞辱」。

昨晚公安人員手持警棍和防暴盾，鎮壓在北京工人球場外騷亂的球迷，並有數名球迷被拘捕，事件是由於香港在世盃賽二比一淘汰中共引發。

百計騷亂份子用磚塊和破瓶投擲巴士和外國人的汽車，任何人看來是香港人的，都被人用石襲擊。

數名外國人飽受虛驚，但沒有受嚴重傷害，不過，港隊張家平被玻璃瓶碎片割傷。

街道已恢復寧靜

今天球場週圍的街道乾淨而寧靜。昨晚的騷亂，那些街道曾玻璃碎片滿佈。

今天中共的報章要求對付那些騷亂份子。並且抨擊中共隊强差人意的演出。中共隊進軍八六世盃的希望，戰敗後已幻滅，並觸發嚴重的球迷騷亂。

體育日報說：「有關部門必須對付這事，雖然已呼籲守秩序和自重，但仍有人造成醜陋場面。這不單會造成球場內的混亂，並且爲北京帶來羞辱。」

公安部手足無措

中共敗於香港腳下，可能更加促動騷亂者的情緒。

賽後一名憤怒球迷向路透社記者喊叫說：「那隊好波，中共或是香港？答錯了，我會宰了你。」

但一名英國外交人員說：「無論那人是誰，大陸人對不能打入世界盃，都感到非常失望。」

暴亂的程度，令公安部感意外。該部要一段時間才能重組並增援。

外國人車俱遭殃

路透社記者安東尼·碧加，乘坐塔厄斯南諾夫的汽車，才避過暴徒，但車窗被石塊打碎時，他被割傷。

一南斯拉夫人，兩加拿大外交人員和英國泰晤士報記者李瑪莉的汽車，俱遭石塊襲擊，又遭唾涎。

估計三至四千擁意走到街上。公安部說，其中數百人是真正的滋事份子。

今天公安部一發言人稱：「我們正着手處理這事件。」

譏諷中共隊戰術

人民日報譏諷中共隊的戰術不當。該隊祇需和便能出綫。

該報說：「香港有備而戰……中共之敗，叫寄予厚望的人失望，搖頭嘆息。」

港隊今早返抵啟德機場時，百計球迷熱烈歡迎。他們看來疲倦和呆滯。

球迷騷動非首次

這不是中共體育迷第一次爆發暴亂。中共安排八四年贏奧運金牌，完成四連霸後，北京市民湧出街外慶祝，並成羣結隊的湧至美國使館。

北京兩名副市長
親向港隊致歉意
並謂對騷亂事感遺憾

（特訊）北京市兩副市長週日晚親探港隊，就球迷騷亂事件，向港隊致歉。

港隊週日晚在北京戰勝中共隊後，球迷不願散去，並用玻璃瓶和勝瓶襲擊港隊球職員，後備張家平被玻璃碎片割傷面部。

事件後，北京副市長張百發和陳昊蘇親探港隊，向港隊致歉。據昨回港的足總主席何世柱報告，該兩副市長致歉外，並慰問張家平，查問他的傷勢。

何世柱表示，該兩副市長對今次騷亂事件，「感到遺憾」。

港隊昨自北京凱旋，近千球迷在機場迎接，場面哄動。在球迷歡呼聲中，接載港隊的旅遊巴駛離機場（上）。球員出閘時，被擠得透不過氣（下）。

總會牌小球今舉行決賽

香港小球總會主辦第廿八屆總會牌五人式小球淘汰賽，今晚七時在灣仔修頓場舉行最後決賽，修聯東對亞公岩戰，六時港小總委員對金國影業充打頭陣，球迷提早臨場不愁無好波也，賽後即由副會長袁波主持頒獎禮，頭場序幕。

馬拉松獨木舟賽在西貢舉行，由新界政務署長許舒、會長王華生主持頒獎禮。

南華三戰均安
思遠再撼警察
今晚七時起九龍伊館展開
男子甲一組籃球聯賽

籃聯主辦，市政局贊助的籃球聯賽，今有兩場男子甲一組比賽在九龍伊館上演。七時南華對均安，八時十五分思遠對警察，四隊會於第一階段相逢，但依照賽例，產生四强後，各隊初遇的成績已取銷第二階段爭霸戰須另行計算，今晚對賽隊伍亦將根據上仗的失得，以作重新部署，爭奪亦將較爲劇烈。今晚票價仍爲十元，學生及籃聯屬會優待券五元。

南華對均安之戰，雙方本屆會兩度相逢，聯賽南華以六十六比六十二僅勝，高級組銀牌賽則以八十九比七十三再捷，該仗因均安射手李雲外遊，實力打了折扣，以致積分的差距較大，今仗三度交鋒，倘李雲及時趕返，則戰情仍會較爲緊張，惟照兩隊兵源及經驗衡量，仍應「睇好」南華。

思遠與警察狹路相逢，此役彼此均需拼個明白，思遠會在聯賽第一階段，以八十三比七十獲勝，今晚倘能再捷，則於月底在新伊館舉行的最後決戰，與衞冕的南華爭奪冠軍，看來思遠今仗決不因會挫警察而稍有大意，至於警察，近來積極操練，以求雪恥。此役雙方鬥志鮮明，將不失爲一幕「龍虎鬥」。

馬拉松獨木舟賽
自悠勇奪錦標
許舒署長王華生頒獎

香港獨木舟總會西貢社區中心聯合主辦「西貢盃」全港公開馬拉松獨木舟大賽，昨在西貢沙灣舉行，共有十個團體及一百六十五名健兒參加，共分男子，女子單雙人，各種艇的共十多項目，經一番劇烈的爭逐後，團體總冠軍爲自悠獨木舟會，亞軍海豚會及巨流會同獲次席，比賽完畢後分別由新界政務署長許舒太平紳士，西貢政務專員何鑄明太平紳士，劉蓮喜，朱國成，獨木舟總會會長王華生，主席陳偉能等主持各項頒獎禮，酒會後圓滿閉幕。

全港聾人水運會
下月中摩士舉行

市政局及香港聾人福利促進會將於六月十六日（星期日），在黃大仙摩士泳池合辦本年度全港聾人水運會。

賽事分男子及女子組，按年齡分二十歲以上、十六至二十歲及十二至十六歲以下四組。

凡有興趣的聾人，均可向所屬的聾人團體報名參加，截止報名日期爲五月廿五日（星期六）。

第三屆亞洲青年體操賽
中共十三金牌
南韓日本各一

（綜合外電二十日報導）：中共運動員十九日在漢城結束的爲時三天的第三屆亞洲青年體操錦標賽中，共奪得男、女十四個項目中的十三項冠軍。南韓和日本選手各獲一項冠軍。

繼中共隊十七日獲得男子團體和個人全能兩枚金牌後，中共女隊和女選手黃翠在十八日的角逐中，又奪得女子團體（一百八十九點四五分）和女子個人全能（三十八點四五分）兩枚金牌。

在十九日的男子六個單項決賽中，四名中共選手奪得五個單項的冠軍，其中楊岳山一人獲三枚金牌。各項第一名的選手和成績如下：

單槓：楊岳山、王崇升（中國，並列），十九點四零分；

鞍馬：楊岳山、隋軍（中國，并列），十九點四零分；

吊環：楊岳山（中國），十九點一五分；

自由體操：章敏（中國），十九點二零分；

跳馬：章敏（中國）、俊憲（日本）（并列）十八點九七五分；

雙槓：楮順善（南朝鮮），十九點一零分。

在同日進行的女子單項決賽中，中共選手奪得所有金牌：

自由體操：譚奇志、楊艷選（并列），十九點三零分；

平衡木：許葉梅，十九點零五分；

跳馬：黃翠，十九點二零分；

高低槓：黃翠，十九點四五分。

來自八個國家和地區的四十一名男選手和三十一名女選手參加了本屆錦標賽。中共選手還獲得五枚銀牌和三枚銅牌。南韓選手獲六枚銀牌和五枚銅牌。日本選手獲二枚銀牌和七枚銅牌。

世界盃足球歐洲第一組
波蘭輕取希臘 4—1
小組出綫波蘭仍有希望

（路透社雅典十九日電）一九八二年世界盃第三名的波蘭今日以四比一勝希臘，使他們明年參加墨西哥決賽的出綫機會仍有一綫希望。

效力意大利祖雲達斯的波蘭球員邦力克表演出色，他自己踢入第三球，並且製造機會給隊友射入第四球，功不可沒。

波蘭今仗勝利，使他們在歐洲一組四隊中，排位暫居第二，比榜首的比利時僅差兩分，但仍有一場未賽。

今仗中，波蘭的史麼拉力在二十四分鐘時首開紀錄。下半場開賽不過一分鐘，希臘的安那史杜波魯在波蘭後防混戰中，把握時機，扳回一球，不過希臘人的愉快心情爲時短暫，五十七分鐘時，波蘭的奧斯特洛夫斯基右脚猛力抽射，希臘門將沙加尼猝不及防，自送球兒入網。波蘭以二比一再領先。

七十八分鐘時邦力克再射入一球，波蘭勝券在握。希臘隊自此已無心戀戰，在臨完場前一分鐘，波蘭的捷簡洛夫斯基得到邦力克的妙傳，再破網，以四比一大勝希臘。

歐洲區第一組最新形勢

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
比利時	五	三	一	一	七	三	七
波蘭	四	二	一	一	九	六	五
阿爾巴尼亞	四	一	一	二	五	七	三
希臘	五	一	一	三	四	九	三

八五健牌網球隊際大賽
種籽中日菲韓
廿二揭幕中共香港分戰大馬南韓

由香港網球總會主辦，美國「健牌」贊助，獲得東亞網球協會認可之「一九八五健牌網球隊際大賽」，昨日下午五時於九龍京士柏南華網球場進行抽簽，並定出中共，日本，菲律賓及南韓四隊爲種籽隊伍。

週三（廿二日）揭幕戰，將先由中共對馬來西亞及香港「翠綠」隊對南韓，而菲律賓對印尼及香港「黃金」隊對日本的兩仗，則安排在週四舉行。

原定派隊參賽的新加坡，臨時不能來港，主辦單位遂安排了由賀辛加，伍超倫及保羅，貝利三人，組成香港「黃金」隊參賽。

除中國隊於昨晨到步後，其餘五支外隊，會在今天乘機抵港。

提供先進銀行自動化系統

財經界的服務，廿年來不斷邁向自動化，爲客戶提供更快捷妥善的服務。

位於荷蘭APPELDORN之飛利浦電腦系統總部，有見於銀行自動化設備的需求，將會大增。早在六〇年代初期，飛利浦便參與這方面的研究及發展工作，推出一系列櫃前及銀行辦室公用的銀行終端機，成爲其中首間的銀行自動化系統製造商。目前，超過十萬部銀行終端機，爲全球數以百計的銀行及金融機構，提供高效率的櫃前服務，使日常業務操作快捷無誤。

在短短數年間，這類銀行終端機被廣泛採用及爲客戶提供自動銀行設施的自動櫃員機日趨普遍，在拓展綜合自動化系統市場方面，提供更佳機會。

一九八一年，飛利浦與美國DIEBOLD，INCORPORATED達成協議。DIEBOLD於一八五九年成立，在七〇年代中期，開始生產自動櫃員機，不久即成爲美國製造這類系統的翹楚。在一九八四年底，全美國裝置的五萬三千部自動櫃員機及提款機中，有百分之四十六，由該公司製造。

根據初期的協議，飛利浦可在澳洲及紐西蘭全權代理DIEBOLD自動櫃員機。其後由於雙方合作愉快及在該兩地的業績可觀，遂於一九八二年再簽訂一份新合約，委任飛利浦作全球大部份國家的代理。

至此，飛利浦成爲唯一能提供整系列銀行自動化系統的供應商，包括櫃前銀行終端機。多功能工作台及各種銀行自助終端機等。由於DIEBOLD的銀行自助終端機乃爲配合飛利浦銀行自動化系統而設計，所以該份協議，令飛利浦的長遠策略，就是爲各大金融機構提供自動化的銀行自動化系統，得到實現。

銀行自動化業務概念，早在美國被採用，亞太區之起步較之遲了數年，但發展迅速，飛利浦在該區的首個客戶乃紐西蘭之UNITED BUILDING SOCIETY。這是一個重要的開始，因爲今日飛利浦在紐西蘭的銀行自動化系統市場中，佔幅極大。

隨着該合約完滿完成後，飛利浦再接獲其他國家金融機構的合約，其中包括香港上海匯豐銀行在亞洲、中東、加拿大及美國各分行，其他還有泰國、馬來西亞、新加坡及台灣等地銀行。

飛利浦香港有限公司電腦系統部於一九七七年成立，在供應及裝設銀行自動化系統方面，非常活躍，目前爲止，佔率爲百分之四十，用戶包括各大國際銀行、稅務局及財政科等。

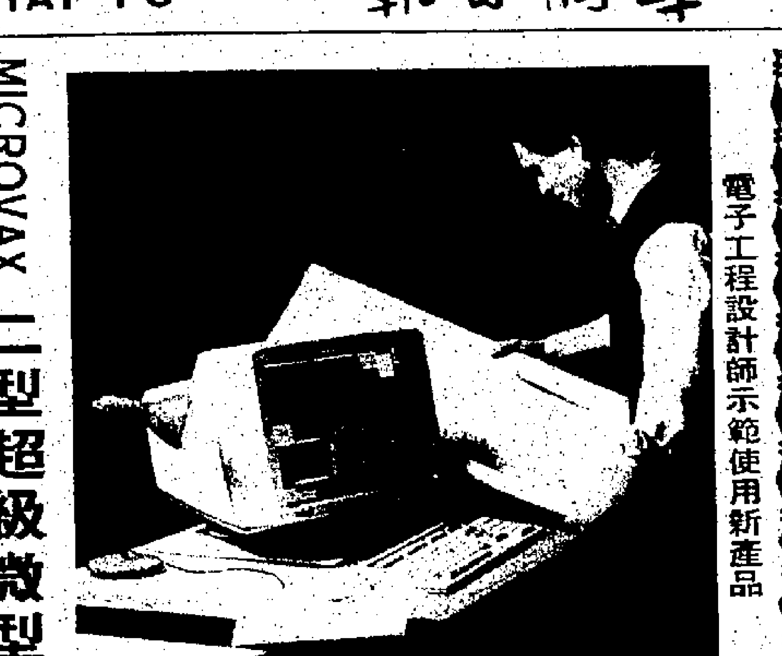
DIEBOLD INCORPORATED 總裁兼首席行政主任馬浩年ROBERT MAHONEY在是次（八五年四月）亞太區行程，視察銀行自動化之拓新市場發展動態。馬先生稱飛利浦及DIEBOLD合作成功，主要是有賴彼此的良好關係。他說飛利浦在各地提供的專業性技術，使DIEBOLD產品在亞太區廣備採用。

飛利浦電腦系統部爲滿足各地用戶需求，在每個國家均設有電腦系統維修服務部，有專業技術人員及充足的零件供應，爲客戶提供全面性的妥善服務。

展望未來，銀行自動化系統在東南亞區的發展潛力優厚。由於自動櫃員機深受歡迎，使電子支付系統的使用，可望進一步擴大，例如用掛賬卡在電油站入油，超級市場購物及購買機票等。

在美國及歐洲各地的零售業劇烈競爭，因此自動櫃員機及提款機已大量裝置在超級市場、購物商場、商店及電油站等，務求爲顧客帶來快捷、方便及廿四小時服務。這些設施，證實對銀行，零售商及顧客均有好處。隨着這些產品在歐美各地廣被接納後，相信將加促亞太區各國，早日朝「無現鈔社會」邁一步。

荷蘭飛利浦電腦系統總部董事G．BINDELLS稱飛利浦在提供全面性銀行自動化體系方面，有極出色的成就，使顧客對飛利浦秉承的原則，創新科技及超卓的服務，極具信心。



電子工程設計師示範使用新產品

MICROVAX 二型超級微型電腦 擴大工商界電腦應用範圍

迪吉多電腦有限公司新推出之MICROVAX二型超級微型電腦是迪吉多著名之VAX三十二位元電腦系列的一項新產品可單獨使用，或與其他機組成網絡系統，用作處理技術性，商業上及生產上之用途。

據迪吉多遠東區營業經理唐浩文先生稱：「MICROVAX二型可使大機構的屬下部門能擁有一部功率強大而記憶容量特大的電腦個別使用，又可爲小型機構提供進入電子資料處理時代的較實際選擇。」

在技術領域上的反應時間及網絡系統的優點。

迪吉多獨特的VAX兼容電腦系統已成爲技術領域上採用電腦的效能標準，適合用於大學實驗室以至世界上最大及技術最先進的機構之研究及發展部門。

例如在一個電力工程設計站裏，一部多用戶的MIDROVAX二型配合多個VAXSTATION二型圖表工作站使可以用於繪製高度交談式的邏輯及綫路圖表，而取得的資料可經由DECNET/ETHERNET網絡轉而存入更大功率的VAXCLUSTER，以便整批處理需要較長時間來處理的自動繪圖及設計。

VAXSTATION二型更可以將網絡系統內任何資料顯示在螢光幕上這是目前所有技術性工作站中，唯一擁有全網絡系統示窗（WINDOWING）資料顯示的電腦。

在實驗室中，MICROVAX二型電腦可與其他實驗室儀器互相配合，以便進行即時控制，監察，錄取或減省資料等。

大小型機構之商業用途

MICROVAX二型在多工能之部門或分組電腦的環境裏，MICROVAX二型可提供文字處理，文件管理，電子郵遞，資料管理與其他辦公室自動化的各項需求，它又可以應用於指定的用途，例如財政分析報告等。

MICROVAX二型可以採用所有爲VAX而設計的商業電腦軟件，這些軟件目前已超過一千六百種。

其中一種最特出的軟件是VIDEOTEX，是一種價廉而收效大的電子資料傳遞方法，迪吉多VAX VTX是目前市面上最容易使用而且用途廣泛的電腦資訊系統。

假如將MICROVAX二型爲一台多用戶的文字處理機，其價格與功能相比，實在深具競爭能力，它可以採用迪吉多的WPS－PLUS文字處理軟件，這種軟件亦同時適用於DECMATE II－II，RAINBOW辦公室產品及VT二〇〇終端機。

唐浩文先生有稱：「迪吉多計劃於今年七月，將其ALL－IN－一辦公室自動化系統與A-TO-Z商業軟件系統應用於MICROVAX二型上，這兩套軟件系統可使MICROVAX二型在商界之市場上成爲一個强勁的競爭者，因爲在這市場上，減低用戶成本及電腦是否容易使用均是非常重要的考慮因素。」

生產控制適用於廠房及總辦事處。

MICROVAX二型的推出意味着小型廠商也可以首次以低廉的價格，利用電腦進行先進的生產資源策劃，自動即時存貨管理及訂單處理等工作程序。

此外，MICROVAX二型可採用VAX/ELN，這是一項高效率的操作系統特別在磁碟的情況下，發揮最佳之即時操作功能。

手提圖文傳真機優點 資料準確兼絕對保密

長久以來，工商界之通信往來都倚賴郵遞。直至電報及電訊發明後，通信的形式有所改變，效率也相對地提高。但這發明祇帮助了傳遞一般英文訊息，對於一些不大懂英文之人仕或要傳送圖片時，這些設備便不能勝任。

因上述種種理由，一些特快郵遞服務便應運而生。專人處理，費用當然非常昂貴，但效率仍未如理想。

隨着科技的進步，圖文傳眞機的發明，確實改變了一般訊息傳遞的觀念，及解决了傳送非英文和圖片上的困難。惟圖文傳眞機給人的印象，是體積龐大，價錢高昂的器材。但日新月異的科技，已打破了這個傳統的思想，手提式圖文傳眞機的面世，令使用圖文傳眞機普及化。

大多手提圖文傳眞機備有GⅢ MODE（國際通用圖文傳眞機傳遞訊號），可與任何型號之圖文傳眞機互相傳送資料。但GⅠ MODE在傳送圖片及圖表時，所得的效果不夠理想。而目前少部份手提圖文傳眞機更兼備FINE MODE（高清晰度傳送訊號）特別爲傳遞圖表等資料而設計。

在選購手提圖文傳眞機之前，必須概括認識傳眞機的優點：

（一）可使用任何電話
（二）可傳送TELEX不能適用的圖片或文字。
（三）傳送期間資料絕對保密。
（四）傳送A4呎吋爲標準的資料，祇需三分鐘。
（五）使用充電池操作。
（六）體積輕巧，易於携帶出外公幹。

而市面上所售賣之PROMAS PF 150手提圖文傳眞機，除具備上述優點外，更兼備FINE MODE（高清晰度傳送訊息），使在傳送圖表或圖片時，效果更完美。

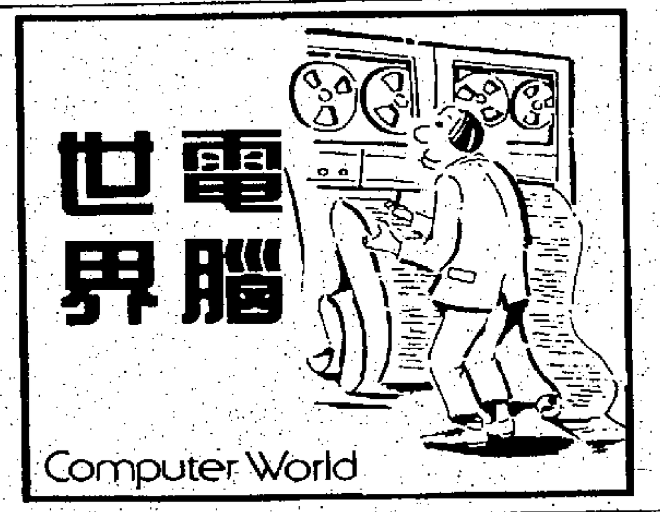
TAXAN 泰山

超高解像度 彩色電腦螢幕

- 獨特三種文字顯示功能，綠色、琥珀色（橙色）及反白色。
- 高解像度640點乘262行，每點直徑0.37mm視頻寬達18MHz。
- 先進科技，採用SUPER-HIGH-CONTRAST顯像管，畫面更清晰，久看不倦。
- 採用高品質零件，尤其在顯示彩色圖案時，仍能保持畫面穩定。
- 可另加配附有石英鐘之底座，調節不同方向、角度，符合人體工程學之要求。
- 完全適用於IBM PC*、PC/XT*，APPLE II**及同類型電腦。

總代理：
VINCENT COMPUTER CENTRE LTD.
雲生電腦有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22－26號好兆年行608室 電話：3-7211288-0
電訊：HX38316 VCC HK （請註明有限公司．並無分號）

* IBM PC PC/XT are registered trademark of International Business Machine Corp.
** Apple II is a registered trademark of Apple Computer Inc.



八五電腦展介紹 「隱密士」資料安全系統

隨電腦應用的普及化，文件數據量位比前大大增加，無用的數據如客戶資料，營業分析等如不妥善處理，落入競爭對手中，以致有機可乘，後果可招致重大損失。爲解决各公司上述難題及提供更有效處理這些數據資料，碎紙機遂應運而生。

早於一九五六年，西德「隱密士」（INTIMUS）率先生產第一部碎紙機，其不但譽爲碎紙機市場的開拓者，更爲市場及產品發展的領導者。「隱密士」生產的一系列碎紙機，適合各種要求，有由事供行政人員使用的電子碎紙機，電腦碎紙機，微縮菲林碎紙機及大型工業用途碎紙機，無一不經過嚴密品質控制，符合德國，加拿大等各國安全標準檢查，故爲世界各地政府機構如德國軍部，美國領事館及英國政府部門指定選用。

「隱密士」碎紙機的獨家代理商系洋行（OFFICE SYSTEMS LIMITED）爲配合電腦發展，特於八五電腦展覽介紹「隱密士」四一五型號電腦紙碎紙機。這一型款入紙闊度爲三五〇MM，每一碎紙闊度爲四．八MM，機內置有防止壓打過熱裝置，過熱時會自動關斷電源，對壓打有保護作用。此外，這型號是市面唯一擁有兩個壓打驅動的碎紙機，每一碎紙刀筒有一個獨立驅動系統，使操作時間增至四至五小時，而不會因過熱出現故障，不但能增加碎紙量，且可節省電源。由於「隱密士」四一五型擁有最先進的按扭切割系統（TORSIONHLCUT），故其碎紙量比同類型碎紙機大數倍，更能減省用電，減輕工作成本。此設計更可減少碎紙時產生的塵埃，使環境更美觀整潔。「隱密士」碎紙機的獨特設計，優點良多，爲明日科技開創先河。各界人士如有興趣，可於五月二十一日至二十四日蒞臨香港展覽中心「八五電腦展」第四一〇四號攤位，或致電五一一二八〇二二查詢。

宇宙電腦新外圍 增設備提高功能

美國CHARLES RIVER DATA SYSTEMS（CRDS）公司推出兩個新的2M和4M字節的內存板，ISO－標準局部網絡（LAN），大磁盤及文件和IBM主機接口軟件，爲UNIVERSE超微型電腦系列提供了10M字節的RAM，1.6GB（1600MB）盤存儲，64個用戶和主機之間的通訊。

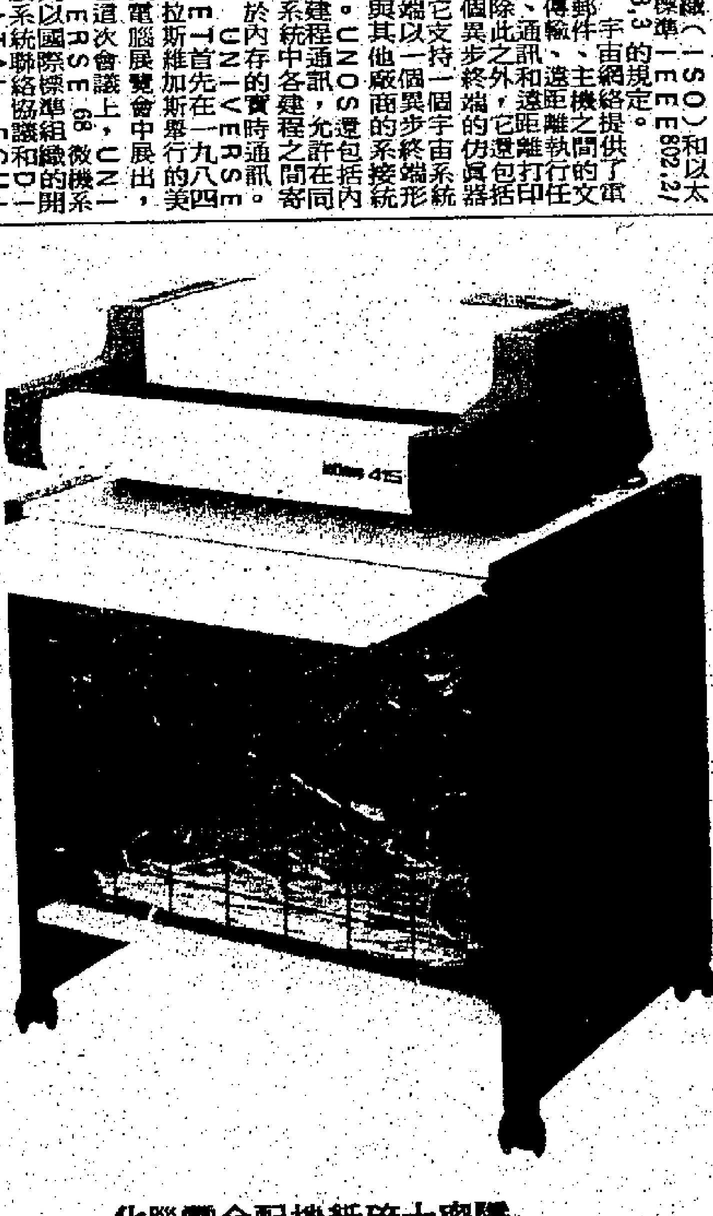
新的256K CMOS RAM晶片使一塊內存板達到4MB（四百萬字節）RAM。這樣使UNIVERSE68一個7槽箱系統得到10M字節以上的RAM。這對一個需要大量內存的先進用戶帶來很大的利益，繁重的科學計算、CAD/CAM、影像處理和其它的繪圖應用及多用戶系統都需要大量的內存。以前，需要大量內存處理系統以磁盤存儲交換來應付這類大量內存需求，犧牲了處理速度。現在內存晶片價格下降及CPU處理器速度不斷提高，記憶器的速度使具有12.5兆赫M68000微處理器、4KB的超高速存儲器和32位VERSABUS結構的宇宙68，達到每秒執行1.25百萬條指令的效能。

現在UNOS操作系統的版本5提供了UNIX的兼容性和實時性能，同時支持更大的磁盤驅動器和文件，ISO標準局部網絡和與IBM主機的連結等。宇宙網絡（UNIVERSENET）是CRDS公司的局部網絡，使宇宙微機系統能和不同廠家出品的電腦之間通訊和交換數據，符合國際標準組織（ISO）和以太網標準IEEE802.2/802.3的規定。宇宙的網絡提供了主機之間的文件傳送、電子郵件、遠距離執行和遠距離打印任務，除此之外，它還包括了一個異步終端仿真器，它支持一個宇宙系統終端以異步終端形式與其他廠商的系統連接。UNOS還包括允許在一系統中各通訊程序之間建立寄存於內存的實時通訊。

UNIVERSE 68微機在今年拉斯維加斯首先舉行的一九八四年美國電腦展覽會中展出，在這次會議上，UNIVERSE 68系列以國際標準組織協議的開放系統聯網和DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION、HEWLETT-PACKARD CO.、HONEYWELL INFORMATION SYSTEM、INTEL CORP.、NCR CORP.和BOEING COMPUTER SERVICES等廠商的電腦之間的一個共通的聯接進行通訊的程序。和IBM系統聯網的通訊軟件使32台宇宙電腦連接到一台IBM主機，並可模仿IBM 3270、3770、3780和2780終端。

文件：提供較大的磁盤文件、磁帶驅動器CRDS公司最近推出400MB的磁盤驅動器和二分之一吋的磁帶驅動器，支持，由UNOS版本五作爲較大的數據文件和接連文件，而文件可達到2GB（20億字節）之大。

面對八十年代的性能接連的改進，文件尋找的存取，使時間磁盤上的比一般應用的程序繁重加了十倍，UNIX文件結構提高了好幾倍。康富國際有限公司（CRDS）是美國宇宙68（UNIVERSE 68）微機系統產品在香港和中國的總代理。宇宙68是在六八〇〇〇微機系統代理產品。宇宙系統是32位通用計算機系統，它是基於多個68000微處理器，32位存儲器、緩存器和3232位高速緩沖存儲器。



隱密士碎紙機配合電腦化

談電腦購物卡

銀行與零售業結合推出的銷售點系統，將以卡完全代替銀紙的夢想逐漸實現，只要持卡人的銀行戶口有足夠存款，購物時無需現金交易，設在商場內的銷售點終端機就能自動即時售貨轉賬。扣賬卡更可以與現時銀行自動提款卡通用，且不用支付任何服務費用。

通過銷售點系統買賣所需的時間僅十多秒，使用者更無需學懂電腦技術，過程簡單方便。

卡。首先程序是分辨扣賬卡（本港計劃採用的扣賬卡有別於一般的信用卡）和零售商發出的卡，使用時，先將卡輸入所用的終端機，當終端機接受並拉過關卡之後，就可以輸入私人密碼，然後，輸入轉賬數目，每個步驟，電腦均有文字指示，最後還會打出收據。

銷售點系統由銀行組織經營管理，零售商則以租用方式，提供此項服務，初步顧客計劃每月租金數百元。此項服務將首先在信用卡通用的地方推出，如大型百貨公司，旅遊區商店等，進而將在商場及其他零售店推廣。設備配合方面，大型公司的終端機可以直接通過公司內的中樞系統連接銀行電腦進行操作，而個別商店則可以利用電話公司特別提供的綫路接駁。

通過銀行電腦參加銷售點系統，將是鞏固和發展客戶的一項重要措施；對於零售商來說，此舉不僅可以使資金週轉更快，亦免除存放和運送大量現金的風險，而且付給發卡銀行的佣金，遠比信用卡爲低，因此，這些服務應有殷切的需求。此外，銷售點終端機另一優點是可以即時查詢信用卡持有人的信用限額，該卡有報失記錄等，方便快捷。銷售點系統科技的發展，已至終端機與銀行自動櫃員機通用，終端機與電腦收銀機混合。

事實上，這項世界先進的電腦新服務仍然在探討和發展中。據悉，法國及西班牙現正試行由十四間銀行投資的一個爲期三個月的試驗，在二百間超級市場裝設銷售點終端機，隨後在航空公司試用，若效果成功，將在此等地方裝設銷售點系統，在歐洲各地推廣。

德州儀器新產品 手提電腦已抵港

德州儀器電腦設備之香港獨家代理商——ASIAN INSTRUMENTS CO.宣佈，美國德州儀器最新推出的手提式連有全眞液晶顯示器之電腦經已抵港有售。

是款「PRO-LITE」電腦，體積較一般的公事包還小，重僅十磅半，記憶容積達二五六K字節，且可擴展至七六八K，另外尚有內藏的三吋半微磁碟，而該電腦並能與IBM PC及德州儀器之專業電腦兼容，故可方便數據或檔案之傳輸。該系統乃採用高效能的INTEL八〇C八八十六位元之處理機製造而成，且係依附MS-DOS操作系統運作，故有甚多現成的商用或各類專業軟件可供應用。PRO-LITE並擁有獨特的軟件盒匣，可供用者插入盒式應用軟件，俾讓系統內的微磁碟可進行其他工作。

「PRO-LITE」可採直流電或可再充電的池座，該電池座可連續使用八小時以上，經濟實用，另外，該系統並有內藏的並行印字機插口，可附加特有的手提式印字機，該印件機並可採用一般標準紙張或感熱式紙張，重僅四點七磅。另外，該系統並附有兩個擴展版之插口，以加插各類應用卡，而用該系統得採用多種通訊卡、顯示器或是調制解調器之通訊速。

該系統得採用多種通訊密碼及BASIC、COBOL、PASCAL和德州儀器的自然語言等各種程式語言，而可令到「PRO-LITE」能有更多的應用程式可供選擇。

王安商用私人電腦
博通文字處理 運算敏捷精明

王安商用私人電腦，除具有獨特的數據、文字及圖像綜合處理功能外，更可獨立作業或作爲大型電腦系統之終端機，並結成區域網絡，高度發揮企業管理現代化的效能。王安商用私人電腦兼容性特强，可與王安電腦系統及大多數非王安主機聯機操作，互通資料。

王安商用私人電腦，擁有馳名世界的王安文字處理系統（Wang WP），並具備快速的數據處理功能，可配合市場通用的各類軟件操作。

王安商用私人電腦，用途廣泛，效率高强，爲現代化企業管理的最佳選擇。

詳情請電詢 5-8374375（市務部）。

中央處理機：全16-bit 8086（8 mhz）
中央記憶量：256－768 KB
磁碟機：360 KB磁碟 10MB或30MB Winchester磁碟
顯示器：綠色螢幕800×300 Pixels（可添置彩色顯示器）
影像：控制器，掃像器及顯示器（隨需要而添置）
通訊：TTY，2780/3780，3276 SNA/SDLC，3276/3275 BSC，3278，X.25，PC Network，WangNet及聯接其他王安主機。
軟件：Multiplan，Wang WP，Database，PC Local Net，Wang Systems Networking，WangNet，Graphics，Notebook，Lotus 1-2-3及其他多類軟件。

WANG
We put people in front of computers.

王安電腦有限公司 香港銅鑼灣軒尼詩道500號，興利中心31樓。電話：5-8374111
王安電腦經銷商：
世界電腦公司 香港仔大道223-227號利群商業大廈1樓商場19號 電話：5-559850
奧圖實業有限公司 香港荃灣青山道264-298號南豐中心938-939室 電話：0-408219（3線）
Executive Computer Centre 香港中環德輔道中10號東亞銀行大廈商場3號店
（與置地廣場2樓相通） 電話：5-263077
Computer-Centre Limited 尖沙咀海港城第四期商場311 電話：5-274582
利通行電腦公司 澳門聖祿杞街20-22號B地下 電話：75414

創立辦公室操作新紀元
王安電腦軟件效能超卓

現代工商業發達，因此一般公司環境關係及業務上的需要，每多分散設立辦事處及分公司散佈於不同的大廈、地區，甚至是外地城市，因而在業務資訊往來方面構成隔閡。為了解決這方面問題，王安電腦因應需要，推出WANG OFFICE——王安電腦化軟件，促使同一機構的業務保持緊密的聯繫，同時在資訊連絡方面既省時又富效率。

WANG OFFICE是一套全面辦公室電腦化的系統組合，有助於加速辦公室資訊來往溝通和提高辦公效率。這個組合不但配置各種形形色色的王安產品，更可串連其他王安電腦網，藉此促進辦公室的連絡通訊效率。

WANG OFFICE提供四種主要服務——電子郵遞傳訊，時間管理，用戶目錄索引和檔案處理。

WANG OFFICE電子郵遞傳訊

有了WANG OFFICE後，各種形形色色的資訊均可迅速傳送收發，甚至在同一時間內輸出大量不同種類的資訊，也不過是舉手之勞！

WANG OFFICE各用戶彼此之間傳遞資訊更是輕而易舉。只要收發雙方皆有WANG OFFICE設備，即使彼此分處異地，訊息傳播一樣暢通無阻。

WANG OFFICE的用戶，更可從原地的電腦系統中提取資訊，進行修改後留為己用。該系統中的聯線用戶目錄檢索系統效能卓越，方便用戶按姓名、機構名稱、題目分類以至地區，分別找出一切需要的資料。

WANG OFFICE時間管理

這方面的服務利用一種操作容易的電子日曆系統，分配會議時間，提醒重要日子和時刻，紀錄重要工作甚至查閱私人約會，不論是每一天，每一星期，以至整個月份的約會安排都可以一目瞭然。

除此之外，這種系統更設有一種獨特的功能，就是向其他WANG OFFICE系統的用戶發出邀請的一方會議。收到邀請的一方只要查閱自己的電子日曆系統，便可決定能否赴約，同時馬上利用電腦網同報應邀與否，省卻來往通訊的時間。

WANG OFFICE目錄服務

這種WANG OFFICE的目錄服務功能，透過聯線操作方式，只須輸入需尋覓的人名或名號，所屬工作單位代或辦事處電話號碼，便可找出這個同事的所在。假如配備適當的電話裝置，更可以撥動電話，找到你所需連絡的人。

WANG OFFICE檔案處理

WANG OFFICE的組合還包括電子檔案管理系統（FILE MANAGEMENT）。

這種辦公室電腦首見的新服務，可用於儲存、檢索整個機構的各類數量龐大的表格，訊息及圖片影像，使到這些一切資訊的存取工作化繁為簡，減省了許多處理堆積如山的書信公文，資料冊以及其他各式文件的頭痛問題。

其他加強辦公室傳播溝通的額外服務

WANG OFFICE除了具備上述主要功能外，還包括其他辦公室所需之主要功能：例如：文字處理，電腦查詢，報告表及圖表編印等等。

WANG OFFICE擴增能力靈活自如。

WANG OFFICE的組合可包括多種不同的王安產品，分別為現有的（VS）電腦，王安商用私人電腦系（PC），有影像處理功能的商用私人電腦系統（PIC），OFFICE INFORMATION SYSTEM,（OIS），以及ALLIANCE二五〇。

WANG OFFICE的擴充增強功能極為靈活，可隨着用戶的資訊處理需多寡而配合增減。因此只要備有WANG OFFICE，它不但能滿足目前的需要，甚至在日後業務擴展時，它也能相應增強效能。

惠普私人電腦用噴墨印字機
宜廉格價靜寧作操

惠普公司最近宣佈推出配合私人電腦使用的新型HP 2225型噴墨印字機，這種印字機操作寧靜（噪音低於50分貝），並且價格廉宜，祇售港幣四千二百元左右。

這種印字機輕便携帶，可與惠普各種手提式或座台式私人電腦配合使用，包括最近推出的HP 150觸幕式私人商用電腦。它還可以和其他牌子的私人電腦配合使用。

噴墨印字機是利用墨水通過印字頭中的微孔，噴在紙上形成字符。由於印字頭與其他類型的印字機不同，不會碰觸到紙上，所以噪音大大減低。

據惠普香港有限公司電腦部總經理李國正表示：「噴墨印字技術雖然現時有了新的發展，但它一直是價格昂貴，補充墨水時很污髒及難以維修的。現在HP 2225印字機採用的新型噴墨結構則沒有墨水管道，不會堵塞，無需充注墨水池，也沒有活動零件，不會磨損。」

HP 2225型印字機把印字頭和墨水池結合在一起，構成一個方便處置的單元。當機心中的墨水用完後，使用者可換上一個裝滿墨水和有新印字頭的新單元，這種單元的價格若港幣七十元。

HP 2225型噴墨印字機的關鍵特點如下：

印字速度每秒150個字符；

11X12點矩陣字符；

印字時噪音級低於50分貝；

多種印字尺寸；

印黑體和重點綫亦不會減慢印字速度；

有十一種其他語言支援；

採用8 1/2X11英吋的紙度，既可用單張，也可用叠折紙張；也可以用21.40厘米X29.7厘米（A尺吋）的紙張；

印字機的尺吋是17.5英吋寬，8.1英吋長，3.5英吋高；

重量5.5到6磅；

墨水筒的壽命平均是500頁；

備有CENTRONIX，HP-IB和HP-IL（電池供電）接口；

電池壽命平均200頁（僅適用於HP-IL接口）；

牽引式和摩擦式進紙；

全面的繪圖能力（每英吋192X96點或96X96點）

這種印字機可以使用任何紙張，但以使用噴墨紙效果最佳，噴墨紙的價格和重量與書紙近似。

HP 2225印字機的零售價格為港幣四千二百四十元，由惠普特約零售商和惠普公司出售。

惠普公司除了生產電子計算機、電腦及電腦週圍設備外，還設計和製造各種測試儀器、電子零件、電子醫療設備及化學分析儀器等，惠普公司全球僱有職員若七萬九千名，其一九八三財政年度的營業額達四十七億美元。

私人電腦深入民心
中英文電腦受重視

在香港許多大中型機構的事務處理上已廣泛使用電腦，近幾年微電腦更在不少公司的辦公室工作上占有一定位置，而私人電腦很潮中深入于香港市民的生活中。各個方面的電腦化發展，使香港進一步踏入電腦資訊年代。

但資料訊息的溝通與語文的運用是不能分割的。香港是中國人為主的社會，并且與中國關係密切，當今香港正面臨歷史性的轉變時刻，將由英國人管治的基礎，在一九九七年重歸中國，成為中國一個特別行政區。新的政制在醞釀變化中，香港華人將成為未來香港秩序的管理者。自中文合法化的倡議以來，香港社會各個領域上將繼續強化中文的使用。

同時隨着中國市場的開放，近年與中國貿易活躍起來，來自世界各國的企業機構以香港的地利條件，在港建立開拓對華事務基地，與中國溝通，中文的運用是不可缺少的。

正因上述香港政制及社會的變化需要，中文地位不斷提高，香港政府部門、司法機構及律師樓、會計師樓、建築師樓等不少專業都考慮和使用中文電腦。

此外還有中資機構本來便重視使用中文電腦，加上華資及外國資本公司，尤其是他們的中國業務部極需要中文電腦。對於中小型公司來說，他們都按其發展及社會環境的變化而逐漸進行電腦化，他們公司上上下下及對外活動是以中文為主要媒介的，中英文電腦處理好的數據資料被編成報表、文件及單據對他們來說是相當實用的。

在現在的電腦化基礎上，如何處理中文信息便成為當今熱門的話題。運科國際有限公司業務使在香港這個息息相關的話題上開展工作。

據運科國際有限公司總經理李學全先生表示，在該公司同人努力下，建立了運科的中英文電腦技術，由第一個設計通用LBC220中英文文字處理系統及至現在向各界介紹的LBC400十六位通用中英文電腦，都廣泛地被香港及國內人仕歡迎，其中文功能更獲得使用人仕的好評。

于本年四月份該公司向中國七個中央政府部委：人大常委、中央軍委、中央書記處、國務院總理辦公室、國務院港澳辦公室國家計劃委員會及國家科委贈送了七台LBC400十六位通用中英文電腦系統，隨即為部委幹部進行該系統的操作及應用培訓，是為他們的辦公室自動化計劃所接受。現在該系統已順利使用當中。

澳洲電腦軟件推出相容系統

一家澳洲電腦軟件公司為IBM，富士通和其他IBM相容主機電腦研製軟件系統，可減低高速資料輸入時出現的反應時間阻延。

資料聯繫澳洲有限公司（INFOLINK AUSTRALIA PTY LTD）研製的產品名叫KEYPLUS系統，能符合任何聯綫資料輸入系統的要求，令資料輸入終端機取得最快的反應時間。該系統最直接的聯接旋轉潟式遠程通訊軟件，無需使用其他電傳處理監督器。產品的另一優點是用途廣泛，可用於MVS或DOS/VSE操作系統。

該公司執行董事林柏嘉（LEN BAKER）表示，資料輸入是電腦操作中最基本的程序，但與電腦主機相比，這方面的科技進展仍然為人忽略。許多機構使用離綫鍵盤磁碟型儀器，在資料預錄和誤差修改方面出現時間阻延的缺點。除此之外，在部件供應和維修使用日久的儀器方面也出現問題。

故此，部份機構轉用聯綫應用軟件作資料輸入，但這只是治標不治本的解決方法。終端機反應時間始終太慢，難以符合高速資料輸入要求，結果發生「資料瓶頸」情形。

柏嘉表示，KEYPLUS系統兼備離綫資料輸入和聯綫應用軟件的優點，但卻摒除了兩者的缺點。該產品的聯綫操作使資料輸入功能得以發揮和維持，電腦程序員無需中途介入。儀器亦包括獨立的聯綫指令語言，用戶可以指定任何邏輯表達法。

他補充說，採用KEYPLUS系統可解決「資料瓶頸」問題，同時可減輕資料輸入成本，和提高生產力，使用標準3270型終端機，可配用公司現成硬件。該系統可在短時間內安裝，並為公司帶來效益，同時馴練操作人員達致高度水平。

所有指令採用英文，並有負面定格式裝置鍵，減少擊鍵麻煩。系統提供簡單易用的目錄和輔助設備帮助解釋資料。用戶可自行設計資料和螢幕排列，以解釋特別的資料輸入規格。

KEYPLUS系統同時支援地區和遠程終端機。用戶可將資料輸入範圍由中央成批處理擴展至遠程資料輸入，使可與用戶部門直接聯接。該系統在系統程序設計或操作人員方面只需極少的技術支援。由於是獨立旋渦式遠程通訊軟件，故此在系統出現故障時也不會影響其他聯綫操作。

該系統的再啓動和回復程序並不複雜，不會因此而損失資料。其次，在所有操作階段都可確保資料安全。不同的用戶可透過一連串用戶密碼設立資料保安系統。此外，一連串指令可監督系統操作，並由中央控制台控制。

公共電話線上無錯通訊
能達到2400傳輸速率嗎？

是的MICROCOM SX1200/2400和ZX1200/2400（Hayes兼容）調制器帶有MNP，它能提供終端，PC機，微型和小型計算機在公共電話線上以110-2400的傳輸速率無錯通訊。

每一個MICROCOM調制器都裝有微型處理器和在通訊中能糾錯的 ＊MNP約定程序。它不受限於任何計算機的型號、操作系統和約定程序。這意味着您能在世界各地絕對無錯地把您的主機和公共數據網絡聯機。

電話調制器的功能

- 自動撥號，自動再撥和自動應答
- 9個電話號碼存貯
- 自動110—1200／110—2400波特率傳輸
- 全同步／異步功能
- 可選擇正常的（沒有保護），可靠的（MNP約定程序保護）或自動可靠的（自動選擇）電話調制器操作

如果您關心數據在公共電話線上傳輸的安全和完整性，請即與我們聯絡。

MNP和MICROCOM是美國MICROCOM Inc.公司的商標

康富國際有限公司
ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
香港九龍尖沙咀加連威老道44號地下　電話：3-7224195　電傳：55858 ONFLO HX
國文傳真機：(852)-3-7239617　電報：ONFLOTRON HONG KONG

三洋 Mini & Slim
MW730K雙卡式收錄機

SANYO　達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話:5-245114 (7線)
請到各大石油氣行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址:九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話:3-440151,3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話:3-7763301

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話:5-256243·5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一	$ 6690	日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480	日本九州八天	逢星期四、六	$4550
美加西岸十二天	逢星期三	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4830
歐洲六國十天	逢星期四、五	$ 6590	菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲八國十七天	4月5日·5月2,30日6月6日	$10580	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$ 7980	清邁曼谷七天	逢星期二、日	$2850
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400	馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610	泰馬星十天	逢星期四	$4390

加拼假期

美、加豪華團
由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社　熱線電話:5-266086

大通旅運有限公司
K-699568(6線) K-662982
尖沙咀漢口道14-16號 標準大廈1005-6室
電梯按10字 十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★預訂六·七·八·九月暑期機位　十年歷史·公眾可靠

三藩市	$1980	倫敦	$2250
洛杉磯	$1980	歐洲	$2400
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1600	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1800
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3350	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3400	澳洲	$3350
滿地可	$3600	南美	$4500

歡迎支票及信用咭
★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
代訂 BLUE CROSS 平安旅行保險及 EURAIL PASS

金門平價機票
3-319151　旺角彌敦廣樓上 登打士街植裕大廈20字
美加歐洲澳紐團＊星馬泰菲韓日台
捷旅假期
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990　威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990　菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700
西北美加美加遊$8650　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

環通 WONG'S TOUR LTD
字號老　信用好　5-776685　5-765017
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

東南旅行社（香港）有限公司
尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大厦3-689638-9
台北環亞大飯店　單人房$540　雙人房$560
3晚環亞十機票　$1964 ½ TWB　$2744 SWB.
台灣旅遊
個別或小組自行成團，有四至八天可安排顧客指定行程。
台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

哥頓旅運 5-446955（4綫）
香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉·長江樂園　二天 268　三天 418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天
西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣旅運（香港）有限公司
3-849192 3-842277 3-841331

台灣花蓮四天團	$1770	台北酒店·特價酬賓	單	雙
台灣花蓮五天團	$1990	東亞/永安	110	120
阿里山六天團	$2290	麒麟/華麗	120	135
筑波廸士尼五天團	$3290	第一	110	140
泰國芭堤雅七天團	$2630	東方	130	140
韓國豪華四天團	$2700	康華	230	240
新航夏威夷七天團	$5290	富都/華國	380	420
新航美西岸六天團	$6690	希爾頓	510	520
新航歐洲十天團	$7380	統一	510	560
		老爺	550	610
		環亞	540	560
		來來	580	600

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
5-254549-0 5-241845
台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起　日本$3630起
菲律賓$1790起　夏威夷美加$3999起
韓國$2700起　歐洲$6990起
泰國$2270起　並代售世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大厦4字樓全層

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

金輝假期　張輝旅運有限公司
3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起：第一、麒麟、統一、福君、國正、希爾頓、三陽、三普、環亞、華麗、財神、來來
東京 每晚由290起：太陽城、京王巴沙、新宿太子、帝國、銀座東急、銀座第一、大阪東急、東京假日
韓國 每晚由190起：萬茂斯、喜來登、奧林匹斯、朝鮮、世宗、巴喇沙、總統、樂天
九天出台証$170
代售各地廉價機票
各線豪華旅行團
忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

長城中國旅遊服務社
3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4990
11天全程飛機逢星期二、六 $5390
北京航空精選6/7天
6天德京雙程飛機逢星期二、四、六 $2890
7天德京單程機往 逢星期二、四、六 $2490
桂林·陽朔5天逢一、三、六$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

星晨
3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150
泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發　日日成團

菲航美洲假期
3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

花園酒店 The Garden Hotel
GUANGZHOU (CANTON)
廣州市環市東路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK$540（每房計）
三晚 HK$800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團　東方呈瑞際 今日夢成真
有效日期至1985年8月31日止

捷威旅行社
開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大厦7字樓 電話:5-254596
九龍彌敦道301-309號 嘉賓大厦804室 電話:3-308311
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話:3-320011
地鐵服務站:中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
南寧 柳州 桂林　廣州直航南寧　桂林直航返港　七天遊$1790 逢星期四、日
海南島　六天航空$1790　九天環島$1790
北京　八天火車團 $1790　七天航空火車$2390　七天航空團 $2990　豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水　天天出發
桂林—北京九天 $3990　北京—江南十二天 $4890　江南—北京—桂林十五天$5990
香蜜湖 一天$109　二天$360　東湖 二天$350　銀湖 二天$350　西麗湖 二天$290
澳門·中山·西樵·順德·沙坪　石灣·廣州·從化·佛山·江門　西樵三天$790　從化四天$850　沙坪四天$790
江南　搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六
丹霞山　四天$850
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣·營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

本港新聞

懲教署樂隊 獲捐贈樂器

（港訊）懲教署哥連臣角步操樂隊及大潭女子風笛及花式步操隊最近獲香港賽馬會（慈善）有限公司慷慨捐款作購置樂器用途，使到樂隊的設備更臻完善。

這批價值達五萬三千元的樂器，包括銮鼓、吹風管、蘇格蘭風笛、色士風笛、橫笛、豎笛、小橫笛及領隊胸綬佩帶。

該兩個樂隊在公開表演時深受香港市民的歡迎。他們亦會應邀在政府及志願機構的慶典、宣傳活動、節日及慈善表演中助興，例如公益金百萬行、道路安全運動、防止罪行嘉年華會及午間音樂會等。

黃竹坑大王爺廟第二屆會董就職，主禮人與會董合照。

黃竹坑大王廟重建 農曆十二月初開幕 第二屆董事會行就職禮

（特訊）黃竹坑大王爺廟，本月十二日假珍寶海鮮舫舉行第二屆會董就職禮，請南區政務專員陳育德監誓，立法局議員林漢強，永遠會長楊植秋頒發選任書。

主席石介麟致詞稱：「本會爲不牟利慈善機構，服務社會八三年開始重建大王爺廟，蒙社會熱心人士支持，籌得一百五十萬元，歷時三載，建成莊嚴新廟，農曆十二月初九日舉行開幕禮。」

由副主席鄭學亮致謝詞，禮成設宴，場面熱鬧。

第二屆會董會：永遠會長：楊植秋。會長：陳同詩，林增輝，沈錦忠。主席：石介麟，副：鄭學亮，陳福光。財務：蕭鎮坤，林炳森。總務：許木坤，陳安全。稽核：陳木意，張桂泉。福利：陳錦添，王瑞旭。婦女：丁佩香，許美。秘書：鄭振鏞。董事：呂德榮，鄭繼城，劉樹芬，邱鎮，張木松，張漢茂，黃偉波，郭鎮明。（奕）

山海之友 神削峽孖洞

山海之友本星期日即廿六號旅行兩綫（一）美人魚豪華船八時半海運碼頭開直航東海今年度首次穿遊破邊洲神削峽連訪蓮頭鷹眼孖洞，一綫乘浪帶風平之白青嬉泳垂釣。喜步者登陸萬宜湖雙重大壩，通步古官門邨坳徑經白臘仔到大白臘。全程盡賞茲區之精華。有關專用船連多程艇劵須即領。（二）車遊新界九時中間道公園開首達「高地公園」口，強組登田夫仔山急落欖八走廊通白虎坳南坑排。普及隊甲龍森林幽徑曲折遊步至麻鴿仔。元朗午膳。下午驅車掃管笏普組循鄉徑通走禾塘崗兜入大欖水塘主壩花園。強隊登桃坑墩越圓敦古村急落深井背。全車劵即發領。山東街六一恆星旅用中一三五佳麗唱片（港四四三八五二）。注意下期六月二日美人魚遊船今年首次「東海穿大洞」，泳浪茄遊萬湖。提早即起發劵。

世佛會慶祝釋迦誕辰 四月初五日齋宴聯歡

世界佛教友誼會港澳區會慶祝釋迦世尊誕辰，定四月初五日（新曆五月廿四）下午七時假九龍會所舉行預祝浴佛儀式，禮畢假座六樓仙館齋宴聯歡，每位席金五十元，說電三－七四四三九六二林小姐報名預席，聯同參加慶祝之機構有慈氏託兒所，黃細會託兒所同人，預料屆時有一番慶鬧。

金馬倫山獅子會 青年徵文比賽頒獎

（特訊）少年警訊廿二人，由金馬倫山獅子會資助，赴新嘉坡考察。金馬倫山獅子會，鼓勵青少年寫作，舉行徵文比賽，昨夕假美施宮頒獎，與會有警民關係總主任鄧能，劉啓發警司，蘇令威總督察，洪昭璇總督察，何龐玉萍高級督察，羅祺警司，金馬倫山獅子會會長郭子樑，會員：黃國權，譚伯鴻，鄭官焯，謝啓豪，顏捷，黃洪，鄭振雄，謝波，蘇祥熙。

冠軍鄭旭珊（禮劵伍百元），亞軍姜淑儀（三百元），季軍王永新（二百元），會長郭子樑授獎。

該會組團赴台北參加姊妹會世紀國際獅子會授證，郭子樑授旗與總領隊黃國耀，團員有：梁頌堯，鄭官焯，黃洪儷伉，顏捷，關志德，謝福林等十二人，本月廿二日出發。（天）

遠東證券交易所會員 李福兆率團訪問南歐

由遠東會主席李福兆先生爲首的遠東證券交易所會員定於本月廿四日（星期五）乘坐意大利航空公司航機飛往歐洲作爲期十五天的訪問及旅遊。這次主要目的是訪問里斯本證券交易所作業務上經驗交流而今次的行程包括意大利、葡萄牙西班牙等地。

這次遠東證券交易所南歐洲考察團的全部行程是由嘉遊旅運有限公司安排。

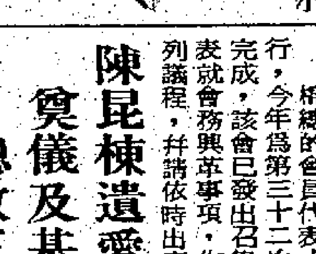
（圖遠東證券交易所會員訪問南歐擬於出發前之茶會）

長風旅行隊 再遊南丫島

長風旅行隊五月廿六日（星期日）舉辦公開郊遊活動「南丫島南段貫遊」。參加者可自行乘搭當日上午九時十五分由中環卜公碼頭開出之南丫島綫小輪至索罟灣碼頭登峰集合啓步，貫遊蘆達，榕樹下，東澳等南丫南段各勝境，再繞蘆鬚城至下尾灣海浴兩小時，索罟灣乘船賦歸，全日步行四小時，粮水及交通費自理，不需報名。

鄔欣餘學院舞蹈班 即日開始接受報名

鄔欣餘中國舞蹈學院院長著名舞蹈家鄔欣餘小姐，爲使愛好舞蹈者，能獲得發揮藝術之涵質，並能深入認識我國傳統文化藝術，及古代舞蹈之精華，發揚光大，特開辦中國古代舞蹈小班，由該院院長鄔欣餘小姐親自示範教授。「中國古代舞蹈班」，課程是着重於理論與實習，包括基礎訓練、身段、步法、式態、手姿、舞姿、傳統舞蹈、演出實習、舞台化粧知識等。該項課程，爲期一年，分四個階段，每階段爲三個月。第一階段初級基礎訓練，第二階段中級基礎訓練，第三階段，身段、手姿、步法、式態、舞姿訓練，第四階段，古代舞蹈，舞台化粧知識，演出實習等。如成績優良者，發給證書並可選入該院之中國舞蹈劇團爲團員，再深入學習及參加演出。歡迎有興趣研習中國古代藝術之學生、在職人士，及舞蹈學校教師等報名參加，年齡由十八歲以上，男女不限，無不良嗜好之青年，如有該四個訓練之基礎者，可由第二階段或第三段開始參加。開課日期六月六日逢星期四晚上八時至九時半，假座香港灣仔軒尼詩道一六七－一六九號十四樓鄔欣餘中國舞蹈學院內授課。查詢電話：五－八九三一二二三三。



圖舞蹈家鄔欣餘小姐。

福德會佛社慶祝釋迦牟尼誕

（特訊）港九福德佛社，昨日恭祝釋迦牟尼佛誕暨福德伽藍菩薩誕辰，請大德高僧、普佛上供，下午二時，聖念老法師主持放生，首長：鄭碧木、周忠、王才能、蘇崇枝、黃坤興、方友忠、鄭增城、彭創光、陳創輝、陳達明、陳泉林拈香參拜，祈求大衆安居樂業，社會安定繁榮，各界善信拈香者衆，大會設山蔬招待善信。（奕）

文儀中區陳列室開幕 特價酬賓至十八日止

文儀洋行爲慶祝中區陳列室開幕，特別舉行酬賓特價雙週，由五月六日至十八日止，星期一至六，上午九時至下午六時舉行。所有先進新穎之辦公室用品，由速記機、文件切碎機、繪圖用品、晒圖紙以至辦公室傢俬，均以特價優待，甚至低至半價，所以連日來前往參觀選購之人士非常踴躍。文儀洋行中區陳列室地址爲皇后大道中八號海外大廈五樓。

常用滴露沐浴 可保個人衞生

人體的皮膚暴露於不同的環境，可能會接觸到各種不同類型的細菌。有害的細菌，積聚於皮膚表面，極易引致皮膚發炎，使病菌有機會經由皮膚侵入人體內。經常用藥性溫和的「滴露」加入水中洗澡，可將皮膚表面的有害細菌殺滅，使皮膚常保持潔淨健康。常用適量的「滴露」，加入水中洗澡，可令皮膚健康清爽，更可保持個人衞生。

常用滴露可保衞生。

美國藍帶啤酬飲家 負担稅款減小加幅

加稅引致啤酒全面加價，加幅有多有少。而本港最暢銷的美國啤酒——藍帶啤，於最近的加稅中承担了稅款的一部份。令飲家不致受太大的影響。藍帶啤由美國原庄入口，在香港消費者心目中，建立着富有挑戰精神的形象。藍帶啤最新推出細樽庄供酒樓及飲食業專用，它的手揮蓋極其方便。而容量九四六毫升的「大肚泵」巨型庄早已膾炙人口。享受原庄入口的美國藍帶啤，此時可以說是超值享受了。

香港通訊器材公司 中區陳列室已開幕

爲配合業務之迅速擴展及商界之需求，香港通訊器材有限公司，位於中環萬宜大廈商場地下L十二之門市部，於昨日隆重開幕。該門市部設備完善，陳列各種通訊器材，各款新型電話機及電視傳眞系統等，歡迎各界人士參觀選購。香港通訊器材公司爲本港工商界提供全面通訊服務，其代理之穿梭機308ES 616ES電腦電話，UX－128全電子數碼式電話交換系統，AIPHONE RCX－128內外綫電話系統，OK IFAX－1圖文傳眞機，M24私人電腦，IT－26Z傳眞電視系統及AIPHONE YKX－16/24內外綫電話系統等，不但功能超卓，操作容易，經濟耐用，更爲現代辦公室提供先進完善的通訊文儀器材，適合各大小機構採用。有關詳情，可電五－二七八八二二諮詢。香港通訊器材有限公司：香港軒尼詩道五十五號地下，中環萬宜大廈商場地下L一二，九龍西洋菜街一A至一K百寶利商業中心地下九號舖。

圖：香港通訊器材有限公司位於中環萬宜大廈商場之陳列室。

棉總會員代表大會 下週日在荃灣舉行

（特訊）香港棉系產業職工總會定本月廿六日（星期日）在棉總荃灣會所舉行會員代表大會，分佈在各紡、織、印染及製衣廠的會員均已依章選出代表，以備出席此一年一度的代表大會。代表們將聽取棉總一年來的會務報告幷予以檢討，策劃未來進行方針及選舉下一屆的執行委員。

棉總的會員代表大會依章應於每年五月份舉行，今年爲第三十二次，有關大會籌備工作已告完成，該會已發出召集大會的正式通知，請各代表就會務興革事項，作成提案事先送會，以便編列議程，幷請依時出席。（燦）

觀塘獅會賀獅兄 林珩輝、鄭君旋、會大全、劉文龍榮任官塘區議員市政局要職。

（港訊）觀塘獅子會，昨假彩龍酒樓舉行儀式，宴賀上屆會長林珩輝榮任觀塘區議會主席，鄭君旋獅兄，會大全獅兄榮任官塘區議會議員，前任會長劉文龍連任市政局議員，席問由會長梁烟致賀詞：指出本會有四位獅兄獲選區議會要職，深感榮耀，更望他們發揚國際獅子會的服務精神，爲香港廣大市民作出貢獻。林珩輝、劉文能相繼致謝詞，語多謙遜。旋由梁烟會長向四位議員致紀念品，藉表賀忱。是晚賀宴主方到有：梁烟、鄧河、李梓華、戚浩明、嚴振芳、傅朝春、余淮英、王振雄、任允斌、楊偉德、黃慶平、黃耀鴻、何紹安、潘國樑、陸文湯、張勝權、唐永雄、黃禮強、梁耀華暨獅嫂等數十人，氣氛利溢。

圖爲官塘獅子會宴賀林珩輝、鄭君旋、會大全、劉文龍榮任區議會市政局要職，與會長梁烟合照。

路邊沙龍 菲傭工運

圖・文・郭立

以下是較新之統計資料：

一、菲傭目前在本港之數字，近二萬六千五百名。

二、菲傭最近已成立新工會，已有逾百人加入爲會員。

組會者表示：將大力爲菲傭爭取各項福利，除各項活動外，並顧及勞資相處之調協，及接受各種僱傭間之投訴。

此文主要在告訴全港僱主，本港已開始有「菲傭工運」。

陳昆棟遺愛在人間 奠儀及基金會撥款 總數五萬捐公益金

（港訊）陳公昆棟翁仙遊，蒙社會各界人士高誼隆情，惠賜厚賻，其哲嗣等遵先人樂善好施之遺訓，將全部奠儀二萬二千元及由陳昆棟基金會撥出二萬八千元，全數共伍萬元正捐與香港公益金。

陳翠恩君於國賓酒店將支票交公益金代表馬昭忍君（左）時攝。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

宇宙閣
北角建華街18至26號
超値連平台高尙住宅，實樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積有四百餘呎及五百餘呎各一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

昌華商業大廈 廣東道900至904號
寫字樓面積159呎起獨立廁所特價出售
昌泰大廈 新填地街287至289號
寫字樓面積1007呎起一層一伙特價租售
元朗中心 元朗壽富街55號
寫字樓面積290呎起至全層3770呎特價平租
另二樓全層5086呎有冷氣設備地板及假天花
合益中心 元朗合益路31號
住宅420呎連天台626呎連天台及509呎特價出售
南苑 九龍城衙前圍道30號
住宅267呎及頂樓連天台向南大單邊特價出售
歡迎參觀 查詢電話：3—7220799

地王旺舖、地庫及商業一樓售
長沙灣道大單邊地鐵站口各5000呎 樓底15呎合各行 電：K867343 黃先生洽

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業。
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③中區寫字樓威靈頓街50號威廉行面積450呎廉租。
④灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552,233951
信義企業有限公司

屯門友德工業大厦
屯門新安街21號廠房及貨倉特平租售，面積10,000呎，部份設備適合製衣工場，管理完善，交通方便，停車位充足 電梯六部貨運快捷，有意請電0-810220-2 黎先生洽

即住樓平售
大利大厦 493呎 紅磡寶其利街81號
晉寶大厦 516呎 跑馬地晉源街7號
中華大厦 706呎 大坑蓮花宮西街1—9號
明園閣 563呎 北角明園西街19—23號
協成行洽 5—234523 212246

中區萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

工商業旺舖平售
長沙灣元洲街銀行區大單邊千餘呎 舖位地點旺合銀行超級市場及各行用途
電話 0—285770 洽

廠房平租
觀塘偉業街132號面積3668呎
柴灣新安街4號面積2650呎起
3—7220799

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

葵涌廠厦出售
現有全幢三層大約16,000呎可改建十二層已補高空地價合塑膠廠，漂染廠等各行業
葵涌藍田街27號 電話0—201930 洽

廠房出售
葵涌和宜合道173—175號金威工業大厦第二期6549呎三面單邊好用
直接業主洽 0—273636

荃灣超值廠倉招租
單位面積2000呎・廉租3600元
位於荃灣市中心交通方便屋邨林立工源足新近裝修四正實用廠倉均宜即租即用 免佣
洽租請電 ③841966・③889238

市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至5,000餘呎，獨立水喉，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

租 北角地鐵站旺舖
北角炮台山道5至9號地下，近英皇道地鐵站，樓上爲停車場，交通最便，合超級市場，銀行等，面積5,400平方尺，可分租。請電：5—756811 洽

中區寫字樓出租
德輔道中141號國際大厦8樓
面積：723呎
接洽：大業公司 5—445171

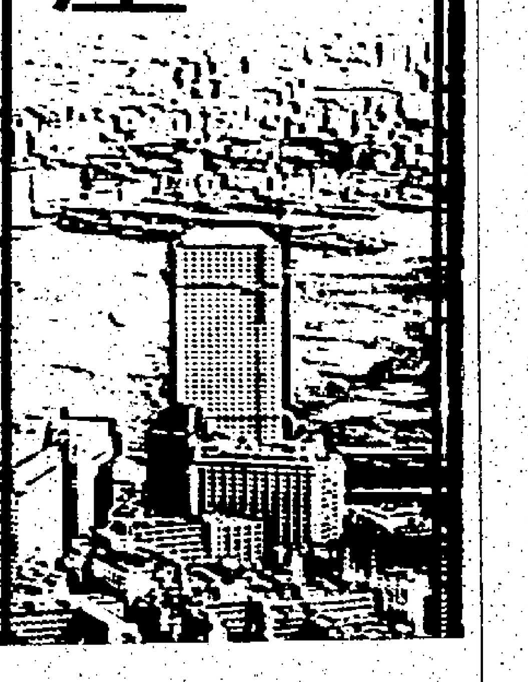
旺舖租售
香港仔大道140號地下連閣樓共2,000呎
適合銀行金舖鐘錶等用途
有意請電5—690322 黃先生接洽

舖位承租約售
① 上海街連閣樓4,000呎
② 大角咀櫸樹街408呎雙連兩間816呎可分間出售
③ 大角咀櫸樹街48號地下408呎吉售
電話 3——929646

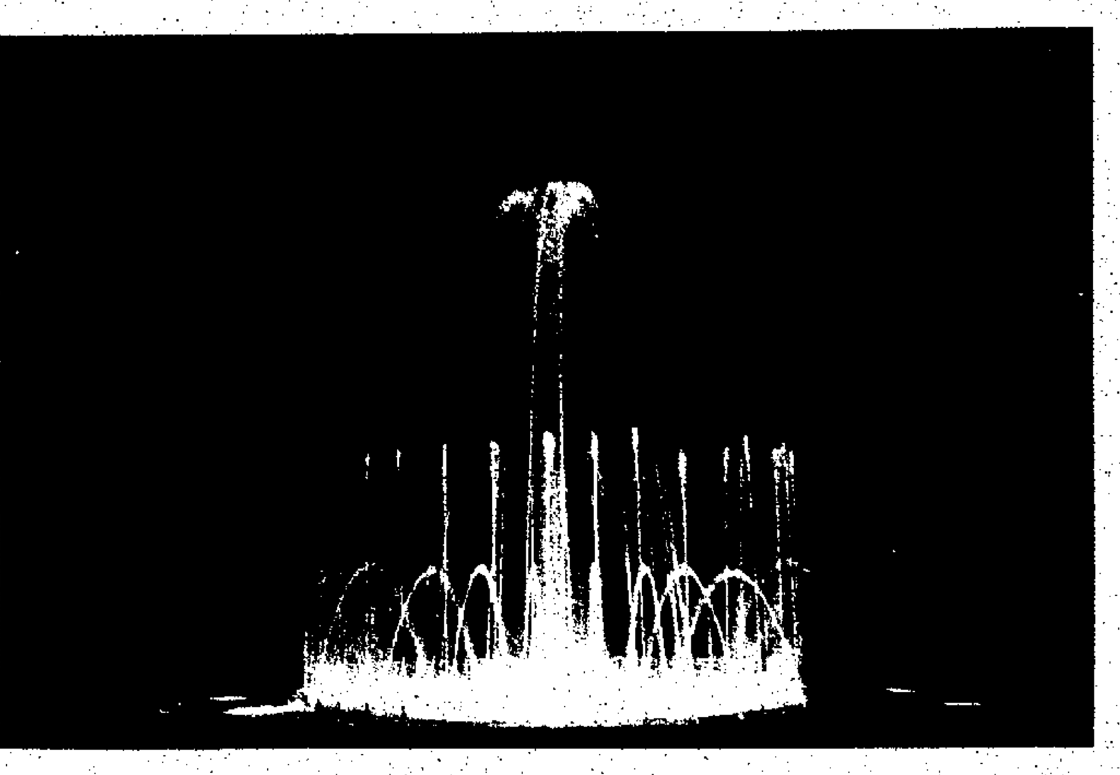
酒店式傢俬樓
尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清潔房間洗衣交收
歡迎長居短住全層日租275。
單房日租$185連廚房浴室
即電 3—660824 3—7241765
3—668070 3—7219500

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

建築與地產



沙田新城市廣場音樂噴水池
建築裝飾和諧具魅力



沙田新城市廣場內的音樂噴水池，是極具新鮮和吸引的建築物，顯見噴水池潛著一種力量，把煩囂的地方變得舒適、充滿魅力與和諧，兼且它的外貌較其它的裝飾建築物更持久，永不褪色。所以噴水池對美化環境有很大幫助，無怪香港很多的公衆地方，例如公園、遊樂場、酒店、一些高級住宅樓宇或購物商場內的休憩處或花園，都設有噴水池。

由於池水須經常保持清潔，所以完善的濾水系統是極其重要的。池水變髒，原因多來自腐爛的雜物如紙張、垃圾等，同時，天然的污物，如樹葉、沙石及塵埃，甚至水內的化學變化，等都會弄污池水。

噴水池的過濾系統主要由一個盛載了濾砂和化學物的水缸。缸設有進出口，當污水進入缸內，沙和化學物便起着過濾功能，使污水回復7至8級的情況，然後才離開水缸。透過這系統的工作，池水得以保持清潔。

噴咀是噴水池的靈魂，精密的安排，譬如噴咀數量、角度及各噴咀互相關係，足可影響噴水的圖案及花式。

要增添噴水池的色彩，彩色燈光系統是肩負這環節的部份。從前的燈光是呆板，沒有變化，然而，今天的燈光系統已發展到與音響互相配合的階段。

一般之燈光系統大致分固定式及變化式兩類。顧名思義，固定式燈光系統是不作經變動的。而變化式則會附配電腦軟件系統，作出千變萬化的燈光，使噴水池五光十色，多彩多姿。

除了上述問題外，下列的也需於設計噴水池時一一并考慮：

一、噴水池面積和形狀；

二、裝飾；

三、顏色；

四、四周環境的配合；

五、陽光照射情況（噴水池戶外或戶內安置，起了不同的處理，因為陽光照射的程度，直接影響過濾系統所需化學品的份量。譬如陽光照射長久的話，池內會生長海藻，這便需要注入滅海藻劑於水內）；

六、風向（要考慮戶外的噴水池是否有遮蔽或上蓋之類擋風，因為強風會吹拂池水，破壞噴水所造的圖案或花式等）。

當這些問題解決後，設計圖便可繪出，指示導水管、噴咀、水泵、水位電線線路等位置。供承造之工程人員參考。

建造過程需要承造商、機械工程人員及電器工程人員三方面配合。承造商主要負責整個噴水池結構的建造，機械工程人員則負責安裝電線的主要份子。因為過濾系統的管道及電線都安裝和舖設噴水泡的結構內，所以它們需互相配合，才可興建一個完善的噴水池。此外，並需定出策劃經理，以組織及聯系這三方面工程人員。

當工程完畢後，必須進行一連串的測試，包括：

一、噴水池的結構及其防水效能；

二、過濾水泵是否妥當；

三、噴咀位置、角度；

四、燈光系統及效果；

五、音響系統。

任何不妥善之處，應立即改善。所有測試完畢，須知會有關部門，以便檢查。這等部門包括拓建築拓展署、機電工程署、消防事務署。除了批核圖則，監管工程視則之外，亦負責管理噴水池工程；水務局則會留意噴水池之耗水量及規定該區食水不被污染；消防事務署會處理花酒及滅火器安裝事宜。經所有部門檢查批核後，建築拓展署便會正式發予批准文件。

然而，一般噴水池承建商仍會作一段時期的質量保證。根據過往例子，一般噴水池失靈，主要在過濾系統、泵頭、泵或燈泡等地方，都是易於修整的工程。

銀行競爭熱放款尺度寬
傳供樓還款將長達卅年

・趙翔・

銀行公會有鑑於資金過多存放在金融機構內，加上外國利率下降，及港元保持平穩下，率順應銀行界要求，將利率調低，但凡每次利率下降，對存款者帶來或多或少的損失，卻能直接使各行業受惠，相信存款者亦收到直接及間接收益。

銀行界內資金過多，早已向正在復甦中的地產市場埋手。兩週前已自動調低樓宇按揭貸款。根據每一個置業者情況，給予優惠的還款方法，或有伸縮性還款期。

銀行界向置業者貸出資金想盡腦計，亦重新對每一間地產公司上門要求貸款，用以發展大家物業計劃詳細考慮，貸出款項尺度放寬。

不過銀行界內的競爭經常持續，至此刻保持着良性競賽，使本港的金融中心地位日益提高。

在中英協議之前，銀行界推出一項超越九七年的樓宇貸款期，還款期長達二十年，在當時來講，無論在金融界或物業都稱，這項新樓宇還期方法，意義大於實際，顯示銀行界有信心及在廿年後相信政治局面依然穩定。

及後本港外資銀行將樓宇還款期由廿年延長至廿五年，接着亦有一間華資銀行仿後。

最近有消息傳出部份極具規模的銀行集團有意將還款期推長至三十年。至此刻還在考慮及研究。

不過從市場調查及銀行投資風險的角度看，似乎并未見到市場要求大量這種需求。

目前正在接受調查及正在供住樓宇的置業者表示他們希望能在最短的時間將借入款項及早清還，當然是要因個人經濟能力而定，能在五至八年還清最好，否則是十至十二年，最長的爲十五年，但甚少還將款期延至二十年。這種心理是與華人舊有傳統觀念作祟，不欲長期有負債款，寧願在最初的三幾年還款期，咬緊牙關。

另方面，以銀行角度而言，雖然有廿年或廿五年貸款期，但本港的政治、經濟、社會環境等不斷變化，實際要承擔這段時間風險，究竟在這段期間有什麼變化，銀行及正在供樓人士都無法估計，故此在考慮到這兩方面因素時，至此刻未有任何新的突破，就算有這項服務提供，受歡迎程度亦不會很大。

「陳先生，中電人員將在星期四到訪，為您檢查電線裝置及電錶.」

在中電客戶服務中心，用戶可以
無拘無束地與中心職員討論有關供電及對用電需求的各種問題.
中電隨時樂意爲您服務，歡迎親臨或致電查詢.

爲保障用戶安全，及確保電力供應正常不輟，中華電力有限公司鼓勵用戶在安裝大型電氣設備之前（例如冷氣機），應先與中電聯絡，確保電線裝置及電錶能負荷額外所需的電量．以陳先生爲例，在中電人員檢查過，認爲一切妥當後，陳先生便可以安心添置新的電器，享受電力帶來的方便了．

事實上，如果用戶有任何有關供電及供電設備的問題，不論是電線裝置、或是電氣承造商的提議等，都可以到客戶服務中心提出討論．中心的職員會爲用戶提供專業而客觀的意見．此外，中電亦舉辦特別講座，向承造商解釋有關電線裝置的安全問題及條例等．

提供其他服務

此外，用戶可以親臨或致電各客戶服務中心，查詢有關電費帳單、自動轉帳、申請供電及遷入新樓宇等問題；大部份客戶服務中心亦辦理收取電費及電話費事宜．

上月，約有二萬名用戶到各中心查詢或索取資料．客戶服務中心設立的目的，是使用戶能親自與中電接觸，在無拘無束的氣氛下盡速解決問題．

目前中電共有十四個客戶服務中心，設在適當的地點，交通方便，鄰近商場，用戶可以在辦理其他事務時順道前來，無需專程前往，費時失事．

每個客戶服務中心，都裝有電腦設備，清楚顯示各用戶的資料、包括過去帳項記錄、每月用電度數及電錶記錄等，以便中心職員能即時解答各種問題，而用戶也可對自己的帳項資料一目了然．

中電將配合香港的繁榮而繼續發展，同時，將來若有需要，亦會增設新的客戶服務中心，方便用戶親自與中電直接交談，這是非常重要的，因爲中電深知，電力是一項公共事業，也就是說，中電必須竭誠盡力，爲用戶提供最佳服務．

中電各客戶服務中心，隨時樂意爲您服務，歡迎親臨或致電查詢．

客戶服務中心服務範圍一覽

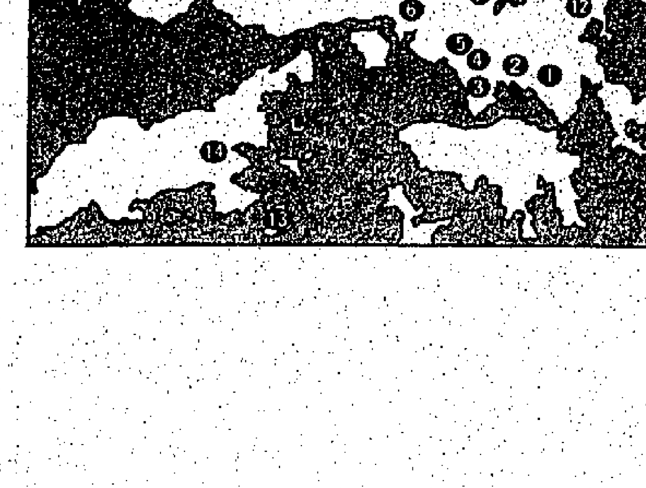
接受申請
1. 新用戶或臨時供電
2. 用戶轉名或負荷變更
3. 自動轉帳

客戶諮詢
1. 電費價目
2. 按金及電費單
3. 供電則例
4. 安全守則
5. 有關電氣裝置查詢

其他服務
1. 電錶拆卸或檢查
2. 更改電錶位置
3. 檢查電氣裝置
4. 提供帳單副本
5. 查詢供電日期
6. 檢查電錶讀數
7. 更改通訊地址

收費
1. 電費
2. 按金
3. 電話費

中電客戶服務中心



1. 觀塘	觀塘道408號	3-424171
2. 新蒲崗	睦鄰街7號	3-209997
3. 油蔴地	彌敦道474號一樓	3-857590
4. 旺角	亞皆老街147號	3-7115111
5. 長沙灣	深水埗青山道305號	3-611869
6. 荃灣	葵涌青山道181-183號	0-4983186
7. 沙田	好運中心地下商場9號	0-6067982
8. 大埔	廣福道67號	0-6530046
9. 元朗	豐年路19號	0-774131
10. 上水	新豐路20號	0-923339
11. 屯門	明藝街8號	0-879524
12. 西貢	灣景徑13號	3-2811461
13. 長洲	北社街1-7號	5-9813748
14. 大嶼山	梅窩大廈地下	5-9848366

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

北角海濱高尚住宅
和富中心理想居所

北角海傍和富道的海濱高尚住宅和商場，和富中心，於一年前全部完竣。新落成的和富中心沿海興建，面臨維多利亞港優美風光，區內設備完善，有泳池、休憩園地、商場、酒樓及其他生活必需設施，應有盡有。

和富中心發展計劃包括有十七幢樓高廿五或廿六層的住宅樓宇，共1,650戶單位。此外並建有三層平台，為住戶提供購物場所及泊車位及休憩地方。

計劃共分兩期，首期包括興建一至七座，一個私家廣場、游泳池及部分商場。第二期又分兩段進行，第一段由八至十二A座、兒童遊樂場、公衆廣場及商場通道，最後一段則為十四至十七座、一個私家游泳池、私家廣場及商場，各期均於沿海岸設立公衆休憩區。

中心地點適中，往返容易。各綫電車、小巴及公共巴士均可到達。自東區走廊通車後，交通更見便利，預料將來地鐵落成，該處交通再將跨進一步。此外，北角渡輪碼頭近在咫尺，往來紅磡、九龍城及觀塘等亦非常方便。

各住宅單位之設計均經仔細安排，盡量使用其獨踞一方，減少與鄰近單位客廳互相對望的機會，使大部分單位都能享有寧靜私人的家居生活。

單位面積由八〇七平方呎起，至複式單位面積2,527平方呎。各單位均有寬敞的客廳，最少有三間睡房、間格實用，舒適美觀。大部分主人睡房均有設備齊全的浴室。廣闊的窗台，乃設計特色之一，除使居室倍添優美外，又加增室內的寬闊感。

和富中心住宅，外牆均舖砌玻璃紙皮石，廚房浴室以瓷磚舖砌，其他房間全經批盪並髹漆。採用鋁質窗框，實心圖案大門，大門配上防盜眼及安全門鎖。

浴室裝置整套潔具，浴缸配有花洒，坐廁及洗面盆，各單位均裝設熱水器、鏡箱、毛巾棍、花洒膽棍、主人房浴室內更裝設有電鬚刨插蘇位。

廚房裝有不銹鋼鋅盆，旁有去水坑紋鋅板，幫助去水。另有廚櫃、吊櫃、冷熱水喉設備，電器插蘇位及抽氣扇。鋅盆底更設有化骨機，減少濕垃圾，使居住環境更衛生清潔。各廳房均備冷氣機插蘇位，客廳或飯廳內預留電話接綫口，並裝有公共電視及超短波天綫接口，電綫全部爲暗綫，隱蔽入牆，符合高級住宅之要求。

廚房浴室均有冷熱水喉及去水系統，冲廁用海水，在實際可行之情況下，喉管皆藏於牆內。

住宅頂樓之複式單位均設獨立空調系統。每座設有二至三部升降機、一個中央垃圾槽，以便住戶處理污物。

和富中心將有專人負責管理、保養及保安等工作，所有入口大門均裝有電子安全鎖。此外，大廈並設有閉路電視系統。

和富中心擁有一個平台商場，面積約廿一萬平方呎，位於住宅大廈以下的三層平台，附設停車場，特備時租車場，方便顧客往來。建築師更巧妙地把商場及住宅完全分開，使住客有寧靜的居住環境，不受熱鬧的商場影響。

商場內各類大小店鋪，面積由139至18,494平方呎，適合精品店、時裝店、咖啡廳、酒樓、餐廳、及各種商業服務行業，爲住戶提供最齊全優良的商品和服務。

商場全以中央空氣調節。

夏日家居與電器

夏日家電種類、品牌繁多，該如何選購？

選購家電的一般原則是：

（一）選擇口碑好、信譽佳的廠牌，這些公司有較完善的售後服務，消費者較有保障。

（二）了解自己所需及各廠牌產品的特性，是要造型美、附加功能多的新潮型？或經濟實惠、堅固耐用型？：依自己所需來挑選合適廠牌的產品。

（三）選購時，注意產品外觀：接縫是否接好？烤漆是否平整？有無帶電部分露出表面？……由小可以見大，若小地方都很精細，品質即較可信賴。

（四）電氣運轉馬力的強弱，取決於馬達的好壞。因此選購時應細聽其運轉聲音，以安靜者爲佳。

此外，選購各項產品還有其他特別需要注意之處：

冷氣噸位依裝置的空間而定，八坪大的客廳，約需裝設一噸的冷氣機，可由此類推。但若房間通風間隙多、有西曬或位於頂樓，就需裝噸位稍大者。此外，要比較同噸位機型的EER值，高者爲佳，且最好有大電力研究中心的檢驗合格證明。

家裏要買第一台冰箱時，最好還是大一點的。很多新婚夫妻認爲家裏人少，不如先買小的，殊不知冰箱的價錢高、使用期長，不可能輕易換置；尤其小娃娃一來，冰箱內所存放的東西即大增；待孩子漸長，或人口再增，冰箱的容量必需更大才會夠用；……假如家裏有着一台不夠用的冰箱，明明又還很新，此時難免會煩惱，因此，即使是新婚夫妻，最好還是買大一點的。

電冰箱依除霜方式可分爲：手按鈕除霜、自動除霜及無霜三種。手按鈕除霜是自己選擇除霜時間；自動除霜是指定除霜時間後，到時間就自動除霜一次，使霜不致累積。

無霜冰箱則是根本沒有霜，是以强力風扇促進冷氣循環，使冷凍室不結霜，因風扇廿四小時不停運轉，耗電量是除霜冰箱的好幾倍，消費者可視經濟能力及需要選購。

洗衣機經年與水接觸，最好選購外殼及底座材質是塑鋼或不銹鋼的機種，即使價錢稍高也值得。

購買榨汁機時，需注意選擇容渣量大的產品，免得不時要倒渣。

如何使用、保養夏日家電？

使用風扇時應避免強風直吹人體。扇葉及護罩易沾灰塵，宜經常拆卸洗滌；但馬達、開關等電氣零件則不可沾到水，以免生銹或漏電。

冷氣機除了如前所述，應注意安裝位置外，還應每一、二週清洗一次濾塵網。而且，如非長期離開，否則莫拔掉電源插頭，不論啟動或關機，僅扭轉機內開關即可，否則既費電、又容易損壞機器。

使用冰箱，除應注意清潔、衞生外，亦不宜把熱食直接放入，且儘量減少冰箱開門次數及時間。

使用洗衣機時，最好依衣物質料分類洗滌。脫水時，厚重、大件衣物放在脫水槽下方，有平衡脫水槽的效果。

平時還應多注意家電產品表面的接縫是否密合，螺絲有無鬆脫、是否有異常的轉動聲或雜音，以及早發現損傷，及時維護修理。

「預防重於保養，保養重於修理，修理重於購買」，是每個精打細算的消費者，使用家電的基本原則。

新界版

沙頭角設中心小學待決
區會小組支持
社會服務委會認有意義不應推翻
建議區會成立工作小組專責研究
並盼建新校舍適當照顧影響教師

（特訊）北區區議會屬下社會服務委員會昨午舉行會議時，對政府擬將在沙頭角設立中心小學計劃，認為係極為有意義之舉，亦可提高教學質素，因此準備向區議會提議成立工作小組，專責研究沙頭角設立中心小學問題。

會上，有人認為不應為小數人利益而將此計劃推翻，而在區內建設新校舍。

據指出：教育乃長遠投資，新校舍的興建亦必須的，在短期內應該改善聘用教師薪酬，並應對因受「中心計劃」影響之現有教師職位作出適當之照顧。

最後，決通過兩區議會提出建議，成立工作小組研究，並建議該小組歡迎各議員加入。（木）

沙田區會討論處理投訴程序

（港訊）沙田區議會今日舉行會議，將討論有關處理公衆投訴之程序。

區議員亦就一工作小組向政府提交的私家路安全及管理之建議發表意見。

議程上其他項目包括新界的士界限及沙田至大窩坪道路交匯處改善工程，及立例保障區議會徽號的建議。

新界地域童軍會務委會週年大會
配合市鎮發展服務
續展五年拓展計劃
許舒署長出任會長戴權連任主席

（特訊）香港童軍新界地域會務委員會於昨（二十）日假沙田馬會新會員大廈旺灣樓舉行第九屆週年會議，現任會長麥法誠議員因調任運輸司，由新界政務署長許舒博士出任會長，鍾逸傑議員仍續任名譽會長，各副會長亦繼續接受聘任。

會長麥法誠議員致開會詞略謂：過去一年來蒙本會各會友委員及各級總監與領袖，所屬各區無論會友委員及制服人員通力合作，使會務得以順利進行，藉此同彼等致意。

地域總監張枝繁太平紳士繼就過去一年來作出報告：（一）根據一九八三至八四年度所訂之四項主要方針，去年推行一連串之計劃；包括加強委員會組織，改善活動中心之設施，舉辦多元化之活動等等，均已做到，並有良好之進展。（二）地域去年是穩定之一年，在新界童軍拓展基金會支持下，有二十九個新旅團成立，使地域旅團及單位增至三百零三之數，地域總人數達一萬一千五百一十三人，制服成員比去年（八三年）增長百份之九點九。（三）活動方面：

除舉辦領袖訓練班外，並舉行過二次區際童軍交換計劃，一次拓展研討會及迎接國際青年年舉辦新界童軍大露營，參加人數異常踴躍，對支持上述活動之贊助人士及機構深表謝意。（四）營地及活動中心方面，在地域營地及產業委員會主席梁省德太平紳士及各委員大力支持及推動下，地域各中心的設施均獲得改善，繼後獲得英皇御准香港賽馬會基金，撥款七十五萬元在梓洞香港童軍訓練中心興建活動大樓，戴麟趾基金撥款三萬五千元在大欖涌海上活動中心興建船屋一座，使各中心之使用率大為提高，尤以洞梓中心之使用率比去年增加百分之十五點九。（五）

地域在未來一年之工作目標：（甲）繼續執行五年拓展計劃未完成之工作，希望於一九八八年童軍成員能達到一萬五千人。（乙）對秩團單位超過四十個以上或童軍成員超過二千人之童軍區，考慮予以分區，以減輕各童軍區之行政管理及財政負担，上述之工作目標能否達到，端賴各會友委員之鼎力支持及義務領袖之努力，通力合作。當能事半功倍。張氏並期望各會友委員與義務領袖仍一秉素志，繼續支持新界童軍之發展。新界新市鎮不斷發展，各項社區服務需求甚殷，新界童軍能積極參與服務，為新界居民提供健康而富有意義之羣體生活。

繼由司庫鄧佩達報告八四至八五年度財政報告，並通過一九八五至八六年度之財政預算及委任一九八五至八六年度有職守之會友委員。

會後舉行頒發委任書及童軍獎勵儀式，敦請香港總監周湛燊太平紳士頒發委任書予會長許舒博士；新任會長許舒博士頒發委任書予地域各有職守之會友委員，即任會長麥法誠議員頒發童軍優異服務獎章予南葵涌區總監尹慶源，元朗東區區總監黃永興，長期服務一級星章予助理執行幹事（地域拓展）張文燿，地域總監張枝繁太平紳士頒發總監委任書予地域副總監（新界西）楊毓照，元朗東區區總監黃永興，十八鄉區區總監吳滋田。並請地域主席戴權太平紳士代表新界地域全體同寅致送紀念品予即任會長麥法誠議員，禮成後由連任地域主席戴權，副主席吳煤林，王德仁及張錦鴻設宴招待各出席委員。（木）

圖為臨時區域議局議員昨參觀荃灣辦事處裝修情形。

「兒童健康比賽」荃灣區三位優勝者與荃灣鄉事首長合攝，左起：何永光、陳流芬、傅元平。（本報記者攝）

新界增城同鄉福利會
董事就職聯歡並敬老

（港訊）新界增城同鄉福利會昨假座荃灣美心酒樓舉行第五屆董事就職典禮暨會員聯歡敬老大會，儀式首由司儀蔣佩嫺宣佈開會，請由該會主席張輝致開會詞，繼請荃灣政務處茵華安政務專員主持監誓，繼請荃灣社團聯會主席黃繼富頒發選任書，榮譽會長黎群頌聘任書，名譽會長劉昌和傅愛副主席頒徵求會員運動授旗，各主禮人並分別致訓詞。會長陳冠成致詞及致送紀念品後，由副主席致謝詞，禮成聯歡宴會。觀禮嘉賓有荃灣社團聯會同人，番禺同鄉會粉嶺分會，上水惠州同鄉會，荃灣鄉會，商會，荃勝堂，旅港增城同鄉會，荃灣持牌小販會，道德促進會及社團甚衆，筵開五十餘桌，有歌唱抽奬節目。本屆職員如下：會長陳冠成，副游植榫，郭其昌，吳培，何畏，主席張輝，副張大秋，吳志忠，許勝元，何叔容，總務梁元，溫育民，財務，藍紀勝，徐裕春，福利張松，賴德，文教張冠華，鍾庭秀，康樂何雲，賴炳球，公共馬東，鍾興發，稽核劉啓智，劉冠華，調查傅南新，劉江達，婦女鍾月滑，文笑卿，會董黃月，張潤廉，黃源，馮光，湯著而，陳華，郭豪總，張雲輝，賴瑞洪，吳成，陳泰容，黃濃，梁明輝，李鑑波，彭文正，范南昆。

華僑日報主辦·醫務衞生署贊助
兒童健康比賽熱烈
荃灣首批優勝產生
鄉事會主席陳流芬何永光傅元平頒奬

（特訊）華僑日報主辦，醫務衞生署贊助，美國美實臣大藥廠贈奬品及禮物的「第十五屆兒童健康比賽」，第一批優勝者已於昨日中午在荃灣區產生，三位優勝者將可參加於下月在沙田瀝源健康院舉行的新界區決賽。

荃灣鄉事委員會三位正副主席本年度續贊助現金禮券予荃灣區的優勝者，以資奬勵區內兒童對健康的重視，昨日該會主席陳流芬、副主席何永光及傅元平亦蒞臨主持頒奬。

昨日比賽在荃灣雅麗珊社區中心舉行，百多位經本月七日初賽獲入選的小朋友在家長或教師携同下，到會場接受醫務衞生署兩位醫生檢查及觀察其健康情況，全場一片熱烈而愉快的氣氛。經兩個多小時後，三位優勝者獲選出，其名單如下：霍逸希、女、四歲半、居於荃威花園。王嘉狄、女、大歲、居於長青邨。鍾偉健，男，男，四歲，居於石圍角邨。

賽後上述三位小朋分別接受荃灣鄉事會主席陳流芬、副主席何永光及傅元平頒贈禮券，其後並聯同拍照留念。而全部參賽者昨日各獲美國美實臣大藥廠送出禮品一份。

三位小朋友將於下月八日上午十時半在沙田瀝源健康院與新界其他地區的優勝者，爭奪新界區的出綫權。（新）

屯門公路一段暫封
巴士改道

（港訊）運輸署宣布，屯門公路介於小欖交匯處及D八路之一段往屯門方向行車綫，將由星期四至六（五月二十三至二十五日）由下午十一時三十分至翌晨五時暫予封閉，不准通車。

往屯門之車輛及巴士綫路五十七M，五十九A，五十九M，六十，六十M，六十六，六十六M，六十七M，六十八及六十八M將改經小欖交匯處之支路及青山公路。

區域局議員參觀辦事處
七月底可裝修完成

（特訊）臨時區域議局議員多人，於昨午六時聯袂前往設於荃灣辦事處，參觀新址所提供的各種設備。

臨時區域議局辦事處總面積約有一千七百平方米；設有款待處，一個可容四十人之大型會議廳，並附有專為市民及新聞從業員旁聽席，而較小型的委員會會議室，主席，副主席及秘書各人之辦公室，議員休息室，兩個為議員而設的辦公室，及總務室，印刷室及茶室。

該辦事處於二月開始裝修，預期於七月底完成。（木）

選民資格一度紛擾後
南丫索罟灣選出村代表

（特訊）好事多磨的南丫島索罟灣村代表人選終於順利產生，由一位從事海魚養殖業的陳金陵當選為村代表。

是次選舉於前日舉行，由離島政務主任黃鴻超主持監選，而該次選舉的最後選民人數超過一百人，經點票後，共有九十七人參加是次投票。

索罟灣村原定於本年初選舉村代表，以塡補其上任村代表逝世後遺下之空缺及參加南丫南鄉事委員會選舉初時只容許索罟灣的陸上非原居民有選舉權及被選權，其後一羣南丫島陸上原居民認為如自願放棄其原村戶籍，可參加是次競選，漁民方面隨即提出反建議，認為漁民如自願放棄其漁民代表選舉權，依推論亦可參加村代表選舉。在多方紛擾下，離島政務處唯有將選舉期延至前日，期間對選民的資格重新審核。直至選舉前一日，仍有一羣陸上居民到兩局求助，希望將選舉再次改期，但議員審閱有關文件檔案後，即席指出是次選舉的事前安排，並無不當之處。（新）

葵涌地區交通道路採新措施

（港訊）運輸署宣布：由星期四（五月二十三日）上午十時起，葵涌介乎大隴街與石梨街之一段，圍街將改為雙程行車，但其南行路面則只准專利巴士駛入。

石湖墟增建更多新道路
大埔續建一間小學

（港訊）新界拓展署現擬在新界石湖墟馬會道北面興建兩條共長一千三百米之道路，為該處的新發展區提供行車及行人通道。

建議工程還包括興建一個巴士總站，一個停車場，行人徑，及敷設有關之雨水及污水渠。

工程計劃於年底展開，需時約兩年完成。

有關建議工程之通告已根據道路（工程，使用及賠償）條例刊登於政府憲報內。

查閱工程之圖則可往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，及新界粉嶺馬會道北區地政處及北區政務處。

任何人士如反對上述建議，必須於七月十六日前以書面向地政工務司提出。

（港訊）建築拓展署轄下之建築設計處現正招標承投，在大埔安祥路及太和路交界一幅面積四千三百二十平方米之土地上興建一間小學。

這小學樓高六層，內設有普通課室二十四間，特別室三間，禮堂，兩個籃球場，兩個排球場及遊戲地方。

工程預計於八月展開，需時一年完成。截標日期為六月七日。

中途宿舍知多少
沙田三邨播映電視專題
辦有獎問答供邨民參加

（特訊）中途宿舍是一種福利設施，為精神病康復者出院後提供住宿服務；並由專業人員給予康復輔導，好讓他們增加適應能力，重返社會，照顧自己。

根據預定計劃，沙田區的新翠、秦石及博康三個公共屋邨將會設立此等中途宿舍，為加深邨民對中途宿舍的認識，社會福利署沙田區總辦事處已於五月六日開始至六月一日為期四星期，播放一輯由香港電台電視部製作的「爐峰晚語」，介紹在屋邨設立中途宿舍目的及如何甄選舍友。播放地點為沙田區隆亨社區中心，新田圍及沙角社區會堂。三處地點每日播放七場，另每星期均有一晚，由社工人員在場負責解答問題。

社會福利署已透過房屋署協助，派發邀請信予三個屋邨內每戶居民，並在邨內廣貼宣傳海報。上項特輯播放時間尚有兩星期，希望各居民能盡量撥冗參加。另外為提高邨民參觀該特輯的興趣，將同場播映富娛樂性短片，並舉辦一項有獎問答比賽；參加表格由即日起於沙田隆亨社區中心、新田圍及沙角社區會堂備索，主辦機構歡迎各居民踴躍參加。

香港童軍總會新界地域第九屆週年大會。（一）總會總監周湛燊（右）頒發委任書與會長許舒博士。（二）會長許舒博士頒發委任書與副主席吳煤林太平紳士，左為頒發委任書與地域營地及產業委員會主席梁省德太平紳士。

鄉議局定下週大選
南約競選副席展開
青衣鄉事會主席陳天送亦參選

（特訊）新界鄉議局三年一屆的大選，即將於下週——廿八日舉行，目前距離選舉期僅尚有一週，現任主席劉皇發在新人競逐下一般預料可順利蟬聯，至於南約區副主席職位而有志趣角逐者則大有人在，日來已有進行活動。

青衣鄉事委員會主席陳天送亦已獲得有關各方支持下，表示參加競選該局南約區副主席，以期能更進一步為新界服務。

陳氏從事鄉政服務多年，歷任青衣鄉事會正副主席，及其他社團會長與顧問等要職，為一名少壯派社區領袖，熱衷社會地方服務工作，此次角逐南約區副主席，在各方面大力支持下，已成為熱門人選之一。

旅港吳氏宗親總會
慶祝成立卅七週年
會員歡宴預售席券

（港訊）旅港吳氏宗親總會定於一九八五年六月十五日（星期六）下午七時假座九龍尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會舉行慶祝成立卅七週年第廿一屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，會後歡宴并抽奬助慶，屆時定有一番熱鬧。歡宴席券每位港幣七十元，小童同價，現已在該會會所開始發售，六月八日截止。各會員宗親踴躍認購，共慶盛典。

菲傭工會成立
促進勞資關係

（港訊）「菲傭工會」前日在喜來登酒店隆重成立，出席菲傭三百餘人，內包括若干僱主，「官立學校非學位教師職工會」，「公義促進會」及其他菲傭組織首腦及菲律賓領事館領事及勞工事務專員等。

該會主席卡門首先在演辭中向全港菲傭僱主致意希望他們了解該會的目的在促進勞資關係，致力幫助菲傭適應香港工作，並樂意與僱主聯絡溝通。與菲傭相處愉快。

卡門又述及工會得「世界勞工聯合會」會長的親力援觸菲律賓正副勞工部長，轉達該會意見，五月一日菲總統終宜佈放寬菲傭之外匯限制，在本港，該會也是得天獨厚，是唯一獲得本地組織及工會團體大力支援的，例如莱錫恩、杜學魁的公義促進會不斷給有困難的菲傭法律援助，「官非會」不獨是該會的一力催生者並答應給予會所設備及工會人力支援，所以卡門極有信心該會會發展為最強之本港菲傭組織。

卡門又宣佈該會正着手進行四項計畫：一、法律諮詢服務，二、提供臨時居舍給待業或中斷合約之菲傭，三、為會員舉辦各類戶內戶外之康樂文娛活動；四、舉辦教育及訓練課程，使學員能更適應工作。

心法大師 掌相命理 應驗奇準
享譽東南亞掌相命理心法大師，摸骨頭知你一生貴賤賢愚，摸掌骨知閣下壽夭窮通，看掌相知你一生運程事業財氣婚姻美惡，正財、橫財、生意興旺，欲明運程相命奧秘，祈移步旺角彌敦道五八三號A二樓（旺角酒樓對面），早上十時至晚八時（例假照常），保令貴客心想事成。

黃學海著新書 基本法與香港
國際事務書院校長衆國際關係研究所指導教授黃學海有關香港問題新著「香港前途與基本法」今日出版，共二百多頁，內容包括：基本法解釋權應否屬於人大？中國將來是否會干預香港事務？怎樣才能制訂一套好的基本法？要認眞選擇起草基本法的人選，胡耀邦談黨務與香港新聞自由，是否會接替尤德出任港督？九七後中國的香港公務員政策，港澳辦四個司及外交部港澳司的重要工作分析，著者是一位專門研究國際政治的無黨派人士，立論客觀。
各大書局均售。

華僑晚報 每天四元
分類廣告 費廉效大

每天五場：12：30，2：30，5：20，7：30，9：40
南方鉅獻·娛樂新獻 [redacted] 中環皇后大道中34號·5-225313 明天獨家隆重獻映 預售門票

一流演員配搭·演技臻於化境
曹禺名著改編
比「家變」更曲折
比「豪門恩怨」更動人
著名演員 孫道臨 演而優則導
南方發行 佳片標誌

今起訂座 獻映 盛大 後天 [redacted] 優先場狂爆！讚聲不絕！
鬼馬校園

霍士公司繼"瘋狂今晚夜"後又一好玩好笑狂大喜劇

麗宮
今天
五場盛大獻映
慾火高漲
一對加洲挑情豪放女
雲妮莎 李狄奧 謝茜嘉 蒂露
兒童不宜觀看。
下期獻映：
霍士公司珍貴實錄片
巫術奇觀
粵語對白·津津有味

本港銀行存放利息減低半厘第一天
鎊值再衝破十二元
業內美元急跌，其它外匯普揚，港匯指數跌二小點。同業拆借穩活，長錢回升，隔晚拆息狹窄水平波動。

（特訊）受到上週末美國減貼現率及本港銀行昨日開始減息半厘的影響，美元在本港外匯市場急跌，英鎊再度衝破十二算關口，其他主要外匯亦普遍上揚，港匯指數下跌二小點。銀行同業拆借活動，交投穩活，隔晚拆息在狹窄水平波動，長錢拆息則回升。歐洲美元與亞洲美元利率在美國減息的牽動下均明顯調低。

據金融業消息報導：昨（廿）日，業內美元以七七七點四〇至七七七點六〇開成，最低成七七六點八〇至七七七點一〇，比上週六收市下跌〇點六〇港元。英鎊成一〇點一〇，升〇點一八港元。馬克成二五美點九〇，升〇點九〇港元。日元成三一點三〇，升〇點二〇港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌五六七點九〇，升一點七〇港元。每百澳洲元兌五三九點二五，升一三點二五港元。每百瑞士法郎兌三〇五點〇五，升六點五五港元。每百新加坡元兌三五二點七〇，升二點二五元。每百法國法郎兌八四點〇九，升一點八六港元。

港匯指數報跌〇點二而爲七十六點二。

外匯業人士表示：本港跟隨美國減息的首天，美電開市時仍然穩定，但在若干沽售下，做價緩步走低，午後歐洲市場開市美元急跌消息傳入，沽售壓力進一步增強，而一度跌過七七七水位，到收市時才稍回穩。

一家英資銀行外匯部發言人稱：短期內美元的走勢仍趨弱，且極有可能兌馬克再次跌破三算關口。

一家荷蘭銀行外匯部經理表示：美國減貼現利率的行動令美元交易失去光彩，但昨日美元的下跌部份是由於在低水平出現獲利回吐所致。

外匯業人士又稱：美國將於今日稍後時間公佈第一季國民總生產修訂數字，也令到市內的交投敏感。一般估計該修訂數字爲〇至百份〇點五成長。較早前的初步估計爲成長百份一點三。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（廿）日，業內廿四小時通知拆息仍報四厘，無升跌；隔晚錢以三厘半至四厘開成，最高成五至五厘半，收市爲四至三厘半，比上週五收市亦無升跌。長錢拆息，一個月期拆六厘一二五，升八分一厘；三個月期拆七厘，升四分一厘；六個月期拆七厘一二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期七厘八七五，跌十六分五厘；兩個月期八厘，跌四分一厘；三個月期八厘〇六二五，跌四分一厘；六個月期八厘三一二五，升四分一厘；九個月期八厘七五，跌十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘六八七五，跌十六分三厘；兩個月期七厘八七五，跌十六分三厘；六個月期七厘八七五，跌十六分三厘；十二個月期八厘三七五，跌十六分五厘。

國際紙張最近新賣盤
突降價兩成
競銷激烈日書紙市場率減至二三成
主要被巴西歐洲南韓貨取代
世界造紙木漿生產感到過剩

（特訊）造紙原料的紙漿生產過剩，國際價格下跌，印刷用的道林紙，巴西、歐洲、南韓產品出口競銷亦很劇烈，價格迭降低，現在開來的新賣盤，竟比去年同期低了百分之二十。

據日本商社消息：巴西、歐洲、南韓道林紙在香港市場競銷劇烈，對日本道林紙打擊很大，以往日本道林紙在香港市場的銷售率，佔銷售總量百分之五十以上，如今已減至百分之二十至百分之三十的銷售率，主要是被巴西、歐洲、南韓產品所取代。

現在巴西道林紙對香港的新賣盤每噸六百美元，歐洲道林紙每噸六百〇五美元至六百一十美元，韓國道林紙每噸六百二十美元至六百三十美元，日本道林紙每噸六百六十美元至六百七十美元。與去年同期比較，跌了百分之二十。

消息來源又透露：巴西及歐洲的上等印刷紙張在美國市場銷量減退，轉而向東南亞及香港市場推銷。事實上，去年六、七月間，巴西及歐洲上等印刷紙張輸往美國價格開始下跌，每噸到岸價七百五十美元，現在則跌至五百四十美元。

造紙用的原料紙漿，世界生產過剩，存貨過多，國際價大跌。美國大紙行皇冠公司在華盛頓州開設年產量十四萬五千噸的造紙廠，另一家聯合公司在南卡羅來納州設立年產量十九萬噸的造紙廠，它們的產品對國際市場造成很大影響。由於目前環境使巴西及歐洲各國紙張對美國輸出處於不利的地位，因此巴西及歐洲紙張轉而向東南亞及香港爭市場。

還有值得注視的，印尼出產的上等印刷紙張正在向國際市場推出，預料今後印尼紙張出口有逐年增加之勢。

現在本港市場來自各國的道林紙，價格互有差距，日本六十至一百格蘭每磅二元六角至二元七角五分，歐洲六十格蘭每磅二元三角至二元四角，南韓六十格蘭每磅二元四角至二元五角，巴西六十格蘭每磅二元三角至二元四角。

洋紙市場供多於求聲中
行商寄於下月工業好轉
歐洲紙廠試機紙推出，未受港商太大歡迎，但仍有一定影響，後市將無巨大增升機會。

（特訊）隨著印刷業與工業生產可望於下月轉旺，洋紙商預料紙張需求將告回升。但因洋紙市場仍會是供多於求，故紙價不會有巨大的增升機會，而最近更有來自歐洲紙廠的「試機紙」加入競銷，雖然未受港商太大歡迎，但對市場仍將產生一定影響。

據洋紙業內人士指出，本港洋紙市道早於去年尾即告沉靜，紙價一直緩緩下降，直至最近雖已稍見企穩，但因印刷及工業對紙張需求實無大增加，而紙源卻供應不絕，紙價無從上升。

新寧宙洋紙公司負責人陳兆康說：來自日本、美國及巴西的紙張一直供應無缺，市場消耗量卻沒有增加，故洋紙市道一直維持平穩。但最近歐洲方面卻有多家紙廠改用新機器生產，新出的紙張有意向港商銷售，並以較低廉的價錢作爲吸引，對本港洋紙市場造成一定的影響。據陳兆康說，這些來自歐洲的「試機紙」，雖然價錢較低，但本港紙商似乎並不太感興趣，原因是這些印刷用的紙張是以滾筒形式運港，港商在入口之後仍需進行切割處理，港商認爲不方便，故落單訂購者不多。

另一位紙業人士表示，洋紙市道處於牛皮狀態已過半年，並且由於紙價在去年增上升，加上上半年經濟出口減少，故紙價一直都在回跌。

他估計，由六月開始至十一月間，工業用的紙張需求將會增加，而印刷業亦會步入旺季，紙供求將較趨於平衡，但紙價向上的可能性仍不會太大。

現時印刷用的書紙每公噸價爲六百六十至六百八十美元，粉紙每公噸九百至九百一十美元，灰底咭紙三百八十至四百二十美元，新聞紙四百至四百三十美元，袋紙二百至二百六十美元。至於來自歐洲紙廠的「試機紙」放盤價一般較其他洋紙供應價低百分之十至十五，首批訂貨可望於今年七、八月間抵港，但爲數不多。

杜邦要員在港演講會稱
貿易糾紛若不解決
美國將採片面行動
百分七十美國人主張限制進口

（特訊）杜邦公司副主席夏勤先生目前在美國商會及香港總商會聯合主辦之會議上稱，即使有積極措施解決國際貿易糾紛，美國仍會單方面採取行動解決本身之貿易問題。

最近在美國進行調查顯示，約百分之七十之美國人主張限制進口。

爲了解決目前國際貿易中存在之糾紛，必須解決以下三方面之問題，而這些問題務必通過美國之行動方能解決。第一，必須有更實際之兌換率。第二，必須改革稅制，促進出口數字及其它領域，第三，必須削減成本。

倘若匯率更接近購買力比值，貿易就會出現平衡。

達到解決國際貿易糾紛的目標，其它國家亦必須採取以下行動：第一，關於市場；第二，減少反競爭措施；第三，平等對待外國公司。

他說，即使美國國內經濟整頓順利，及有第三世界國家參與之新一輪國際貿易談判圓滿結束，及解決貿易爭端之制度有所改善；及外匯問題成功解決，美國在特殊困難下仍然有可能採取單方面行動及達成雙邊協議。

美國這些行動目的乃爲對抗不平衡現象，維護重要利益，保護美國工業架構及美國人免受不可彌補之損失。

他指出，美國有一個廣闊之市場並願意與其他國家共同享用這個有利條件，但不表示放棄。

他在訪港前先行視察杜邦公司在日本及韓國之業務。杜邦公司在亞太區十三個國家設有辦事處，同時在日本、台灣、香港、菲律賓、新加坡、泰國及澳洲設有廠房。

美國削減貼現利率
澳洲元匯率回升
紐元新元亦告上揚

（特訊）綜合五月廿日電訊報道：上週末美國將貼現利率減降半厘的行動，令美元在亞太區市場普遍低跌。

雪梨外匯市場：澳元開市時爲〇·六八五〇至〇·六八六〇美元，收市時扳成〇·六八三五至〇·六八三五，比上週五收市的〇·六七六五至〇·六七七五爲高。

外匯經紀稱：是日市內交投披靜，商業及銀行業內買賣均呈淡靜，尾市時平倉吸納才將澳元匯率稍被抑低。

澳紐銀行報出是日的澳元貿易加權匯兌琴爲八一·九一，比上週五的八一·三九，上升〇·五二。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元匯率以〇·四五一五至〇·四五二五美元收市，比上週五的〇·四五〇〇至〇·四五一〇爲高。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二〇一〇至二·二〇二〇兌一美元收市，比上週五的二·二〇〇〇至二·二二〇〇爲高。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行報出泰銖匯率爲二七·三六兌一美元，比上週五的二七·五二爲高。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據業內買賣訂出是日披索匯率爲一八·四九五兌一美元，比上週五的一八·四五稍跌。

歐洲金融市開
美匯急跌　金價扳高
白銀價上升七美仙

（特訊）倫敦五月廿日電：受美國削減貼現利率的壓力，美元在西歐各主要金融市場開市時明顯下跌。黃金及白銀價均相應上揚。

英鎊兌美元升逾兩美仙，美元兌馬克跌逾四個芬尼克，兌瑞士法郎跌逾四個生丁，兌法國法郎則跌逾十四個生丁。

上週五早市美元仍走穩，但午後美國減貼現率消息傳出，美元即開始下跌。

外匯經紀稱：是日開市時美元雖進一步下跌，但由於預期西歐各國也將會作出相應的減息行動，令美元的跌勢在早市時已稍緩和。

法蘭克福美元由上週五收市的三·〇七六五跌至是日早市時的三·〇二五馬克，蘇黎世美元由二·五八九五跌至二·五四九五瑞士法郎。

巴黎美元由上週五收市時的九·三九七五跌至是日早市時的九·二五二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三·四七八五跌至三·四二六五荷蘭盾。

米蘭美元由上週五收市時的一九六九跌至一九三六·五〇里拉，布魯塞爾美元由六二·一三五跌至六〇·八三比利時法郎。

倫敦英鎊由上週五收市的一·二六三〇升至一·二八九〇美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二三·四〇美元，比上週五收市價三二一·五〇，上升一·九〇美元，蘇黎世每安士報三二四·七〇美元，比上週五收市價三二二·五〇，上升二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六·五八美元，比上週五收市價六·五一，上升〇·〇七美元，蘇黎世每安士報六·六〇美元，比上週五收市價六·五〇，上升〇·一〇美元。

黃金商表示：金價雖扳升，但市內交投平淡，一般對本週未來數日美元的走勢作審慎的觀望。

期豆價下跌
市況穩好，全日共成一千七百六十二手。

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所大豆期貨市況穩好，全日共成一千七百六十二手，較上週增加五百三十手，造價下跌。

六月份大豆合約開市價報一三一點三元，收市一二九點八元，共成一百四十八手，七月份開市一三一點六元，收市一二八點四元，共成一百五十一手，八月份開市一二八元，收市一二六元，共成一百一十八手，九月份開市一二七點六元，收市一二六元，共成七百五十四手，十月份開市一二七點六元，收市一二六元，共成二百三十三手，十一月份開市一二七點八元，收市一二六元，共成二百三十八手。

東京匯市
美元做價低跌
收市價比上週五跌二點四五日圓；交投略過廿億美元。

（特訊）東京五月廿日電：美元在東京外匯市場低跌，收市價報二四九·四五日圓，比上週五收市價二五一·九〇，下跌二·四五日圓。

美元以二四九·七〇日圓開市後，市場參與者就美國減貼現率減少持有美元的長部位，交投量相應巨大，而進口商趁低扯吸一度將做價推上二五〇·一〇水平。

大多數市場參與者同時認爲聯邦儲備局減貼現率的目的是修正美元匯價偏高。部份交易商估計美元日內有可能跌至二四七日元水平。

是日美元全日在二四九·三〇至二五〇·一〇日圓之間上落，全日總成交廿億零八千萬美元，比上週五的廿五億六千二百萬爲少。

再升十二元·交投仍平淡
港金重上三千大關
收市價三〇〇四波幅十五元，期金結算價升四至五美元，飾金牌價改高。週一歐洲黃金白銀開市價均上升。

（特訊）繼上週末上升廿四元後，昨（二十）日本港九九金收市價再報高十二元，收市價重上三千大關。期金結算價升四至五美元，飾金牌價改高。

由於去週美國減低貼現率及優惠利率，昨日本港金市承去週升勢的餘力再度報高，但幅度不大，交投亦淡。

美國馬利蘭州的銀行擠提事件尚未完全平息，近日又傳出阿根廷的銀行又出現危機，上述因素將會對美元有不利的影響。不過，金市本身仍屬疲弱，估計升勢有限。

在南非方面，金礦工潮再起，加入罷工的工人數達到九千名，如繼續惡化將有利於金價上升。

一項對去週金市的評論稱：去週金價先揚後挫，除週一日大幅上升近九美元外，隨後四個交易天皆告下跌。由於四天內下跌幅度還未及上升幅的百分之五十，現貨仍高於三一八·五美元（週五日收市三二〇），所以祇可認爲一次升後的調整，不排除下週大市會再向上試三二八一一三二九，本週高價的可能性，目前主要上升阻力爲現貨三二八，下降支持點有兩個，分別是三一二，及三一六。影響市勢仍以美元貨幣爲主，展望下週美元會進一步轉弱，可能造成金價未可過份看淡的理由，美聯邦儲備局突宣佈提前調減貼現率（由八厘減至七厘半）。萬國寶通及大通銀行亦同時削減優惠利率（由十厘半減至十厘），這表明美金融利率市場全面趨跌，美元所受壓力大增。

昨日本港九九金價開市三〇〇〇，較上週六收市價高八元，最低二九九六，波幅十五元。收市價三〇〇四，較開市價高四元，較前市收市價升十二元，低息四、二元。

期金方面，全日共成交廿五手（六月三手及四月二十二手）總值一百萬美元。五月期貨結算價每安士三二四美元，較前市升四美元。六月三二五，升四。七月三二七，升五。八月三二九，升五。十月三三三，升四。十二月三三七，升四。二月三四二，升四。四月三四七，升四。

飾黃金價每兩三千一百八十元，較前日升二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三二八二及二五九二元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三二四·五〇美元，較上週五升二美元。白銀開市價每安士六·六〇，升〇·一〇美元。倫敦金價爲三二三·六五，升一點二五美元。白銀六·五七五美元，升七美仙。

香港金融行情表

（一九八五年五月二十日）

九九金（開市）三〇〇〇　每司兩（最高）三〇一一　（最低）二九九六　（收市）三〇〇四

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	七七七·〇〇
美單	一〇〇	七七五·七〇
美鈔	一〇〇	七七五·二〇
英鎊	一〇	九九·二〇
加拿大圓	一〇〇	五六六·〇〇
法國法郎	一〇〇	八三·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇三·〇〇
西德馬克	一〇〇	二五五·五〇
意大里拉	一〇〇〇	三·九〇
荷蘭盾	一〇〇	二二六·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三五·一〇
日本圓	一〇〇〇	三〇·〇七
菲律賓披索	一〇〇	四二·七〇
紐西蘭圓	一〇〇	三五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三五一·三〇
台灣圓	一〇〇	一八·八〇
泰國銖	一〇〇	二九·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	三六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·三〇

國際金融股市行情

一九八五年五月二十日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市　－ 6.30（1321.10）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	8.30	8.45
怡和	H.K.$	11.40	11.60
和黃	H.K.$	24.15	24.35
九倉	H.K.$	6.50	6.60
置地	H.K.$	5.96	6.00

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　－ 0.30（319.80）

尾盤　U.S.

美元開市價格：

法蘭克福	3.0230	馬克
倫敦	1.28375	美元
東京	249.70	日元
巴黎	9.3950	法郎

砂糖市況大勢仍淡
來貨衆多價位拖低
貯倉貨已吃了大虧，終於要降價推出。

（特訊）砂糖市大勢仍淡，幼砂糖及粗砂糖來貨仍多，價位低落。

據糖業人士指出：本月首二旬內，幼砂糖及粗砂糖運到較多，下旬仍有相當貨量充塲，在供過於求的環境下，價位低落，因爲入倉後成本增加，售價亦低，例如貯倉的福建中粗砂糖，吃了大虧，終於低價推出。

昨（廿）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷八十七元，本週內到港每担八十四元五角，中國大陸楊花粗砂糖現貨轉手每噸一千三百九十元，福建中粗砂糖現貨每噸一千三百三十元。

棉織業季節性淡月中表現不一
針織棉紗需求較弱
空紡粗紗漸獲支持
牛仔布訂單復增，是空氣紡環紡較具支持的主因，大陸棉紡尚有水貨到港，惟數量已不多。

（特訊）本港棉織工業，目前仍在季節性淡月中，針織用棉紗需求減弱，比較梭織用棉紗顯著。因爲最近牛仔布訂單注入漸告復增，對空氣紡及環錠紡粗支棉紗有些支持力。

據紗商指出：目前棉紗的實銷，仍受季節性影響，因爲棉織工業仍在淡月中，但針織減弱的態勢又比梭織用棉紗顯著。針織廠接入訂單很少，環錠紡普通中幼支棉紗及精梳中幼支棉紗需求最弱，梭織廠最近接入的牛仔布訂單亦漸告復增，對空氣紡及環錠紡粗支棉紗，都有些支持力。

現在港產棉紗及進口棉紗價格已經偏低，以中國大陸棉紗而言，今年一月初廿一支A級棉紗每包三千一百五十元，現在二千七百五十元，三十二支精梳棉紗今年一月初每包四千八百五十元，現在四千三百五十元。港產十OEN盤頭棉紗，今年一月初，每包二千八百元，現在每包二千五百八十元，三十二支FC金盾精梳棉紗，今年一月初每包五千七百七十元，現在每包五千五百廿元。從大勢來看，近期內港產棉紗及進口棉紗價格可轉穩。預料八月後棉織工業產銷進入旺月，棉紗實銷復增，價格將會帶動回升。

紗商又稱：中國大陸棉紗尚有「水貨」來港，只是數量不會像三個月前那麼大。因爲港商去料加工及補償貿易方式在內地紡成的棉紗，雖然要申請簽發出口證，但運抵本港售出價仍比經銷商開出美元信用證爲低，故此經銷商對這些「水貨」仍有戒心。不過，六月份中國大陸棉紗「結價」保持五月份水平，巴基斯坦棉紗新訂價並不便宜，而中國大陸棉紗的正路貨，在本港市場售價不會再降。

去年尾曾爆滿　近來平均八成半
凍倉貯率繼續向低
貨物流轉甚慢競爭激烈租金有回跌現象

（特訊）本港凍倉貯率近期間較前下降，但平均仍有八成半租金有回跌現象，貨物流轉頗爲緩慢。

接凍倉商人表示，最近一段期間，本港凍倉貯率較前下降，爲去年十二月以來的最低水平，不過，目前市區凍倉仍有九成左右的高水平，部份甚至滿溢，但新界區的大型凍倉則跌至七成半至八成，而在去年十二月，新界區的凍倉亦達到爆棚，這皆晉入八十年代後罕見的情形。

倉商說，估計目前本港凍倉的平均貯率爲八成半左右，雖然較前下降，但較去年同期略好。倉商稱：事實上天氣炎熱反而是凍倉貯率較低的時候，主要原因是天氣炎熱市民食慾減少，故此街市及飲食業對食品的需求均減少，這種情形導致凍倉的出倉貨疏少。時此，食品的入口商在入夏前向外訂貨亦不多，以免貨到港後不但無法銷出，反而要支付倉租及利息，在這種情況下，造成入倉貨少，貯率因而下降，同時，上述情形亦是近來貨物流轉緩慢的原因。

倉商說，表面上來看天氣炎熱很多貨物需要貯入凍倉，但事實上由於本港的酒樓飯店，超級市場，肉食店等均設有大雪櫃或小型凍房，故此並不需要經常入貯凍倉。另方面，冷凍貨櫃的增加，通常在岸邊允許貨物貯存數天，亦對凍倉貯率有不利影響。例如夏天鮮果來量多，但部份到岸後並不需要入倉候市，而是在冷凍貨櫃內等幾天再直接上市，此種情形使鮮果入倉減少。

倉商表示，在去年十二月凍倉貯率上升時，倉租亦告提高，但近期間貯率回降，競爭又見加劇，故此倉租又有下跌情形。目前新界區凍倉凍肉月租每公斤爲二角三仙左右。

倉商說，目前凍倉貯貨以凍肉，家禽，蛋品，雜貨較多，鮮果亦不少，蔬菜及海產則有逐漸減少之勢。估計在未來幾個月，凍倉貯率仍會再度稍跌，但倉租跌後會回穩。

泰國香米供應緊
大陸白米成交轉增
品種供應較多
價位低過泰國米

（特訊）昨（廿）日米市，交投增減各異。入口米商十二家開盤，提沽食米四十五款，上午成盤廿六款，下午照價提用以中國大陸米較多。

據米業人士指出：泰國香米供應仍緊，因爲泰國白米供港，香米佔來貨量百分率不及大米，每年到了第二季至第三季，就是泰國香米較少時期，但對本港市場需求不會有影響，因爲中國大米供應充裕，何況中國大陸米品種多，大部分品種價格又低過泰國米，二、三盤商近期購入大陸米轉增。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一九四元，金寶劍新香米一九二元，青飛燕新大米一七五元，金富貴新香米一九二元，中國大陸金稻絲苗二〇四元，金稻油粘一九二元，江西絲苗一七〇元，洪字絲苗一七三元，才字油粘一七五元，利字絲苗一五四元，日字油粘一六九元，大連油粘一七三元，

生猪市平穩
總成交八千三百頭
台泰猪今日有冲場

（特訊）本港生猪供應正常，貨價頗爲平穩。

全港生猪昨（二十）日總成量爲八千三百六十頭。其中大陸生猪七千二百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、硬慶、陽江、北海等地。本地生猪一千一百六十頭。

九龍市場方面有大陸大猪三千〇四頭，最低成四百四十元，最高成五百元；中猪五百三十一頭，最低成四百一十元，最高成六百九十元；猪花四百八十七頭，最高成六百六十元，最低成六百二十元。

該市場還有本地大猪二百六十四頭，最高成五百七十元，最低成四百二十元；中猪八百八十元，最低成五百四十六，最高成六百五十元。

荃灣市場方面有大陸大猪一千六百三十四頭，最高成四百六十元，最低成三百六十元；猪花七頭，成六百元。

香港市場方面有大陸大猪一千五百三十七頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元。本地大猪十六頭，成四百六十元。

據透露今天將有台灣、泰國生猪來港。

地產專欄
供樓利息見七年來最低水平
對置業信心有刺激

現時供樓利率爲九厘半，較七八年五月初當時最優惠利率四厘七五，但供樓利率也需十厘，以目前利率而言也可說是廉宜，因此對置業自住有鼓舞，而利息成本較低，對工商業樓宇銷路也有幫助。

銀行公會利率小組開會議決由五月二十日起將最優惠利率調低半厘，即由九厘減至八厘半，而樓宇按揭利率一般也由十厘減至九厘半，此樓宇按揭利率可以說是過去七年以來最低，因此會對置業信心有進一步刺激作用。

今次利率調低已爲今年來第五次，連同銀行界自動調低供樓利率與優惠利率之間差距，實際上今年樓宇按揭利率已先後共六次調低，即由年初時的供樓利率十二厘半降至目前的九厘半水平，此供樓利率較八四年三月中旬時的十厘仍低半厘（當時優惠利率也爲八厘半，不過供樓利率則高於現時半厘），也可以說是近七年以來的最低樓宇按揭利率，因爲以七八年五月初時，銀行的最優惠利率雖處於四厘七五水平，惟當時的樓宇按揭利率也爲十厘，所以現時供樓利率，較當年低息時期更具吸引力的，也可以說是銀行界努力爭取樓宇按揭利率，才會將優惠利率與樓宇按揭利率差距壓縮至在一厘半左右水平。

以目前樓宇按揭利率九厘半計算，向銀行按揭十萬元，分十年本利攤還，月供款額爲一千二百九十四元，較十厘按揭利率每月還款一千三百二十二元，每月少供二十八元，但若與年初時的樓宇按揭利率十二厘半計算，現時每月供款較當時減少一百六十九元，減幅也不算太少了。

目前物業市道發展，並不是因減低樓宇按揭利率令供款減少便會對市道有任何直接之影響，原因是供款減少幅度有限，最重要仍是現時樓宇按揭水平是否已處於低水平，與及利率走勢是向上還是向下，這方面事實才是對置業心理較大影響，以目前銀行資金充裕，外圍息價下跌形勢而言，現時較低利率水平是可以令供樓者享受更長低息之惠，特別是現時九厘半的供樓利率，亦爲過去多年以來的最低水平，撇開樓價因素不談，單以利率現處水平計算，目前無可否認是過去多年以來的供樓最有利時機，加上供樓利率與租金差距因迭次減息而更加接近，肯定可以使置業信念受到鼓舞，除了是住宅物業受到更大刺激外，由於利息成本較廉，工商界自置寫字樓與廠房也會因而增加的。（江亮）

國際建築展覽
展出暗線裝置

一家英國公司AERCON WIRING SYSTEMS LTD會在即將舉行的國際建築展覽會上展出一種成本比常用裝置低一半的預先裝綫繞性塑料暗綫裝置。

該家公司介紹的這種產品最大優點是綫繞性強，容易配合其他綫路，而且易於計量支減輕浪費，亦可減少樓扳和灰泥的深度。暗綫和配件都以三種方式的散件供應，又附有技術性繪圖。

該公司亦將展出一種適用於家庭裝置的綫路系統。這些綫路都以PVC鍍裝，是十分理想的暗綫設備。

星洲華僑銀行
減息四分一厘

（新加坡電）新加坡華僑銀行由今（五月廿）日起將其最優惠貸款利率調減四分之一厘至七厘七五。這是近期星洲最低的利率水平。

這次週六宣佈的行動是追隨較早時新加坡發展銀行將利率由八厘二五減至八厘的做法。

加拿大市場
休業一天

（美聯道瓊社渥太華十九日電）五月二十日（週一），加拿大各銀行、市場、政府機關及多數企業，因維多利亞節休假一天。

港匯指數
降一小點

（特訊）一九八五年五月二十日（星期一）的港元實際匯兌指數爲七十六點二（較上星期六之指數下降零點二）。

珠海建設連帶經濟
澳地　產市　復甦
實業家崔耀指出：工業及住宅樓宇成交漸爲活躍。旅遊金融相應發展，澳門市民安居樂業，很具發展潛力。

（特訊）據澳門地產及實業家昇利耀記建築置業公司董事長崔耀宣稱：由於外圍經濟好轉及中國積極發展四個現代化，加上珠海經濟特區大事進行建設關係，帶動澳門工商旅遊各業也隨著好轉，低沉多時的地產業已漸開始復甦，一般住宅和工業樓宇成交頗爲活躍。

崔耀氏說：澳門工商旅遊及地產業能於今年世界經濟低姿態中逐漸向好，除上述因素外，主要是本澳政治經濟環境一向穩定，地價及工資低廉，具發展潛力，年來吸引外來投資不斷增加也有重大關係。

崔氏說：澳門地域雖少，但具備着世界先進城市一切規範，今後有更大的發展，現時本澳旅遊事業發展蓬勃，工業逐漸向多元化，通融滙演進國際性服務，而政府爲促進本澳經濟繼續繁榮和關注市民的安居樂業，最近並實施居者有其屋計劃，以低息津貼公務員及市民購置住宅樓宇，在以上種種情況的表現，澳門經濟前景應該非常樂觀的。

昇利耀記建築置業有限公司是澳門著名企業機構，在過去二十多年對促進澳門繁榮，演重要角色，由於該公司隨環境逐漸邁向多元化，現時其跨國性業務已遍及香港，菲律濱，泰國，及中國等，目前該公司參與國內投資項目頗多，計有廣州市陸耀中心，海耀投資公司，進行興建的貴州省高速公路，開發該省天然資源。與國內合作性投資的事業有食品工業，印刷工業，烟草工業，興建多間高級賓館等。投資地區有廣州，佛山，貴州，海南島，深圳，珠海特區等。（雯）

澳門昇利耀記投資發展公司董事長崔耀，澳門鴻運發展公司董事長、廣東國際信託投資公司經理陳劍，在交易澳門鴻運閣簽署儀式上。（左起站立者爲崔耀氏）

娛樂圈

老友們怕生意外整天陪伴在側
湯鎮業要開招待會 並帶阿翁骨灰返英

翁美玲遺體火化後，雖然灰飛煙滅。但對湯鎮業而言，沉痛的哀傷絲毫未減。

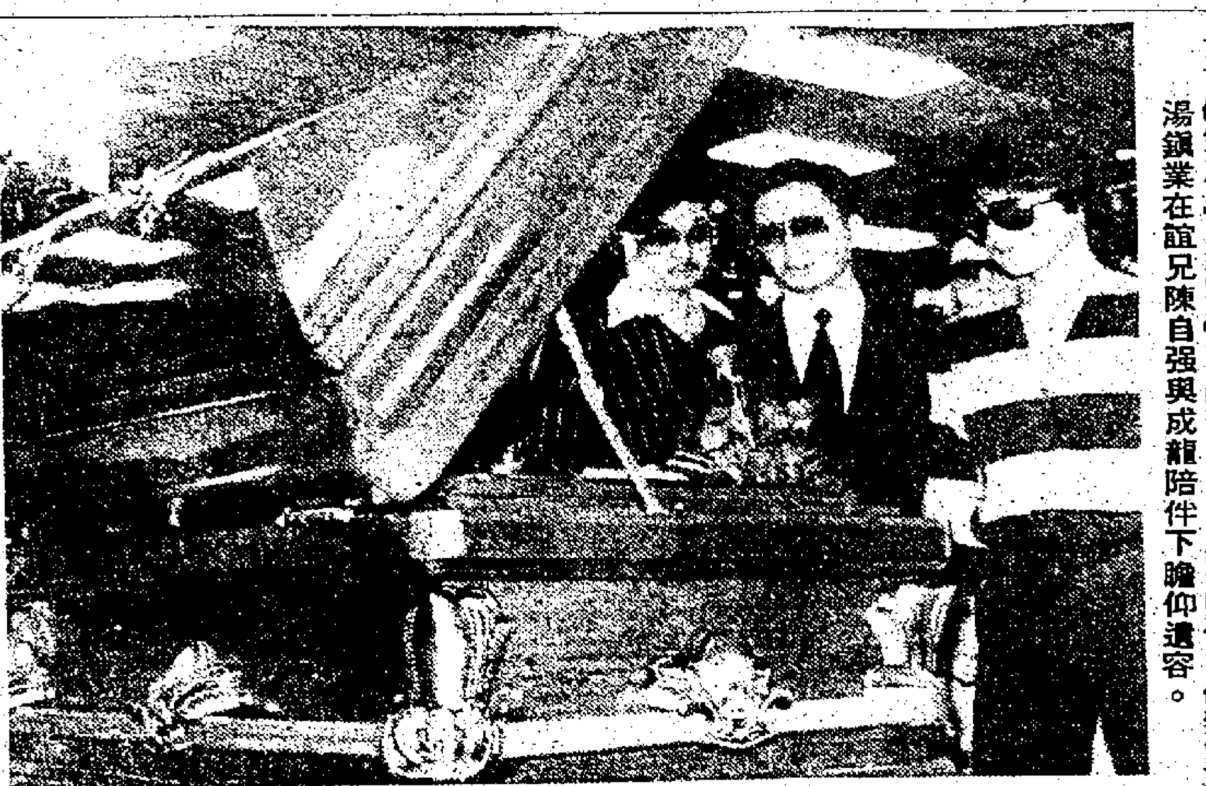
日來伴着湯鎮業的苗僑偉，不分晝夜未離開他一步。昨日苗僑偉交託朋友陪伴阿湯數小時，返家稍作休息及換衫。阿苗表示，阿湯的情緒很低落，他和其他朋友在日內還會廿四小時陪着他，他們會勸阿湯往外地散心，但他說遲些再算。

對於翁美玲香消玉殞之謎，苗僑偉表示略知一二，但他不便講，要講也應是湯鎮業本人講。

阿湯有計劃開招待會，將事情說清楚，但日子需由阿湯決定。

湯鎮業在前日喪禮，會將折斷的半截梳，放入翁的棺木，表示翁是他的髮妻。苗僑偉相信此舉是阿湯的意思。

接近傍晚時，苗僑偉返無綫找製作總監劉天賜，代湯鎮業傾請假的問題。阿苗表示，阿湯可能帶翁的骨灰返英國。並順道散心，阿湯會徵詢翁母的意見，但她說遲一步才算。



湯鎮業在誼兄陳自强與成龍陪伴下瞻仰遺容。

翁美玲逝世後
清水灣片廠傳鬧鬼

關禮傑代替湯鎮業演出劉仕裕新劇，至昨開工已有兩三日，工作並無問題。

對於外傳近日清水灣新廠「鬧鬼」一事，他表示：在翁美玲在世時，已不時有怪事傳出，有同事還聽過廁所傳來歌聲。雖然聽來令人心寒，但他卻不覺恐懼，反正一班人開工，驚就齊齊驚。

他在劉仕裕新劇飾演「賀守一」角色，人物性格沒有因為換角而更改，他相信這不會局限他的發揮，因各人做法不同，自信此角也適合他。

原來此劇已是關禮傑第四次「執二攤」，他苦笑稱：「這也不可以說是好彩數！」

另外，他在六月中將為「雪山飛狐」演一日散。

苗僑偉担心湯鎮業會出意外。

阿翁出殯日與八字相冲
狄波拉不敢去致祭 恐妨招致整年運滯

謝賢昨午携女婷婷返電視台一行，被問及港姐司儀的事，他笑謂：「初時以為要担任準決賽及總決賽兩晚的司儀，及後知道無份做準決賽，心情也輕鬆得多，因為尚有個多星期才到總決賽！」而他目前尚未接獲無綫的通知。

對於今屆港姐的評價，謝賢自言未睇真人，不能以相片作準。他估計無綫起用他做港姐司儀是知道他向來喜歡睇靚女，至於對白方面，他相信有些是即興。

他離開電視台後，立即趕往接女兒契媽汪明荃一起驅車游水。

此外，狄波拉返無綫演出「歡樂今宵」時，記者問她何以不見她到靈堂拜祭翁美玲，她坦言，本有意在阿翁出殯前一天到場拜祭，並準備帶定一張紅紙在身，準備去宗即燒掉，但因為當日無人代為照顧一對子女，不能行開，最終也去不成。剛於阿翁出殯之日又與她八字相冲，她恐防會招致整年運滯，加上她是一眼淺之人，怕到時忍受不了那種哀痛場面，喊到失聲。

記者們向翁美玲三鞠躬，以示平時合作愉快。

翁美玲出殯前一晚，世界殯儀館已大閘低垂，市民們還是有興趣在門外探視。

亞姐司儀屬意人選
劉家傑叫價高 令亞視感為難

亞視方面經已開始與多人接觸，邀之出任「亞洲小姐」的司儀，據知，劉家傑是被邀人選之內，但由於他叫價太高，令亞視頗感難於接受，雙方現時仍在討價之中。然有亞視中人却認為劉家傑是最適當人選，由他担任亞姐司儀是最為理想。

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時三十分播

五月二十一日所選寓言是出自劉子的「刻鳳凰」和「岑鼎」。

魯班是戰國時代一名巧匠。有一次，他準備雕刻一隻鳳凰，在未完成的時候，人們都嘲笑它醜和笨。等到鳳凰雕成了，美麗得令人目為之眩。同時，它更飛翔高空，整整三天三夜都不降落地面，那時候，人們才稱讚鳳凰的奇特，和誇讚魯班手藝的精巧。這則寓言深刻地指出：在人才的才能未充份顯露的時候，便能發現他，培養他，才算得真正的「知人」。可是，真正「知人」的領袖又有多少？實在令人感慨。原本如下：

刻鳳凰——劉子

公輸之刻鳳也，冠距未成，翠羽未樹。人見其身者，謂之鶢鶋；見其首者，名若鴮鸅。皆訾其醜而笑其拙。及鳳之成，翠冠雲聳，朱距電搖，錦身霞散，綺翮焱發，翩然一翥，翻翔雲棟三日而不集，然從讚其奇而稱其巧。

岑鼎——劉子

齊攻魯，求其岑鼎。魯侯僞獻他鼎而請盟焉。齊侯不信：「使柳季云是，則請受之。」魯使柳季。柳季曰：「君以鼎為國，信者亦臣之國，今欲破臣之國，全君之國，臣所難也。」乃獻岑鼎。

拉姑閱讀有關翁美玲紀念特刊

湯鎮業陪同翁母返偉錦園
昨日是翁美玲頭七

·玲·

翁母昨晚在湯鎮業及翁的契媽和親人陪同下，返回翁偉錦園的香閨。由於在此之前見湯鎮宗手提一個紅色行李箱進入屋內，可能他們執拾翁的遺物。

昨日是翁的「頭七」，他們一行人離開偉錦園後，到天光道的一間教堂替翁美玲舉行彌撒，湯鎮業一直陪伴着翁母，而母傷心人，相對無言，惟翁母的情況已轉好，只是眼有淚光，至於湯鎮業神情仍然很落寞，但面色不錯。

據聞湯鎮業前日送翁的遺體火化後，曾往翁契媽天光道寓所，求見翁母，但遭拒諸門外，昨問及苗僑偉此事時，他則予以否認。

此外，有傳翁母意欲親自帶女兒骨灰返英國，但遭翁的契媽反對，恐怕她刺激更大。又翁的遺照，暫時安放在翁契媽的住處。

因翁美玲去世，新劇集換角，關禮傑代湯鎮業演出時表示，不介意再「執二攤」。

為配合學生假期
青春派演員上陣

梁材遠監製完新劇「種計」後，隨即開拍一個在暑期推出的十集青春劇。演員人選除了陳敏兒之外，尚有一批青春派，其中包括有王書麒，戴羅慈，鮑翠薇及一些新人。他本來也考慮過歐陽德，及張衛健，但前者嫌他身型「大隻」，後者則度期難。

翁家昨做安息彌撒
翁母阿湯表現平靜
當神父說經及唱聖詩時阿湯流淚

翁家昨晚七時卅分假紅磡一間學校教堂為翁美玲舉行彌撒，湯鎮業及翁契媽等家人參加，彌撒維持四十五分鐘，當時翁母與阿湯表現得較為平靜，及神父說經時，翁母則有點激動，到唱聖詩時，湯鎮業不禁流下淚來，那時記者舉機拍照，契媽即對記者表示，希望不要拍照及採訪，因為怕刺激了翁母。

當做完彌撒步出教堂時，湯鎮業很小心扶持着翁母離去。據翁美玲的契姐表示，翁母將在日內盡快離港迎英，致於湯鎮業到時是否隨侍在側，則表示還未決定。

張曼玉望着翁美玲的靈台人也呆了。

「忍者敢死隊」中一個劍鬥場面。

怕控制不住情緒放聲痛哭
廖安麗不敢祭阿翁 因男友生日怕相冲
看報章上所描寫的出殯情況亦悲從中來

廖安麗沒有到靈堂致祭翁美玲，是恐怕自己情緒控制不住，放聲痛哭。不過她昨日從報章看到翁的出殯情況，亦不禁悲從中來。

廖安麗認為翁美玲及湯鎮業之間的感情事，外人難以了解，但死者巳矣，又何必要湯鎮業承担全部責任。她是同情阿湯的慘況。同時，廖安麗相信翁美玲死於意外，並非自殺。她說：「如果有靈魂的事，阿翁也可能奇怪的問自己「乜我死咗呀」。」

此外，廖安麗的男友於前日生日，亦是不便去靈堂其中一個原因，她表示，送了許多禮物給男友。包括心型生日蛋糕，汽車泵把及一個由她親手畫上男友相貌的「石卵」，男友喜歡得意的東西，初時男友不相信她繪畫。

戲言戲語
死得無理
·積琦蓮·

積琦蓮很多老友都在研究，翁美玲事業愛情都那麼順利為什麼會這樣的離去，阿叔表示：湯鎮業八二年與狄寶娜麼亞分手後，誰知在拍「十三妹」時竟遇上一個翁美玲。

阿湯與阿翁在劇中是沒有感情戲演的，兩人可說大纜都搊唔埋。但有緣，他倆竟然在苗僑偉的穿針引線下拍起拖來了。

兩人在外型上是很合襯的，就可惜翁美玲是在英國畢業回來的，而湯鎮業則是土生土長於香港的，所以兩人初墜愛河故，也不覺得有何不同，但一到談婚論嫁時就不能不作通盤的考慮了。

積琦蓮真不明白，社會背景，甚至學歷怎麼會做成悲劇的。

為配合有份量影片上映
邵氏嘉禾台灣聯綫

台灣影圈日前傳出消息，邵氏嘉禾在台北的院綫，在六月尾將會合併一起。但台北嘉禾公司發言人曾一度否認。

香港方面嘉禾發言人稱：雙方初步是有接觸過，祇是談論聯綫上映，由於台灣方面片源不足，所以要找些有份量的影片來刺激票房的收入。

發言人又稱：其實談過後一直至今未有進一步的聯絡。嘉禾表示台院綫一半映期是上映港產片，而其餘一半映期，是據台灣當地獨立製片公司提供片源的，近期嘉禾院綫在台推出過港片「唐朝豔姬」，「三响炮」，「花城」等都不俗，相反港獨立製片公司開戲，望而却步，故港方片源比台更為嚴重不足。（棠）

鄺美寶昨出席招待會時攝。

麥當雄斟拍「入嬌娃」
上山安娜拒拍脫戲

上山安娜是曾查理的外甥女，上山的父親是在日本經營珠寶的，希望兩能繼承父業，但上山喜歡電影行業，又愛扮靚，愛出鋒頭，在偶然拍了廣告之後就躍登銀幕，她父親亦無可奈何。

身為舅父的曾查理也經常注意她在影圈動態，最近麥當雄找上山演出一部「八嬌娃」，由於上山不懂中文就叫上山給合約他看，發現要在片中拍裸露鏡頭，於是就通知上山自己去抉擇，結果她拒絕了。

曾查理又說上山男友鍾保羅對上山很痴情，每天都有十多次電話通音訊，常煲電話粥，令到她的祖母多安裝一個電話。（棠）

廖安麗認為翁美玲死於意外。

黎應就為打响招牌 拉隊赴星加强宣傳

在「永佳」今年的製作計劃中，產量指標約為六部到七部戲，換言之，需要起碼四位導演才可應付，向外求有時未必可以配合開戲時間，此外，雙方在條件和要求方面意見亦難以一致。由於上述原因，「永佳」主持人之一的黎應就乃決定親自帶兵上陣，初任導演拍了部「龍鳳智多星」。

為了拍這部戲，黎應就自謂活了幾十年，最用功，最勤力是這一趟。親自執筆（平日靠把口就搞掂）改劇本，每日像上課一樣看外國錄影帶（偷橋兼學嘢），基礎工夫做足兩三個月，幸好他的辛勞沒有白費，「龍」片得以順產面世。

看過影片的人都讚黎應就的導演手法乾淨利落，加上故事本身不落俗套，演員配搭又新，觀眾肯定受落，黎應就聽了上述反應，多月來的担心總算減輕了一半。

問黎應就有沒有計劃開第二部戲？他說：等驚完（指影片公映後）再講啦。

不過，黎老細會於下月初，帶同「龍」片的演員：倪淑君，林俊達及左頌星前往新加坡協助宣傳時，順作了解，或會以當地為背景，拍攝一部環境劇。

「男主角張國榮不同去嗎？」

「他太忙了，很難抽期。」

張國榮的確很忙，剛自星，馬歸來，近日又要為新唱片宣傳，而「龍鳳智多星」的上映少不了要他協助一番，名符其實的分身乏術。

做完彌撒後，湯鎮業小心扶持翁母張明儀女士上車。

為「尖東梟雄」做策劃
張權服晒方逸華

張權在「尖東梟雄」一片中，是演員兼策劃身兼二職，這個多月來，在影城忙出忙入。

過去，張權為邵氏拍過片，威哥上一部戲「山東怪人」，他要客串，但出任策劃，以「尖東梟雄」為第一次。

記者問王龍威，為何是有一位策劃？威哥說：

「有大佬精帮手，事事都好好多。」但指出，首先在揾演員，講介口時。大家俾面張權，賣個人情，計劃便慳許多。

「一部戲，沒有卡士難賣錢，但演員實作太大比例，我覺得不必要。能夠省一點錢，用在演員身上，成部戲便有多好多嘢睇。」王龍威解釋。

此外，有張權此位策劃，龍哥便不必事事親自與公司傾，可以由策劃出馬，他自己多些時間攪戲。

「我份人，口才又不好，對住方小姐要了默片，什麼都做不好，張權不問，他見世面多，又懂製作，有的口才，無論什麼都容易一些。」王龍威說。

張權說，以他初與邵氏各部門「交手」的確頗複雜，因為機構大、部門多、人也多，轉都轉到頭暈。

「我他很佩服方小姐，一個女人，日理千機，實是不簡單。」張權說，他與方小姐近日接觸多，對她尤其佩服，「外面常聽人批評她，我覺得不公平，因為她工作太忙，邵氏又大，有些事連她都不知道的，不應入她數。」

為百麗殿演出展開宣傳
在無綫亞視演折子 謝雪心吳千峰錄音

謝雪心，吳千峰組成之「千鳳鳴劇團」快要在百麗殿响鑼，為了將應付在「歡樂今宵」，演出一場折子戲，謝雪心親力親為召集中西音樂，約妥吳千峰，先行在永恒錄音室錄了三節唱詞聲帶，分別有「牡丹亭驚夢」之「遊園」、「幽媾」及「紫釵記」之「拾釵」。

謝雪心稱：其中「遊園」、「幽媾」兩節聲帶分開有六分鐘時間及十分鐘時間，先交給「歡樂今宵」主持人挑選，應該適合所需時間，到時就演那一節戲，這場折子戲將於明晚在「歡樂今宵」亮相。

謝雪心，吳千峰今次能在該節目演折子戲，是全憑李香琴的關係，因琴姐主持的「梨園星聲星」曾找過謝雪心、吳千峰担任評判嘉賓。同時亦將舉行總決賽時，謝雪心亦出任評判嘉賓；所以琴姐為了發揚粵劇藝術而向主級申請獲得批准，讓彼二人能出現一次「歡樂今宵」，原因是「千鳳鳴」是在「百麗殿」演出與「無綫」有特殊關係，故此也令琴姐尷尬，今次已盡了全力帮阿心。

另外一節「拾釵」的聲帶將交「亞視」在「綜合八五」的節目演出，播出日期還未定實，不過阿心是為了錄音星夜開始錄到通宵始收工云。（棠）

湯鎮宗駕車送翁母，湯鎮業去做翁美玲追思彌撒時。

劉雅麗與陳玉蓮已禁不住流下淚來。

梁少心做評判

「梨園SING聲星」每週均有幾位經初賽面試揀選出來的參賽者，進行激烈的比賽，各選一首粵劇折子戲曲演唱，又評判選出優勝者；今（廿一）晚除由李香琴等担任評判，尚邀請得粵劇紅伶梁少心為評判，她並會開腔為觀眾示範演唱一曲，劇名定為「夢會瀟湘」。

森森李振輝分居兩年
下月正式簽署離婚

森森與李振輝經過兩年分居，將於下月正式簽署離婚。

昨據森森表示，李振輝將於下月來港，逗留兩三天，然後到內地公幹，他留港時，會上律師樓簽署離婚書，她已將此事交由律師辦理，她不會同李振輝見面，而兒子的撫養權歸她所有，因李振輝工作忙，兒子近年已習慣和她一起，故李振輝沒有異議。

此外，森森將於週四隨亞視外景隊到澳門拍「路環郊野公園」開幕禮，她與澳門電視台一名男藝員担任主持。

謝賢有信心勝任港姐司儀。

為父有第二春而歡喜
鄺美寶怕失自由 短期內無意結婚

新金城公司的創業片「妙探孖寶」，將上映午夜場，該片導演唐偉成，演員劉家輝、鄺美寶、太保、曾查理昨日出席招待會。

鄺美寶稱她拍完此片後，就推了三部片約，因六、七月份有多家時裝廠聘她試時裝，稍後又會到美國三周，年底前又去日本表演時裝，所以根本沒有時間接戲。她表示今後祇希望每年拍二至三部片。美寶昨日透露：她的父母離異多時，最近父親有了第二春，會計劃再婚。她是怕父親太寂寞，喜聞父親有再婚消息，為女兒者也很開心，不過自己就無意披嫁衣，怕的是失去自由。

翁家在為翁美玲做「追思彌撒」時，前排第二行中間低頭的婦人便是翁母。

合作多次甚愉快
潘源良讚梁普智

潘源良是編導製作社的創業作「補鑊英雄」的編劇與策劃。他原在港台，亞視與港視三個台的工作過。後來由朋友介紹認識了梁普智，在「英倫琵琶」中，担任副導演，在「補鑊英雄」中，他担任編劇與策劃；如今又助梁普智在拍「生死綫」。

談及拍「補鑊英雄」，潘源良說，不知是否名字「補鑊」的影响，果然曾經要「補鑊」──補一場戲及補配音、特技。他又說，或許應該片名更好。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海菊	MARINE COSMOS	日本	廿一	中央
海春	KAI SHUN	基隆	廿一	大榮
海春	HAI CHUN	台灣	廿一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿一	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
派敦	PAITHOON	曼谷	廿一	港恒
長順	EVER SUPERB	美國	廿一	利達
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	廿一	沙唔
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
威利泰	WILLINE TARO	基隆	廿一	邊行
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	廿一	欣洋
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿一	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
耀加	YUCCA	日本	廿一	東源
若竹丸	WAKATAKE MARU	基隆	廿一	日郵
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
裕嘉	SITI YUKA	日本	廿二	嘉信
彩虹	RAINBOW	釜山	廿二	港興
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿二	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	廿二	太平
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	廿二	百保利
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿二	港興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	廿二	東海
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿二	三寶
聖地牙哥	DEL SANTIAGO	日本	廿二	天祥
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿二	寶隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿二	新興
長隆	EVER GLORY	新加坡	廿二	利達
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿二	華運
查里士禮士	CHARLES LYKES	美國	廿二	怡和
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿二	總統
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
東方火星	EASTERN MARS	日本	廿二	大源
長華	EVER GIANT	台灣	廿二	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
康科迪亞	CONCORDIA	高雄	廿二	日郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿二	捷成
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿二	美郵
擴展	KEE EXPANDER	日本	廿二	天祥
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	新加坡	廿二	渣華
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿二	寶隆
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿三	海陸
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿三	大三
長環	EVER LINKING	美國	廿三	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	美國神戶	廿三	海陸
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	廿三	港郵
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	廿三	渣華
亞麗姬	ALIKI IP	日本	廿三	大三
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	廿三	寶輝
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華運
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	廿三	華夏
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿四	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿四	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
海恩	HAI IN	基隆	廿四	永裕
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	廿四	遠運
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿四	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿四	日郵
長益	EVER OBTAIN	台灣	廿四	利達
朱蘭迪亞	JUTTANDIA	日本	廿四	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿四	寶隆
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿四	華林
利芝娜馬士基	REGINA MAERRK	美國	廿四	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿四	新興
盤山	PAN SHAN	張家港	廿四	招商局
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿五	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
威沙琥珀	VISHVA AMBER	日本	廿五	東亞
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿五	東洋
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿五	大榮
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿五	大三
滿利	BIMANTARA SATU	日本	廿五	東源
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	廿五	華夏
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	廿五	聯航
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿五	海郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	廿五	東宇
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿五	海聯
桃園	TAO YUAN	美國	廿五	偉特
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
長順	EVER ORDER	新加坡	廿五	利達
雲備丸	ELBE MARU	美國	廿五	海陸
怡春	YI CHUN	基隆	廿五	大榮
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	廿五	東宇
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	廿五	森那美
塞斯通	SEXTUM	基隆	廿六	天祥
渣華利皮亞	NL.NAPIER	基隆	廿六	渣華
寶力勤	BULACAN	日本	廿六	中央
安琪威力	ANANGEL MIGHT	美國	廿六	美輪
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿六	華潤
彩虹	OCEAN RAINBOW	日本	廿六	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿六	沙唔
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿六	東亞
	BANAWE	基隆	廿六	亞聯
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿六	國光
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國	廿六	川崎
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿七	新興
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿八	美邦
南進	HP NAMJIN	釜山	廿八	東發
海民	HAI MING	高雄	廿八	永裕
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿九	港恒

今日空郵（星期二） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印尼	下午三時	下午二時
圭阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勞越	下午五時	
肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、賛比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
百慕達、瑪利安娜羣島		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫	下午五時	
德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時、荷蘭、日本	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	廿一	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	廿一	豐利行
康科迪亞	CONCORDIA	加州	廿二	日郵
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿二	美輪
長隆	EVER GLORY	紐約	廿二	利達
查理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	廿二	怡和
百保得	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	廿二	百保利
馬利高	MALLECO	南美	廿二	捷成
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	廿三	寶隆
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	廿三	港郵
長環	EVER LINKING	加州	廿三	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州	廿三	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	廿三	總統
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	廿三	海豐
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	墨西哥南美	廿三	渣華
渣華利儲	NL.LING	南美	廿四	渣華
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿四	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
長順	EVER ORDER	西雅圖砵崙	廿五	利達
運星	VENTURE STAR	美國西岸	廿六	大滄
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
易北丸	ELBE MARU	西北太平洋	廿六	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	廿六	東宇
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	廿六	總統
安琪威力	ANANGEL MIGHT	加州紐約	廿六	美輪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	廿六	馬士基
長俊	EVER GIFTED	紐約	廿七	利達
長冠	EVER LAUREL	加州	廿八	利達
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿八	利洲
歐洲綫				
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	廿一	懋德
長華	EVER GIANT	歐洲	廿二	利達
長益	EVER OBTAIN	地中海	廿四	利達
青河	QINGHE	英國歐洲	廿四	招商局
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿四	寶隆
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	廿四	華林
柯加羅	ALGALO	地中海	廿五	海柏
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿五	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿五	川崎
塞斯頓	SEXTUM	地中海	廿六	日郵
明霖	MING LONGEVITY	歐洲	廿六	華海
科根士泰	FALKENSTEIN	地中海	廿八	大三
蘇茲夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	三十	華林
澳洲綫				
明望	MING HOPE	澳洲	廿一	華海
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞南太平洋	廿一	協和
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿三	遠運
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿三	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿五	麥邊初
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	廿五	森那美
威沙琥珀	VISHVA AMBER	澳洲	廿六	東亞
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿九	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	四日	大三
太平口	TAI PING KOU	澳洲	五日	遠運
印·巴·中東綫				
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	廿一	百保利
若竹丸	WAKATAKE MARU	阿拉伯海	廿一	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	廿二	太平
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	廿三	總統
亞麗姬	ALIKI LP	紅海	廿四	大三
長益	EVER OBTAIN	遮打	廿四	利達
奧畢高華	NAD. OBUDHOVA	遮打	廿四	華林
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿四	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿四	寶隆
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	廿六	東亞
科根士泰	FALKENSTEIN	阿喀巴	廿八	大三
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	廿八	怡和
阿爾天貝斯	ALTENBELS	紅海	廿八	日郵
東南亞綫				
華納迦利	AND.WANAKARYA	印尼	廿一	亞利來
	THANA BHUM	曼谷	廿一	麥邊初
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	廿一	五洋
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生庇能	廿一	天祥
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿一	振盛行
長華	EVER GIANT	新加坡	廿二	利達
派敦	PAITHOON	新加坡巴生	廿二	港恒
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	廿二	太平
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
吉海	YOSHIUMI	新加坡	廿二	海聯
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	廿三	中央
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	廿三	海豐
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	廿三	新興
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生	廿三	天祥
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	廿四	大源
長益	EVER OBTAIN	新加坡	廿四	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能	廿四	馬士基
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	廿五	寶輝
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
滿利	BIMANTARA SATU	雅加達泗水	廿五	東源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿五	東洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿五	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿五	海陸
新華九號	XINHUA 9	曼谷	廿五	三寶
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿六	東宇
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	新加坡巴生	廿六	朝陽
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡	廿六	海聯
彩虹	OCEAN RAINBOW	新加坡巴生庇能	廿七	天祥
寶力勤	BULACAN	新加坡巴生庇能	廿七	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿九	福來
台灣·日本·釜山綫				
嘉禾	JIAHE	廈門	廿一	華運
商城	SHANG CHENG	新港上海	廿一	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿一	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	廿一	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿一	永裕
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
長隆	EVER GLORY	台灣釜山日本	廿二	利達
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿二	海昌
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿二	成高
連江	LIAN JIANG	廈門	廿二	招商局
亞利安馬士基	ADRIAN MAEREK	釜山日本	廿二	馬士基
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	廿三	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿三	永裕
新海華	NEW HAIHUA	上海	廿三	華運
祥利	HSLANG LEE	台灣	廿三	緯利
興華	HSING HWA	高雄	廿四	永裕
長順	EVER ORDER	台灣日本	廿五	利達
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	廿五	東發
錦春	CHIN CHUN	日本	廿五	大榮
漢中河	HAN ZHONG HE	海口	廿六	招商局
香河	XIANG HE	新港上海	廿六	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿七	永裕
非洲綫				
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿一	欣洋
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港留尼汪	廿四	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿五	川崎
	BANAWE	南非	廿六	亞聯
世界金融	WORLD FINANCE	南非	廿七	安快
渣華利皮亞	NL.NAPIER	西非	廿七	渣華
永明	EVER DAWN	東非	三十	大三

航訊

美波音飛機公司宣佈今年首季
11家國際航空公司購機總值十億美元
稅前盈利高達一億六千萬美元

西雅圖的波音商業飛機宣佈，一九八五年頭一季的營業總額爲二十九億三千四百萬美元（約二百二十八億八千萬港元），盈利一億一千萬美元（約八億五千八百萬港元）。

今年頭一季，未除聯邦所得稅前盈利爲一億六千五百萬美元（約十二億八千萬港元），而去年同期則爲一億零七百萬美元（約八億三千四百萬港元）。

波音董事局主席，威爾遜（T.A. WILSON）稱，一九八四年美國經濟復甦，令航空公司的交通量亦有顯著改善，預料此趨勢八五年仍會持續，不過增長將減慢，又今次交通量的增加，基本上只是吸納近年來航空公司過多之載客量而矣，當然，一般來說，對於各種新訂單的展望仍然是樂觀的。

威爾遜又指出，目前商業飛機競爭劇烈的情況，只是短期的市場現象，該公司有信心在未來的十年，商業飛機方面的業績，會達到一千三百五十億美元（以一九八五年的幣值計）。

在今年頭一季，共有十一家航空公司向波音訂購飛機二十三部，總值約十億美元（約七十八億港元），而去年同期，則共有二十八家航空公司向波音訂購總值七億美元（約五十四億六千萬港元）的飛機，又八五年每一飛機訂單的價值較高，乃由於廣體飛機訂單較多所致，此外，今年頭季接獲的訂單中，最具意義的，莫過於中華人民共和國雲南省，及南斯拉夫的JAT公司首次向波音訂購先進之七三七—三〇〇客機。

以目前的計劃，預計八五年全年之營業額將達一百三十五億美元（一千零五十億港元）。

國泰航空公司高層人事調動

圖：郭寶德。

（本報訊）國泰航空公司自一九八六年一月一日起委任該公司歐洲區總經理郭寶德先生爲香港總部之市務及營業總經理，以接替已被委任爲常務董事之蔡仁志先生。

郭寶德先生之新職責主要在監督國泰航空公司環球性市務及營業管理方面。

郭寶德先生將於今年十月初來港。他於一九八〇年加入國泰航空公司爲歐洲市務經理，並於一九八一年晉升爲歐洲區總經理。

郭寶德先生加入國泰航空公司服務前，曾出任英國航空公司市務及營業高級職位達十四年之久。

澳門凱悅酒店舉辦 葡萄牙式烹飪比賽

（本報訊）澳門一九八五年五月十三日：凱悅酒店最近之「四月在葡國」食品節舉行非常成功，特別是與澳門旅遊司處及百佳超級市場舉辦之葡式烹飪比賽。由於去年之成功及深受各界歡迎，而且可以令到一些傳統葡國菜不至於被人忘記，當日評判團包括葡國美食專家，莫狄斯女士、名廚師施比華（特邀爲「四月在葡國」食品節）、MRS. EDITH JORGE，及MRS. AIDA JEESUS，兩位本地葡國菜專家，最後一位是MR. KEW IW SINCLAIR，南華早報之編輯。

美味及甜味組得獎者爲畢達施利華女士，而贏得葡幣一萬元，其中爲烘蟹得到六千元，南瓜啫喱得到四千元。

畢達施利華女士（左邊者）葡式烹飪比賽兩組冠軍，由澳督夫人MADAM ALMEIDA COSTA頒發獎品。

精益二號月底放星馬

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之精益二號（EXCELSIOR NO. 2）號貨輪於本月廿九日（星期三）由日本到達，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放新加坡、巴生港、庇能。

天龍輪週末抵達

輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨輪，於本月廿五日（星期六）自天津抵港，碇泊在A號泡起落貨及例檢，廿八日開行，返回天津新港。

寶力勤經日本來

中央航業有限公司代理之寶力勤（BULACAN）號貨輪，於本月廿六日（星期日）自日本入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日開船，直放新加坡、巴生港、庇能。

英偉雅士訂週末抵埗

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

碧嘉廿八泊葵涌

美邦船務（香港）有限公司代理之碧嘉（PICAPORTE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期二）由日本抵達，停泊在黃埔橋上落貨，即日啟航，直放日本大阪、橫濱及菲律賓馬尼拉。

萬利先往新加坡

緯利船務有限公司代理之萬利（WANLIE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期五）自台灣入口，碇泊在B號泡起卸貨物，即日啟碇，直往新加坡、曼谷。

韓國元勛從美國來

（本報訊）利洲船務有限公司代理之韓國元勛（KOREAN WONIS SEVEN）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期一）自美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖。

亞麗姬週五出紅海

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞麗姬（ALIKI I P）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期四）由日本到達，停泊在A號泡起落貨物，翌日離港，駛往紅海吉布地、荷地打、遮打、延賓、蘇丹港、阿丁。

港輸澳外滙附加費 加徵決定宣佈撤回

（特訊）澳洲與紐西蘭—東部船公會說，已決定撤回於日前所宣佈香港往澳洲服務徵收的外匯附加費。

直至本月底前會作「幣兌換的觀察。

原先的宣佈，是在五月六日提出，當時說在本月十八日起開始提高船舶往東澳洲的附加費，由百分之卅二點〇九加至卅九點一四。往西澳洲則於本月廿八日生效。

澳洲—中東海灣船公會稱，會調低該會的外匯附加費—由百分之十四點三減至十點一八，於本月廿七日生效。

而行走澳洲—巴布亞新畿內亞及所羅門羣島的船公司說，會減低外匯調整附加費，由現時百分之四點九減至零點四六，本月三十日生效。

錫蘭石油招標 定期租用油輪

（特訊）國營錫蘭石油公司發言人說，該公司現正找尋一艘定期租用油輪運載原油。發言人指出，該項合約是爲期一年，在本年六月開始。

東方丸廿四出紅海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期四）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇前赴紅海遮打、亞卡。

新東京週五泊葵涌

新興行船務有限公司代理之新東京（ZIM TOKYO）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）由美國入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴塞倫那、比利尤斯、那不勒斯、利華路。

航空公司電話

公司名稱	電話
中華	H二四九三二一
比航	H二三七〇六五
加航	H二三一〇〇一
西北	H二四三〇六一
全日	H二五一三〇六
南非	H七七五〇二三
印度	H二一四三二一
泛美	H二三一一一一
星航	H二〇二二三三
東航	H二三七〇六五
環航	H二九〇〇八八

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
海菊輪 即日上午六時抵港泊A26泡 廿三日早開行
M.S. "MARINE COSMOS" (VOY.26)
寶力勤輪 五月廿六日抵港 廿七日開行
M.S. "BULACAN" (VOY.48)
勝達輪 五月廿八日抵港 廿九日開行
M.S. "ST SENTARUM" (VOY.62)
珊瑚星輪 五月三十日抵港 卅一日開行
M.S. "CORAL STAR" (VOY.1)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "HERSING" 合興
六月七日落貨 六月八日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘 K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
PHILIPPINE OCEAN
六月十六日落貨 十八日開行
直航：上海

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室 電話：5-8449198
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
Tian Long（天龍）V1	即日	23/5	25-28/5
Tian Yue（天躍）V34	即日	25/5	27-28/5
Tian Yue（天躍）V35	1/6	7/6	9-10/6
SKY Hover（天翔）V70	7/6	13/6	15-16/6
（散裝貨航綫）			
Tian Long（天龍）V1	即日	23/5	23-27/5
Tian Long（天龍）V2	6/6	15/6	17-20/6

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
中國對外貿易運輸公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
Prelude	V.5	24/5	30/5	1-2/6
Prelude	V.7	7/6	13/6	15-16/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-280723
ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD.
環亞股份有限公司
香港⇄上海散裝貨直航線

船名	收貨	截貨	到/離港
XiangJiang（瀰江）V1	即日	25/5	26-28/5
Long Jiang（龍江）V1	3/6	9/6	10-12/6

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4971084

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel--NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
SHIN-KASHU MARU	新加州丸	1502	31/5	1/6	2/6
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	1637	7/6	8/6	9/6
REISHU MARU	米州丸	1766	14/6	15/6	16/6
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	21/6	22/6	23/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	28/6	29/6	30/6

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
SHIN-KASHU MARU	新加州丸	1542	2/6	1/6
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	1639	9/6	8/6
REISHU MARU	米州丸	1766	16/6	15/6
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	23/6	22/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	30/6	29/6

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 六月九日落貨 十日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO.
兼收貨箱(FCL)往CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO.
貨倉截貨時間：六月八日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 六月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL. (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）往CRISTOBAL, PUERTO CALDERA.
貨倉截貨時間：六月八日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

華僑文化

中樂團音樂會將假大會堂舉行
琵琶古箏中樂特色 交響音詩演奏楚歌

（港訊）市政局香港中樂團六月份音樂會將邀請國際名指揮家石信之執棒，領導樂團演奏鋼琴協奏曲「黃河」。

這首協奏曲是根據冼星海的「黃河大合唱」改編而成，包括序曲——「黃河船夫曲」、黃河頌、黃河憤及保衛黃河，充份表現民族精神。本港年青鋼琴家譚家傑更首次與中樂團合作，担任鋼琴獨奏。

音樂會另一首耳熟能詳的樂曲為交響音詩「十面埋伏」。這首琵琶古曲是描寫楚漢相爭的事跡。全曲分為八段——別營、吹打、進軍、埋伏、楚歌、決戰、烏江、奏凱，楚歌一段是後來加上去，以表現「埋伏」後，楚歌四起。中樂團彈撥部組長林風担任琵琶獨奏。

林氏為知名之琵琶古箏演奏者，師承溫聯華等多位音樂大師，除了在本地及海外演奏與教學外，還灌錄琵琶古箏唱片達十隻之多。其所灌錄之「十面埋伏」獲金唱片獎，成為第一位獲得該獎項國樂演奏者。

由黃安源板胡獨奏的「花梆子」亦為音樂會節目精華之一，全曲熱烈，激昂，具河北音樂特色。其他樂章有應節的「賽龍奪錦」，充滿民間風情的「鄉現四幅」及勵志曲「東海漁歌」。

音樂會由市政局主辦，由五月卅一日至六月二日（星期五至日）每晚八時假大會堂音樂廳舉行，票價分十五元、廿元、卅五元及四十五元，現已在市政局各電腦化票房出售。

大一藝術設計學院盛大版畫展
版畫前景亟待關注 藝術創作披荊斬棘
版畫協會主席鄧氏慨乎言之

（特稿）隨着社會日益發達，人口密度高，藝術家因而大受影響，特別是對那些需要較大面積者而言，更是大嘆奈何。

在各種繪畫創作中，版畫所需面積較大，然而，在香港寸金尺土之地，想要覓得一理想地方可不容易，使有志此方面的藝術工作者，無從入手，甚而硬着心腸，半途而廢，這其實是多可惜的事情。

香港版畫協會主席鄧榮之因此呼籲社會人士多付出關懷之心，例如提供一些較寬大的場所，以挽救這班快遭遺忘的版畫畫家。

鄧榮之表示：以現時情況而言，雖還不致沒落，但要維持畫家那顆熱誠的心並不容易，畫家在創作過程中，由於產生雜念，未能發揮自然，早晚必遭人忽視而致遺忘。

為此，香港版畫協會現正假大一藝術設計學院舉行十週年會展，除了把會員的作品公開展覽外，亦希望能喚起人們的醒覺，嘗試衝破環境的阻障。

該會歷年來所舉辦的包括開設研習班，版畫製作示範，材料及書籍介紹等，並邀請和訪問本港或海外著名藝術家，主持版畫講座；此外參觀展覽，集一及閣林畫廊，理工，教育學院及中大藝術系等；最主要的活動，是舉辦多次公開性的版畫展及會員展，甚至安排會員參與海外的國際展，例如台灣及韓國的版畫雙年展。

是次展出的會員，包括顧問十八位的代表作品，各有個別的風格，都是時間和心力的結晶，雖然參展人數祇有三分之二，未能全面代表本會，但亦算是協會的縮影。展出的作品共三十六幅。

參加是次畫展者包括張義，夏碧泉，區文兆，陳其謙，張蔚明，鍾大富，黎石，樓賓善，劉世仁，李耀鴻，梁昆妮，吳碧滿，吳劍明，伍偉堅，鄧榮之，唐國徽，王鄴，余元康。各參展者早年均曾習畫，並多次參加展覽，而目前則任職導師或顧問，其藝術造詣可想而知。

是次畫展獲大一藝術設計學院贊助，借出假九龍尖沙咀山林道五號地下分校之展覽廳，展期至本月廿三日止，時間由上午九時至下午九時。（綺）

尼泊爾．加德滿都街頭　憤怒　鄭正剛攝

現展出九龍山林道大一藝術設計學院

胡赫女士（木刻）　陳其謙

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三：五月廿二日在灣仔軒尼詩道二九六A號。廣生行大廈閣樓舉行，時間下午六時至七時半，由何叔惠老師主講：「論語選講」。

星期五：五月廿四日在堅正道五號，市政局中央圖書館舉行，時間下午六時至七時半，由郭霖流老師主講：「李斯列傳」。

星期六：五月廿五日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行，時間下午二時至四時，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

星期日：五月廿六日下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講「對聯與詩鐘作法」。

以上各講座歡迎各界人仕免費參聽。

尊師重道
孔聖堂中學論文賽冠軍　劉淑蘭

「禮教吃人不見血」、「封建制度不合理」……這些理論之最力主張者，當推「文壇不朽」的魯迅先生了。他對於封建倫禮教的攻擊，確是一把冷酷無情的匕首，在他的巨著狂人日記、阿Q正傳、祝福等著作中，均有特寫，可見一斑。我們在課本中，亦常會讀到他的這類作品。時下青年喜歡打破禮教，把這一種調子當聖詩，高唱入雲。結果，幾乎一切的古人言論，都要被他們攻擊，痛斥得體無完膚。就以「尊師重道」來說吧，本來是我們的傳統美德。照樣被指為過時腐朽的東西，並斥為舊的思想侵蝕青年之毒素。如果有人將這四個字，對着所謂「新潮」的年青人提出，相信他們會捧腹大笑，笑那人迂腐透頂而不化。那麼，「尊師重道」這句話，真是這麼可笑嗎？我敢於高聲回答：「其實不然」！

呂氏春秋有說：「十聖六賢，未有不尊師者也」；禮記文王世子篇有說：「出則有師，師也者，教之以事而喻諸德者也」，於是孔子集先聖先賢之明訓，門下四科，定以德行為先，並極力主張「仁孝」，以為立德之本。這就是聖人「重道」的模範。聖人之道，也許在今日看來，未必絕對正確，但深入研究一下，儒家中庸之說，不僅當時可行，就是今天的社會，以至後世，亦一樣可行，由此類推，孔子尊聖賢為師，創立德教，使切合人性的「道」，見重於古人，亦見於今人，實足以證明尊師重道這句話，絕非可笑，而是絕對可取。也反映出中國文化的價值，並不在於高深莫測，而在於絕對可行。

所謂「尊師」，有些糊模的看法，以為師長具有無上的權威，不論對與不對，學生只有服從的份兒，這樣「一邊倒」的教法，法師是「獨斷」，在學生是「盲從」，雙方都無益處可說。如照這麼說，老師如此無理，豈不是我們可以非事駁斥師長，處處可以給予為難嗎？如果這對待師長，那就是態度囂張，與上面說的重道，恰可相反。過猶不及，這也就是今天新潮青年的「自尊心」說法。其實所謂「尊師」，是應該對師長尊重而言，因為師長除了把知識傳授我們，還要教我們「為人之道」，倘若我們對他不尊重，又怎能接受他的教導呢？又或者有人會說：有個別師長，在品格上不夠完整，甚至蠻不講理，動輒對學生施威，這怎麼辦？是不是照樣尊重他？我可以說：如果有這樣的師長，根本談不上有可尊之處，相信不需要我們攻擊他，教育當局，或學校當局自會作出處理，結果他也要淪於自我淘汰。

從廣義說，「尊師」是為了「重道」，重道的青年，不獨尊其師，也一定能夠尊其親，尊其長，推而至於兄弟友愛，朋友信義，都能夠顧全，使他們自己的品德，趨於馴厚。所以「尊師」得好，整個人際關係，也就融洽無間了。

最後還要談一談「重道」方面。儒家之所謂「道」，見諸中庸篇——「率性之謂道」，大約是依循人性行事的說法吧。人性本來善的，但教化與習染，可能變惡為善，亦可能變善為惡。試看五代時的馮道，他歷事四代十君，還自稱「長樂老」，讀書時候，尊師不尊師，我們不知道，所知的就是他絕不「重道」，即使滿腹經綸，也是枉讀了書！以古例今，一般時下青年，追求物質享受，崇洋媚外，美其名曰自由傾向，實則行為上一個人主義濃厚，只求利益，不擇手段，這與「長樂老人」的馮老先生也相差無幾。試問一類人形成人各自利，不知廉恥，不顧公德，人們還有安居樂業可言嗎？由「重道」回復到「尊師」，二者是一體兩面的事，當我們正在求學時候，要想做先把整句詞意，弄清楚了，然後堅決地奉行，個人成就且勿談，至少在歷史上，不會留下某些污點。願與各位青年同學共勉之。

評語：言之有物，作法有序，可謂針砭時弊，深中肯綮之作。

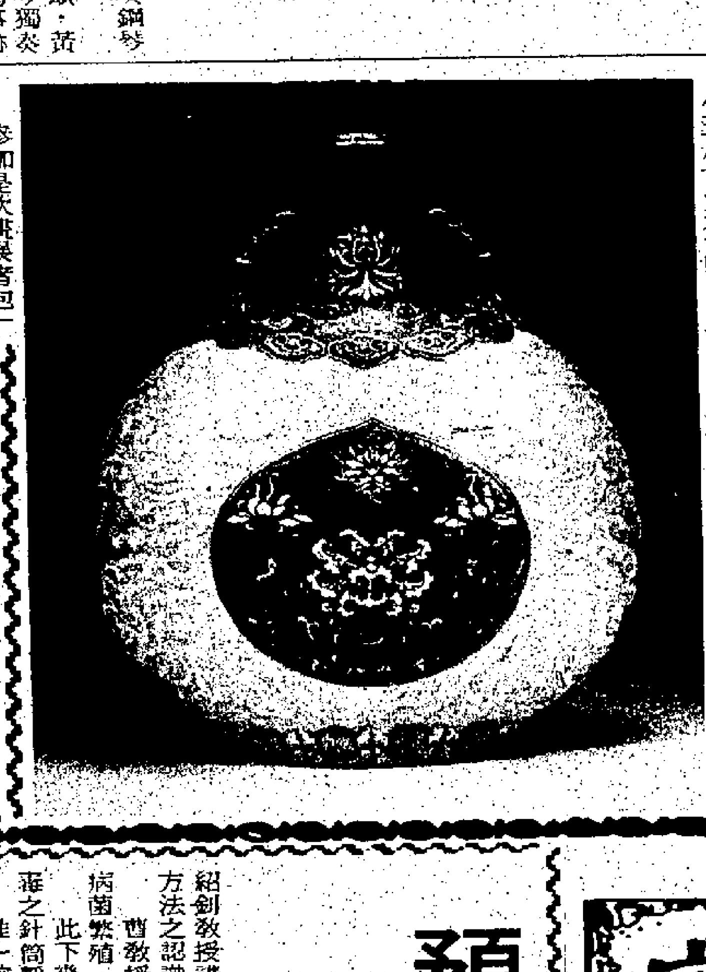
港大學生會 暑期天文班 報名已滿額

香港大學學生會天文學會本着推廣天文學，提高本港中學生一般天文知識之水準為目的，今年繼續籌辦暑期天文班，對象為中四或以上程度的中學生及校內人士。內容包括五個講座及一個觀測營。

由於反應良好，天文班現已額滿，天文班籌委謹對向隅者深表歉意，並多謝各界人仕對本會的支持。

風俗攝影比賽 賽後優勝作品 置地廣場展出

由太平山青年商會加拿大多倫多及國泰獅子會聯合主辦之「港加華人風俗攝影比賽一九八五」於本月十九日經由本港七位攝影知名人仕許福明、吳俠中、容庠、梁波、梁標、林偉雄及鄭振球等評選後，選出優勝作品，並定於本月廿二日在中環置地廣場展出，以供各界人仕觀賞。



雕花青釉地加粉彩香蓮扁壺，大清乾隆年製，高廿六點七公分。（五月廿一至廿四日假富麗華酒店拍賣。）

乙丑錦山禊集

蘭亭禊集普春初　晉代流風到隱廬　此日羣賢同暢叙　詩香豆藝雅懷舒　劉平初

勝地重臨倍覺親　相逢猶是去年人　七年修禊一杯酒　長繫朋情永遠春　楊柳

裙屐關關踏草來　春風融透錦山偎　聚杯莫問將來事　且放歡懷帶醉回　黃用諮

又逢修禊錦山期　正是羣賢暢叙時　愧我未能陪末座　明年觴詠再追隨　鄧藹鈞

瀾從壬子附羣賢　轉眼篤花十四妍　今歲未能參勝會　鷗盟再踐在明年　饒南莊梁民

錦山繼禊比山陰　筆硯壺觴大雅吟　草長鶯飛春漸暮　芳菲猶是振衣尋　宋郁文

錦山如繡媚川明　幾日春陰雨乍晴　百里飛車同禊集　蹣跚病骨一身輕

黎炳昭師生畫展 美術創作將展出

黎炳昭師生第廿四屆聯合畫展會，訂六月一日至二日假座香港大會堂八樓舉行，一日下午二時半由李思泌太平紳士主持剪綵儀式，孔東仇儷主持頒獎禮，是次展品達五百餘張，有粉彩、水彩、水墨等，作者年齡從二歲多至成年者，從展品中可了解到兒童美術創作之過程，歡迎各界人仕參觀。

黎君為本港從事兒童美育工作廿六年，現担任凱沙畫廊院長，香港兒童美術教育協會主席，並經常担任本港電台、電視等兒童美術活動策劃、評判等，對本港兒童美術活動提倡不遺餘力，是一位努力的拓荒者。

培養生活情趣 有益身心

香港，居住在香港，人們對生活情趣的選擇是五花八門，多姿多采，有多些以繪畫，以音樂作為享受，有些喜歡出門旅行，增廣見識，為樂事，更有些把飲食，玩樂為生活的最大情趣，這些都是人們找尋生活樂趣的藝術。

不過旅行，飲食，玩樂這些都屬於花費的消遣，至於繪畫，音樂，也不是適合每一個的興趣，而且還要有藝術天才，才可以領會其中樂趣。所以如果找尋一種理想的生活情趣，又不太花費，又有趣味，那麼最好莫過於栽種植物，和豢養小動物是最簡單而又比較普通的生活情趣之一，相信許多人亦樂於此道。

況且多栽種花草是美化居室的一種，在夏天更可以有助居室清涼之效，一般來說，在家庭種花無須費太多的地方，可以在露台或在窗外的鐵架種植小盆栽，當然如果家居地方寬大，有花園設備的話更為理想，可以種植較大的植物，攀緣莖之類，要不然，花些人工搭一個竹棚或鐵絲網架，利用攀緣類的植物來攀緣整個屋子，看起一遍綠悠悠的景色，頗為清雅且帶有一種雅靜優美的感覺。

假如居住地方有限，也不要緊，大可以利用窗口或洋台邊沿做一個花架，種植一些小盆栽，這不但增加環境的清新氣氛，同時當小盤栽生長得茂物華美時，把它擺設在居室內是大有點綴之效。

至於豢養小動物也是別有情趣的，尤其孩子對於幼小動物總是愛不釋手，往往成為兒童家中的良伴通常小狗，小貓，小鳥，小白鼠，小龜等都是一般人樂於養玩的小動物。

除此之外，還有許多適合老幼的生活情趣，如奕棋，集郵，插花，繪畫，攝影也是有益身心，正當而又不花費的消遣，要想生活過得美滿，過得有樂趣，那麼你必須為自己培養生活情趣，生活才顯得多姿多采。

．高雅端莊話時裝．

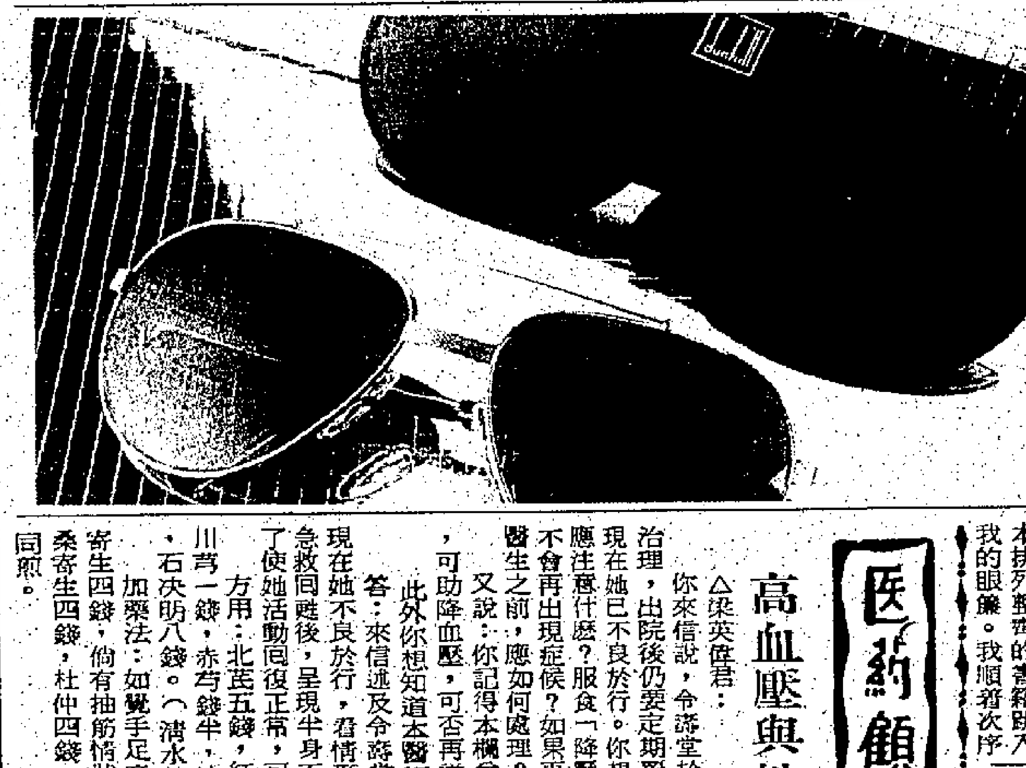
靚亮時裝令人目不暇給：（右）一套皮革套裝，內襯蝴蝶結絲恤衫，高雅端莊。（左）晚裝設計，織金綫圖案點綴衣袖，配上飾物，顯得豪華瑰麗。

戴來有型有款 男士太陽眼鏡

炎炎夏日，參加戶外活動，沒有一副太陽眼鏡，會對眼睛做成很大刺激。

其實太陽眼鏡不單有保護眼睛作用，而且也是打扮上的一種最佳道具，不單女士們喜歡以它作為裝飾品，男士們也一樣喜愛。

登喜路特別為有型男士介紹多款新穎太陽鏡，除鏡框設計講究，更配備不同的鏡片有茶色，灰色，陰陽色，銀或金鏡片等，適合不同品味男士的要求，同時更特別配備別緻的皮製眼鏡盒，名貴精緻，此新系列售價九百餘元。



日記一則
．巫翔鷹．

今天下午，我做完功課，便到小童羣益會那裏去借閱圖書。

來到圖書館，一本本排列整齊的書籍跳入我的眼簾。我順着次序查閱圖書。忽然看見一本名叫老夫子的漫畫書，在好奇心的驅使下，使捧着它到圖書館的桌上仔細看。只見書上的老夫子高高瘦瘦，穿着一套頗中國化的衫褲，腳上有一對布鞋，給人一種可愛而又有趣的感覺。翻開書，看見老夫子做出各種動作，組成一個個惹笑的故事。

其中有一個這樣的故事：老夫子到汽車行買了一部汽車，又到服裝店買了一套西裝；最後還到花店買了一束鮮花。做完這些準備工夫後，他便邀請一個漂亮的女子去公園，那女子欣然答應了。當那女子正要上車的時候，忽然看見一位身穿禮服，坐在名牌車子裏的男士向她招手，她立刻離開老夫子，向名牌車子跑去。

看完老夫子後，我才深深了解到：漫畫不但能給人帶來歡樂，而歡樂中卻往往揭露出現實生活中，那人性醜惡的一面。

醫藥顧問　任卓琪
高血壓與性病疑問

△梁英偉君：

你來信說，令蔣堂於三年前，因高血壓入院治理，出院後仍要定期覆診及服食「降壓丸」，現在她已不良於行。你想知道高血壓症護理方面應注意什麼？服食「降壓丸」是否已受控制？會不會再出現症候？如果再出現的話而又未及找到醫生之前，應如何處理？

又說：你記得本欄曾介紹過用中草藥作枕頭，可助降血壓，可否再詳述一次。

此外你想知道本醫師醫館地址及診症時間等。

答：來信述及令蔣堂因高血壓入醫院治理，現在她不良於行，看情形，她是因「中風」入院急救回甦後，呈現半身不遂的後遺症。因此，為了使她活動回復正常，可試服下方：

方用：北芪五錢，紅花一錢，全當歸二錢，川芎一錢，赤芍錢半，地龍乾二錢，乾地黃五錢，石決明八錢。（清水煎服）

加藥法：如覺手足麻痺，加正蘄蛇三錢，桑寄生四錢，倘有抽筋情狀，可加入威靈仙三錢，桑寄生四錢，杜仲四錢，牛膝三錢，川木瓜三錢同煎。

此方可連服數劑再來信或到本醫館就診。

其次，她如果再發昏迷，臨時急救之方，應把她扶起，頭部不要垂下，並在兩邊太陽穴擦袪風藥油，急用「蘇合丸」（應向本港名家製藥廠購買最佳）一枚，溶化灌救。

關於降血壓之驗方，下列數則，均可採用：（一）厚杜仲一兩，山渣三錢煎飲；（二）北菰七隻，去腳，清水一碗，浸軟後，以清水碗半，煎存八分，不加鹽溫服；（三）在海鮮檔買來活生鮑魚，劏淨連殼，煲瘦肉湯佐膳。平日飲食以低鹹為主，少吃食鹽及豉油。

至於枕頭，不宜用棉花或塑膠之類，最好用油甘子葉，外用麥莢作枕頭袋，則睡眠時，不致枕頭很熱，宜於高血壓患者使用。

本醫館之地址及診症時間，可遙電：五一八九二〇〇三三查詢。

△柴灣李志明君：

你來信說，現年十五歲，因貪玩和好奇，穿着大嫂剛換下來的底褲，四月後陰莖側面有一粒東西生出來，觸摸時感到疼痛，你懷疑是否患上了性病；但你的哥哥和大嫂十分健康，沒有性病的。不過你這幾天吃了很多煎炸刺激性物，以致面上長出很多暗瘡，因此，你懷疑陰莖那一粒東西與此有關，望提供治法。

答：你陰莖側的粒狀物，可試用大蔗頭四兩，青欖十五枚（搗爛），枯礬二錢，煎水候溫和浸洗患處，連用一星期。

提高孩子閱讀興趣 益智圖書展覽
六月初群益會圖書館舉行

「衰仔，不要吵，拿兩塊錢到報攤買本漫畫看吧！」「媽咪，給我買本天方夜談好嗎？」相信各位家長也會嘗試讓孩子去選擇自己喜愛的課外讀物，但各位可有考慮到不同類型或性質的課外讀物對孩子的影響呢？又，那些才是良好的課外讀物呢？

為提高孩子的閱讀興趣及介紹良好的兒童讀物，香港小童羣益會亞皆老街圖書館特於六月一日（星期六）下午二時至五時及六月二日（星期日）上午十時至下午四時舉辦一個以「父母子女齊閱讀，子女超卓別不同」為口號的圖書展覽。

書展目的是向家長介紹良好的兒童讀物及鼓勵家長與子女共同運用圖書館，再者，也鼓勵家長們多花點時間與孩子們一起閱讀，好使他們成為卓絕的一羣。是次展出的書籍種類繁多，包括適合家長閱讀的育兒輔導叢書，適合幼兒及兒童閱讀的童話，寓言，科幻及自然科學類的書籍。

除閱讀外，各位亦可選購適合的書籍，各類圖書及錄音帶均有折扣出售。

若有查詢，可到九龍城亞皆老街兒童遊樂場香港小童羣益會亞皆老街圖書館或電：三．七一二〇三三九與職員聯絡。

九龍明愛中心 招募婦女會員

九龍明愛中心婦女組每年一度之組員招募計劃現正開始，該會目標是朝着學習，聯誼及服務三方面發展，小組生活均着重彼此合作和平等的精神。

為達到互助之目標，該小組會透過各類興趣班之設立（如健身舞、瑜伽、編織等）讓有潛能之組員担任導師，俾能發揮個人所長。在聯誼方面，則透過各類型之戶外及戶內活動，增進溝通和瞭解。而在服務方面之發展上，小組已能走出社區，為區內居民服務，從而加深對社區之認識。例如會加入「土瓜灣社區健康日」之服務工作，未來小組之發展將會加入更多之服務項目，歡迎廿八歲以上婦參加，查詢及報名可致電三——三六五二一一內綫二一三。查詢。

火的自述
。鄭詢。

在現代社會中，電已經差不多全部取代了火。但如果在數十萬年前擁有一點火，人類就很高興了。

最初我們是不存在的，只是在一個偶然的機會，一道閃電把那乾燥的樹木點着了，便發生森林大火，把一些走不及的動物燒死，並把動物們的肉燒熟了，從此人類就知道了我們的用處。

我可以用來煮食或燒掉一些廢物，可是有些人用我幫助他工作，又不小心地處理我。你們應該知道我是很熱，一碰到紙或布便會燃點，大意的就是這樣把烟頭拋在郊外，令到森林大火；把火爐放在窗簾旁，令到窗簾着火，再引起樓宇大火。

這些都是人們的疏忽，不曉得珍惜我的用處，使他們家園盡毀。人們啊！為了自己及別人着想，還是小心點好用和處理我才好！

意大利圓領麻質褸型T恤，直條花紋，不對稱前胸鈕扣，輕鬆自然。

康樂家庭

預防愛滋病
港大教授曹紹釗醫生在女獅會演講指出：愛滋病之病菌不易傳染，小心可保安全。

九龍女獅會與香港西區女獅會於日前假香格里拉酒店舉行聚會，並邀請香港大學教授曹紹釗醫生講解愛滋病。九龍女獅會會長邊隙之娟及香港西區女獅會會長孫天帆指出此次特邀曹紹釗教授講解愛滋病，目的為令赴會各嘉賓及獅子會各會長將有關愛滋病之病因，傳染及預防方法之認識帶回各會及各階層人士，而令廣大市民對愛滋病深一層的了解。

曹教授指出愛滋病是由感染病毒引致健康之人失去對各種病之抵抗力，而導致人體無害之病菌繁殖，或生有很罕見之癌腫。

此下幾點值得注意乃易傳染之可能性：（一）如性交，特別是同性戀；（二）使用有此病毒之針筒靜脈注射；（三）有此病毒之婦女會傳染給新生嬰兒；（四）輸入有病毒之血液。

唯一控制傳染之方法是預防，患有愛滋病之病者可由驗血證實。病者血液中是否存有對該病毒之抗毒素，此化驗已普遍使用。

曹教授特別指出，愛滋病之病菌不易傳染，捐血不可能會傳染到愛滋病，因愛滋病是由直接輸入患者之血液所引致。

值得存放的作業
△唐姨姨▽

如果你今年讀五年級，在一個偶然的情況下，或者家裏大掃除啦，或者搬屋啦，你在屋角裏，發現一本你初入學時候的習作簿，把它打開來看，會覺得很好笑的。你初學寫字，寫個一字也寫得歪歪曲曲，現在呢，你認識很多字，會寫很多字了。

你們每用完一本習作簿，就把它掉落垃圾箱嗎？也許因為香港地方小，媽媽設法為你在家留出空地方，去存放這麼多練習簿。不過，有些習作簿是有存放價值的。好像抄書簿，習字簿，很快就用完一本，當然不能儲存這許多，而且儲存了也沒有用。可是作文簿，作業簿就不同了。

作業簿最低限度要存好一個學期。因為你大考的時候，由第一課考起，如果第一、二段考用過的作業簿不見了，那溫習起來就會感到困難。

談到作文簿，雖然考試時是不用拿來溫習，但我認為它最有存放的價值，因為每篇作文是經過你們用很多心思去想，才寫好的，不妨每學年存起一本作文簿，當你升班了，再拿從前的作文來和現在的比對一下，就知道自己的字體，句法，寫作內容有沒有進步，和進步了多少？如果比前更差，就要加倍努力了。

霧
．先佩珍．

霧，就好像一層輕紗，那麼輕，那麼薄。

霧，又好像靈魂一樣，飄忽不停。

××××

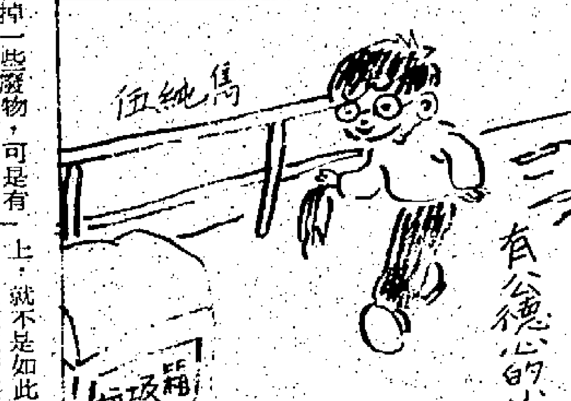
它，能把我們帶到一個神秘而黑暗的地方，使我們像在一個朦朧的世界裏生活，

它，又能把我帶到一個疲倦而消極的地方，使我們感到十分累而不願工作。

××××

只可惜它來去匆匆，轉瞬間就要和我分手，

儘管它怎樣令人討厭，我仍是那麼喜歡——霧。



天才小畫家作品。

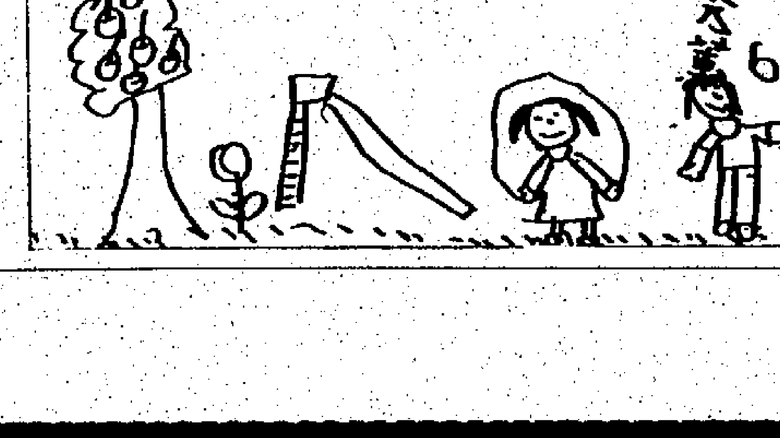
家事常識
熨斗的運用

你懂得使用熨斗嗎？如果有人這樣問你時，你一定感覺這是極大侮辱。雖然熨斗是主婦們日常使用的家具。可是在事實上，就不是如此簡單，一般家庭主婦使用熨斗，大抵是指把皺了或洗過的衣服熨平，但是如果說到盡善盡美，對於某一種衣物應該採用那一種熨法，相信許多家庭主婦都不知道的。

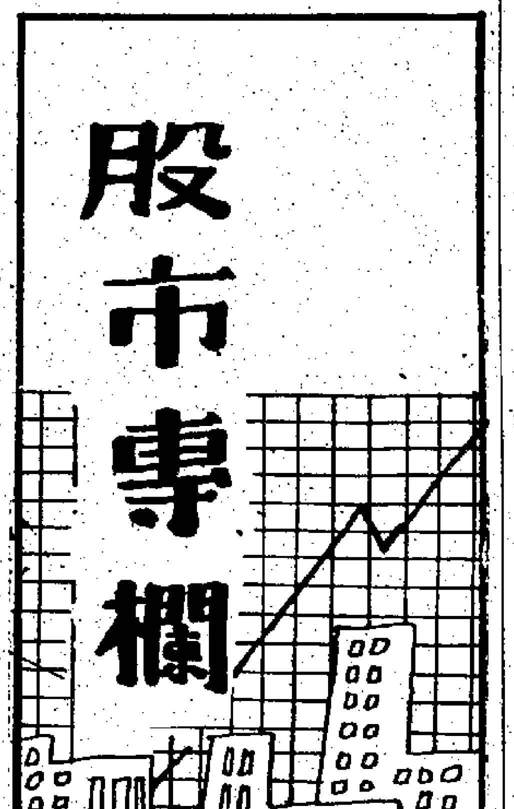
熨斗的使用方法不但是理論與實際並重，而且還要針對着所要熨的衣物性質，而施行最適當的熨法，例如：

△領帶——熨一條領帶，看起來根本並不是難事，但當你真正熨時，每每使你啼笑皆非，因為領帶的反面，是有一條縫的，領帶裏面，也夾有一塊托布，如果你就在正面一熨，便會使它很明顯地現出突痕，唯一的方法，是把一塊硬紙剪成領帶的形狀，塞入領帶裏面，先熨平有縫的一面，再熨領帶的正面，這使可以熨得平滑了。

△毛織物——穿得走樣的毛織物如冷衫、冷背心之類，於經過洗滌之後，如果把它熨得妥當，可用一塊平的木板，外面用厚布包裹，把毛織物平放上面，然後用熨斗輕輕的壓在上面，直至整件衣服都壓過，這樣便會使它回復原狀。熨毛織物最要注意的，就是千萬不要把熨斗前後左右拉動，因為一拉動，便會使到毛織物走樣。



天才小畫家作品——遊樂場。



銀行減息未起刺激作用
港股市勢轉現疲靜

恒生指數收市爲一六三八點四七，同降九點四一。全日開做總值亦同減至三億二千三百零八萬元，開市後已感受獲利回吐壓力，做價一度低降明顯，其後做價轉呈牛皮，收市前微向升。部份二三綫股做價榮辱稍明顯，一綫股做價普呈反覆稍低軟。

（特訊）昨（二十）日香港股市略有回落，交投亦顯轉和緩，整日四市場交易數值合計爲三億二千三百餘萬元，比上週五減少接近一億四千萬元之多，恒生指數亦比上週收市指數回降接近十點，以一六三八點四七收市，雖則上週末本港銀行公會宣佈減息半厘，但市場上並沒有若何反應，當上午開市，買賣雙方俱採觀望態度，初期交投頗感淡靜，而各項股票之開盤價則普與上週收市價接近，稍後獲利回吐壓力增，做價低跌轉明顯，上午十一時之恒生指數已報低十四點，自此後大市轉趨牛皮，迄至下午收市前做價始稍作回升，致使收市指數低降之幅度略爲縮小。由於一般股市人士對銀行減息已有心理的準備，故大市並未因減息消息而有良好反應，同時，在上週五午後市價已由高峰回落，在心理上不免稍受影響，而昨日上午開市後做價之低跌，可以說是接承上週五午後低跌餘勢，儘管收市指數仍見報低，但跌幅縮小，反映人心並未感有轉弱的顯現。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億二千三百零八萬元，在交易總值中，香港交易所佔七千五百八十六萬元，遠東交易所佔一億四千零七十三萬元，金銀交易所佔一億零五百九十七萬元，九龍交易所佔五十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回降一四點一九而爲一六三三·六九，上午收市指數續微降至一六三二·八六，比上週收市指數跌一五·二，下午收市指數復回升至一六三八·四七，仍比上週收市指數跌九·四一，恒生分類指數除公用類回降幅度較大外，其餘三類跌幅俱屬輕微。遠東指數收市爲七三三二·二一，比上週收市指數跌四二·三一。遠東分類指數中祇倉塢數無變動，銀行及酒店數微升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲一三一六·一二，比上週收市指數跌四·八三，金指數爲一四三八·一三，比上週收市指數跌六·五六，銀指數則仍與上週收市之一〇九六·五四指數相同。在遠東交易所有成交之一百一十九項股票中，上升者有三十六項，下降者則有五十三項，無變動者有三十項。

整日成盤多集中數項一綫股，惟亦有顯轉緩慢的感覺，局部二三綫股交投雖保持相當，已乏日前之暢活，做價普遍略有反覆，收市價與上週各該次收市價比較，一般的變動較微，提升稍明顯者計爲其士集團回升四分，中華造船升二角，中華巴士升四分，愛美高升四分，遠東發展升二分，遠東酒店升六分，金山地產升一角，鷹君升四分，青洲英坭升一角半，英之傑升一角，南順升二角，立興升一角半，樂聲電子升五分，新世界發展升一元五角，星島報業升一角半，信和置業升二分及長江製衣升六角等，至於做價回降稍較明顯者計東亞銀行跌四角，電話公司跌二元，百利保跌二角，新鴻基公司跌三分，太古洋行A跌四分，大生地產跌一角，及友聯銀行跌一角二分半，永安集團跌二角等。

昨日交投雖感緩慢，惟仍有多家較大額兩邊客成交，在香港交易所方面計有長江實業以十六元九角成交十萬股。九龍倉以十六元五角成交七十萬股，匯豐銀行以八元四角成交八萬股，又以八元四角半成交十萬股等，遠東交易所方面計有長江實業以十六元九角成交十萬股，金山實業以一元八角二分成交二十萬股，港燈集團以八元五角成交三萬股，匯豐銀行以八元四角成交二十萬股，廣生行以一元三角成交一萬三千股等，金銀交易所方面計有匯豐銀行以八元四角成交三萬三千六百股，又以八元三角半成交五萬股，信和置業以一元〇二分成交二十萬股等。

一九八五年五月二十日		
恒生分類指數	**收市**	**升/跌**
地產類	2005.64	－5.08
金融類	1443.84	－1.61
工商類	1374.61	－9.87
公用類	1987.08	－24.21
遠東分類指數		
銀行類	8247.65	＋18.21
公用類	8800.85	－107.00
地產建築類	8519.76	－61.17
工商企業類	6170.35	－66.31
倉塢類	25309.77	——
酒店類	5938.06	＋30.33
投資類	4642.77	－67.24
航業類	556.47	－1.04
紡織類	3878.67	－24.82

日元匯價報升刺激 東京股市持續暢俏

杜瓊斯平均指數續升四二點九六，以一二五五九點二〇收市。全日成交量增至四億五千萬股。

（東京五月廿日電）東京杜瓊斯平均指數繼上週六銳升九六點一五後，是日再升四二點九六而爲一二五五九點二〇。新市場指數則升三之十點九。點一四以九八六點〇七收市。全日總成交量四億五千萬股，前市則爲四億股。

經紀稱，上星期美國削減利率，支持投資人士入市吸納，有發展潛力的股份揚升。不過，部份投資人士仍保持觀望，注視減低利率對美國經濟的影響。

非人壽保險股，銀行股，證券股，紙業股及紡織股扳升。

其它化工，百貨業，機械，地產，鋼鐵，造船及重稅電器股股價告升。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一〇二〇（升一〇）元，松下電器一五〇〇（升一〇）元，東京海上八七四（升一〇）元，東芝三七五（升九）元，新力四〇六〇（升一〇）元及旭硝九三五（升三五）元。

日股獲准在荷蘭上市

（東京五月二十日電）追隨日元美元匯價的上漲之利好刺激，東京股市，大幅報升，交投暢活。

（東京五月廿日電）東京證券交易所及阿姆斯特丹證券交易所經已簽署初步協議，准許日本公司在阿姆斯特丹交易所上市。

投資者可在格林威治時間八時半至十四時半買賣日本股票。不過，該項計劃估計在六個月至一年時間始得實施。

此外，東京證券交易所發表，在截至五月十日爲止的一個星期，外國資金已連續第七星期成爲日股的淨沽家，淨沽售的日股總值一千〇四十八億一千萬日圓，較先前一星期上升百分……

新加坡股市做價上升勁

（新加坡五月二十日電）補倉及恢復吸納興趣推動新加坡股市標升，海峽時報工業指數八二八點九六，上升六點六六。市場指數二九二點六九，升一點六六。全日總成交量由前市一千二百萬股減至一千一百萬股。

G-集團二·二七元（升十二仙）、虎豹二·四二元（十一仙）、森那美二·一六元（升八仙）、OCBC九·五五（無起跌）、DBS六·四〇元（升五仙）。酒店業、地產股及商品股走勢輕微上揚。

一九八五年　五月二十日	
遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
信和置業	1,564,000
遠東發展	1,210,000
港燈	1,092,320
鷹君	1,063,000
國際城市	1,026,000
希慎興業	930,000
匯豐	767,600
九龍倉	536,960
置地	532,000
恒基兆業	472,000

上市公司消息

△瑞安投資有限公司將於今日召開記者招待會，宣佈通過發行新股收購兩間公司的事宜。

△星島報業將於五月二十三日宣佈業績。

英之傑集團去年度盈利增加近五成

全年度盈利爲七千八百九十萬英鎊總營業額爲廿億八千六百萬英鎊。董事會建議派發末期息每股十一便士。

（特訊）英之傑集團宣佈一九八四年十二月三十一日爲止之年度，該集團未經扣除稅項之盈利，較上年度增加百分之四十九。

截至一九八四年十二月三十一日止之年度，該集團未經扣除稅項之盈利爲七千八百九十萬英鎊，較上年度同期之五千三百萬英鎊增加百分之四十九，八四年全年的總營業額爲二十億八千六百萬英鎊（八三年爲十七億六千六百萬英鎊）。該集團之淨收益爲二千四百七十萬英鎊（八三年爲一千一百二十萬英鎊）或每股盈利二十九點一便士（八三年爲十三點二便士），此項收益經已扣除四千七百九十萬英鎊之稅項，優先股息和少數股東權益，非經常性淨開支爲三百九十萬英鎊（一九八三年爲二千六百七十萬英鎊）。

該集團董事會建議派發截至一九八四年十二月三十一日年度之末期股息每股十一便士，連同已派發之中期股息七點一五便士，全年派發股息爲每股十八點一五便士（與去年相同），經支付上述股息後，該集團將有五千四百萬英鎊作爲儲備。

英之傑集團之遠東區業務（即包括香港、日本和關島），去年表現出色，其在本港之保險業務增長奇佳，並預料在未來將不斷擴展，而汽車業務也隨著中國對於轉口車輛之需求激增，利潤也有顯著增長。

怡富特別投資宣佈半年溢利百五萬

在本月十六日每股資產淨值爲一元三角三仙。該公司董事會宣佈不派發中期息。

（特訊）怡富特別投資有限公司董事會昨日宣佈在一九八五年三月卅一日，該公司之每股資產淨值一元二角五仙。而在五月十六日每股資產淨值已升至一元三角三仙。該公司之資產總值在一九八五年三月卅一日爲一億二千四百七十萬元，較六個月前增加百分之六。約百分之二十二的該公司資產投資於沒有報價的日本公司上，此等投資均以其成本價列出。

又截至一九八五年三月卅一止之六個月，該公司除稅後未審核溢利爲一百五十萬元及宣佈不派發中期息。該公司之資產分佈情況，截至一九八五年三月卅一日，在日本佔百分之五十八，香港佔百分之三十一，其他佔百分之十一。

山景園豪華住宅計劃 僑福投資已獲再貸款

（特訊）僑福發展有限公司（僑福發展）及其財務顧問，寶源投資有限公司宣佈，經已達成協議，重新安排由二十八間銀行向僑福發展屬下的TRIVIEW LIMITED（TRIVIEW）所作出的銀團貸款，在大潭郊野公園進行山景豪華住宅發展計劃。新貸款之數額由港幣十億元增至港幣十七億元，貸款期限爲六年半，在有關上期本港歷來所安排數額最鉅之物業發展項目銀團貸款之一。該項銀團貸款由栢克萊亞洲有限公司、美國大通亞洲有限公司、標準渣打亞洲有限公司及東亞銀行有限公司領導經辦。

根據重新安排貸款之協議規定，盤谷銀行有限公司及負責發展計劃的主要承建商三菱株式會社將會提供鉅額財政支持。新昌地產有限公司經已出售其在TRIVIEW的權益而不再參與山景園發展計劃。寶源投資董事白禮指出，此項貸款數額龐大，涉及財務機構數目衆多，今次得以達成協議，足以顯示對香港前途極具信心。

趁好消息獲利回吐

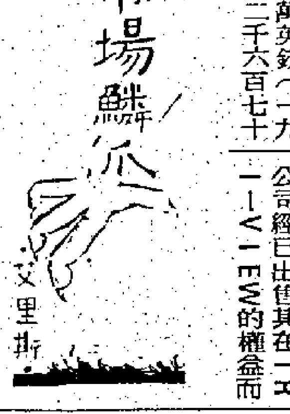
昨天出現好消息出貨之走勢。

上週五，恒生指數會一度升至一六六三·二五，而下午獲利回吐，僅以一六四七·八八收市，而週六銀行又宣佈減息半厘，不過，由於上週五早已傳遍可能減息之消息，人們心裏已有準備，因而該消息正式宣佈時，反被利用爲獲利回吐的機會。

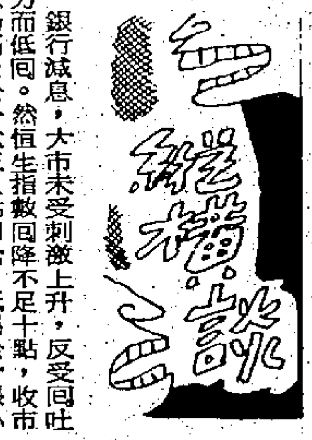
而實際上，市面上的貨源，實在太多。自三月中恒指一三〇〇·九七，開始上升至上週五恒指一六六三·二三，在九個星期的時間內，已上升三六二點，升幅廿七·八，而不少股份升幅在百分三十至五十，因而獲利貨源甚多，一旦升至一六五〇至一七〇〇的阻力區時，引來獲利回吐，是正常的走勢。

昨天跌勢最劇烈時，約有廿點的跌幅，而下午則稍爲回穩，只跌九·四一而近來升幅較少的匯豐，港燈、九倉、國際城市，恒生銀行業的表現較爲平穩。而新世界上升一角五仙，表現最好。

由於大市仍在上升軌之上，恒生指數過綫圍內，上升軌的支持點爲一五五〇，大市只要仍然在上升軌以上，仍有反覆作個別發展之機會，而上限則是千七點，下限爲一五八〇，而選擇性最爲重要，最考眼光。



大市穩健氣勢尚未消失



銀行減息，大市未受刺激上升，反受回吐壓力而低回。然恒生指數回降不足十點，收市指數仍高企於一六三八點四七。祇屬於大漲小回。隨着市調之回轉，交投亦相應轉慢，「好消息出貨」殿言復可作用場。

在去週末本港銀行公會宣佈減息，雖然爲一般股市人士所預料中，但減息半厘之幅度，也許非屬於意外，惟在內心總會認爲對大市應有一定程度的刺激作用，尤爲重要者乃中銀集團亦隨而對居屋貸款利率驟作較大幅度降低，據宣佈居屋貸款率由十厘半改訂爲八厘半，而比匯豐及恒生銀行之樓宇按揭利率九厘半還低。儘管居屋貸款利率與樓宇按揭利率之性質略有差異，但中銀集團此次對居屋貸款利率大幅降低，應屬一派較意外的利好消息。然而，昨日大市不僅未爲可動。

減息消息在上週已預作反映，這可能是形成昨日大市對減息消息反應平淡的主要因素。

現時一般股市人士雖認爲在可見的短期內大市將不會迅速轉勢，惟對後市則幾有同一的感覺：似乎暫無可能持續勢升而衝破一千七百點關甚或越過一千八百點而創出另一歷史性新高峰。這亦是爲促使大市對減息利好消息未能出現較良好反應的另一成因。是以，何處是此次升潮之浪頂，遂成爲當前股市人士所關注的焦點。

從整個大市而觀，雖則交投稍感轉和緩，惟是整個大市穩健之氣勢向未消失，且在可見的將來亦沒有特別的不利消息，唯一所顧慮者乃隨時會較大的技術調整出現。

根據昨日各項股票交投之情況，近日市價漲升較勁之股票會進入一個調整期，非意味着該等股票市價會轉現較大幅度回落，而是市價漲升將會受到阻力，局部二三綫股將會取而代之個別發展。

天椒

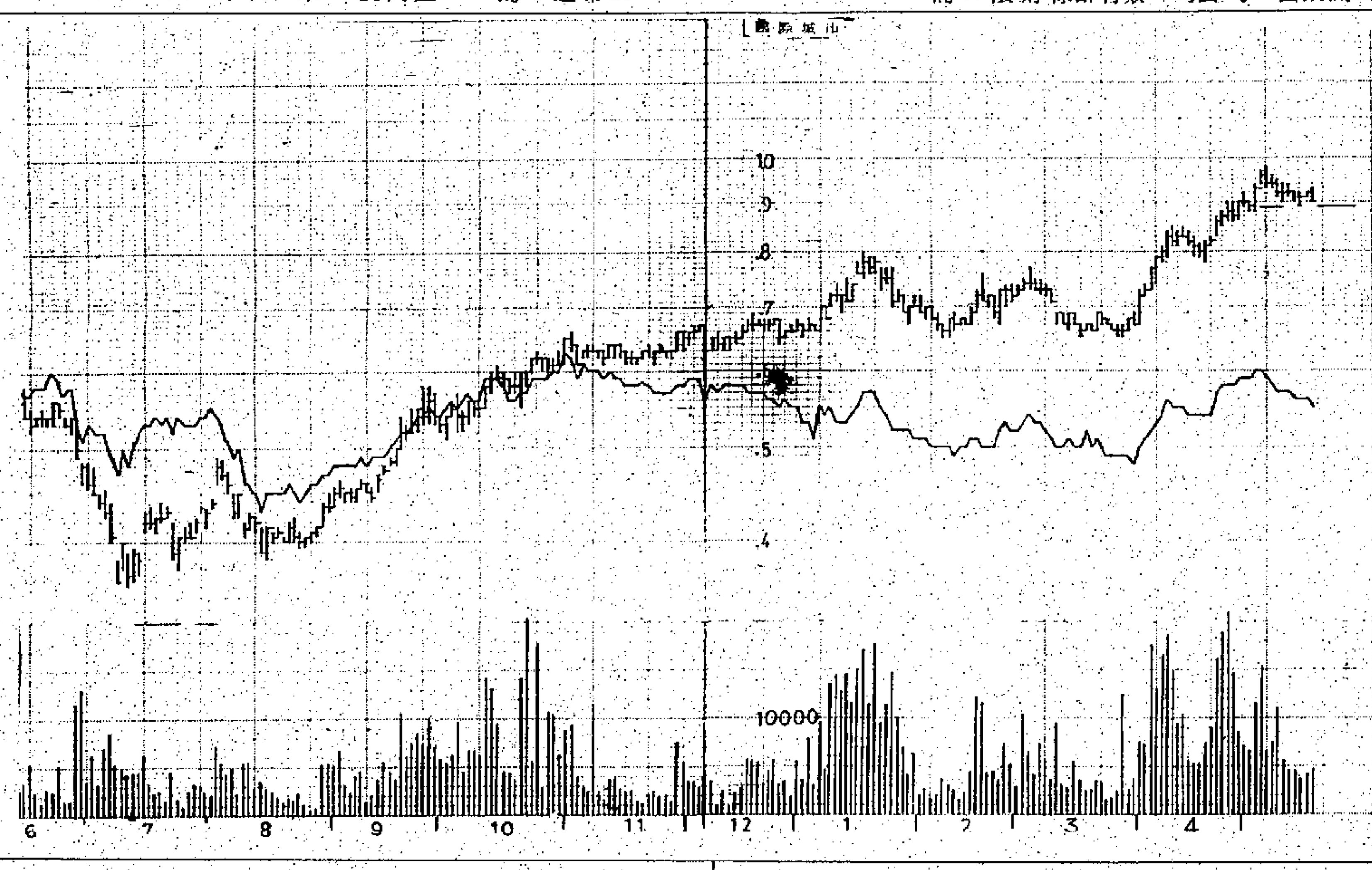
去週股價榮辱均衡 息率相應升降各半

（特訊）香港股市去週走勢反覆，股價榮辱互見，故週息率升跌各半。週息率下降者有環球電子、東亞銀行、中華電力、隆道公司、亞洲航業、依利安達、第一太平、富麗華、恒隆、恒生銀行、工商銀行、中華煤氣、電燈集團、信託A、香港電視、電話公司、希慎、嘉華銀行、保華、九巴、連卡佛A、生力啤、蜆殼電器、太古洋行A、王氏工業及仁孚等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	五月十八日週息率	五月十一日週息率
聯合企業	7.57	7.24
亞世安	6.15	5.78
環球電子	9.18	9.57
東亞銀行	2.29	2.51
長江實業	2.63	2.60
其士	5.83	5.83
中華電力	2.85	3.01
中華巴士	6.35	6.24
四海地產	5.17	5.00
鱷魚恤	6.73	6.73
隆道公司	10.56	11.18
亞洲航業	13.51	14.93
依利安達	10.77	11.29
愛美高	19.05	18.18
遠東酒店	2.73	2.73
第一太平	20.00	20.41
富麗華酒店	7.34	7.48
金山實業	8.15	7.73
青洲英坭	0.12	0.12
港機工程	4.62	4.62
恒隆	2.52	2.60
恒生銀行	2.65	2.86
海港企業	2.46	2.40
夏利文	7.56	7.38
恒基兆業	4.55	4.44
工商銀行	4.77	4.80
中華煤氣	1.98	2.16
電燈集團	5.29	5.45
九龍倉	1.76	1.74
置地公司	0.[illegible]	0.17
信託A	3.[illegible]	4.02
豐隆	4.[illegible]	4.35
香港電視	3.[illegible]	4.09
匯豐銀行	4.[illegible]	5.03
大酒店	2.[illegible]	2.72
電話公司	2.[illegible]	2.25
油蔴地小輪	3.[illegible]	3.25
合和	0.[illegible]	0.98
新昌	3.[illegible]	3.68
和記黃埔	3.[illegible]	3.43
希慎	7.[illegible]	7.26
怡和	0.[illegible]	0.85
怡和證券	1.[illegible]	1.52
德昌電機	7.[illegible]	6.90
嘉華銀行	8.[illegible]	8.45
九龍巴士	4.82	5.09
能達科技	36.21	38.18
連卡佛A	4.75	5.00
美麗華酒店	4.15	4.29
樂聲電子	22.05	13.51
新世界	3.31	3.29
新城市	2.07	2.03
東方海外	4.14	4.09
海外信託銀行	1.88	1.88
保華建築	6.67	6.93
彩星	11.27	11.03
聯邦A	5.59	5.63
生力啤	7.96	8.43
蜆殼電器	11.11	11.45
瑞安	3.20	3.15
新鴻基	0.82	0.81
新鴻基地產	4.23	4.16
太古洋行A	5.14	5.19
大昌	1.05	1.04
華光航業	13.89	12.82
會德豐A	4.83	4.79
王氏工業	35.23	36.05
南聯	9.13	10.00
隆豐國際	2.82	2.73
仁孚	4.58	4.66

國際城市：

中期走勢依然良好，短綫可以八角九分爲止蝕水位，若收市低於此才需考慮應否放棄持有。



股市成交價目表（五月二十日星期一）

香港會成交：75,860,000元　遠東會成交：140,730,000元

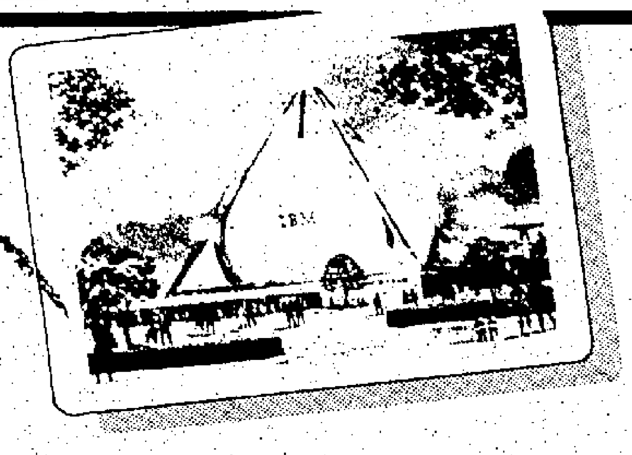
金銀會成交：105,970,000元　九龍會成交：520,000元

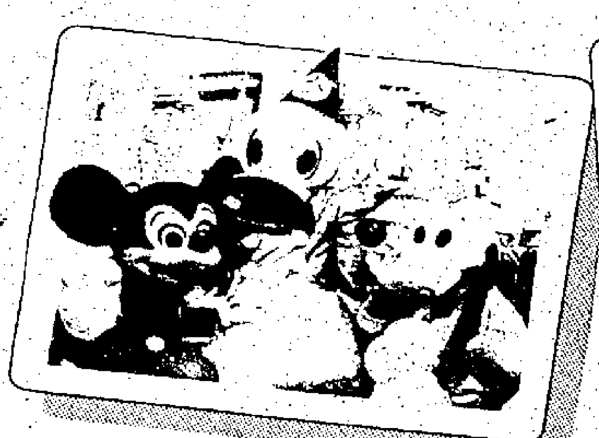
四會成交總額：323,080,000元

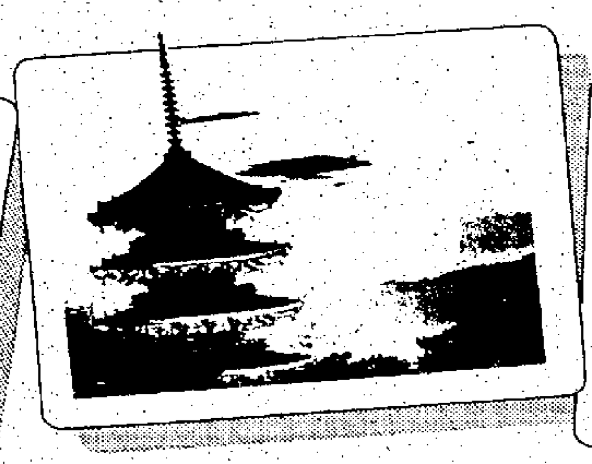
恒生指數：1638.47跌9.41　遠東指數：7332.21跌42.31

金指數 1438.13跌6.56　銀指數1096.54無升跌　金銀指數1316.12跌4.83

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	27.90	28.00	27.40	27.40	27.50	27.40
恒生銀行	54.50	55.00	52.50	52.50	53.50	53.00
匯豐銀行	8.45	8.45	8.35	8.40	8.40	8.40
工商銀行	3.75	3.775	3.75	3.75	3.75	3.775
嘉華銀行	1.51	1.52	1.50	1.51	1.50	1.50
海外信託銀行	3.15	3.175	3.15	3.15	3.175	3.15
美迪臣證券	0.125	0.125	0.125	—	0.125	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.85	5.90	5.80	—	5.85	5.85
永隆銀行	45.00	46.25	45.00	45.75	45.75	45.75
怡和證券	12.80	13.00	12.70	12.80	12.90	12.90
和黃認股權	13.20	13.50	13.10	13.20	13.40	13.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	90.0%	90.0%	90.0%	90.0%	90.0%	90.0%
港燈認股權證	16.60	16.80	16.60	—	16.60	16.60
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	88.0%	88.0%	88.0%	—	88.0%	—
置地債券8%	73.0%	73.5%	73.0%	73.0%	73.5%	—
置地認股權證86	10.40	10.40	10.00	10.40	10.20	10.20
怡和認股權92	1.01	1.03	1.00	1.01	1.01	1.01
置地優先普通股	4.15	4.15	4.05	4.10	4.10	4.125
置地認股權證91	2.75	2.75	2.65	2.725	2.70	2.70
（三）公用事業類						
中華電力	16.50	16.50	16.20	16.30	16.30	16.40
中華巴士	11.50	11.80	11.40	11.80	11.80	11.80
海底隧道	10.80	10.80	10.50	10.60	10.60	10.60
港燈集團	8.55	8.60	8.40	8.45	8.45	8.45
中華煤氣	10.40	10.60	10.30	10.60	10.50	10.60
電話公司	98.00	99.50	96.50	98.00	98.00	98.50
油蔴地小輪	4.075	4.075	4.025	4.05	4.05	4.025
九龍巴士	11.40	11.60	11.40	11.60	11.40	11.60
（四）工商企業類						
聯合企業	10.90	10.90	10.80	—	10.80	10.90
雅利發太平洋行	1.22	1.22	1.22	—	—	1.22
依利安達	0.64	0.67	0.64	—	0.66	0.65
蜆殼電器	1.33	1.35	1.32	1.33	1.35	1.34
其士	1.28	1.30	1.26	—	1.30	1.30
德昌電器	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
金山實業	1.83	1.85	1.81	1.83	1.81	1.83
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.86	0.88	0.85	—	0.88	0.87
王氏工業	0.43	0.44	0.43	0.43	0.43	0.43
第一太平實業除息	—	—	—	—	—	—
周生生	3.35	3.35	3.325	—	3.35	3.325
莊士集團	0.63	0.63	0.62	—	0.63	0.62
和記黃埔	24.20	24.50	23.90	24.20	24.20	24.20
能達科技	0.61	0.62	0.60	—	0.60	0.61
怡和	11.60	11.80	11.30	11.50	11.50	11.50
利豐	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
廖創興	2.15	2.15	2.125	—	2.15	2.15
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.70	15.90	15.60	15.70	15.90	15.80
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
樂聲電子	0.88	0.88	0.83	0.88	0.88	0.88
太古洋行A	24.30	24.40	23.90	24.20	24.20	24.20
新鴻基	1.77	1.82	1.77	1.77	1.79	1.80
瑞興公司	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
先施公司	38.00	38.50	37.75	—	38.50	—
會德豐A	7.30	7.20	7.25	—	7.30	7.30
永安公司	2.15	2.15	2.10	2.15	2.10	—
永安集團	4.80	4.85	4.80	—	4.80	4.80
仁孚（除各項）	2.40	2.425	2.40	—	—	2.425
（五）地產建築類						
亞細安	0.32	0.325	0.32	0.32	0.325	0.325
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
長江實業(除息)	17.10	17.20	16.80	16.90	16.90	16.90
莊士置業	0.31	0.31	0.30	—	0.30	0.30
四海地產	2.95	2.95	2.85	2.95	2.95	2.95
遠東發展	0.77	0.78	0.75	0.78	0.78	0.78
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.72	0.85	0.72	—	0.82	0.81
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.88	0.93	0.88	0.93	0.93	0.93
恒隆	6.25	6.40	6.25	6.40	6.35	6.35
夏利文	4.00	4.10	4.00	4.05	4.05	4.10
恒基兆業	2.175	2.20	2.10	2.175	2.175	2.15
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	5.95	6.00	5.85	5.95	5.95	5.95
信託A	11.30	11.50	11.20	11.40	11.40	11.40
合和	1.99	2.025	1.98	2.00	2.025	2.00
新昌集團	1.58	1.59	1.56	1.58	1.58	1.58
新昌地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	0.62
國際城市	0.92	0.92	0.89	0.91	0.91	0.91
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產（除息）	—	—	—	—	—	—
瑞安	1.23	1.31	1.23	1.23	1.26	1.31
建煌新記	0.43	0.44	0.43	0.43	0.43	0.44
利興發展	2.45	2.50	2.45	—	2.45	2.45
利安地產	0.77	0.79	0.77	—	—	0.77
美居集團	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.91	1.95	1.91	1.95	1.95	1.94
新世界發展(除息)	7.20	7.40	7.15	7.40	7.40	7.40
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
保華建築	3.30	3.30	3.20	3.25	3.25	3.25
聯邦地產A	6.70	6.85	6.70	6.80	6.80	6.85
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	1.03	1.07	1.01	1.07	1.05	1.04
兆安地產	2.00	2.05	2.00	—	—	2.05
大新公和	5.35	5.40	5.35	—	—	5.40
新鴻基地產	12.10	12.40	12.00	12.30	12.30	12.30
大昌地產	1.89	1.89	1.86	1.88	1.88	1.89
大生地產	2.075	2.075	2.00	—	2.025	2.025
泰盛發展（除息）	2.75	2.775	2.75	2.75	2.775	2.75
德榮建築	0.71	0.71	0.69	—	0.71	0.70
大寶地產	0.305	0.31	0.305	0.31	0.31	0.31
華光地產	0.78	0.81	0.78	0.80	0.80	0.80
永泰發展	5.45	5.45	5.45	—	5.45	5.45
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.30	1.32	1.30	—	1.32	1.31
亞洲航業	0.72	0.74	0.72	0.72	0.72	0.72
九龍倉	6.50	6.60	6.45	6.55	6.55	6.50
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.15	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15
安全貨倉	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
華光航業	1.40	1.41	1.38	1.40	1.40	1.38
會德豐船務A(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.10	2.175	2.075	2.15	2.125	2.125
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.64	0.67	0.64	0.64	—	0.67
遠東酒店	1.10	1.16	1.08	1.10	1.16	—
海港企業	62.00	63.00	62.00	—	63.00	—
大酒店	37.00	37.00	36.00	36.50	36.50	37.00
美麗華酒店	32.50	32.50	32.00	32.25	32.00	32.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.43	1.43	1.40	1.43	1.43	1.42
富麗華酒店	5.45	5.45	5.40	5.45	5.45	5.45
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	58.00	58.50	58.00	—	—	58.50
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.15	5.25	5.10	5.15	5.10	5.10
長江製衣	12.50	13.00	12.50	—	13.00	—
（九）其它						
淘化大同	8.50	8.60	8.50	—	—	8.60
環球電子	0.70	0.72	0.68	0.69	0.70	0.69
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.23	1.24	1.22	1.23	1.23	1.23
青洲英坭（除息）	8.60	8.90	8.60	—	8.90	8.80
港機工程	17.30	17.40	17.10	17.20	17.20	17.10
香港電視	7.20	7.20	7.05	7.10	7.10	7.15
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.50	6.60	6.45	6.50	6.50	6.50
南順	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
菲立斯礦	0.0425	0.0425	0.0425	—	—	0.0425
生力啤酒	9.00	9.05	8.95	9.00	9.00	9.05
邵氏	3.70	3.75	3.65	3.65	3.675	3.65
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	10.20	11.80	10.20	11.30	11.50	11.80
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.525	2.55	2.50	2.525	2.525	2.55
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—







EXPO'85

暢遊迪士尼及筑坡博覽會

九本州八天 $4890

行程暢遊：福岡、唐津、西海橋、佐賀、別府地獄、大分、宮崎、霧島、櫻島火山、鹿兒島、筑坡博覽會及迪士尼樂園。

EXPO'85

九本州八天：逢星期三、日出發

乘搭航機：

濟州島四天 $3090

行程暢遊：漢城市區、濟州島、天地淵、木石苑、三姓穴及龍頭岩等地。

濟州島四天：逢星期二、四、六、日出發

乘搭航機：

"詳情請向各大旅行社接洽查詢"

漢城四天 $2990

住宿漢城皇宮大酒店・直航機直飛漢城

包帝皇式之「伎生宴」・全程單人房

行程暢遊：漢城市區、溫陽、顯忠祠、奧林匹克世運會會場及「華克山莊」等地。

漢城四天：逢星期二、四、六、日出發

乘搭航機：

縱横遊

機票＋酒店 美加/日本/韓國/台灣

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

台證 $150

代辦各國簽證　廉價旅遊機票

台北	$780	台北國聯	$240
漢城	$1800	天成／一樂園	$170
阿庇	$2950	漢城世宗	$290
雪梨	$6000	萬茂斯	$210
星加坡	$2000	廣州花園	$230
三藩市	$2100	太陽城太子	$360
洛杉磯	$2100	大阪新阪急	$370
溫地可	$3750	星加坡貴都	$355
溫哥華	$2900	吉隆坡太平洋	$260
多倫多	$3250	深圳灣酒店	$290

歡迎新舊客戶垂詢

九龍彌敦道恒福商業大廈1301室(佐敦站倫敦戲院隔鄰)

健的旅行團

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883(10線) 假日照常 朝9晚7 K1850LC

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發

$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU (送$20) 雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心 $80 健的香港特約代理

$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

韓國專線權威

漢城四天豪華團 $2700 起(單人房)	機票＋酒店三晚 $2300 起(單人房)
濟洲島四天團 $3150 起(新行程)	慶州釜山高級團 $3200 起(單人房)

代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票 韓國旅遊提供最佳旅遊資料行程多種選擇

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊 $9150	澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090	韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890	日本東京迪士尼 $3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團 $2700	星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2450	泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770	菲律賓碧瑤豪華團 $1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室 分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43字

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信與可靠

韓台機票＋酒店 天天出發

特平機票		台北單人房NETT		韓國酒店(單雙房同價)	
洛杉磯	$2100	麒麟／三陽	120	世宗	$280
三藩市	$2100	華麗／第一	120	總統	$280
溫哥華	$2900	東方／華華	130	國賓	$300
多倫多	$3450	天成／國正	150	樂天	$480
紐約	$2850	一樂園／世紀	160	凱悅	$430
倫敦	$2450	國聯／康華	230	高麗娜	$320
巴黎	$2550	華國發富邑	360	寶塔	$220
荷蘭	$2550	老爺／福華	540	曼克頓	$220
西雅圖	$2500	環亞／來來	540	華克山莊	$420

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

服務時間朝九晚七 假日總行照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 ☎ 3-916892

專辦世界各地遠足觀光團

歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證

尼泊爾7天豪華觀光團 $6300

尼泊爾13天精選遠足觀光、激流泛舟 $9000

(佳野生動物園) 出發日期：⅗ ⅞ ⅞ ⅝

雙程		單程	
曼谷	$1180	開羅	$3090
台北	$810	雅典	$2980
東京	$1440	羅省	$2170
馬尼拉	$1250	夏威夷	$1660
尼泊爾	$4000	紐約	$2900
歐洲	$4840	多倫多	$3850

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65

代理各地機票・酒店・平通港九

特惠各國酒店二仟餘間直發住宿劵

旅遊服務 應有盡有 絕不取巧

台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓(近麗聲戲院)

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專綫四天遊

台北四天遊	台北花蓮四天
$630	$730
遊六福、小人國	遊太魯閣、天祥

＊台北特廉機票 $790＊

麒麟、華麗大飯店 $120

金滿假期 彌敦道337號金滿樓3A室

阿里山溪頭專綫

七天環島遊 $1390

帶百貨遊寶島既經濟又實際

台灣百貨、包收包賺、免按金

特廉台證只收 $115

世界各地特廉機票

台灣專線

自設台灣分社・六年專業服務・有水準・靠得住

訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社洽

阿里山花蓮環島 8天HK $2690

阿里山高雄台北 6天HK $2290

台北花蓮桃園 5天HK $2190

乘華航・逢六、一出發

溪頭花蓮環島 7天HK $2450

溪頭高雄台北 5天HK $2150

台北花蓮 4天HK $1880

全台北六福村 4天HK $1780

天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

永徠旅遊 3-321421-4

台韓六天經濟團 $1990

四天台北遊 $650　七天環島遊 $1350

五天花蓮遊 $790　八天豪華遊 $1490

代訂各國機票、酒店、每日速運台証

只帶適量合法免稅百貨及烟酒 復活節報名請早

參團台証只收 $95 太平洋雙人房 $100

歡迎各界社團、學生、工商團體委託

九龍彌敦道618號好望角大廈21樓2107室(大元公司側)

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室 3-322611

韓國	機票＋酒店	泰國
四天團		七天團
$2850		$2530
全程單人房		天天出發

特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200

老招牌靠信譽　做台證講真實

台證　百貨

特快收費115　包銷包購

台北來回機票・特快

四日三晚酒店一特價

九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

旅遊廣場 3-320823(4線)

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近栢裕運輸處)

旅遊廣場 3-320823(4線)

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島

4天 $2350

4天 $2680

4天 $2950

5天 $2980

5天 $3190

・全程單人房・送伎生宴

・天天出發

泰國 5天 $1600 酒店＋早餐 $200起

日本 筑波博覽會 $3140

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近栢裕運輸處)

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻

全新東歐四國團14天 $16880

6月20 7月18 8月15日

日本筑波博覽會 $3450

6月17,21 7月21,19,26 (住宿豪華大酒店)

機票＋酒店(博覽會期間) $3250

天天出發，回程可停留台北

曼谷5、6天團 $2270起

香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓 5-259241 5-238717

安全旅行 旅行安全

5-262188 5-222822 5-222300

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

日本專綫

筑波博覽團

五天、八天 $3290 起

天天出發

特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2200	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2180	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900

韓國四天特惠團 $2500

(機票十3晚單人房十接送十伎生藝宴)

(每日)加送美式早餐

代訂各地機票・酒店住房・特快台證

東京	$1390	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$780	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1160	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2050	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂期	$180
馬尼拉	$1210	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信與卓著

中山溫泉長江樂園

天天出發

$388 起

質量保證・特價酬賓

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡(大量精美行程表備索)

值得你信賴及推薦之：

韓國大觀遊(全程單人房)

4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、三、五、日

5天(漢城、江華島) $3190 逢一、六

5天(慶州、釜山) $3390 逢四

＊全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港

＊加插龍仁一陽智山滑雪場

＊韓國分社獨家經營，導遊經年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保證賓至如歸

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡(大量精美行程表備索)

酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$280	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$280	喜來登	HK$300
世宗	HK$300	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	**日本**	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票＋酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

新航伯島假期遊 $4999起	澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起	菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起	華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起	甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起	日本筑坡迪士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起	日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	代訂歐洲 COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊 $7980起	INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起	GLOBUS, TOURS.

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

康泰

5-211411 5-778111 3-7213381 3-305207 3-440222 0-4930211

代訂各地酒店及機票・

夏威夷	$1800	多倫多	$3850
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2050	荷蘭	$2470
紐約	$2880	芝加哥	$2880
溫哥華	$3100	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字

尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字

旺角彌敦道636號銀行中心17字

官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字

荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72舖位

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室

★華麗假期 天天出發★

(機票十3晚單人房十送3早餐十接機)每位 $1180

(機票十3晚雙人房十送6早餐十接機)每位 $1050

全程住宿台北觀光級華麗大飯店

台灣觀光旅遊

台北四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600

代辦台證、平機票、台灣訂房、各國簽證

配售台灣合法百貨、包收、包賺、包退

中大旅遊 H431331-3

珠海、中山 兩天遊	深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：438	平日：385
假日：498	假日：415
蛇口、香蜜湖	澳門特惠套票
平日：395	每位只收250
假日：435	酒店十船費十接送

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

德輔道中185 1994號大厦10樓1031室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1550	八天 $2550
逢週三、日出發	逢週六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $2630	四天 $2700
逢二、六出發	全程單人房

台灣急證180泰證100　美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646　K 302556

首辦特廉團　薄利為宗旨

台北四天團 $1388

曼谷五天團 $1728

韓國四天團 $2498

韓台六天團 $2688

日本六天團 $2898

日台八天團 $2988

領隊帶全程　行程表備索

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1830	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房

特快台證全套十次 $150

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2050 六天團 $2250

・來回乘搭菲航廣體內陸客機

・逗留宿霧市二晚三天

・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店

逢二、日出發

菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿

四日三晚 HK$1800 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

妮黛之舞

東瑞

二一：鄉音

妮黛默不作聲。不知怎的，忽然想起在菲律賓鄉林淡他們之間發生的那第一次。那一晚，她被羅曼摟在懷裏，當她看到羅曼那高漲的熱情，簡直要把她變成他自己身上的一部分時，心裏是很感動的。但當他想輕易就接觸到她的臉頰時，她俏皮、活潑的個性，就在心底深處萌動了。她故意將頭扭來扭去，逃避他那被燃燒得快流血的厚嘴唇。有一刻，還使他懷疑她是否不愛他。但很快，他就見到她閉上眼睛和放鬆了身子……直聽到她興奮的微喘，她才明白她是在俏皮地戲弄他。……妮黛將他捉弄得啼笑皆非。

此刻，不要再折磨他了吧。

「你來這裏幹什麼？」妮黛問。

「星期天這兒有上千名同鄉人，三三兩兩來相聚，我發悶無聊，也要來這裏坐坐看看，聽聽鄉音。」

羅曼說這話時，一臉苦笑。妮黛聽了，一顆心卻沉重得要掉到地底了。聽聽鄉音！聽聽鄉音！任誰聽了都會哭的。羅曼忠實於生活，他來香港是為了生存，更好地生存。他決非那類想回國而又胡說有國歸不得的鄉愁偽善者，他更非抱着名利地位，想撈個高官厚祿而從窮鄉僻壤來到華人洋人雜處的香港的人。他沒有被五光十色的社會弄得迷失自己已屬慶幸……從他嘴中說出這麼一句話，妮黛的心被打動，無聲地哭泣了。

他大概每個周日，都就在這裏聽半日鄉音吧。

「工作還照舊？」

妮黛開始柔聲地問。

羅曼說：「嗯，還在那間夜總會打鼓。妳呢？」

「跟她們一樣。」妮黛往四周一指，那是數不清的菲律賓女傭。

「不想另找機會？」

「什麼機會？」妮黛反問。

「發揮妳的天賦。妳的現代舞是一流的。」

妮黛眼睛閃亮了，道：「你有門路？」

「夜總會想成立長駐的舞蹈隊，約六七個人，配合歌星的演唱，還缺人呢。」

「真的？」妮黛還以為他開玩笑。

「我回去問老闆，把妳的情況說一下。」

「如果成功。」妮黛沉郁的心情一掃而去，開心道：「以後我們就是拍檔了。你打鼓，我跳舞，哈哈哈。」

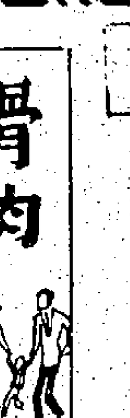
「香港人講命運，其實就是講機緣。有機緣，九流的明星也會一朝紅得發紫。」羅曼說：「說什麼有才能一定會出人頭地，我偏不信，那是胡說八道！」

牛公重傳

難以早知　楚子

骨肉

潘丞



十三

兩年前，夏瀾之退休了，這也正是康偉和夏夢嵐的感情問題開始變得嚴重的時候。但老先生和老太太始終堅持一個原則；絕對不介入及干預「這件事」。女兒帶外孫回來住，一兩天可以，第三天就要趕他們回去；平常，偶爾進城，順便到他們家去歇歇腳，或者哪天叫他們來景美包餃子，目的不外乎讓他們多一個互相「接近」的機會。他們這番苦心，夏夢嵐是最能了解的；但她也最怕接觸到他們那種憂疑焦慮的目光。

依照以往的習慣，夏老先生的生日，康偉他們一定回景美一起過。去年老先生七十二歲，敷中帶有「除九」，照他們家鄉規矩，這年的生日是不過的，當時大家就說過，明年一定要好好的慶祝慶祝。

現在，眼看那個日子快到了，康偉正想利用這個機會，向夏夢嵐表示一點心中的——就說是歉意吧！對於「要」這個字，在戲中，在那些逢場作戲的場合，他可以說得朗朗上口，面不改色；但當他真正的要說出心裡這句話時，反而覺得彆扭起來。

總之，康偉辦事從沒有這樣認真過，前一天，他便專程開車去景美，在廚房硬要留下兩千塊錢給岳母，同時再三聲明除了飯菜，其他的一律由他負責準備。當康偉回台北到那家著名的香港人在台灣開的蛋糕店去定一個雙層大蛋糕時，夏老太太已經將這個「消息」在電話中告訴了女兒。臨收綫之前，做母親的免不了再勸導幾句，最重要的，叫她假裝不知道，免得掃他的興。

夏夢嵐掛上電話，心裡忽然升起一種莫名的感觸，倒真的有點替康偉難過起來。到底，她自己也經歷過失意的時候，何況他那種好勝逞強的性格，再加上在電影圈競爭的複雜因素的壓力一定很重；同時，她再想到，有時看見康偉一個人默然無語，注視着什麼東西發呆的樣子，或者偶然也窺察到他突然停下手，眼眸中流露出那種迷惘的神色，嘿然有所省悟，深悔自己的不明事理和任性。

陡然，她激動起來。她已經很久沒有接觸過這種情緒了——

「大明星，是我啊！」

管他回答什麼話。

「今晚帶我去跳舞！我要到瘋一點的地方！喜爾頓怎麼樣？」

心變

文圖：童華信　楚子

五十四：是還否要答一句

何劍明狠狠的道：「你否認對我有特殊感情？」何劍明竟一直視方莉是戀人。方莉亦也曾這樣想過，可是經過這一次事件，她變了，她不獨覺得何劍明沒有可愛之處，反而覺得他使人討厭。今天，方莉要表明自己的態度。

方莉道：「何先生，不要誤會，我們只是普通朋友。」方莉的語氣那末冷淡，她真想說，連普通朋友也夠不上。她還算忠厚點，沒有如此說，何劍明冷笑一聲道：「好個普通朋友，方莉，我知道你已有了新的男友，你想與我分手，假如你說一聲是，我們可以談個明白。」

方莉道：「說是又如何？說不是又如何？」她知道現在已到攤牌時候了，她呷了一口茶，把激動的情緒鎮定下來。何劍明道：「你說一聲不是分手，那末，我們結婚去。」結婚兩字，如晴天霹靂。初相識不久，如何便提到結婚兩個字。

方莉十分不高興，勃然變色道：「你，你怎能如此說，我們沒有感情，怎能說到結婚？」何劍明道：「然則你是說分手了？」方莉心中懊惱，已不能再忍了，道：「分手，是的分手。」她霍地站起來，何劍明道：「且慢。」他拉着她的手，把她拉回座位，道：「分手，怎會說一聲便算，那有這麼簡單？」方莉驀然想起，這是什麼話，她從報章上看過不少這等新聞，分手，男的要「撻僕費」。難道眼前的何劍明正是這種人，她不禁一驚，是的，何劍明為人粗暴，好勇鬥狠，說不定正是這等人物。要索撻僕費的分手，是男女有了關係，自己與他不過是泛泛之交，如何也要如此，這真是奇聞。

方莉已是十分激動，她再又站起，道：「對不起，再見。」她急步便走，餐室是公共場所，何劍明縱然狠，也不敢在此撒野，何況，他還得付帳，何劍明掏腰包，拿出了兩張十元鈔票放在桌上，便急步追出門來，可是他已來遲了一步，方莉已踏上了的士，絕塵去了，剛巧路上又沒有別輛空的士，何劍明欲追也無從。

方莉返家，不見何劍明追來，心下稍安，這不過稍安些時而已，何劍明知道方莉家在何處，也知道她的電話號碼，更會到她家拜訪，這是他們初相識不久的時候，她能夠不答允救命恩人到家來嗎？何劍明也見過方莉的媽，方莉的媽對何劍明印象也不錯，說人也爽快，只欠一點溫文，老人家對女兒與何劍明做朋友並不反對，他們有這一段不正常的經歷，說得誇張點，是救過女兒一命。

方莉雖然返抵家門，心下還是不安，有了暗影，何劍明是隨時會來找她的，她可以閉門不納，何劍明也會不停地撥電話來騷擾，她也可以不聽，但這種騷擾，畢竟使人難受，父母也不高興，什麼事，也總得想辦法解決，尤其是男女之事，更不要拖，一拖便後果難料，多少悲劇由此而生，方莉心下便有大禍臨頭之感，假如何劍明要撻僕費又如何，這等事與誰商量。

她不想把這事對父母說，這會使老人家操心，她又沒有可以說心事的朋友，她也不想對王通利說，使正在養傷的王通利心情激動的。

她以為何劍明必定有電話來，聽到了電話鈴聲響，方莉便心跳，要從咀巴跳出來，可是電話卻是找父母的，不是找她的，奇怪為什麼何劍明連電話也沒有，難道的暴風雨前的沉寂。

香港竹枝詞

天氣

熱了幾天，天氣又回涼了點，未過端午之故。

正是：

反覆無常天氣變
晚來涼點夢甜香
何須冷氣慳些電
不把扇搖身已涼

半個詩人

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「她說你一夜沒睡。」建芳的臉靠着小薇的額頭，一手撫摸着她：「你去睡吧，小薇有我了。」

利生看小薇在建芳懷裏安穩的睡着了，他走過去摸了摸她的小臉，熱度漸漸退却了，心情一鬆懈，他不由有點倦意：

「我去睡一下。」

「去吧。」建芳頭也不抬的繼續輕搖着小薇，口裏輕聲哼着兒歌。

俞利生站在臥房門口，覺得建芳比姐姐對小薇還要細心，他第一次覺得小薇應該有個母親。俞利生對建芳默默的注視，建芳不是不知道，但是她的自尊不願，她乘機表露甚麼，甚至連一點點鼓勵都不需要，她可以委委屈屈偷偷的愛着他，可不願他對她的愛有一絲勉強的成份存在。小薇在她懷中睡得很熟，原本紅通通的小臉，顏色越來越正常了。

她覺得自己的手有些發麻，她慢慢把小薇放在沙發上，自己靠着小薇輕輕的坐下。小薇熟睡着，建芳的心神漸漸飄向臥房中的利生，不知道甚麼時候，才能和他組織成個像樣的家，讓自己照顧他和小薇，好讓被倩在九泉之下安心瞑目。

「鈴——」電話鈴震人心弦的響了起來。建芳趕忙一伸手臂把聽筒拿了起來，壓着喉嚨應了一聲。

「這裏是——俞利生家嗎？」

建芳聽出是盛錦京的聲音，她輕聲說：「盛小姐嗎？」

「妳是——」盛錦京似乎大吃了一驚：「廖建芳！妳怎麼會在——俞利生在不在家？」

「在。」

「請他聽電話。」盛錦京霸道的說。

「他在睡覺，」建芳說：「等下他醒來我讓他回妳電話。」

「睡覺？」盛錦京好奇死了：「這個時候還在睡覺？」

「是的。」建芳不想多說。

「那——妳——」盛錦京的聲音顫抖着。

「盛小姐，再見。」建芳掛上了電話。

「鈴——」不會電話鈴又響了起來。

「喂！」建芳趕快接聽着。

「從昨天到現在，妳都——留在這裏？」又是盛錦京。

「盛小姐。」建芳小聲說：「我會叫俞利生回妳電話的，他一夜都沒睡。」

「妳——」盛錦京想破口大罵，倒底覺得有損斯文：「妳把俞利生的地址告訴我。」

「妳最好問他自己。」建芳笑了笑說：「別再打電話來了，會吵醒他，再見。」

俞利生倒底是被電話鈴聲吵醒了，建芳最後的幾句話他已聽得清清楚楚，他覺得這樣也好，在建芳的警告下，盛錦京該氣餒了。

（六五）

微中集

氣定神閒

有人說，書法家長壽，大抵是作書時，氣定神閒，而且要站着寫，姿勢正確，這與氣功有異曲同工之妙，練氣功可長壽呀。習書，是自娛，也不管寫得好與不好，也不必人家稱讚，只要自己覺得好也便行了，要是多聽別人意見，別人的意見是否準確，也是疑問。

要是每一個觀衆的意見都不同，字如何寫得好，古往今來，如此多字體，每一個人也有所愛好，甲說蘇體好，乙說王體好，丙說歐，丁說顏……一人一張咀且看你的字如何寫得成。

閒來寫寫字，對健康有益，最低限度那時候是專心專意，沒有雜念，這不是最好修身之道嗎。寫字，能夠自娛便是了，可不必要人家稱讚，稱讚你的人，他如何了解你的心境，所以人家說什麼，作耳邊風便是。（一得）

僑樂村

迷離空間

白玫瑰

浪子尅星

瑪莉亞終於出來。她只披一條粉紅色的輕紗，粉紅色的羽毛拖鞋，打鬆了滿頭鬈髮，女人味十足。

隨她而來的一陣香氣飄到吳比奧的鼻子。

「先小人後君子，今晚你走之前，給我支票，明晚你再來。」她半身倚在他身上。

他抱着她的腰，笑說：「妳很現實。」

「誰不是呢？難道你不是？」

「當然我也是，否則不會有今晚。」他拉開她的輕紗。

她拉下牀頭燈掣。

房間光綫暗下來，只有浴室門隙透出來的一絲光綫。

男女牀上的事，動作和程序大同小異，瑪莉亞以為又是如此這般。

為博取三波士他日留情，瑪莉亞施展渾身解數，風情萬種地引他入彀……

不料吳比奧把她翻過身去……

「你幹什麼？」瑪莉亞怪叫。

吳比奧不回答她，只管進行動作……

「唉喲！喲！……」瑪莉亞抗拒、怪叫。

吳比奧發狂、發力……

「不……不……我不要這樣。」瑪莉亞掙扎了。

她扭動、不合作、堅決抗拒，吳比奧用力也白費。

她掙扎開他的迫壓，跳下床。

成為僵局了。

她沒法遷就他的苛求，激怒了他，他憤怒去淋一個冷水浴，穿上衣服，悻悻地離去。

自此，吳比奧是「基佬」的譏笑傳開了。人們以怪異目光打量他。

那些常常纏着他的風塵女子，不理會他了，以免浪費時間。

吳比奧把心一橫，索性去紅巾酒吧。

（十三）

花鳥蟲魚集

脫衣換錦

園叟

四年前我到黃山寫生，由杭州坐小型車出發，沿途經過不少山野，在山野間發現不少「脫衣換錦」，而且是紅花的，在香港最常見到的是黃花的。

我問當地的人，他們告訴我：這些紅花的脫衣換錦是野生的。

後來我回到香港，翻閱了不少植物刊物，才發現原來這些脫衣換錦的原產地是中國。

脫衣換錦是香港人稱呼的名字，這個名字的由來是因為它的生態而起的。脫衣換錦的葉子全部枯萎之後，突然由土中抽出花莖，跟住開出美麗的花來，花後才又長出葉子。

除脫衣換錦一名外，還有龍爪花、忽地笑、老鴉笑等名字。

脫衣換錦屬石蒜科之球根花卉，球根有許多鱗片，一如水仙花一樣。不過它的鱗莖比水仙的鱗莖為細，屬石蒜科的還有我們熟識的「朱頂蘭」等等。（附圖：紅花脫衣換錦）（上）

佳人

瑩翠

三四：樹下美人來

「這樣，我們口頭就算決定了，但，最重要是玉秀不反對，那我們就是一家自己人呢！培德，你自己找機會向玉秀正式求婚吧！」

李媽笑到見牙不見眼，咀也合不來。

快樂和帶着過度興奮的培德，雖然夜深人靜，他還是總瞌不上眼，他心急緊張的挨不到天明，他希望立刻問清楚玉秀嫌不嫌厭自己，雖然明知是多餘，但因為他倆根本從未說過一句情話的。

在睡房內，玉成早已入了睡鄉，培德禁不住偷偷的爬起來，躡足步到屋前園地去，明知玉秀睡了，他要朝她窗外向內看看，心裏也會是甜的，或者這樣看過了，回房便會睡得濃，他輕步來到窗外，看見窗門半掩，奇怪的是裏面還有燈光，他再往裡看個清楚，玉美安祥的睡了，心上的玉秀卻不在房裏，床上空空的，剩下亮着的床頭燈，說明主人剛出去了，他呆呆的怔在那裏，驀然他覺得自己這樣不大合禮，他內心交衝正要步回房去轉身的時候，瞥見前面園門內的白蘭花樹下。

有一可人兒，她辮子梳散，秀髮披肩，穿着一襲白綢長袖衫褲，亭亭玉立，大有月明林下玉人來的意思，她低頭把弄着一件不知是甚麼小東西，他大喜過望，却又怕嚇壞了她，於是一邊走先輕輕的喚着。

「玉妹……玉妹，你……」他已經站在她背後。

「……德哥。」她帶着晚飯時剩下來的嬌羞。

培德最愛的，便是這神態，她望了他一眼，忙把手中的東西收藏起來。

「玉妹！這麼夜了還不睡？你手中的是甚麼？」

「不……沒有甚麼。」她忙扭轉身子，背了過去。

「不給就不看，來……」他牽她轉回來。

他面對着這個白玉無瑕的人兒，現在是屬於自己的了，他要看個飽，突然，她手心上一枚小金鍊垂下來。

「多麼美的鍊子。」他將她的金鍊子牽着。

「不准看，不給你看。」她頓腳嬌嗔。

他為了好奇將金鍊子一手搶了過來，原來吊着一個不大不小的心形金相盒。

「啊！」「玉妹……你……」他打開相盒。

天上的星星

康道

「但願如此。」苗漢輝斷斷續續的吐出幾個字來。

「爸，別那麼消極啊。」

這時，他們聽見正有腳步聲走來，聲音愈近，他們便愈感到是沉重而有力的。

沒多久，出現在他們面前的是一個較矮小的人，他沒穿上警員制服，以致沒法即時知道他的來頭。

但只一會，他把公文夾放在枱上，坐下，側面對他們父女倆。

凱珊只是向他一瞥，便馬上給他那種威嚴懾住了。

那人乾咳了兩聲，是先把喉嚨清一清，然後說：

「我是洪沙展，待會需要你們的合作，希望能認出歹徒的聲音來。」

「什麼？只是認聲音？」苗漢輝失聲叫道。

「是呀，你們以為認什麼？」洪沙展也顯得一面驚異，但畢竟他見過世面，很快便恢復平靜。

「我們還以為是認人嘛。」凱珊搶着先答了。

「認人？怎會是認人呢？」

這時，苗漢輝又說：

「不是認人叫我們白等了一整天幹嘛？」

「苗先生，請別忘記是你今早自己來的，我們不錯是打算請你來，但現在是你自己先來的哩。」

洪沙展平靜地說，凱珊起先還以為他會與父親起衝突。

「洪沙展，那麼我們幾時可以認認聲音呢？」凱珊問。

「等一會吧。」

「恕我冒昧問一句了，剛才不是說過你們有十足把握拘捕歹徒的嗎？怎麼現在又這樣說的？」

「小姐，那不是我說的，是我其他手足說的吧？」

「那他們真可說是飯桶了。」苗漢輝氣憤而又語帶激動地說。

「爸。」凱珊恐怕父親過於激動，連忙叫着他。

「那不是麼？妳看他們多沒用！我聘請的私家偵探那麼沒用，現在呀，連警方也是如此沒用的。」

「爸。」凱珊又叫着父親，她還偷偷向洪沙展望了望，只見他看着父親微笑，心裏暗想：

「他這是什麼意思？」

（一二二）

雙劍天涯

高峰

五十一：八派興師上崆峒

尤大娘勃然道：「我尤大娘活了半生，還須要你教訓麼？哼！」

伊花斯道：「尤大娘，你是知難而退，不上天山了，但崆峒山呢？」

。」

伊花斯道：「好，你要怎樣便怎樣，難道崆峒道士會怕你麼？你走吧。」

這時尤大娘不鬥，萬蛇幫黃河五鬼等自然也不敢再動手。

尤大娘笑道：

「到底你也是女人，知道我的心事，我今天不敢，已答應程鈞不上天山，但回到甘肅之後呢，誰也管我不着呀？」

尤大娘再也不打話，就率領黃河五鬼等人，退出了總兵府，從此之後，她果然遵守諾言，永遠不踏足回疆一步。

後來——在數月之後，她在甘肅聽見達達大喇嘛在天山大敗的消息，心中暗自慶幸，幸而知難而退，及時退出，保存了性命和聲名，如果不知好歹，硬要上天山，或跟達達同一命運，或許比達達敗得更慘。

尤大娘一撤退，王廷總兵又驚又怒，要待下令清軍圍攻。

章逵忽地竄將上來，手舉單刀，向他脖子虛砍一下，道：

「總兵大人，你這一顆人頭權且寄下，我章逵在萬軍之中，取上將首級，有如探囊取物，你知道麼？」

王廷顫聲道：「是，你要什麼？」

章逵哈哈一笑，後退十餘尺。

王廷與章逵共事多年，當日在兵部，章逵的武功也不見如何超卓。

豈料他反叛之後，武功日進千里，同前恍若兩人。

王廷暗嘆一聲，只好眼光光的看着程鈞章逵等走人。

程鈞救回蘇朝彥伊花斯，哈哈大笑，當下偕同衆人，同客棧去。

王廷枉自四腳亂跳，但自嘆無能，手下縱有千軍萬馬，又怎能擱着這幾名高手？

（一四六七）

宮幃女俠

福臨・文　秋鳳・畫

找尋丈夫女兒十六年

商河道長如風一般飄近榻前，不安地說道：「夫人切莫悲傷，你身體太虛弱了，有話慢慢說。」

方梅英極力抑制自己，但還是哭出聲來：「商河道長，晚輩不能起身相謝道長救命之恩！」

商河道長這時正在仔細端詳那柄白極寶劍，心想，難道她就是松吉濱香的獨生女漠河俠覓，蘇大俠愛妻？

商河道長不禁又仔細打量了方梅英，立即笑容收斂，拉過一個石凳坐下。把劍遞給方梅英問道：「夫人是不是漠河俠覓？」

方梅英略微一怔，忙答道：「小女正是方梅英，給道長添煩啦！」

「果然是你，這柄白極寶劍，武林中人何人不懼？」商河道長將劍放在床頭。

方梅英問道：「我丈夫蘇煥沒上山來？」

「蘇大俠說你快坐月子，早已下江南，怎麼沒見着？」商河道長說。

方梅英淚水奪眶而出，一陣悲傷沖上心頭：「我怎麼沒見着他？我怎麼沒見着他？」

「也許是走岔了道，夫人不要傷心！」

「道長，你哪裏知道？」方梅英泣不成聲地敘述了離別蘇煥後的慘景。

商河道長也感動起來，聲息俱厲地說：「漠河俠覓，我武當派要是撞見八卦四老賊，定當將他碎屍萬段！」

方梅英在紫霞洞住了半月，身體已漸康復，只是精神上郁郁不樂。

商河道長強留不住，他深知漠河俠覓戀夫心切，更渴念丟失的嬰兒，只好送她下山。

臨分手時，方梅英跪地抱拳，請求道：「道長，晚輩有一事相求，不知道長可否恩許？」

商河道長彎腰扶起方梅英，哈哈笑道：「有什麼事相求，不妨直說。」

方梅英站起身來：「請道長把小姑娘給我作伴，我還離不開她。」

商河道長白眉掀動：「我武當派能結交漠河派，是武林幸事，這有何難！」

小姑娘一直跟在他倆身後，聽商河道長開口，忙上前跪在方梅英腳下，說：「既然漠河俠覓瞧得起我，我願拜漠河俠覓作義母。」

「好，乾女兒，我倆今後就相依為命！」

方梅英雙手把小姑娘扶了起來。

小姑娘轉身跪在商河道長腳下：「徒兒再不能侍候道長爺爺，請爺爺多加保重！」

商河道長解下腰中兩柄佩劍，雙手遞給小姑娘。

方梅英和小姑娘別了商河道長，四處尋找那嬰兒，十六年來，石沉大海般音訊全無。

這一日深夜，剛剛探聽到吳縣玄極山上，有一位落難的異人無極仙翁，十幾年也在尋找妻子和嬰兒。方梅英興奮得整夜難以入睡。

這時，小姑娘早已出脫成一個大姑娘，美貌驚人。方梅英把一生絕技都傳了給她。取名「白蝴蝶白衣俠」。

（二十七）

京華感舊錄

周簡段

琉璃廠、湖筆、電影明星（下）

這位女大學生很快與這位琉璃廠的小姑娘交上朋友，結為姊妹之後，又介紹給其他要好同學，大家熱衷地為她出主意，如何爭取口試、筆試、體型檢查等關口，能夠金榜題名，又如何爭取主演名作，很快成為大明星，當時期望的便是能像李麗華一樣……發愁是筆試成績如何爭取，因為她當時只有小學程度呀！天真的琉璃廠姑娘以為那些大明星都是有多大學問的人物，提心吊膽地為筆試一關發愁。實際她這種耽心是多餘的，因為這種考試官主要看的是人，不是考書本。

她託我去向陳綃世說情，而在我去說時，口試、筆試已完，錄取名單上早已寫好了。這樣琉璃廠的姑娘便投身於電影界，成為銀幕上的人物了，遺憾的是，演了幾部片子，多是配角，始終沒有得到演主角的機會。其外子則是鼎鼎大名與石揮同學的名演員，名導演，不過已成古人，她本人自然也有美人遲暮之感了。

她外祖父是琉璃廠享有盛譽的「戴月軒湖筆莊」的創始人戴月軒，當年北京筆墨店有三十餘家之多，其中比較著名的，也有賀蓮青、王文升、鄧正太、胡開文、胡魁章、老胡開文、李自實、秀古齋、戴月軒等十餘家。當年北京筆店分作三大類，一種賣水筆（俗稱衡水貨）的筆莊，主顧主要是各商號，以及外地批發，賣給外地的商號私塾、小學中，因為那時所有商號，包括外商匯豐指行的寫賬房，都用老式簿記，用毛筆記賬。毛筆需要量是大宗的。這種筆不講筆鋒，選毛一般，價錢便宜，都是河北衡水做的，所以叫衡水貨。第二種是專賣韮韮筆的鋪子，這種筆不論大小，都要禁得住不停地在水中洗，可以橫用、側用、倒抹等，其製法是筆巢深厚，筆頭雖久洗而不會脫落。第三是專講寫字的筆，以浙江湖州的最好，湖州出有名的湖羊，羊毛便能作很好的羊毫筆。而羊毛放的年代越久，脂肪揮發乾淨，越好，謂之宿羊毫。「戴月軒」主要就是製這種筆的。至於紫毫，兼毫，真正書家並不歡喜。

戴月軒的外孫女，在未考電影學校之前，也在家學作毛筆，她家住西琉璃廠，戴月軒筆莊則在東琉璃廠路北，她作小姑娘時，幾乎每天來往於東西琉璃廠，大家都認識她。考上電影學校之後，她送師大兩三位相識的同學每人兩枝毛筆，都是特製的，一大一小。我得到兩枝，筆桿上先刻兩句唐詩，下刻小米粒大小兩行字，上下款，刻工之娟秀嫵媚，是很難見到的。據說是她自己刻的。我放上幾臨，保存了二十來年，最後沒有了——沒有了。我思念琉璃廠，思念那筆，思念那人。

古事奇句

板橋三娘子

稚名

唐朝汴州西部，有一間店子，店主是個女人，人們都管她叫做三娘子，但沒有一個人知道她是從什麼地方來的。年紀約莫三十多歲，孑然一身，沒有兒女，也沒有親屬。店子旁邊，又有幾間木屋，用來賣飯維生，話雖如此，但手頭上卻豐富裕，養有許多驢馬，經過那裏的車子，不管是官家的還是私人的，要是拉車的牲口生了病，或者衰老了的時候，她就把自己的牲口賣給人家，只隨便要個價錢，甚至壓低價錢賣出，毫無吝色，志在替人家解決困難，因此，人們都說她疏財仗義，經過那裏的遠近旅客，大多都到她那裏去投宿。

天和年間，有一個叫趙季和的許州旅客，準備到東部洛陽去，經過那裏的時候，記起了三娘子的取財有道，便逕直到她那裏去投宿。

但是，比他先到的已經有六七人，全部都有了床舖了。趙季和來到的時候，只剩下店子最後邊那裏的一張床罷了，而這張床的隔壁，卻是三娘子的睡房。

三娘子的為人，着實是慷慨而又豪爽的，單看她招呼客人的飲食，不但豐富非常，而且都是佳餚美酒，到了深夜時份，她又擺開酒席，跟客人們喝個痛快。趙季和平日不喝酒的，但也一樣列席，大家有說有笑，到了二更時份，客人都飲飽食醉了，懨懨欲睡，於是各自回到床上。

三娘子回到她自己的睡房，把門關上，跟着也把燭火吹熄了。

這時，其他的人都睡熟了，但趙季和卻不知怎的，竟然在床上輾轉反側，無法入睡。

不久，他聽到隔壁三娘子的房間裏面，傳出了一種奇怪的聲音，好像在移動着一些什麼東西的。（一）

人在旅途趣事多

雙魚（雙魚小品）

來往香港海南，我倒有點不平常的經歷。當年苦況，今日思之，倒也有趣。

三十年代，從香港到海口，需二十六小時，「海澄」在當年來說已是一艘很不錯的洋船了，是泊在上環碼頭。

那年從海口回，袋裏有點錢，我十八歲便獨自闖蕩，出門經驗可不少，人在旅途，最主要是懂得花錢，錢可以換來許多方便，我也懂得許多門檻。

買不到餐房餐樓，全船客滿，只有大艙位，大艙位有如橡皮，多點人，使撑眼一些。明知不是滋味，大艙客捱受風浪，不嘔吐者幾稀，我打算登了船再說。

登船，隨便找一個船員，開口問：「可有床位，讓一張來。」話未說完，塞一張鈔票去他掌心，當年一張十元大洋，是九元五角港幣，香港一般白領，月薪三十而已。

那船員面有笑容，替我挽行李說了一句：「隨我來。」于是亦步亦趨跟他去，轉彎抹角，來到一個房間，只見疊架床三數，他指其中一張說：「這是我的床，我讓給你。」原來這是船員住的房間。當然囉，全船滿座，可以讓出來床位，也只此而已。我安頓了行李，躺下來，雙脚一伸，打個呵欠，舒服得很，心下竊喜，自己倒有一套，花點小錢，一切停當，正要睡覺。

突然，轟隆之聲乍起，船身抖動，看壁鐘，是開行時間了，轟隆隆之聲更密更響，船的抖動更甚，床在搖，桌上的杯也在搖，掛在床欄的毛巾也在抖，一切在搖搖抖抖，倒似是地動天搖。

我再看房中形勢，幾張床却空的，船員工作去了，而這房間原來在船尾，其下是船的車葉，開動了，這房間便首當其衝，抖動得連五臟也似翻過來，又似是觸了電動的千人震，如何能睡，只好走出去，遇到了那船員，希望他為我找個好一點的床位。他表示唯一辦法是上甲板。

于是上甲板，甲板滿是豬籠，他是那末仁慈為我架一張帆布床于豬籠之旁，讓我與豬同睡到香港，耳邊是風聲浪聲豬號聲，但總比睡在船屁股給車葉震盪的好。

女排明星隊

新潮居士（聽潮人語）

傳來了一個很有吸引力的消息：世界排聯將要組織一次世界女排明星隊對中國女排的比賽，共舉行兩場，一場在北京，一場在香港，時間是今年的冬天。到時香港又會在一段日子裏滿城說女排了。

明星隊或曰精英的聯隊，通常未必能有十分理想的戰績，因為一支球隊必須是一個整體，要有很好的合作與默契，而明星球隊不能夠有很長的合作時間，打起球來有點彼此牽就。但是明星隊的球員一定個個有絕技，雖然一場球賽中，未必能夠個個充份發揮絕技，但多少總有機會發揮，因此明星隊的比賽，也一定好看。美國曾經請了一批世界足球壇上的巨星組織了足球隊，也在香港作賽過，就是這樣的情形。好看，面對着弱旅時可以威風八面，但是打硬仗未必出色。

目前的世界女排形勢，中國隊在取得三連霸之後，是名副其實的超級球隊。其難得處，還在於球員成熟而年青。因此，對着日本這樣的世界強手，有時竟也出現「冇晒睇」的局面，球賽掀不起高潮。在這時候組織世界明星隊的比賽，是最適當的時機，最有看頭。

世界各女排勁旅的精英，一下子集中到一隊來時，中國隊倒也不容易應付。蘇聯隊中那個個高大的甚麼娃，高點強攻，厲害得很。在日本的比賽中，中國隊對她似乎還沒有適應。將來如果此娃選入明星隊中，有一二隊友能與她配合，她的威力發揮出來，中國隊就頭痛。等到找出克制她的辦法來時，別的對手可能又以她的絕招來取分了。美國隊與巴西隊中也有高大的強攻好手。美國的海曼還是可以選入來表演表演的。

除了對付高大球員的強攻，中國隊還將面對着快攻，面對着打不死撕不爛的防守，面對着頑強戰鬥的精神。因為明星隊會把各國球隊的特長與風格集中起來，日本的防守，南韓的多變與頑強，各國都有一手的快攻，發球，攔網等等，那些好手都匯聚到一起來了，好看！不但球員們受考驗，教練更受大考驗。

好在中國隊還有許多可以接班的新苗，現在吸收更多經驗，交給未來的新苗，好戲還在後頭。

朝花　繁花集

寸草心

靈珠

母親節那天，看到一幀一幀動人的照片，照片雖各有不同，却都是慈母在孩子的左右，陪伴他們一起繪畫。

那不是什麼神童的郊野寫生照片，而是兒童繪畫比賽。

另一幀更引人遐思的照片，是在海運大廈，某機構設了一塊大型壁報，讓孩子寫寫我愛媽媽等的字樣，而旁邊的父母，則聚精會神地看孩子繪畫，他們的心，他們的感覺會是什麼樣呢？

倘若我有這麼一個孩子，也會陪他一塊，看着他畫一顆母親的心，雖然那心是歪歪曲曲的，却是最感甜蜜的一顆啊。

這種繪畫活動，是值得推薦的，不單是培養孩子的藝術細胞，把課餘時間，用於習作，而且更是為了下一代的健康成長，家庭和社會都因此應該關心孩子的生活。

可惜的是，現在的孩子，特別是十歲以下的幼兒，長日在街頭嬉戲流浪，對功課不用功，容易受壞人的引誘，誤入歧途。這是為什麼的？是父母為衣食奔走，對他們缺乏照顧？但是也有些父母，每到放假之時便各自有自己的活動，置孩子們於不顧。在這樣的環境底下，孩子那得安康成長？

像那些陪伴孩子繪畫的父母們，放棄了自己在假期的活動，陪孩子作畫，甚至一手扭遞，一手持畫碟，樂在其中，旁人看來也覺得那是值得敬愛的父母。

誰言寸草心，做父母的，愛子之心是人所共有的，然則家庭教育又如何？那更是不可缺少的。

關人手記

打電話給頭頭級之表叔強，方知他們均不在香港。去邊處呢？原來返大陸開省級人大會議。由此想到，香港精英份子，有誰被邀請參加起草香港法，相信在全國人大開會會後會公報矣！

此乃香港的大事，九七後的安定繁榮，有賴於參與起草．代表香港之諸公，力求該法應天順人盡善盡美。銀行李話配合現實需要，議員之宜舞詞，改為效忠香港，有使兩局之精英份子方便參與大陸之諮詢機構，不必邀勘斷。

詩翁話，光緒推行新政，六君子之一的劉光第有首詠「香港舟次夜」的七言近體詩，近為人所發現，詩云：「水碧山青畫不如，樓台盡是島人居，依依三十年前月，曾照華民采夜魚」。詩末署光緒乙未年，裴邨。詩翁話光緒乙未是公元一八九五年，裴邨乃劉光第的別字。字為顏體。

我等公關小姐都是番書女，六君子為誰，一向矇查查，馬利亞問是否她爸爸所食的補丸？中醫勝笑說：「你爸爸食者，乃六味地黃丸矣。六君子是滿清光緒皇帝執政時，推行新政的六個傑出人物，他們是譚嗣同、楊深秀、林旭、康有為、楊銳、劉光第。他們想說服掌兵權的陸軍總督袁世凱，不料被袁出賣，除康有為逃脫，餘被逮捕殺掉。此六人便稱為戊戌政變之六君子。」

辣椒川說：「劉光第少時微賤，二十五歲中進士，授刑部主事，即今之司法部長，他寄籍四川，原籍福建武平，一八九五年請假返武平歸宗，遊廣東、武漢、廬山，路過香港，而有上述的詩作。」

諦到福建陳太話香港政治顧問布義德訪問福州回來，不知小人蛇問題如何解決？貝莎說這是頭痛問題，其實香港之福建籍人士不及南番順之多，何以南番順無此小人蛇問題而福建人士[redacted]有。難道回鄉種羌者，福建人多於廣府人乎？

李太笑說：「這要問香江林方知道了，我們非福建人點知！」

何大伯笑問食家章說：「食品中之混蛋是什麼？」相信不是混帳，且看食家章如何答了。

章大姊說：「此為袁枚在隨園食單中所提者，製法將雞蛋打一小孔，倒出蛋黃及蛋青，將冷雞湯與之混和，倒回蛋殼中，紗紙封口，蒸熟剝殼就足。據袁才子說，味道異常鮮美，不妨照製試吓。」

綠長短句　感謝

俏夫人

感謝
海天前輩
給長短句
譜成歌！
可惜缺乏歌星朋友
沒能把好歌
唱得港九市民笑呵呵！

感謝
李叔送來
古詩詞曲
錄音帶！
揉合藝術時代粵曲
風格十八首、
願識歌人聽得樂悠悠！

字要成長

小朱

能寫得一手好字是非常重要，很多人却不以為然。但我為了自己那東歪西斜的字體，一直感到難堪，有如狂風暴雨後的災場。會有人對我說：看你寫的字還以為你是個小學生。

所謂人要衣裝，佛要金裝，這表示出外表儀容的重要。一個人的學問也要裝飾，字就是學問最好的裝飾品，不一定要學問好，只要字體端正、美觀，人家就已經把你受落一半。要是你的字寫不好，管你是甚麼碩士、博士，多少也給人打下折扣。

字寫不好對求職者來說，成功率似乎不能樂觀，字成為求職者給老板的第一印象。我的字寫不好，難怪寫了幾十百封信，都如石沉大海，渺無音訊。幸好，這兒老編沒鑑字識人。

曾多少次要下定決心，將自己小學生的字跡重新包裝，要我的字成長，不知是因缺乏恒心，還是得不到名師指導，字是進步了，但仍屬小學高年班。悲耶！

努力要寫好一手字，並非要人家說我是有識之人，只是不想永遠做個小學生而已！

（四方城）

新天橋綠得搶眼　你知否它在何方

圖．文．八階

台端住東區？或熟識英皇道？更或，台端經常來往於英皇道？想測一測台端之記憶及辨認智商：

台端對插圖那剛於日昨建成的「搶眼」天橋有印象？它是配合旬日後本月底那地鐵支線通車而建成的。它綠得非常「搶眼」，柔和，而更有青春活力與「生氣」。你能告訴我它在那裏？

趣拾篇　澳門打大風拾樹枝去　那有這等事鍛羽而歸

溫霜

「澳門打大風，樹葉不要拾得太多就是了。」阿王不知從那裏聽來的消息，不甘後人，趕忙向老闆借了一個月薪金，趕急就道。

壓根兒那有這回事呢？不消三兩回合，阿王便全軍盡墨了，為粉飾昇平，去時又誇下了海口，只好把手錶脫下，向行家老朱押了，也不再賭，買棹歸來，并帶了一籠蟹，說同事們吃個痛快，預支薪金，亦滿還給老闆。

誰都以為阿王大有所獲，澳門果是打大風，身為老闆的，更於當天便起船去了，戰果如何，不待說了，只怨自己運氣不好，比不上阿王，新馬路上巧遇老朱，半吐苦水似的說了一遍。

「那有這回事，看，我手上道不是阿王的手錶。」老朱邊說邊把衣袖掀起。

老闆垂頭喪氣地回來了。他說：「阿王！你害得我好慘啊！」

朝朝夕夕　重視天后

江望

打開「通勝」，翻翻每個月的神誕日期，便會發現，被民間奉為神明，每年都要賀祭的人或神不算少。而「通勝」所列的，當也是流行於近代的誕。許多古誕，恐怕已被淘汰。而被「通勝」列入的誕期，事實上，絕大多數也已經被現代的善男信女所遺忘的了。

拿農曆三月中的十四個誕期來說，在此地被人重視的，却只有天后誕。天后何方神聖，竟能壓倒諸神，被人那麼隆重供奉？據說，此地天后廟的數目，是各種廟宇中佔最多數的一種哩！而每年三月二十三日，到佛堂門去賀誕的盛況，也是有目共睹的。

傳說中的天后，是宋代莆田林願的第六女，誕生時即有祥光異香出現。長大後又能乘席或乘雲渡海。升天後，又曾穿朱衣飛翻海上。宋、元、明時，都屢顯神蹟。康熙時封為天妃，又加封天后云云。

不過，話又說回來了，比這更有來頭的神多的是。此地平民之所以特別看重天后，大概因為島上的許多生計，都與海結下了不解緣有關。何況，早期的香港是個漁港，漁民作業，絕不如今天那麼現代化，寄望於海神庇護之心，自是特別懇切了。迷信習俗中，功利主義的色彩，向來是很濃的。

朝花物語　先敬羅衣後敬人

太子森

香港足球大軍，北上與中國交鋒，爭奪世界盃足球賽的出綫權，勝耶？敗耶？為文之時，未有結果。以香港人之立場而言，當然是希望可以翻低中國隊而出綫。但是論實力，則不敢看好香港隊。

或許，有表叔們會大罵太子森沒有愛國心，也沒有民族意識。為什麼不希望中國隊出綫，而只顧香港隊出綫，香港今時今日仍為英國旗之天下，希望香港隊出綫乃似媚英。嗚呼，此一頂大帽子一笠之下，由頭笠到落脚，如果是這樣，則無話可說。

要說的，只有說香港隊進步了，非為球藝上進步，因為球藝非三兩日便可以有突飛猛進的，就算是跑馬，谷料也得要一個禮拜，何況人耶！我之講進步，乃為裝備上之進步。君記否日前香港隊作客澳門之時，職球員西裝制服亦冇一套，只有着套運動裝為制服，好似街童足球隊一樣。記得自從李惠堂之時代開始，香港隊出外作賽，軍容齊整，西裝甲履派派然，而姚卓然時代最勁，又西裝，又便服，威風凜凜。今番作客澳門，連西裝亦冇一套。幸好今次北上，及時人人做套西裝，方未失禮。並非是有西裝便好，無西裝便差，而是可見足總辦事之不週詳。

五線譜　撲滅黃色刊物

思樂

黃色刊物毒害青少年，助長社會不良風氣，理當立例管制，將無良出版商繩之於法。其實這只是治標之策，治本之道還在於教育青少年，培養他們高尚的品味。

曾經做過小規模調查，中三程度的學生，他們的課外讀物大都是各種電視周刊和連環圖。這兩種刊物不單止吸引了衆多學生，許多成年人都趨之若鶩。

工餘之暇讀點趣味性文章，鬆弛一下神經不但無傷大雅，而且實屬必要。況且各有所好，不一定要「文以載道」才算是高尚品味。可是在求學階段就局限於這麼狹窄的範圍，視野和修養就不免受到制肘了。

道長自然魔消，立例管制黃色刊物之餘，若果能夠乘機展開暑期讀書和寫作計劃活動，雙管齊下，可能更加收效。

悅目

盧青雲（玉玲瓏）

外地友人冉三囑附代錄某武俠劇，我對着錄映機不住按鈕掣，既要看數碼，又要停錄廣告，忙得不亦樂乎。整理錄映帶時，看到螢光幕上劉松仁正在對米雪講三個故事，劉的每一個眼神動作都會做戲，一言一動，若有所思，扮起來深情瀟洒，俊逸無倫，他不演俠客簡直是浪費。由陸小鳳到李太白，以至張丹楓，他都能掌握到不同的風格與個性。

米雪忽男忽女，時而清爽明朗，時而溫柔如水，二人不但雙劍合璧打得好，言情戲也甚為精彩。大抵人人都愛俊男美女，自古已然，走進武俠的境界，恍惚一切都不是人間之物，看電視能如此賞心悅目，神飛千里，更復何求？

微言集　有緣無份

羅佳

戲未演完，人先謝幕，已拍好未出街片子、訪問，主角來不及自我欣賞，一縷輕煙，奪去生命，火光掞去玉體。從此人世上消失了這樣一位少女，只有影片留下她的音容笑臉，令人容易浮起的是一雙水靈的大眼睛，一對兎仔牙。一九八五年許多月份牌用她做首月女郎，穿着黃色的衣服，戴一平頂的草帽，樣子甜，很帥，這一切都是短暫生命中留下來的光彩。

許多人同她並不相識，因為她天天在螢幕上走入每一個家庭，演的又是嬌俏的黃蓉，所以許多人都同情她，視她像家中的一份子，這突而其來的死，令許多人為她傷心流淚，當天的晚報一早賣光，長期下班稍一份晚報回家的我，那天晚上沒有晚報可讀。

她為愛情，愛得很痛苦，有人說她愛的很投入，她想佔有的，不容別人插手，偏偏却有許多人同她所愛來往，醋娘子無法承受這樣和那樣的傳聞，就像林黛玉不容賈寶玉有薛寶釵，但世上偏偏有大方的薛小姐，她為此消瘦，為此誤解而拌咀。她心有不甘，於是她終於先很猛而謝幕了。

有人說她傻，但相信她走這道路時，她不覺得傻，有人說大把前途，何必為這種事輕生，你不是當事人，你不知死者內心之苦，如果她有這樣想，便不至于白頭人送黑頭人，死者悠悠去，留下生者受指斥，她是解脫了，或者當她走回頭時，志氣已不容她選擇，只好這樣。

她曾說，她與所愛是「有緣無份」，這一語成讖，果然結了緣，而未有名份，她為伊人而死，却無名份，難道是前生註定？

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個

渠務　精通渠廁　改渠免棚　水喉執漏　K 3236445叫807

妙手渠王　包通渠廁　水喉渠務　K 320241叫486榮記

金幣銀幣　華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票鈔票　香港大道中192號地下　H 441001

遊艇租賃　海陸貨運貨車無綫電召　3-326878　3-326869

裝修設計　店鋪樓房間格泥水油漆牆紙裝飾　親力價廉　電K 799934　K 900402叫3396

包通渠廁　水渠廁所沙井浴缸工程　啟發　K 663980

中文打字　油印速印　新填地街251四樓　香港油印公司K 883857

建造裝修　土木工程　磁磚地板牆紙油漆間格　造木傢俬　價實　請查詢　K 964929洽

名家國畫　廉售古今名家國畫　出售12吋古銅式江西瓷不觀音像　售電⑤460483洽

東方縮放　影印　晒圖　建築機器電器或照原大翻新　彌敦道六七四新築二樓　K 950355

梳化餐椅翻新　遠近工程　請電鎮興　0-1255192　0-1203280

專改西裝　中環　訂做男女大衣　上門改取　價廉保證　電H 431299　501464

理帳報稅　終年清理　忠誠服務　請電5：61459吳先生洽

通廁包渠　水喉渠浴缸沙井　馮大記　K 646188

裝修　老師傅親力做　油漆　電③880232林洽

平價裝修　親力　鋪面室內木工程　大小工程　傳呼機K 3151叫556　夜H 877721梁

近人詩詞　數百種　實用書局　西洋菜街近登打士街十二號

裝修工程　噴漆油漆鐵工　泥水做木　門窗　歡迎大小工程　請電③7158495

中文打字　承接各類中文打字　為各界特刊　收費廉　保證滿意　電③39082

買賣修理打字機　名廠新舊機價平售換新　機專工保養　彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

全港免費　快捷到家　電話：5 732915　6054118

收買舊字畫　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）　H 747766　星期日休息

德星遊艇　款多價平日夜租賃　3-902735　3-964076

追債　代客追收債項由2萬元至50萬元及追空頭支票　工商借款拖欠賬　日夜電話：⑤8152466

海陸遊艇　10－250人豪華冷氣遊艇大量租賃　電：⑤259701　⑤221756

高價收購　彩色電視錄像機　傳呼K 7544777叫255

新　專業　翻　★★★★★★★★★★　K 313586

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梅請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

青年中心主辦　遊艇租賃　3-666427　3-697808

水晶地板　鋪翻新　鋪平修漂　清靚又裝　工程　③7557777叫773

聯邦偵探局　③939007　③939989　739彌敦道8/F

香港偵探社　自置總社：3-818008．818781　註冊絕對保密　香港分社：5-783600．783699　創辦十年經驗　荃灣分社：0-4986331．4986332　世界偵探會員

自置社址　港島偵探社　政府立案註冊．解決任何疑難．歡迎來電詢問　旺角通菜街2A－M鴻光商場一樓16室　③847655　③843513　電話錄音　跟踪攝影　通姦離婚　身世背景　商業臥底　失踪偵查　保護遠行　廠房保安　代收錢債　貨款支票　◀電話調查地址▶

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良．準時交貨．專造酒樓．餐廳．會所等不銹鋼傢俬．大量供應．歡迎參觀選購

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小遠近工程取價公道　歡迎電詢　庇利金街二十號四樓403室　③7213040　③7148618

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司　⑤444221　⑤441615

11週年擴張營業鋼琴大特價

總代理西德註冊TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。附設各種音樂課程。

北角和富中心地庫商場B14－B15（即將開幕）

五洲琴行：中環③213561（3綫）　地鐵新葵興0-238608（2綫）　薄扶林⑤488296（3綫）　西環⑤488138（3綫）　香港仔中心⑤559331（2綫）

美國 新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器

——本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蛾、蟻及蚊子與其他一般昆蟲。

——本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗証明不影響人體健康，給予註冊外，更獲美國商業貿易局批准出口及轉口。

——購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。

總代理：多名利洋行　香港九龍旺角花園街183－189號四樓C座　TEL：3-918495　西部特價H.K.$670

瑞興．大大．先施．大元．大人．八佰伴．人人．中僑百貨各電器部有售

漏水　專業包醫　環宇防水工程　裝修　電K 902669　K 918638　H 650174總經　防水材料

電熱蛋捲機　保鮮紙包機　各類封口機　電動恒溫爐　塑膠機電器　九龍紅磡馬頭圍道262A　③628149　③332035　國華

SUI SANG LOONG　BORE HOLE WELL　科學井　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

中聯　搬運有限公司　代理地產傢俬買賣　5-635157（4綫）　5-627922（日夜）　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥　專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　日：3-651749　夜：3-634114　日：5-629921

吉利　專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價．絕不索取貼士　3-341713．5-675102　3-643038．5-694935

搬運

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　歡迎詢問　TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363

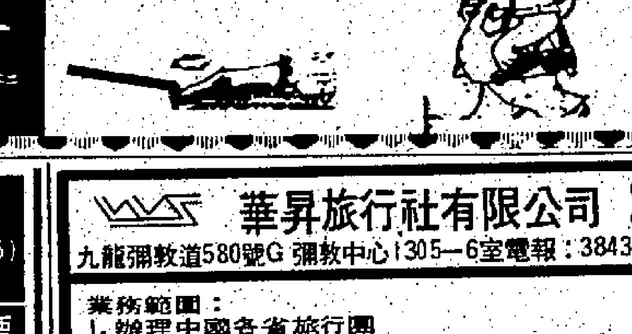
皇家偵探社　R.I.B.　自置總社③888895　③322187　荃灣分社0-4980819　0-4980643　政府註冊　調查費廉　諮詢保密

宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467地下　電③940168（3線）

漏水　本公司創業開鋪十多年，老號專門承造補漏防水大小工程，如天面、地庫、升降機底、室內牆身滲漏等，漏水一經修理，永不再漏。

遊艇租賃　梁伯最好　香港電話七八三〇四六

旅遊介紹　專欄廣告　**方便讀者　選擇旅遊**



一心旅行社　台証　$100　九天出　旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓　旺角酒樓樓上　中環環球商場207室（旺角假日10至5）　3 303233　5 213223

日本　筑波科學館　廸士尼樂園　五天$3250　六天$3630
★兩天游覽筑波科學博覽會
★整天游廸士尼樂園並無限次入場
★行程豐富、專人領隊
★乘747客機早機去晚機返
天天出發

韓國、台灣訂房中心

[illegible]	[illegible]	第一/三陽	$120
[illegible]	[illegible]	華麗/東方	$120
[illegible]	[illegible]	觀麟/富麗華	$135
[illegible]	[illegible]	福華/老爺	$530
[illegible]	[illegible]	天成/世紀	$170
[illegible]	[illegible]	六福/一樂園	$170
[illegible]	[illegible]	國亞/來來	$460
[illegible]	[illegible]	希爾頓/國賓	$470
華克山莊	[illegible]	國聯/美麗	$190

如需要其他酒店請來電查詢

特平大陸，移民美加歐澳機票

台北	830	星加坡	2050
韓國	1850	三藩市	2100
倫敦	2450	紐約	2850
曼谷	2000	荷蘭	2500
泰國	1150	大阪	1450
菲律賓	850	亞庇	2050
多倫多	3540	高雄	850
法國	2500	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2350
檳城	2000	溫哥華	3050
澳洲	2650	西雅圖	2450
上海	980	日台	1650

華昇旅行社有限公司　③322411　③328029　九龍彌敦道580號G彌敦中心1305－6室電報：3843③328844

業務範圍：
1. 辦理中國各省旅行團
2. 代理粵港直通巴士票香港至深圳、惠陽、海豐、汕頭、廣州等。
3. 代理珠江船務公司香港至汕頭、廣州、太平、江門等船票。
4. 代理潮陽縣、潮安縣九、十二、二十座位包車深圳至潮汕。
5. 代理大嶼山樂逍遙度假屋。
6. 代訂廣州白天鵝賓館，深圳西麗湖渡月山莊，中山溫泉賓館等。
7. 代訂廣州至國內各段機票。
8. 星馬泰台、歐洲、美加旅行團及機票，各地簽證、華僑簽證。

歡迎工廠、社團、學校、包團。

專辦　未被批准之各類簽證　5－8153428
專業代申辦世界各國各類簽証
美加澳．紐法瑞．中南美
台灣出入境證．中華民國護照
國內親友海外旅遊創業移民
入境許可証．合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解
實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處
美國DR：HILL（中國香港）事務署

元亨　3－320901　3－303703　★
旺角登打士街栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上17字）

北京豪華遊　八天火車團 $1790　七天航空團 $2390　六天航空團 $2890

深圳、香蜜湖、深圳灣（住宿深圳灣）	2天	298
海南島航空團　逢星期二出發	6天	1890
星湖、從化、廣州（來回直通車）	4天	768
南京、無錫、蘇、杭、上海逢日出發	9天	2990
桂林、陽朔火車團逢一、三、六出發	5天	1290
西安、成都、重慶、長江三峽、岳陽	12天	4180
重慶、貴陽、黃果樹瀑布、大足石刻	10天	3480

★代售國內機票、火車及酒店★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個為一個位，每段每天收費十二元，按一個位計算，如超過一個位，即多出字數按一個位計算。長期刊登，上期繳費，遞增計算，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

徵求 天台屋 K911641 呼2340洽

不交吉 半交吉 大量收購 無需看樓 歡迎查詢 ★K911121 K911123★

屯門超值舖 樓底高19呎連閣600呎 近小巴站 街市側售30萬 另舖450呎 電0-814785

徵深圳樓 大量收購 歡迎委托 K7702511 K7702522

深圳租售 金城大廈 德興大廈 住宅租售 收購 K852117 K857920

八號花園 大埔新樓 五十萬 550呎二房二廳 冷氣傢俬齊 K 6588832 閱

22萬單邊 八百餘呎 近牛頭角道 鐵路站 交吉 3-969113洽

廠房出賣 油麻地 8000呎 有意請電 ③459744 夜453313林洽

深圳湖濱 洋樓兩房一廳 連天台 可議 ③326993 ③7265371 蘇洽

廠房出售 新界洪水橋 順風 近馬路 三千呎 另有五千呎 地面 ③7746206 ③76087

大澳太平街 二層樓 430呎 設備齊 0-903813

工業吉地 大埔 六百呎 工廠 K914593

十六萬唐七樓 土瓜灣 K7120848 洽

大型農場 元朗 到入 洽

急徵樓宇 大量收購 交吉及不交吉樓 歡迎委托 K91191 K91239 洽

錦上農地 地14 400呎 13萬 元朗有牌木屋 一呎 K 0-750244

石崗磚屋 3200呎 四萬 水井 0-750244

慈雲山 慈祥大廈 高層460呎 天線 ③277322 葉用

柏雨花園 洪水橋 樓連22萬 電話 0-786375 黎先生 晚

13萬480呎 馬頭角道 8號 近土瓜灣 快者得 3-790237 可分期

福仁大廈 深水埗 福華街 商場旺舖・鋁框櫥窗 面積由105-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

地王二樓 合商住店 大角咀道177號 1400呎33萬 中西醫 可作診所 按揭 K 790237

10萬380呎 土瓜灣 東興樓 道251號 ③3-790560

旺舖 **紅磡** 連二、三、四樓面積一萬五千呎 適合酒樓 超級市場 電H 436870 洽

興旺廉售 大角咀道 大厦 約七百尺 ③929151 周太洽

元朗平樓 800呎 15萬 台一千呎 12萬 康城 11呎 0-753250

文具店頂 元朗近學校戲院 0-776909 0-798956

工業新厦 沙田 另閣 ③912729

製衣廠租 珍寶工業大廈 2800呎 K826543

九龍旺角 高層 六百餘尺 26萬 H6609698 晚6315931 李洽

32萬 快者得 3-790237

美孚830呎 永旺 不交吉 傢俬 ③728613

6萬 售13小舖 H3桂林街38

藥材頂讓 旺角 A洽

柯士甸道 洋樓 400呎 5千 3-319089 陳洽

旺角舖高息 月租6800 可晚 7790972

尖沙咀新樓 裝修設備 專業 K 660824 668070

灣仔區 大王東街 新六樓 連天台 H451998 H299973

長洲酒家 冷氣設備 H981054 9818715

出讓 港香

收 不交吉樓 直接收購即日成交
耀邦投資有限公司 ⑤410843

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交
中環國際大廈2001-2 ⑤410310(六綫)

南洋財團 不用看樓 成交最快 免費估價 ★★★ **購樓 不交吉** 彌敦道信和中心230室 K 323565

特平舖位 十萬元起 100呎至300餘呎 合工場儲貨 寶靈街1H地下洽(近佐敦地鐵站) 電話：K 682389＊K 880033

平過居屋 山東街向球場500呎一廳兩房 全新裝修 平售十八萬 請電：③880033

荔枝角道 317 6萬 480呎 近桂林街 北河街 13萬 呎 K 867197 K 867343

粉嶺坪輋 具有牌食品廠 呎內千萬 K 885849 馮先生

物業

德成行 地產 代理買賣 按揭 忠誠服務 9759 233815

租 9500 海景 **百萬 天后廟** **五層 35萬** **百 600 尺 55萬** **跑馬地** 0-799378 0-784881

永誠 唐樓 洋樓

元朗租售 合益樓 東南 裝修 鴻運 中心 大業 別墅 ...

千德道高 尺70 連有 萬 租 ③924290 歐先生

元朗旺舖 平頂 0-982413

旺舖租售 九龍 道貴 K 3-772027

洗衣工場 車 油頂 K 417762

北角工商 華街二樓 電⑤610696 ⑤613543

富讓 802353-6 孫洽

租讓

新明 ⑤731660 ⑤732397

平售 旺地舖 ⑤819123 代理

樓宇出售 南Y島 H 482026

中環樓售 李 H 443955

紀園 5-221211 二千尺 四房 裝修

太古城 裝修 ③656840 8401 9

半山區售 聯邦花園 H 466329

租賃 港香

中環出租 鴨巴甸街 地下 4480 4443955

堅道舖租 堅道109號 近鴨巴甸街 H 781-1555 行業

接洽處 中區連卡佛大廈八樓 電話 H 224931 H 226916

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢 ⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號 金城銀行大廈701室

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產 K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

收 不 交 吉 港九大小舖樓 成交迅速 永成 K-7790237

購不交吉 舖樓無須 成交快 中環結志 號地下 浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

租賃 九龍

荃灣房租 120尺 冷氣 ③7438145 洽

旺舖廉租 九五號地下 5-412919 洽

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A 香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租(部份有裝修實用面積計)＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

工業大廈全層出租 西營盤近海傍面積2千六百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電 5—491137 戴小姐洽

中區街市旺舖招租 嘉咸街適合各行業實用1000呎樓底高可間閣月租連差餉$11500 經紀免問H 430398鄭

理想住宅 灣銅鑼 6668813

西區魚枱 出租 H 819397

酒樓舖租 月租 K 870113 洽

西環高陞街 11號 K 713616 H 437352

東南海 半山 5-8151337

長洲三樓 有騎樓 電5-981408

工廠出租 深水埗基隆街132號 千呎 ... 電話815127 7437700

旺舖招租 屯門區八百餘呎 K 7544777 叫38 17謝先生洽

旺角旺舖招租近戲院街市鼓油街近花園街面積九百餘尺電早K 309856 晚K 880289 梁洽。

吉樓出租 **旺角住宅** 680K 880033

靚樓出租 K 887943 9

旺舖西醫 旺角 3-947151

五樓招租 旺角彌敦道682號 電3-947151

千餘呎上蓋租2000 藍地有牌廠房車到 0-1790227

荃灣招租 3-743814 5

別墅平租 **別墅** 千元 H 6609698

元朗村屋租400元 0-795622

旺舖招租 H 6609698 晚6315931 李

酒店式傢俬 ③606824

雙窗梗房 四人 ③67024 5

單邊舖二 有 7790972

梗房出租 3-7414757

大角咀廠 台 K 6918 8

青山道新厦 千餘 K 7280887

商住工場 碼頭 K 7293863

大房平租 騎樓 K 862654

補習

中小補習 師範生 K 915592

補習英數 碩士 K 8109

家庭補習 專科各區 ③8493 16③ 902691 H 893092

現職教師 各科補習 H 5471309

香港房屋協會
土瓜灣高山道樂民新邨I座店舖招租面積連居住單位約43平方米，租金不包差餉為7千元。申請者請於一九八五年五月三十一日前函遞香港郵政總局信箱八四五號請列明申請人姓名地址身份証號碼及欲開辦之行業並請附回郵信封於一九八五年六月底未獲接見表示申請書不被考慮。

廠房廉租
油麻地水陸二路直達，地下式萬二千呎，可作鐵倉，五金，做鋼工場，有電排五部，有海擺，樓上寫字樓一萬餘呎，有意者在辦公時間1至6電3：808245洽。

E座五樓 雅麗園 廣播道43號 約8000呎 有車位 0-8003 ...

高級廠厦出租
青山道大南西街近地鐵及小巴站交通與上落貨客均方便工源充足管理完善面積8500呎租平。有意請電：③7419604

廠房出租
荃灣9咪半青山道江南工業大廈交通方便貨櫃直泊大廈上落貨廠房面積五千餘呎方正實用請電⑥467605朱或蘇君詢洽。

地舖工場 寶靈街1H地下後座可加閣做貨倉工場儲貨用商住均宜每間不租1200元平過住房(近佐敦地鐵) K 880033 K 682389

家庭補習 香港教育輔導中心現替各區小學生安排家庭補習服務由資深導師專責教授並有專人定期監察輔導情況每週三天收費由200元起歡迎家長及同學查詢詳情電：K 7242386

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均經面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當。H 250257 H 246523

教師港大 從事補習 H 790237

專職補習 十餘年經驗 K 712763

經驗補習 男女 ③805541

經驗補習 中港 K 754821 林洽

中大學生 補習 及科 O：六九八二三一

皇仁畢業 港大預科 K 633392

會考數學 教津 三中 ③830889

外國留學 精誠 K 七二八忠

精補數理 大學畢業

加拿大工程 英語 K 686074

補初中小 中學 K 448748

中大三優 考生 K 232212

大學補習 中誠 K 6050295

中大學生 精補 K 424738

皇仁畢業 7試 K 7508146

英國大學 畢業科 0-79557

專教成人 英語會話 不限程度 K 325022

中大補習 K 615739

港大預科 中大畢業 H 6185 18

中小補習 深水 K 7284806

華僑日報 各區廣告服務處

- 總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
- 中區分處：中環砵甸乍街2號(華人銀行大廈樓下) 電話：5-231637
- 北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
- 旺角分處：九龍旺角上海街497號(近山東街口) 電話：3-840749
- 佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
- 西環：皇后大道西四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 銅鑼灣：銅鑼灣東角道九號B地下(文海圖書公司) 電話：5-7903915
- 筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
- 牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
- 何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
- 深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
- 紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
- 新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行(麗宮戲院側) 電話：3-231021
- 美孚新邨：美孚新邨第三期百老匯街17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
- 觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
- 荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美雜紙公司 電話：0-4990726
- 屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
- 元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
- 時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車撘
- 大字四個 細字卅四個(一個位計)刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

港大精英補習社
Ⓐ6月初新班每月80元起(三位一齊報名者70元起)
①86年會考英文保證合格班 ④初級夜英專
②86年會考數理化保證合格班
③86年會考附加數保證合格班
Ⓑ中小學及個別補習 ①小學(150元起) ②初中(200元起) ③中四及中五(260元起)
㊀灣仔軒尼詩道381號3樓近鵝頸橋8936760 ㊁北角英皇中心三樓666421 ㊂亞皆老街98號富都大廈2字樓大同中學對面7124121 ㊃深水埗區866750 ㊄荃灣河背街57號近麗宮戲院460508 ㊅葵芳274466 ㊆觀塘446577

會考86 香港學生英語學會 會考英文功修課程 ＊適合中四及中五同學修讀 ＊提供一個深入的英語課程 ＊專修86年中學會考英文科 ＊現正接受報名＊歡迎索章 九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓3-843761

'86-'88 C級&合格課程 EXAM ABC 學能精導中心 ＊會考、中三、中大、倫大 ＊保証班、專修班、個別補修 ＊C級二年、合格一年、專修半年 ＊英、數、理、化、附數、會數、高數 九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953329

86 ASTC 會考保證及格 英文 數學 化學 聖經 物理 附加數 經濟

文理工商 ASTC 熱線86會考保證 F4全科 $250 另F4 英文 ③848916 ③902691 ⑤8930892

徵求

代女徵友 主商 中年 男士 ...
男友 中男31 未婚 ...
徵友 條件 ...
代妹徵婚 品淑 ...
徵護士為友 ...
佳偶美緣 介紹 ...
誠徵女友 ...
初學徵鋼琴 ...
誠徵女友 ...
徵友 ...
誠徵男伴 ...
居美港男 ...
徵女伴 ...
誠徵男友 ...
徵女友 ...
越南華僑 ...

婚 政府註冊 ⑤8837869
粵男 36歲 ...
誠意徵偶 58粵男 ...
誠徵男友 大專 ...
誠徵女友 ...
誠徵男伴 ...
誠徵男友 ...
誠徵男士 ...
誠徵伴侶 ...
徵友 ...
徵鋼琴 ...
徵女友 ...
徵女友 ...
誠徵女伴 ...
誠徵女友 ...
代兒問婚 ...
眞誠徵男友 ...
徵求老伴 ...

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

海外姻緣 ⑤8921282 詳情請電 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵女友 粵男48歲失婚固職不煙酒住公屋徵35—40歲離失不拘女友有意可函照電寄九龍中央郵局郵政信箱72755號必覆

尋幸福家庭 中年商人生活基礎安定徵求內向純厚顧家女友能精打細算普通身材身體壯健膚白35歲以下先友後婚同享晚年須寄近照年歲住址電話本報1126信箱守密。

徵求伴侶 ...
北方淑婦 ...
美加澳 ...
誠徵女友 ...
婚姻介紹 ...
徵友 ...
誠徵男友 ...

康富旅運 3-910319-0 3-7220222-3 公幹、探親、旅遊 代訂香港至中國各地直航機票、車船票 廣州至各地機票車票 代訂：北京北緯飯店直接出房單穩捷妥當 主辦各地旅遊團，華僑簽証 總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S2室 分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號[假日照常辦公]

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠 專人辦理・出國手續 特點・手續簡便・節省金錢 ・學生包機・代理澳門船票酒店

台北 790	菲律賓1210	紐約2850
韓台1720	泰國1110	倫敦2450
東京1400	清邁1650	溫哥華2900
大阪1400	星馬1990	澳洲3300

暑期特價酬賓 ★歐洲青年15天團$1,950 ★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起 歐洲團Cosmos Contiki ＋Global Tours 香港中環干諾道中62號中與商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

得其利 招牌 响嘡!嘡! 老招牌 台證 三晚四日酒店・特平 台北機票・廉價 **百貨** 往台灣可帶合法 包賺包銷 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

幸福婚姻顧問有限公司 先看電腦為您即時撮合委托否任便 每日10-8時星日及例假10-1下午休 自置河內道二號五樓無看更免尷尬 24時答話③689986 ③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

恒美婚姻問命 ★姻緣 線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的愛侶可否讓我們為妳(你)提供一些優秀人仕供參考選擇促成您的美好婚姻 電腦分析信譽可靠忠誠服務絕對保密費廉成功率高環境優靜絕無尷尬 H 8921893 H 8930968或親臨銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓諮詢

旅遊介紹 專欄廣告

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國機票酒店四天$2450 旺角彌敦道655號胡社生行801室

忠信旅運有限公司 電話：3-697743 代辦各地簽証及廉價機票
酒店：廣州—中國$260花園$230 上海—上海國際華僑$380 北京—北緯飯店$280 華都飯店$380 澳門—皇都$230總統$230 尚有日、韓、星馬泰 台灣酒店代理
中國旅遊：桂林直航團$1490起 北京豪華團$1890起 華東航空團$2688起 尚有廣東省內各綫旅行團 天天出發
日、韓旅遊：北海道六天$4390 七天$4690 迪士尼六天$3630 本州八天$4390 九州七天$4190 九本州八天$4990 日韓八天$4490 韓國縱橫遊$2990 韓國四天$2990
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

台北環亞大酒店大優待
費用包括：
①豪華客房住宿。
②酒店歡迎喝品。
③贈送新鮮時菓。
④乘華航及國泰班機，天天出發。
⑤專車暢遊故宮博物館。

四天三晚乘CAL／CPA 天天出發 每位：$1868 延期 單人房/雙人房 $500／$520
請與各大旅行社報名查詢或熱線5—262188

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

高價油畫 徵求古典風景人物畫師或學生，古典馬電③7118365梁洽

外勤文員 女性中學程度，需外勤工作，月薪供膳，粉嶺區，電0-9001168梁小姐洽

聘女文員 中區寫字樓聘女文員，略懂打字，有意請附履歷近照寄本報信箱458

沙田西醫 本區沙田西醫聘助護，請寄履歷電話地址，九龍京士柏道花園大廈30號七樓

女校務員 西營盤某中學急聘初級女文員，須懂打字，有會計經驗者，請電⑤4027724洽

漢江蔘行 聘請退休男性工人一名，年齡不拘，身體健碩，經驗不限，彌敦道624劉洽

則樓訓練班 工程師經驗豐富，全屋設計繪圖，四月速成，證書輔導就業，晚H278825

補習中心 沙田區補習中心請全職或兼職導師，中學畢業程度，新優，電3:2417888

聘女助護 西區診所聘熟打針女助護，詳履歷新酬近照寄華僑報信箱465

招請校工 九龍某校請男女清潔校工，可留宿，懂修什工優先，有意者函附履歷相片本報信箱1493號

牙醫助護 九龍某牙醫聘助護乙名，中學程度，不論經驗，新優，供膳，函本報信箱1121號

請女護士 對中醫藥科有興趣者，油尖區K841680李醫生合

小學教師 港政府津貼小學聘半日各科教師，詳履歷電話寄本報信箱460

男練習生 中區公司聘男練習生，新優，有大假，醫療福利，華僑日報信箱470號附履歷

女會計員 年齡不限，有會計經驗，即到旺角彌敦道611-615號萬年文會計公司1206室洽

縮班教師 九龍津小聘普通話及英文教師多名，詳履歷電話附近照函本報1127信箱

老人院 招聘大陸護士、高級護士助理，細心耐心，電H7770822

男女文員 某公司聘請內外勤，經驗不拘，中學學歷，投本報信箱四六八

誠聘女職 中學畢業，有責任心，能刻苦，請電K326770

琴行招聘 九龍區教授鋼琴、電子琴、小提琴、結他導師，有經驗，全職兼職，新優，二時後K623010

工廠女文員 中五程度，具經驗者優先，應聘寄香港郵政總局信箱9569號

急聘國內 外科醫生，男性，能講流利粵語，新優供膳，有意請函本報信箱1119

聘事務員 中心一般事務，尖沙咀十字樓C座，K7236438

AC聘 中小學補習數、英、科學，游泳、舞蹈、木工F6教師，電K893083 H831

下午外勤 程度中學，年齡不拘，男女皆可，多名，H628899

請家務助 以下女性，需留宿，新式，電③7438145梁太

書局請人 書局英文部需售貨員，五年以上經驗，新優，彌敦道682號二至四時親洽

家庭童畫 九龍城週六中學以上愛美術者，電3:7116837

請女職員 年18至25，要外勤，工作，電③7701923

學生兼職 男外勤兼職，上午下午均可，中環荷李活道75號，電5:4639408

製衣廠聘 女記帳，五程度，熟打字，有意請附履歷本報信箱1446

補習中心 師資優，月薪二千起，有訓練，電3-7557629

補習中心 聘下午兼職女教師，月薪400，③7556494

聘請補習 銅鑼灣小學生下午補習，電H7901797

貼街招員 兼職一名，新22元，有意請電K913398

聘請幼師 全日及半日幼師，詳履歷電話寄秀茂坪，D四樓

聘請助護 牛頭角西醫聘助護，電3-9356690

的士公司 生手以上，有能力，電0-751157

招請司機 經驗貨車司機，熟港九新界，電0-892501

兼職售貨 急聘兼職售貨，下午四時至九時，電0-4876328

書店女職 五時工作，月薪，經驗，角區，電5-

入口商聘 跟車送貨員，年齡18至25，須有好經驗，待遇從優，有意者請附近照寄九龍中央郵局信箱72949人事部收。

英語教師 ********** 商校即聘日夜間英語拼音初中班會話及文法教師多名香港或九龍請電3-910316 5-650561洽

私立小學校長教師 教會小學微聘副校長、教師各一，經驗優先，待遇從優，有意者請詳細履歷函華僑日報信箱二二二號

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報四五七號信箱

新津數理 新津中誠聘預科教學科及物理科學位教師請寄履歷近照本報信箱256號洽

中區大文具公司 倉務及送貨員，年十八以上，晚六時有假期，有意詳履歷本報信箱四九二號

聘請幼師 旺角區幼稚園聘幼師多名，九月到職，有意請函履歷本報信箱936

太古城區 誠聘女傭，需留宿，兩大兩小，新式，電H688654梁太或早上電K244282林洽

女接待員 九龍汽車公司聘女接待員，學歷中五，有意請附履歷近照寄郵箱98220號

聘女教師 某私校聘請英文音樂女教師必需F.6F.7中六中七畢業為合天主教優先錄用有意者請備詳歷相片投華僑日報信箱1108號。

津小教師 道教香港青松觀主辦道教青松小學誠聘英音體各科文憑教師多名九月到職詳備履歷近照函屯門山景邨第二校舍

首航船長 需有中東航線資格經驗，具二副以上，英語流利，待遇面議，電H2391 周先生 譚小姐洽

聘女文員 葵涌區工作懂打字簿記及英文商業函件供午膳有意請具履歷相片寄GPO BOX 11025

誠聘幼師 九龍區幼稚園聘主任及幼師多名八月到職函履歷相片本報信箱1495號

誠聘主任 葵涌區幼稚園聘主任乙名八月到職具行政經驗或幼師訓練者合來函保密請備履歷相片待遇要求函本報信箱1129號。

誠聘營業員 中區大公司遊客生意聘營業員多名中學程度操流利英語優先取錄歡迎會考生無需經驗專人訓練薪優佣厚供午膳函近照附履歷華僑報信箱257號。

聘初級女秘書 中區洋行聘商科學校畢業一年經驗詳履歷待遇電話近照函本報信箱469號洽。

幼兒中心 銅鑼灣區幼兒中心聘主任乙名有意請中英文履歷附近照及聯絡電話函本報信箱501號

請練習生 大文化機構門市部請練習生中學程度字體端正無不良嗜好有意請具詳歷近照函華僑日報1112箱洽。

工程公司 請女會計文員上環區工作識打字字體端正克苦耐勞為合放勞工假期隔星期六休半天逢星期日休息每月薪金二千元每年調整薪金一次有年獎年尾雙糧親繕履歷近照本星期五前寄香港仔中心港興閣21/F 6號室梁生

聘女文員及會計 某大皮具廠聘高薪女文員能獨立處理出入口文件及書信往來有經驗另女會計員一名中五或以上程度在大埔區工作有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港郵箱9617號

女電話接線員 葵涌某大製衣廠請女性電話接線員乙名中五程度無需經驗略懂打字薪優供午膳有廠車接送有意者請電0—261344約見

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

頤安護老院 高水準的護理，公道的收費，贏得報界的推薦及家人口碑，查詢請電 北角正院5-666660 西區分院5-492308

安樂護老院 $1400 5:625869

永安護老院 新裝修環境好，註冊西醫日夜護理，食宿一流，僅收千伍元起H779154

維多利護老院 銅鑼灣高尚住宅，老人服務周到，歡迎參觀對比電H666703

九龍灣安老院 住宅背山面海環境幽靜，醫藥日夜護理，1800起，小量床位3-7599244

醫藥

急聘 新廠以包裝為主，男女60歲以下，K2547 梁洽

興趣班導師 全職兼職同工（暑期）基督教社會服務中心聘㊀暑期導師具特別專長及教授經驗如基礎打字初級簿記五級樂理初級日文或英文進修（中四）班信列明薪酬㊁全職同工中五或以上程度具策劃及帶領青少年活動經驗另兼職同工下午至晚間工作負責活動宣傳會員註冊報名等應徵者基督徒佳荃灣葵涌區優先詳履歷近照本報信箱1535號。

聘商科教師 某商科學校誠聘夜校兼職教師：㊀進出口實務 ㊁商業書信 ㊂初中級簿記 ㊃必文速記 ㊄高級會計 ㊅打字 應徵者請附電話函九龍彌敦道570號二樓或香港軒尼詩道458—468號四樓

津中學位教師 誠聘下學年中文英文經濟地理歷史及理科學位教師多名具教學經驗或教育文憑者優先考慮請備履歷相片函本報信箱1122號。

松柏 全面護理安老 國際（香港）協會 護理中心 老人宿舍 全港最具規模，佔地八萬餘呎設備先進，管理完善 月費只收2，200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理纙飯，紙床布免費供應，不另收雜費。月費只收1，360元，供食宿洗衣廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177③852236 0—986132

針灸權威 盧氏針灸學院 國內中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年針灸臨床經驗盧氏專科醫治各種頑疾不癒藥石罔效之奇難雜症療法獨到沉疴立起。神經痛手足麻木半身不遂失眠頭痛哮喘久咳風濕骨痛頭暈騷癢男女虧弱奇難雜症本院招收第二屆學員及研究生文憑班歡迎乘詢。彌敦道543號寶寧大廈C座715室電話：3-325992

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

康福護老院 電巴錦：為西花話士綉元老醫園〇直閣朗弱免別1到一錦病費墅7終至田殘醫交5點灣錦癱療通0站碼上護護方5錦頭路理士便1田搭一地日註0—51號址夜册

健園護老中心 北角賽華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434 *每月僅收1800元*

華泰護老之家 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 *5—7903723

錦勝護老中心 北角城市花園第一座二樓，冊西醫、物理治療、針灸免費，請電H664889 H665035洽

出讓項什

小提琴讓 音質美，4/4，千元讓，電5-8429628

靚牌AW387 時生至下午，9時出讓，電0-7891

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 *園林勝地 頤養天年* 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面）分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）★註冊西醫主理・經驗護士護理★ *花園洋樓二萬餘呎*全港九最大*收費最低*設：單人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

西貢護老院 搞好敬老服務 聽錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

大幫衣車縫盆夾機平沽 衛星窈衛縫盆座枱縫盆全套士點夾機連衣機連士點爐乾洗衣機連油渣士點爐熨斗連汽爐大批兄弟組奇三菱真善美飛佛立奇勝家單針及雙針平車電子剪綫打棗鈕門釘鈕人字耳仔上袖嘜骨拉筒鑲頭車腳挑腳仔埋夾機腳綳頭西裝機大搖熨馬毀枱燈西1404 1412 1508電鎚扑車檯鈕啤雜眼啤電剪電維咭辦風扇寫字樓枱椅傢俬10至20匹冷氣水機大梧膠盆布料絨料平沽（星期日休息）地址：官塘偉業街187號地下南亞洽

夜冷存倉貨大平沽 大幫日本微型組合音響錄影帶收音機卡式機西褲斜褲牛仔褲小童套裝裙牛仔布什布洗衣機風扇來路大夾萬碎料機縫鐵溫度表士波器電子表附表帶咭鏈大原子粒IC拉鍊中童恤衫毛衫計數機意大利時裝手袋皮鞋西班牙床仔毛毡。地址：葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字樓F座强記洽

夜冷巨型酒樓 大幫不銹鋼廚房用具2—4門新雪柜軟碼枱冰柜大批銀器打蛋機攪餡機出冰機風扇（新款龍鳳）麻雀枱點心車柚木椅燈飾按枱50—100匹冷氣機及全新傢俬健康雞不銹鋼枱生財用具平沽。地址：土瓜灣馬頭圍道新柳街機利士路交界處即金門戲院後面（前富京酒樓地下至四樓）

夜冷買賣 上機打冷架肉，水軟粉氣打食，古雲高機粉粉超，洞糕熱入路超，架生器一樣市，電果焗匹合場，話汽餅至機冷，電水柄20分櫃 0-9181760-7626277洽：柜蔗匹體貨

日本HiFi喇叭套件 全新進口名廠套件 250W 260W 300W 100W 150W款式價平合銷中國印尼歡迎參觀試音親臨偉業街187號地下東聯公司洽。

影印機平讓 售年日三除本手八名K成廠九新吳一可影八影影七B機八4只五紙用

大批玫瑰 一樹株九如三七合千晚意元上者及七電各時H種後六花梁四卉伍三洽八菜拾佰

夜冷大酒樓 20匹三菱冷氣75匹槍牌冷氣二至八門全新肉食柜滾水罉切肉機打旦機攪餡機肉較出冰機汽水柜銀器龍鳳電焗爐點心車新型不銹鋼按枱九成新地毡柚木椅摺椅鷄亦枱麻雀枱水晶燈飾電器用具大小碗碟厨房用具什物平沽。九龍城太子道360號地下至六樓（前新圖酒樓）

夜冷罐頭糖菓餅干食品有限公司 大批吉林鮮人參獎杏仁霜樂口福上海吉林鮮人參奶茶牛奶朱古力麥提莎朱古力金仔米古力大白兔奶糖酥糖波蘿軟糖桔型水果軟糖香蕉軟糖什果卷糖金糖牛奶夾心餅威化餅什餅特級云南普洱笠裝六安茶靚菸大帮紙袋金邊水杯罐包綫咭鏈車仔風扇抽氣傢俬什物一律平沽（歡迎批發零沽）地址：官塘巧明街95號夏利文工業大廈地下沿假日照常（前華偉公司貨倉）

夜冷皮草廠 大批九成新名廠皮草埋夾車日本製皮草機眞善美307車祖奇兄弟平車祖奇鈒骨電剪電維大批皮草成衣及半製成品皮草絲裡布鋼字枱轉椅電動打字機文件柜工作枱模特兒公仔冷氣機傢俬什物生財工具一律平沽地址：官塘官塘道404號時運工業大厦12字樓B室（前豪華）近官塘道油站對面 假日照常

夜冷高級食堂傢俬 大帮枱椅麻雀枱閉路電視樂聲分體冷氣機窗口冷氣機各種燈飾汽水柜熟水器大批廚房不銹鋼用具瓷器碗碟肉食柜打咭鐘熟心車仔一律平沽。地址：中環租庇利街六號四字樓（近中環街市側）

日語 大九附近速成會話，京教材個別小組任選，H7351231 東

配音訓練班 專業導師授課，優先聘用，③學費廉宜，成績佳，6130902

泳 廿年經驗教授泳班，別班150元，二堂包教識，晚班招男女生，K849334 4 上午十個

教授裱畫 短期教識，今甚雅軒精裱古畫，④上環15號，九樓⑤4736099蔡洽

舞 包雲尖沙咀新標準不經驗包學，女生優待會速成，來獨優③，男女不限，時同來，各有待，60號日

箏 東方古箏琵琶學苑招生，本院由（箏演奏法）主理，九龍編長沙灣道30號，K7767118 1/B

歌唱電子琴 聘師授歌唱樂理演奏，自彈自唱新款琴有錄音，到府K3236451 1808

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會書法大師，教授成人兒童書法，K685028 K684729

香港學各區 李用小福星初學急考，中費廉路足鐘試，期H463284

招生

夜冷製衣廠 於仁埋夾機腳車兄弟打棗車連油車勝家構頭車飛馬勾仔車鈒骨車三菱雙針車綳袋機雜眼啤新款士點爐熨斗裁床拉布機1500磅插頭啤大帮定頭布料綫球拉鍊封卡通箱膠紙全新日立15匹冷氣機工咭鐘電動打字機文件柜梳化椅寫字枱工作枱。地址：九龍青山道光昌街3號鴻昌工業大厦5字樓E座

夜冷大型洗染廠 50—00匹企臥士點爐各一個離心機洗衣機乾衣機窗口冷氣機化驗室儀器設備各種染料原料寫字樓傢俬磅秤天平牛角扇抽氣扇及全部生財用具平沽 地址：新界葵涌葵德街葵德工業中心第二座10字A

七星牌 超性能香港式橫編織1½G 3½G 5G 7G 12G手機半自動機國花牌電腦橫編織機全自動機洗衣機乾衣機稅水各式針織設備織針器材零件特價推銷總代理大江貿易公司九龍官塘通明街74號地下電話③431857

ASTC 夏季習泳班 理工文商 兒童中級教學年組成人，泳式自由蛙背式，每班$250元起，初級速成，新界專池教授，保証九背，K902691 K848916 H8930892

凱旋游泳院 專業教練，加設體池，男女兒童保育，龍亞及九大學游泳，生旺行角厦皆證新老生九街，字銀六大33畢業成速報名全會，12號九龍龍港安設招參班 K6651023

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

凱熊游泳班 成人288元 十堂會游缺課准補私家專池巴士地鐵直達設速成全港第一名總教練余炳濱親授暑期旅遊課按海灘泳池七月中開課 K377246 K367073

夜校招生 補習英文、英文會話、六會文、普通話、中文、國語、書法、國文字、初級學、旁聽、校習（夜校招生）

婦女補習 尖沙咀香港婦女會，初級普通話英文國語，生起，旁校，5號之8樓

兒童鋼琴 萬丈高樓由地起 ★培育班招生★ 太子道239A三樓藝品③7111719

視唱練耳 期心至20黃小美級地點時慶地電先生$210，香港藝術中心 一期一中一期

五級樂理 期心至24黃小美級，時慶地電先生，香港藝術中心，$240，K631413 一期一中一期

私家英文 各業人語成 港大畢業語言專才廿年，最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K804361岑

英人會話 實用交際出國不限程度，個別小組，彌敦道534號五樓商業電K842633

快活嬰兒院 政府註冊，經驗護士主理，招初生至二歲，詩道353號四樓H730354

慧心速記 地道七號至三聖若瑟，學班三字各級書院堅尼地，H242682，六至七時初生，夜校

古箏琵琶 各國樂種粵曲 個別教學，來學，羅鼓函授，包識 K7784808

家庭托兒 初生至六個月嬰兒，熟空調房，可寬敞衞生醫護主理，冷H6298815

英美日語 個別時費32，小組月，3彌敦道近廟街，9:16數，0:8 08院，5號

香港游泳會 （堅尼地城摩利臣山維多利亞泳池授課）本會高級游泳及拯溺教練任教紀律嚴緊教法正規保証安全速成考試合格頒贈泳員章報名請到灣仔軒尼詩道38—42號地下（星加坡酒店對面）蔡太代收查詢H 696635馮教練

眞善美美術學院 日夜校 國畫 兒童畫 西洋畫 漫畫 書法 會考美術 各科暑期班特價優待報名從速銅鑼灣新大丸斜對面電⑤—7951907

大雁氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席林菁主理 電視示範 無綫亞洲電視多次專訪大家早晨示範林菁醫師治病强身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心腎弱慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525A505樓3-300651

藝術家畫院 ✻招生✻ 山水 花鳥 書法 篆刻 素描 水彩 人物 附屬遊屋畫廊歡迎參觀選購九龍西洋菜街160號三樓A座（地鐵旺角站城市理工出口對面）K942303院長：爵雷

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 一技之長・學成出國 粵燒點西西麵油荳打桌月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

哥林比亞電腦無線電學校 短期電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街358 太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德法厨師學校 ★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師 粵京燒西點調月打油荳素蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110 莊士敦道137號16樓H755810 755718

黃炳坤舞蹈學校 社交舞 初班：逢星期一至六每晚有班 速成班：逢星期六下午3:30—5:30 ＊個別進修★健康舞★現代舞★ 彌敦道509號A三樓 ★K329332 荃灣沙咀道321號三樓★0-4936556晚

荃灣商科語言中心 龍英電腦英文學校 全科証書 商科部：打字，部記，成本會計，香港稅務，速記， 電腦 廣告設計，商業信札，商業英文會話，CIF。 秘書 電腦部：兒童電腦，電腦入門，會考電腦。 商業 語言部：日本，國語，英文拼音，會話，英專，GCE。 會計學 補習部：英文，數學，物理，化學，會考英文會話。 荃灣青山道119號二至四樓0—4981287 0—4987806 九龍亞皆老街106號二至三樓3—7119241—3

密宗內氣功 健學康院 密宗內功一保証氣通奇經八脈，治療各種慢性疾病及經中西醫棄難以治療之病 龍虎神功一强壯性腺機能，却除男人難以啓齒之隱痛，根治陽萎、早洩、遺漏精 請告訴地址免費寄詳細說明書朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座K—302025

中文打字 ★師資教材設備優良★ 專科 訓練中心招生 ★大環山街坊會主辦★ 九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。電話：③649822

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

香港普通話專科學校 張丹主持 視聽教學 小組上課 查詢電話5—411158 3—329367

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
101	901	934	401	461	1027	1091	1552
105	909	935	407	464	1029	1092	1623
106	910	936	411	466	1031	1093	1625
153	911	938	413	471	1038	1094	1626
236	912	952	418	472	1041	1095	1628
237	913	954	420	474	1042	1096	1641
244	915	955	424	476	1044	1097	1646
248	916	956	425	486	1045	1199	1648
250	917	963	426	488	1046	1102	1692
251	919	971	427	547	1056	1105	1693
253	920	976	428		1063	1107	1694
318	921	977	430		1066	1112	
	922	979	435		1079	1425	
	923	981	438		1081	1440	
	924	983	440		1082	1443	
	925	984	441		1084	1444	
	926	985	442		1085	1445	
	927		445		1088	1482	
	928		446		1089	1485	
	929		447			1488	
	930		448				
	931		449				
	932		450				
	933		452				
			453				

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U. S. A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

游泳訓練中心 香港康樂體育協會主辦 ・六月一日開始分別晚上七—九時李鄭屋或荔枝角專池上課。・由考獲國際游泳教練文憑導師親授・設初級及泳技改良班結業後指導參加皇家證章考試。報名處：旺角彌敦道574號12樓 電話：③886665 ③889716

海燕藝術學院 擴遷新址 彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層 地鐵油麻地站K7701218 K7702966 歌唱 鋼琴 小提琴 電子琴 古箏 兒童畫 國畫

網球 專業文憑教練，個別或小組教授，負責，H7075950 秋陳

做報數稅專門 工商稅務報稅，送稅表上門，中請CO理帳，K8144425

報稅理帳 公司、物業、薪俸、利得稅，切務，H四九二〇〇五，C有註冊，八一〇限

立成會計 專理年結報稅，申請CO，上門做帳，K814492

會計報稅 年結月結報稅退稅，快價廉，電K714095 梁小姐或全K 6152115

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，順利公司H473822，電H466902

經驗理帳 替大小廠行整理帳目，收數公司，有經驗，誠請電③7131253葉允洽

待聘 專為高級人仕服務理療，送醫上門，3-7182333 叫931

女僱女傭 鍾點留宿女傭，另介紹菲律賓國人家庭服務，電H237265

全佳會計 一切稅務、帳目、年結、週月服務，③8152748，周生快捷處理

待聘 各業

香港南華書院（註冊大專）六月新班 校外專業課程 即日報名．額滿截止 香港深水埗營盤街163-173號建安大廈2樓 旺角諮詢中心：彌敦道611號1301B室。（報名處） ①室內設計、裝修、美術、資訊、建築、社工、秘書、教育心理、會計、管理、基督教神學、新聞、音樂、攝影……② 職業課程……

安全托兒 荃灣便利，費用廉宜，三歲幼稚園，電⑤5592 27洽

友聯書店 特平買賣中西課本，五折急聘中學程度職員，可兼職，K865552洽，三四

書報

伍晋初 男江蘇常州人父伍長浩弟懷初定初及妹梅華等人父於51年病逝香港母亦於前年逝世見報速與香港筲箕灣東大街109號三樓甘君聯系親友知其下落亦請轉告。

訪尋

大口環根德公爵夫人兒童醫院 招標 ㊀印務 ㊁零件供應 茲招標承投八五年至八六年度醫院之㊀文件用紙印務及㊁工程及維修用料與零件供應。投標表格及樣本可向本院行政部索取截標日期為五月三十一日

啓事

遺失 分校保管失有何特月登華報作廢 遺失東華三院黎何林翠蘭行所號銀行支票，刊登遺失

遺失

佳達菲傭 電視錄影挑選最到港快必備家政廣東話保兩年兼會機票制服中西菜譜大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）H214171—2

中女心傭 榮獲電台報章電視專訪 不滿包換 ⑤488701⑤401761 ★大量通中西語錄 ★宿上環大道西77

本報遠在一九三叁年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

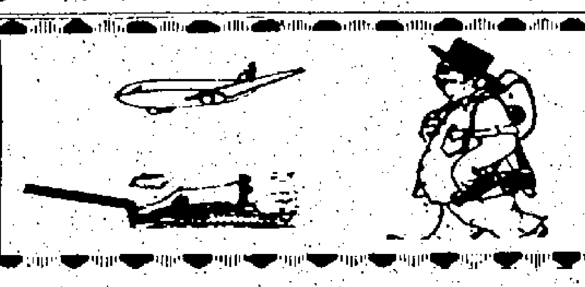
工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：IATA
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車） 住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭慮吊橋等。

美國西岸七天		$6790
美國西岸十天		$9290
星期一東西岸	17天	$18990
星期四東西岸	13天	$15290
星期日東岸	10天	$12990
星期四美加西岸	9天	$8990

澳洲 黃金海岸,墨爾砵,雪梨坎培拉
行程首屈一指,節目精采,暢遊布里斯本,黃金海岸,滑浪天堂,海洋世界,西班牙馬術園,澳洲首都坎培拉差利牧場,雪梨塔,雪梨歌劇院,樹熊動物園,雪梨港遊船河,乘搭內陸機,住宿一流酒店,膳食豐富,專人領隊,獨立成團,以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華,免費代辦簽証
澳洲黃金海岸七天豪華遊 逢星期日出發 $7590
墨爾砵,雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢週四、日出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：IATA
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天特價$2150
天天出發，早出晚返

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰
馬星(檳城、浪嘉嶼)
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星(檳城、馬六甲)
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰(馬六甲)
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦　乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $10590
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：6月1, 15, 29 7月13, 20, 27, 8月3, 10, 17, 24, 31
KLM

參加健的 有你着數！
kentours 健的旅行團
總行：尖沙咀星光行924-5室
☎3-7243883(10線)
（朝9晚7一假日照常）

泰國
曼谷、芭堤雅
5~8天(天天出發)$2270起
法航 泰航

菲島
馬尼拉、碧瑤、夏宮、神醫
5/6天(逢星期…)$1790起
增加六項全港獨有節目
①拜訪神醫 ②亞拉伯之夜
③夏宮 ④火山湖
⑤曼加多夜總會
⑥碧瑤夜總會
總值$280
菲航 花園大酒店

澳門
凱悅大酒店
$228

中山
珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、石岐、翠亨村、澳門
2/3天(天天出發)$338起
高速飛翔船，早去晚返，食足4餐，長江樂園釣魚，獨家夜遊石岐
全港最平！最抵！歡迎比較！

香蜜湖
1/2天(天天出發)$160起
蛇口、海上世界、西麗湖、深圳灣
食5餐、澳港聯歡晚會送遊樂券$35

北京
8天火車團 (逢3)$1888
7天航空火車團 (逢4日)$2388
7天雙程航空團 (逢6)$2988
6天全航團 (逢6)$3488

桂林
七星岩、陽朔(漓江)、柳州
5天航空團 (逢3,6) $1488
5天直航團 (逢4) $1688

酒店

特約代理下列酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲	$220	$240
	芭堤雅亞洲（包早餐）	$200	$200
台北	希爾頓	$430	$430
	環亞	$560	$560
澳城	國賓（包接送）	$260	$270
菲島	花園	$220	$220
	鄉村	$180	$180
廣州	花園	$260	$260

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團
九龍分社：德福商場G43號 電話3—7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話5-775655、5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

日本·台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團（入台証祇收$75）	$2610	逢星期四、五、六、日出發
泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、四出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐六國十天	$6990	逢星期四、日出發
	西歐八國十七天	$11280	5月19, 26日 6月2, 9, 16, 23日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 七天·八天 由$4290起
日本全九州 六天·七天·八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會、廸士尼 六天·八天·九天 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2750起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙霧山③浮島④邁邁人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園 天天出發（可延期返港）

馬星泰·菲律賓
馬星(檳城怡保)七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星(檳城怡保)泰
九天 $3990 十天 $4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大軍郡 百島、碧瀉林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣
直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790 七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會·東京廸士尼樂園
五天$3250 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘國泰)
免收日本簽証費（CI及護照）
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團 $4120
韓國四天$2700 五天 $3090

HATA BONDED 保障　東方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
總社：九龍彌敦道旺角中心第一期1816-7室 電話3-913425-0（星期日及公眾假期照常營業）
分社：香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104-5室
電話：5—211251-3　5—235078-0
香港旅行社協會會員·國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務
東方賓館
廣州——中國大酒店
花園大酒店
北京——建國、華都
上海——華僑、上海
杭州——花港、杭州
桂林——丹桂、隱山
代訂往國內機票、船票

桂林直航
五天豪華團 $1690
直航往返、舒適快捷
暢遊：七星岩、伏波山、叠采山、駱駝山、象鼻山、蘆笛岩，專船遊漓江，及加遊中國最古老運河－靈渠。專人領隊，安排妥善
住宿丹桂或隱山飯店
出發：5月18, 25,　6月1, 8, 15

北京
七天航空團 $2990
七天航空火車團$2490
暢遊：故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、品嘗烤鴨宴及正宗京菜。
住宿友誼賓館
逢四、六出發。

江南
八天直航團
$3390
遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫、南京五大名城。
品嘗各地風味名菜。
住宿滄浪賓館
逢星期六出發。

省內
星湖、從化、廣州
三天$690　四天$840
丹霞山、南華寺、韶關
四天$840
逢二、四、六出發
中山、珠海 二天$395
深圳灣、香蜜湖
二天$385
天天出發